

Einführung

Ein Schweißhelm ist eine Kopfbedeckung, die bei bestimmten Schweißarbeiten dazu dient, Augen, Gesicht und Hals vor Verbrennungen, UV-Licht, Funken, Infrarotlicht und Hitze zu schützen. Der Helm besteht aus mehreren Teilen (siehe Ersatzteilliste). Ein automatischer Schweißfilter kombiniert einen passiven UV- und einen passiven IR-Filter mit einem aktiven Filter, dessen Lichtdurchlässigkeit im sichtbaren Bereich des Spektrums abhängig von der Leuchtkraft des Schweißbogens variiert. Die Lichtdurchlässigkeit des automatischen Schweißfilters hat einen hohen Anfangswert (heller Zustand). Nach dem Zünden des Schweißlichtbogens und innerhalb einer definierten Ansprechzeit ändert sich die Lichtdurchlässigkeit des Filters auf einen niedrigen Wert (dunkler Zustand). Im gekoppelten Bluetooth Modus dunkelt der Filter bereits vor dem Zünden des Lichtbogens ab. Je nach Modell kann der Helm mit einem Schutzhelm und/oder einem PAPR-System (Powered Air Purifying Respirator) kombiniert werden.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie den Helm in Gebrauch nehmen. Überprüfen Sie die korrekte Montage der Vorsatzscheibe. Können Fehler nicht behoben werden, darf die Blendschutzkassette nicht mehr benutzt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem offiziellen Händler.

Vorsichtsmassnahmen & Schutzbeschränkung / Risiken

Beim Schweißprozess werden Wärme und Strahlung freigesetzt, welche zu Augen- und Hautverletzungen führen können. Dieses Produkt bietet Schutz für Augen und Gesicht. Ihre Augen sind beim Tragen des Helmes unabhängig von der Wahl der Schutzstufe immer gegen ultraviolette und infrarote Strahlung geschützt. Zum Schutz des restlichen Körpers ist zusätzlich entsprechende Schutzbekleidung zu tragen. Partikel und Substanzen, die durch den Schweißprozess freigesetzt werden, können unter Umständen bei entsprechend veranlagten Personen allergische Hautreaktionen auslösen. Bei empfindlichen Personen kann der Hautkontakt mit dem Kopfteil zu allergischen Reaktionen führen. Der Schweißerschutzhelm darf nur zum Schweißen und Schleifen und nicht für andere Anwendungen verwendet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn der Schweißhelm nicht bestimmungsgemäß oder nicht gemäß der Gebrauchsanleitung verwendet wird. Der Helm ist für alle gängigen Schweißverfahren geeignet, **ausgenommen Gas- und Laserschweißen**. Bitte beachten Sie die Schutzstufenempfehlung gemäss EN169 auf dem Umschlag. Der Helm ersetzt keinen Schutzhelm. Je nach Modell kann der Helm mit einem Schutzhelm kombiniert werden.

Der Helm kann aufgrund konstruktiver Merkmale das Sichtfeld (keine Sicht zur Seite ohne Drehung des Kopfes) und aufgrund der Lichtdurchlässigkeit des automatischen Verdunkelungsfilters die Farbwahrnehmung beeinträchtigen. Infolgedessen werden Signalleuchten oder Warnanzeigen möglicherweise nicht gesehen. Des Weiteren besteht eine Anstossgefahr aufgrund des größeren Umfangs (Kopf mit Helm). Der Helm reduziert zudem das Hör- und Wärmeempfinden.

Schlafmodus

Die Blendschutzkassette verfügt über eine automatische Ausschaltfunktion, welche die Batterie Lebensdauer erhöht. Fällt bei ausgeschaltetem Bluetooth Modus während ca. 10 Min. weniger als 1 Lux Licht auf die Blendschutzkassette, schaltet sich die Blendschutzkassette automatisch aus. Zum Wiedereinschalten der Kassette muss der Helm kurz dem Tageslicht ausgesetzt werden. Sollte sich die Blendschutzkassette nicht mehr aktivieren lassen oder beim Zünden des Schweißbogens nicht mehr verdunkeln, ist der Akku aufzuladen.

Garantie & Haftung

Die Garantiebestimmungen entnehmen Sie bitte den Angaben der nationalen Vertriebsorganisation des Herstellers. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem autorisierten Fachhändler. Garantie wird nur auf Material- und Fabrikationsfehler gewährt. Im Falle von Schäden aufgrund unsachgemässer Anwendung, unerlaubten Eingriffen oder durch den Hersteller nicht vorgesehene Verwendung entfällt Garantie und Haftung. Ebenfalls entfällt Haftung und Garantie, wenn andere als durch den Hersteller vertriebene Ersatzteile verwendet werden.

Betriebserlaubnis

Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der optrel tec ag genehmigt wurden, können zum Erlöschen der FCC-Betriebserlaubnis für dieses Gerät führen.

Erwartete Lebensdauer

Der Schweißhelm hat kein Verfallsdatum. Das Produkt kann verwendet werden, solange keine sichtbaren oder verdeckten Beschädigungen oder Funktionsstörungen auftreten.

Anwendung (Quick Start Guide S. 4-5/ Functions S. 6-7)

Die korrekte Einstellung des Kopfbandes ist bei diesem Produkt sehr wichtig, da nur durch eine korrekte Einstellung des Kopfbandes die Vorzüge des grossen Sichtfeldes ermöglicht werden.

- Kopfband Kopfgrosse/ Umfang.** Passen Sie das obere Verstellband an Ihre Kopfgrosse an. Ratschenkopf hineindrücken und drehen bis das Kopfband satt aber ohne Druck anliegt. Beachten Sie, dass das Ihre Augen ungefähr in der Mitte des Sichtfeld liegen. (S. 5 Nr. 3a)
- Augeneinstellung.** Durch das Lösen der Arretierknöpfe wird der Abstand zwischen dem Helm und Augen eingestellt. Positionieren Sie den Helm so nahe wie möglich vor dem Auge (umso näher sie die Blendschutzkassette bei den Augen haben desto grösser wird ihr Sichtfeld). Stellen sie beide Seiten gleich ein ohne zu verkanten. Anschliessend die Arretierknöpfe wieder anziehen. (S. 5 Nr. 3b).
- Helmneigung (Xzentner Knopf)** Die Helmneigung lässt sich durch den Drehknopf anpassen. Stellen sie die Neigung so ein, dass die Nase den Nasenausschnitt nicht berührt. Testen sie vorsichtig, dass auch beim Nicken die Helmschale die Nase nicht berührt (Benutzen sie das mitgelieferte Nasenpad um ihre Nase zu schützen). (S. 5 Nr. 3c).
- Betriebsmodus automatisch / manuell.** Mit dem Schiebescalter lässt sich der Modus der Schutzstufeneinstellung wählen. Im automatischen Modus wird die Schutzstufe mittels Sensorik automatisch an die Intensität des Lichtbogens angepasst (Norm EN 379:2003). Im manuellen Modus lässt sich die Schutzstufe durch Drehen des Knopfes einstellen.
- Schutzstufe.** (S. 7 Nr. III + IV)
Manueller Modus: Im Modus „Manual“ kann durch Drehen des Schutzstufenreglers zwischen den Schutzstufen 7 bis 12 gewählt werden. (Die Schutzstufenkorrektur ist im manuellen Modus deaktiviert). (S. 7 Nr. IV)
Auto Modus: Im Automatikmodus „Auto“ wird die Schutzstufe automatisch angepasst und entspricht der Schutzstufe 5 > 12 gemäss der Norm EN 379, wenn der Drehknopf auf Position „N“ steht. Durch Drehen des Knopfes kann die automatisch eingestellte Schutzstufe je nach persönlichem Empfinden um bis zu zwei Schutzstufen nach oben oder unten korrigiert werden (wobei das absolute Minimum und Maximum Schutzstufe 5 respektive 12 ist nicht unter- oder überschritten werden können, unabhängig von der Korrektureinstellung). (S. 7 Nr. III)
- Öffnungszeitregler/ Delay.** Der Öffnungszeitregler (Delay) (S. 6) erlaubt die Wahl der Öffnungsverzögerung von dunkel auf hell. Der Drehknopf erlaubt eine stufenlose Einstellung der Zeitdauer von dunkel zu hell zwischen 0.1 - 2.0 s. (S. 6 Nr. II)

- Dämmerungseffekt/ Twilight.** Der fließende Übergang von Dunkel zu Hell des Dämmerungs-Effekt "Twilight" bietet einen noch angenehmeren Schutz der Augen vor Ermüdungen und Irritationen bei nachglühenden Objekten und gibt dem Auge die Zeit, die es braucht sich an die Helligkeit zu gewöhnen. (S. 6 Nr. II)
ACHTUNG: Für schnelles Heftschiessen den Drehknopf *nicht* in den Twilight Bereich stellen. Am besten eignet sich die Einstellung "Tack" mit minimaler Öffnungsverzögerung.
- Bluetooth(BT)/Schleifmodus.** Durch Drücken des Schleifknopfes wird der Helm in den BT-Kopplungsmodus versetzt. In diesem Modus bleibt die Kassette im Hellzustand und es wird eine der folgenden Aktionen ausgelöst:
(1) Es ist eine Stromquelle im Kopplungsmodus in Funkreichweite: Der Helm ist zum Koppeln (Pairing) bereit. Die Anweisungen zum Koppeln an der Stromquelle beachten und folgen. Nach erfolgreicher Kopplung wechselt die blaue LED von Blinken auf dauerhaftes Leuchten.
(2) Es ist eine Stromquelle mit der bereits gekoppelt wurde in Funkreichweite: Der Helm koppelt automatisch und die blaue LED wechselt von Blinken auf dauerhaftes Leuchten.
(3) Es ist keine der o.g. Stromquellen in Funkreichweite: Die blaue LED blinkt und der Helm ist für ca. 10 Minuten im Pairing-/Schleifmodus. Nach etwa 10 Minuten ohne Verbindung zu einer Stromquelle wechselt der Helm wieder in den optischen Modus und die blaue LED wird ausgeschaltet.
Bei erfolgreicher Kopplung des Helms mit der Stromquelle verdunkelt sich die Kassette nur durch das Signal von der Stromquelle. Die optischen Sensoren sind bei aktiver Bluetooth Verbindung und im Schleifmodus deaktiviert um eine unbeabsichtigte Verdunklung durch z.B. starke Lichtquellen, Sonnenlicht, Funken beim Schleifen, usw. zu vermeiden.
Eine aktive Bluetooth Verbindung ist an der blauen, dauerhaft leuchtenden LED von Aussen und im Innern durch die Reflexion an der Vorsatzscheibe des Helmes erkennbar.
Zum Ausschalten der o.g. Modi erneut den Schleifknopf drücken. (S. 7 Nr. V)
Hinweis: Die Verdunklung des Helms ist im BT-Modus von der Gasvorströmzeit abhängig. Bei Schweißaufgaben bei denen eine lange Gasvorströmzeit notwendig ist, sollte die Pretrigger Funktion (BT-Kopplung) ausgeschaltet werden. Soll trotzdem die Pretrigger Funktion genutzt werden ist der Autopilot auszuschalten (Manuel, siehe Punkt 4).
Der Helm kann mit nur einer Stromquelle gekoppelt werden. Beim Wechsel der Stromquelle ist die Verbindung zu trennen und der Helm mit der anderen Stromquelle zu koppeln.
- Empfindlichkeit.** Diese Funktion steht im BT Modus nicht zur Verfügung da die Verdunklung von der Stromquelle aus schon VOR Lichtbogenzündung geschaltet wird. Mit dem Empfindlichkeitsknopf wird die Lichtempfindlichkeit entsprechend dem Schweißlichtbogen und dem Umgebungslicht eingestellt. Durch Drehen des Knopfes kann diese individuell angepasst werden. Im Bereich "Super High" wird eine sehr hohe Lichtempfindlichkeit erreicht um auch bei schwachen Lichtbögen ein Abdunkeln zu garantieren. (S. 6 Nr. I)
- Sensoren.** Dieser Schweißhelm verfügt über 5 Sensoren. 4 Sensoren dienen der Detektion des Schweißlichtes und 1 Sensor ist für die Detektion der Lichtintensität (Automatikmodus) und der neuartigen Stay-Dark Funktion verantwortlich.

Reinigung und Desinfektion

Die Blendschutzkassette und die Vorsatzscheibe müssen regelmässig mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Es dürfen keine starken Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Alkohol oder Reinigungsmittel mit Schleifmittelanteil verwendet werden. Zerkratzte oder beschädigte Sichtscheiben sollten ersetzt werden.

Lagerung

Der Schweißhelm ist bei Raumtemperatur und tiefer Luftfeuchtigkeit zu lagern. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern lagern Sie den Helm hell.

Nach spätestens 6 Monaten Lagerung ist der Akku über den USB-C Anschluss vollständig zu laden.

Vorsatzscheibe auswechseln (S. 4 Nr. 4)

Beim Wechseln der Vorsatzscheibe ist Vorsicht geboten. Helm nicht verformen, da ansonsten der Schweißfilter beschädigt werden kann.

- Die Vorsatzscheibe durch nach hinten ziehen der Lasche aus der Verankerung lösen und abziehen.
- Die neue Vorsatzscheibe in einem Seitenclip einhängen und mit leichten Druck zum zweiten Seitenclip herumspannen und einrasten.

Akku/ Ladevorgang (S. 4 Nr. 1)

Der Helm verfügt über einen hochleistungs Lithium-Polymer (LiPo) Akku. Laden sie den Akku vor dem ersten Gebrauch mit dem mitgelieferten USB-C Kabel an über einen handelsüblichen USB Stecker (nicht im Lieferumfang enthalten) vollständig auf. Nach dem Laden muss die USB-C Buchse am Helm mit der Schutzkappe vor Staub und Schmutz geschützt werden. Die Akkukapazität ist unter üblichen Bedingungen im 1-Schicht Betrieb ausreichend um für eine Woche den Helm mit Energie im Bluetooth Modus zu versorgen.

Ladestatus:

- rotes Blinken: Akku ist fast leer (umgehend Aufladen)
- oranges Leuchten: Akku wird geladen
- grünes Leuchten: Akku ist vollständig geladen

Der Helm sollte erst wieder geladen werden wenn ein niedriger Ladestatus angezeigt werden.

Um die Lebensdauer des Akkus zu erhöhen soll der Akku nur bei Temperaturen unter 45°C aufgeladen werden.

Hinweis: den Helm NICHT während der Arbeit den laden (Steckernetzteil, Powerbank, o.ä.)! Sollte sich der Helm beim Zünden des Schweißbogens nicht mehr verdunkeln, ist der Ladestatus zu prüfen (Schleifknopf drücken, wenn die LED nicht mehr blau blinkt ist der Akku komplett entleert). Falls die Blendschutzkassette trotz Laden des Akkus nicht korrekt funktioniert, wenden Sie sich an ihren offiziellen Händler.

Ein defekter Akku darf nur durch den Hersteller oder einen durch den Hersteller zertifizierten Sercive ausgetauscht werden.

Problemlösung

Blendschutzkassette dunkelt nicht ab

- Empfindlichkeit (Sensitivity) anpassen (S. 6 Nr. I)
- Sensoren oder Vorsatzscheibe reinigen
- Öffnungsverzögerung ausschalten - beim schnellen Heften auf "Tack" umschalten (S. 6 Nr. II)
- Schleifmodus deaktivieren (S. 4 Nr. 5)
- Akku laden (S. 4 Nr. 1)
- Schutzstufe zu hell**
 - Im manuellen Modus eine höhere Schutzstufe wählen (S. 7 Nr. IV)
 - Im automatischen Modus Drehknopf auf +1 oder +2 stellen (S. 7 Nr. III)
 - Vorsatzscheibe wechseln (S. 4 Nr. 4)

Schutzstufe zu dunkel

- Im manuellen Modus eine tiefere Schutzstufe wählen (S. 7 Nr. IV)
- Im automatischen Modus Drehknopf auf -1 oder -2 stellen (S. 7 Nr. III)

Blendschutzkassette flackert

- Position des Öffnungszeitregler (Delay) an Schweißverfahren anpassen (S. 6 Nr. II)
- Empfindlichkeitsregler an Schweißverfahren anpassen (S. 6 Nr. I)
- Akku laden (S. 4 Nr. 1)

Schlechte Sicht

- Vorsatzscheibe oder Blendschutzkassette reinigen
- Im manuellen Modus die Schutzstufe dem Schweißverfahren anpassen (S. 7 Nr. IV)
- Im automatischen Modus Schutzstufenkorrektur auf das Schweißverfahren anpassen (S. 7 Nr. III)
- Umgebungslicht erhöhen

Schweisshelm rutscht

- Kopfband erneut anpassen / anziehen (S. 5 Nr. 3a-3c)

Die Blendschutzkassette schliesst zu früh vor dem Schweißen (BT-Modus)

- Die Gasvorströmzeit an der Stromquelle prüfen. Die Vorabdunkelung (Pretrigger) beginnt mit der Gasvorströmzeit der Stromquelle. Bei langen Gasvorströmzeiten den Hinweis unter "Anwendung" Punkt 8 beachten.

Spezifikationen (Technische Änderungen vorbehalten)

Schutzstufe	Auto Mode: 2.5 (Hellzustand) 5 < 12 (Dunkelzustand) Manual Mode: 2.5 (Hellzustand) 7 - 12 (Dunkelzustand)
UV/IR Schutz	Maximaler Schutz im Hell- und Dunkelzustand
Schaltzeit von Hell auf Dunkel	Vorabdunkelung im BT-Modus. Optischer Modus (BT ausgeschaltet): 100 µs (23°C / 73°F) 70 µs (55°C / 131°F)
Schaltzeit von Dunkel nach Hell	0.1-2.0s mit "Dämmerungs - Effekt"
Spannungsversorgung	Solarzellen, Lithium Polymer Akku
Gewicht	550g
Betriebstemperatur	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Lagertemperatur	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
Klassifizierung nach EN379	Optische Klasse = 1 Homogenität = 1 Streulicht = 1 Blickwinkelabhängigkeit = 2
Betriebsdauer bei vollgeladenen Akku	> 40h im BT-Modus
Bluetooth Reichweite	20m im freien Feld
Bluetooth Sendeleistung	<0.8mW
SAR-Wert	nicht relevant aufgrund des grossen Abstand zwischen Kopf und Antenne
Bluetooth Standards	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Safety IEC 62368-1: 2014 (2.Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- fication RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Zulassungen	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Hinweis: siehe Abschnitt "Betriebsurlaubnis")
Zusätzliche Kennzeichnungen für die PAPR Version (benannte Stelle CE 1024)	EN 12491 (TH3 in Kombination mit e3000 oder e3000X, TH2 für Versionen mit Industriehelm und e3000 oder e3000X)

FCC / CNR Konformität

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen und den von der Industry Canada-Lizenz befreiten RSS-Standards. Der Betrieb unterliegt den folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen, und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren. Einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Radiofrequenz-Strahlenexposition Information

Die abgestrahlte Ausgangsleistung des Geräts liegt weit unter den FCC-Grenzwerten für Hochfrequenzstrahlung. Trotzdem sollte das Gerät so verwendet werden, dass die Gefahr eines menschlichen Kontakts während des normalen Betriebs minimiert wird.

Digitales Gerät der Klasse B

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte bieten einen angemessenen Schutz gegen schädliche Interferenzen. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und strahlt Radiofrequenzenergie aus und kann, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, Störungen der Funkkommunikation verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen mit anderen Geräten verursacht, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Interferenz durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Verringern Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Wenden Sie sich an den Händler, um Hilfe zu erhalten.

Konformitätserklärung

Siehe Internet-Adresse auf der letzten Seite.

Rechtliche Informationen

Dieses Dokument entspricht den Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 Punkt 1.4 von Anhang II.

Benannte Stelle

Detaillierte Informationen siehe letzte Seite.

Français

Introduction

Un casque de soudage est un couvre-chef qui sert à protéger les yeux, le visage et le cou contre les brûlures, les rayons UV, les étincelles, la lumière infrarouge et la chaleur lors de certains travaux de soudage. Le casque se compose de plusieurs parties (voir la liste des pièces détachées). Un filtre de soudage automatique combine un filtre à UV passif et un filtre à IR passif avec un filtre actif dont la transmission de la lumière dans la plage visible du spectre varie en fonction de la luminosité de l'arc de soudage. La valeur initiale de la transmission de la lumière du filtre de soudage automatique est élevée (état clair). Après l'allumage de l'arc de soudage et dans un temps de réaction défini, la transmission de la lumière du filtre change à une valeur plus faible (état sombre). Selon le modèle, le casque peut être combiné avec un casque de protection ou un système PAPR (appareil filtrant à ventilation assistée).

Consignes de sécurité

Veuillez lire les instructions d'utilisation avant de mettre le masque en service. Vérifiez que l'écran de protection frontale est bien monté. Si les erreurs survenues ne peuvent pas être corrigées, la cassette optoélectronique ne doit plus être utilisée. Veuillez contacter votre distributeur officiel pour plus d'informations à ce sujet.

Précautions et restrictions de la protection / risques

La chaleur et le rayonnement dégagés lors du processus de soudure peuvent provoquer des blessures oculaires et cutanées. Ce produit offre une protection des yeux et du visage. Quel que soit le degré de protection, lorsque vous portez ce masque, vos yeux sont toujours protégés des rayonnements ultraviolets et infrarouges. Pour assurer la protection du reste du corps, il convient en outre de porter des vêtements de protection appropriés. Les particules et substances libérées lors du processus de soudage sont susceptibles de déclencher des réactions allergiques chez certaines personnes. Les matériaux entrant en contact avec la peau peuvent causer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Le masque de soudeur, exclusivement destiné au soudage et ponçage, ne doit pas être utilisé pour d'autres applications. Si le masque de soudeur n'est pas utilisé conformément à sa destination ou que les instructions d'utilisation ne sont pas respectées, la responsabilité de la société Optrel n'est pas engagée. Le masque convient pour tous les procédés de soudage courants, **hormis le soudage au gaz et au laser**. Veuillez tenir compte des recommandations de protection selon EN169 figurant sur la jaquette. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable si le casque de soudage n'est pas utilisé conformément à sa destination ou en respectant les instructions d'utilisation.

Le casque ne remplace pas un casque de protection. Suivant le modèle, le casque peut être combiné avec un casque de protection.

Du fait de ses caractéristiques de construction, le casque peut affecter le champ de vision (pas de visibilité latérale sans rotation de la tête) ainsi que la perception des couleurs en raison de la transmission de la lumière du filtre à assombrissement automatique. De ce fait, il y a possibilité que les feux de signalisation ou les indicateurs d'alerte ne soient pas vus. Il existe en outre un risque de choc en raison de la taille plus importante (tête avec casque). Le casque réduit également l'audition et la sensibilité à la chaleur.

Vision en couleurs

Pour plus de confort et de sécurité, ce casque de soudage vous permet de distinguer les couleurs.

Mode veille

Le casque de soudage est équipé d'une fonction d'extinction automatique pour augmenter la durée de vie de la batterie. Si le capteur reçoit une lumière inférieure à 1 lux pendant 10 minutes environ, le casque s'éteint automatiquement. Pour rallumer le casque, l'exposer brièvement à la lumière du jour. Si vous ne parvenez pas à rallumer le casque ou s'il ne s'assombrit pas lors de l'allumage de l'arc électrique, veuillez recharger la batterie.

Garantie et responsabilité

Vous trouverez les conditions de garantie dans les indications de l'organisation de vente nationale du fabricant. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet auprès de votre distributeur autorisé. Nous déclinons toute garantie ou responsabilité dans le cas de dommages causés par une utilisation inadaptée, une intervention non autorisée ou par une utilisation non prévue par le fabricant.

Homologation de type

Les changements ou modifications apportés à cet équipement non expressément approuvés par optrel tec ag peuvent annuler l'autorisation de la FCC d'utiliser cet équipement.

Durée de vie prévue

Le casque de soudeur n'a pas une date d'expiration. Le produit peut être utilisé tant que aucun dommage visible ou invisible ou des problèmes fonctionnels se produisent.

Utilisation (Quick Start Guide p. 4-5 / Fonctions p. 6-7)

Il est très important de bien régler le serre-tête de ce produit car cela est indispensable pour profiter des avantages du grand champ de vision.

1. **Sangle serre-tête.** Ajustez la sangle de réglage à la taille de votre tête. Appuyez sur le bouton d'arrêt et tournez-le jusqu'à ce que la sangle serre-tête repose à plat mais sans serrer. (p. 5 n° 3a)
2. **Distance aux yeux.** Réglez la distance entre la cassette et les yeux en ajustant les boutons de serrage. Positionnez le casque le plus près possible des yeux (plus la cassette optoélectronique est proche des yeux, plus le champ de vision sera étendu). Le réglage doit être identique des deux côtés pour que le masque soit bien droit. Resserrez ensuite à nouveau les boutons d'arrêt. (p. 5 n° 3b)
3. **Inclinaison du casque (excentrique de bouton).** Vous pouvez ajuster l'inclinaison du casque à l'aide du bouton rotatif. Réglez l'inclinaison de façon à ce que votre nez ne touche pas la découpe pour le nez. Assurez-vous également que votre nez ne touche pas la paroi du masque lorsque vous hochez la tête (utilisez la plaquette nasale fournie pour protéger votre nez). (p. 5 n° 3c)
4. **Mode automatique / manuel.** Le mode de réglage du degré de protection peut être sélectionné à l'aide de l'interrupteur à coulisse (p. 5). En mode automatique, le degré de protection est automatiquement ajusté en fonction de l'intensité de l'arc électrique à l'aide d'un système électronique de capteurs (norme EN 379:2003). En mode manuel, le degré de protection peut être réglé en tournant le bouton (p. 7 n° III+IV).
5. **Degré de protection. Mode manuel:** Vous pouvez sélectionner le mode « Manual » en tournant la molette de réglage du niveau de protection entre les niveaux de protection 7 et 12. (En mode manuel, la correction du niveau de protection est désactivée)
Mode automatique: En mode « Auto », le niveau de protection s'ajuste automatiquement et il correspond au niveau de protection 5 > 12, conformément à la norme EN 379, lorsque le bouton rotatif est en position « N ». (Il faut savoir qu'il n'est pas possible d'aller en-dessous du niveau de protection 5 et au-dessus du niveau 12, quel que soit le réglage de la correction) (p. 7 n° III)
6. **Temporisateur.** Le bouton de réglage de l'ouverture (Delay) (p. 6) permet de définir le délai d'ouverture de la cassette, avant qu'elle ne s'éclaircisse de nouveau. Le bouton rotatif permet de régler la luminosité en continu de sombre à clair entre 0.1 et 2.0 s avec effet crépuscule possible. (p. 6 n° II)

7. **Effet crépuscule / Twilight.** La transition fluide de sombre à clair de l'effet crépuscule « Twilight » protège encore mieux les yeux contre la fatigue ou les irritations dues à des objets incandescents et elle leur donne le temps de s'adapter à la luminosité. (p. 6 n°II)
ATTENTION : Pour un pointage rapide, ne pas positionner le bouton rotatif dans la plage Twilight. De par son retard d'ouverture minimal, la plage de pointage « Tack » est la plus adaptée.
8. **Sensibilité. Bluetooth (BT) / Mode de broyage.** En appuyant sur le bouton de ponçage, le casque passe en mode d'ancrage BT. Dans ce mode, la cartouche reste à l'état brillant et l'une des actions suivantes est déclenchée :
(1) Il y a une source d'alimentation en mode de couplage dans la portée radio: le casque est prêt pour le couplage. Respectez les instructions de couplage à la source d'alimentation et suivez les instructions. Une fois l'appariement réussi, le voyant bleu ne clignote plus et reste fixe.
(2) Il s'agit d'une source d'énergie qui a déjà été couplée en portée radio: le casque se couple automatiquement et la LED bleue ne clignote plus en un éclairage permanent.
(3) Ce n'est pas l'un des précédents. Sources d'alimentation à portée de la radio: le voyant bleu clignote et le casque est en mode d'appariement / meulage pendant environ 10 minutes. Après environ 10 minutes sans connexion à une source d'alimentation, le casque repasse en mode optique et le voyant bleu s'éteint.
Si le casque est correctement couplé à la source d'alimentation, la cassette ne s'assombrit qu'en raison du signal provenant de la source d'alimentation. Les capteurs optiques sont désactivés lorsque la connexion Bluetooth est active et en mode meulage afin d'empêcher un assombrissement involontaire, par ex. fortes sources de lumière, lumière du soleil, étincelles lors du meulage, etc. à éviter.
Une connexion Bluetooth active peut être reconnue par la LED bleue, allumée en permanence de l'extérieur et de l'intérieur, par le biais de la réflexion sur la lentille avant du casque.
Pour éteindre le o.g. Modes appuyez à nouveau sur le bouton de meulage. (P. 7 no. V)
Remarque: l'assombrissement du casque en mode BT dépend du temps de pré-écoulement du gaz. Pour les tâches de soudage nécessitant un long temps de pré-écoulement du gaz, la fonction de pré-déclenchement (couplage BT) doit être désactivée. Si la fonction de pré-déclenchement doit encore être utilisée, le pilote automatique doit être désactivé (Manuel, voir point 4).
Le casque peut être associé à une seule source d'alimentation. Lors du changement de source d'alimentation, déconnectez la connexion et associez le casque à l'autre source d'alimentation.
9. **Sensibilité.** Cette fonction n'est pas disponible en mode BT car la variation de la source d'alimentation est déjà activée AVANT l'allumage sur arc. Avec le bouton de sensibilité, la sensibilité à la lumière est ajustée en fonction de l'arc de soudage et de la lumière ambiante. En tournant le bouton, cela peut être réglé individuellement. Dans la zone "Super High", une très haute photosensibilité est obtenue afin de garantir un assombrissement même avec des arcs faibles. (P. 6 no. I)
10. **Curseur de capteur.** Ce casque de soudage est équipé de 5 capteurs. 4 capteurs servent à détecter la lumière de soudage et 1 capteur sert à détecter l'intensité de la lumière (mode automatique) et la nouvelle fonction Stay Dark.

Nettoyage et désinfection

Contactez votre distributeur officiel si la cassette de protection anti-éblouissement ne fonctionne toujours pas correctement après avoir chargé la batterie.

Une batterie défectueuse peut être remplacée par le fabricant ou un centre de service certifié.

Stockage

Le masque de soudeur doit être stocké à température ambiante et à un taux d'humidité bas. Afin de prolonger la durée de vie de la batterie, rangez le casque en le réglant en mode clair.

Après 6 mois de stockage, la batterie doit être complètement chargée via la connexion USB-C.

Remplacement de l'écran de protection frontale (p. 2-3 n°4)

Lorsque vous changez le disque de fixation, vous devez faire preuve de prudence. Ne déformez pas le casque, sinon le filtre de soudage pourrait être endommagé.

1. Vous pouvez détacher l'écran de protection frontale de sa fixation en tirant vers l'arrière la languette située sur le côté.
2. Insérer le nouvel écran de protection frontale dans un clip latéral. Pousser l'écran de protection frontale dans le deuxième clip latéral et le bloquer. Exercer une pression suffisante sur la poignée pour que l'écran de protection frontale produise l'effet escompté.

Batterie / chargement (p. 4 n° 1)

Le casque est équipé d'une batterie Lithium-Polymère (LiPo) très performante. Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie à l'aide du câble micro USB fourni et d'un port USB disponible dans le commerce (non fourni). Après le chargement, protégez le câble micro USB du casque contre la poussière et l'encrassement à l'aide du capuchon de protection. Il est également possible de charger la batterie avec la cellule photovoltaïque et des sources de lumière externes (lumière du plafond, lumière du soudage). Même en cas d'utilisation fréquente, il n'est pas nécessaire de charger souvent la batterie. Il est recommandé de charger complètement le casque tous les 6 mois. Si la batterie est déchargée, 15 minutes de charge suffisent pour une autonomie d'environ 8h.

État de charge :

- 1) lumière rouge clignotante : la batterie est presque déchargée (la recharger immédiatement)
- 2) lumière orange : le rechargement de la batterie est en cours.
- 3) lumière verte : le rechargement de la batterie est terminé.

Le casque ne doit être rechargé que lorsqu'un statut de charge faible est affiché. Pour augmenter la durée de vie de la batterie, celle-ci ne doit être chargée qu'à des températures inférieures à 45 ° C.

Remarque: NE PAS charger le casque pendant le travail (adaptateur secteur, bloc d'alimentation, etc.)! Si le casque ne s'assombrit pas lors de l'allumage de l'arc de soudage, vérifiez l'état de charge (appuyez sur le bouton de meulage lorsque le voyant cesse de clignoter en bleu, la batterie est complètement déchargée). Si la cassette antireflet ne fonctionne pas correctement malgré le chargement de la batterie, contactez votre revendeur local. Une batterie défectueuse ne peut être remplacée que par le fabricant ou un service certifié par le fabricant.

Dépannage

La cassette optoélectronique ne s'obscurcit pas

- Réglez la sensibilité (p. 6 n° I)
- Nettoyez les capteurs ou l'écran de protection
- Désactiver le mode meulage (p. 4 n° 5)
- Désactiver le retard d'ouverture - pour un pointage rapide, passer sur « Tack » (p. 6 n° II)
- Charger la batterie (p. 4 n° 4)

Degré de protection trop clair

- En mode manuel, sélectionner un niveau de protection plus élevé (p. 7 n° IV)
- En mode automatique, régler le bouton tournant sur +1 ou +2 (p. 7 n° III)
- Changer d'écran de protection frontale (p. 4 n° 4)

Degré de protection trop sombre

→ En mode manuel, sélectionner un niveau de protection plus faible (p. 7 n° IV)

→ En mode automatique, régler le bouton tournant sur -1 ou -2 (p. 7 n° III)

La cassette optoélectronique vacille

- Corrigez la position du bouton de réglage de l'ouverture (p. 6 n° II)
- Ajuster la molette de réglage de la sensibilité en fonction du procédé de soudage (p. 6 n° I)
- Charger la batterie (p. 4 n° 1)

La vue est mauvaise

- Nettoyez l'écran de protection frontale ou le filtre
- En mode manuel, adapter le niveau de protection au procédé de soudage (p. 7 n° IV)
- En mode automatique, adapter la correction du niveau de protection au procédé de soudage (p. 7 n° III)
- Augmentez la lumière ambiante

Le masque de soudeur glisse

→ Ajustez / resserrez la sangle serre-tête (p. 5 n° 3a-3c)

La cassette antireflet se ferme trop tôt avant le soudage (mode BT)

Vérifiez le temps de pré-écoulement du gaz à la source d'alimentation. Le pré-assombrissement (pré-déclenchement) commence par le temps de pré-écoulement du gaz de la source d'alimentation. Pour les longues durées d'écoulement de gaz, observez la remarque sous "Application", point 8.

Caractéristiques (sous réserve de modifications techniques)

Degré de protection	auto mode: 2.5 (à l'état clair) 5 < 12 (à l'état sombre) manual mode: 2.5 (à l'état clair) 7 - 12 (à l'état sombre)
Protection UV/IR	Protection maximale à l'état clair et à l'état sombre
Temps de passage de clair à sombre	Pré-assombrissement en mode BT. Mode optique (BT désactivé): 100 µs (23 °C / 73 °F) 70 µs (55 °C / 131 °F)
Temps de passage de sombre à clair	0.1 - 2.0s avec "Twilight Function"
Tension d'alimentation	Photopiles
Poids	550 g
Température de service	-10 °C – 70 °C / 14 °F – 157 °F
Température de stockage	-20 °C – 80 °C / -4 °F – 176 °F
Classification selon EN379	Classe optique = 1 Homogénéité = 1 Lumière diffusée = 1 Selon l'angle de visée = 2
Durée de fonctionnement avec une batterie complètement chargée	> 40h en mode BT
Gamme Bluetooth	20m en plein champ
Puissance de transmission Bluetooth	< 0.8mW
SAR	non pertinent En raison de la grande distance entre la tête et l'antenne
Normes Bluetooth	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Safety IEC 62368-1: 2014 (2. Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3 fication
Homologations	CE, compliance with CSA 294.3, ANSI Z87.1 FCC
Marquages supplémentaires pour la version avec PAPR (Organisme notifié CE 1024)	EN 12491 (TH3 en combinaison avec e3000/ e3000X, TH2 pour versions avec hardhat et e3000/ e3000X)

FCC / CNR conformité

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Informations sur l'exposition aux rayonnements radiofréquences

La puissance de sortie rayonnée de l'appareil est bien inférieure aux limites d'exposition aux radiofréquences de la FCC. Néanmoins, l'appareil doit être utilisé de manière à minimiser les risques de contact humain pendant le fonctionnement normal.

Appareil numérique de classe B

REMARQUE: Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, définies à la section 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, rien ne garantit que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles avec d'autres appareils, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil sous et hors tension, l'utilisateur est invité à tenter de corriger l'interférence en appliquant l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réduisez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Consultez le revendeur pour obtenir de l'aide.

Certificat de conformité

Voir l'adresse Internet à la dernière page.

Informations légales

Le présent document est conforme aux exigences du Règlement UE 2016/425, alinéa 1.4 de l'Annexe II.

Organisme notifié

Voir les informations détaillées à la dernière page.

Svenska

Inledning

En svets hjälm är en huvudbonad som vid vissa svetsarbeten tjänar till att skydda ögon, ansikte och hals mot brännskador, UV-ljus, gnistor, infrarött ljus och värme. Hjälmen består av flera delar (se reservdelslista). Ett automatiskt svetsfilter kombinerar ett passivt UV- och ett passivt IR-filter med ett aktivt filter, vars ljustransmission varierar inom spektrumets synliga område beroende på svetsbågens lyskraft. Det automatiska svetsfiltrets ljustransmission har ett högt startvärde (ljusställning). När svetsbågen har tillkopplats och inom en definierad starttid ändras filtrets ljustransmission till ett lågt värde (mörkt ställning). Beroende på modell kan hjälmen kombineras med en skyddshjälm och/eller ett PAPR-system (Powered Air Purifying Respirator).

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen innan du börjar använda hjälmen. Kontrollera att försättsglaset är korrekt monterat. Om fel inte kan åtgärdas ska bländskyddskassetten inte längre användas. Kontakta er Optrel-återförsäljare för mer information i detta avseende.

Försiktighetsåtgärder & skyddsbegränsning / risker

Vid svetsning frigörs värme och strålning som kan orsaka skador på ögon och hud. Denna produkt ger skydd för ögon och ansikte. Dina ögon skyddas alltid mot ultraviolett och infraröd strålning när du bär hjälmen, oavsett vilken skyddsnivå som du har valt. För att skydda övriga delar av kroppen måste du använda motsvarande skyddskläder. Partiklar och ämnen som frigörs vid svetsning kan i vissa fall orsaka allergiska hudreaktioner. Vissa material som kommer i kontakt med huden kan ge allergiska reaktioner hos känsliga personer. Svettskyddshjälmen får endast användas för svetsning och slipning. Om svets hjälm används för andra ändamål, eller om bruksanvisningen inte beaktas, tar Optrel inget ansvar. Hjälmen är lämplig för alla gängse svetsmetoder **utom gas- och lasersvetsning**. Observera rekommendationerna om skyddsnivå enligt EN169 på omslaget.

Tillverkaren övertar inget ansvar om svets hjälmen inte används ändamålsenligt eller enligt bruksanvisningen.

Hjälmen ersätter ingen skyddshjälm. Beroende på modell kan hjälmen kombineras med en skyddshjälm. Hjälmen kan p.g.a. konstruktiva egenskaper inverka negativt på synfältet (ingen sikt åt sidan utan att vrida på huvudet) och p.g.a. det automatiska mörkläggningsfiltrets ljustransmission på färgseendet. Det gör att man eventuellt inte kan se signallampor eller varningsindikeringar. Dessutom föreligger störrisk p.g.a. större omkrets (huvud plus hjälm). Hjälmen minskar också även hörsel- och värmeförnimmelsen.

Färgsyn

För ökad komfort och säkerhet, kan ni uppfatta färger med denna svets hjälm

Viloläge

Svets hjälmen har en automatisk avstängningsfunktion, som ökar batteriets livslängd. Hjälmen stängs automatiskt av om mindre än 1 lux ljus träffar sensorn under ca 10 minuter. För att den ska kopplas på igen måste hjälmen utsättas för dagsljus under en kort stund. Om inte hjälmen skulle kunna aktiveras igen eller om den inte längre mörknar när svetsbågen tänds, måste ni ladda batteriet på nytt.

Garanti och ansvar

Garanti bestämmelserna framgår från uppgifterna från tillverkarens nationella försäljningsorganisation. Ytterligare information erhålles hos din auktoriserade fackhandel. Vid skador p.g.a. felaktig användning, otillåtna ingrepp eller av tillverkaren icke avsedd användning upphör garantin och ansvaret att gälla.

Driftstillstånd

Ändringar eller modifikationer gjorda på denna utrustning som inte uttryckligen godkänts av Optrel teac ag kan ogiltiga FCC-behörigheten att använda denna utrustning.

Förväntad livslängd

Svets hjälmen har inget bäst före-datum. Produkten kan användas så länge det inte finns några synliga eller icke synliga skador och så länge inga funktionsfel förekommer.

Användningsområde (Quick Start Guide s.4-5 / Funktioner 6-7)

Korrekt inställning av huvudbandet är mycket viktigt på denna produkt, eftersom endast korrekt inställning av huvudbandet möjliggör fördelarna med det stora synfältet.

- Huvudband.** Justera det övre inställbara bandet efter huvudstorlek. Tryck in spärregeln och vrid tills huvudbandet sitter utan tryck. (s. 5 nr. 3a)
- Ögonavstånd.** och hjälm lutning När stoppknapparna lossats kan avståndet mellan kassett och ögon ställas in. Placera hjälmen så nära som möjligt framför ögat (ju närmare ögonen ni har bländskyddskassetten, desto större blir ert synfält). Ställ in båda sidorna så att de blir lika och utan förskjutning. Dra sedan åt stoppknapparna igen. (s. 5 nr. 3b)
- Hjälmlutning (excenterknopp).** Hjälmvinkeln kan justeras med vridknoppen. Ställ in lutningen på så sätt att näsan inte vidrör urklippet för näsan. Prova försiktigt att näsan inte ens vid tippling vidrör hjälmlaget (Använd den bifogade näsdynan för att skydda er näsa). (s. 5 nr. 3c).
- Automatiskt/manuellt driftläge.** Det går att välja läge för skyddsnivåinställning med skjutreglaget. I automatiskt läge anpassas skyddsnivån med hjälp av sensorer automatiskt till ljusbågens intensitet (enligt EN 379:2003). I manuellt läge ställs skyddsnivån i genom vridning av knappen.
- Skyddsnivå. Manuellt läge:** I läget "Manuellt" kan man välja mellan skyddsnivåerna 7 till 12 genom att vrida på skyddsnivåreglaget. (Korrigerig av skyddsnivån är inaktiverad i det manuella läget) (s. 7 nr. IV)

Automatiskt läge: I automatiskt läget "Auto" justeras skyddsnivån automatiskt och motsvarar skyddsnivåerna 5 > 12 enligt standarden EN 379, när vridknoppen står i läget "N". (varvid den absoluta minimala och maximala skyddsnivån 5 respektive 12 inte kan under- eller överskridas, oavsett korrigeringsinställningen) (s. 7 nr. III)

- Öppningsväxling.** Med öppningsväxlingen (Delay) kan du välja öppningsfördröjning från mörkt till ljus. Vridknoppen tillåter steglös inställning från mörkt till ljus mellan 0,1 - 2,0 s med påkopplingsbar skymningseffekt. (s. 6 nr. II)
- Skymningseffekt/Twilight.** Skymningseffektens "Twilight" flytande övergång från mörkt till ljus ger ett ännu bättre skydd av ögonen mot trötthet och irritation vid efterglödande föremål och ger ögat den tid som det behöver för att vänja sig vid ljusstyrkan. (s. 6 nr. II)
OBSERVERA: Ställ inte vridknoppen i Twilight-intervall för snabb fastsvetsning. Fastsvetsningsintervall "klibb" är bäst med minimal öppningsfördröjning.

- Bluetooth (BT) / slipning läge.** Genom att trycka på slipknappen placeras hjälmen i BT dockningsläge. I detta läge förblir patronen i ljusläge och en av följande åtgärder utföses:

(1) Det finns en strömkälla i parringsläge i radion: Hjälmen är klar för parning. Observera anvisningarna för koppling till strömkällan och följ. Efter lyckad parning ändras den blå lysdioden från blinkande till stadigt ljus tillbaka till optiskt läge och den blå lysdioden släcks.

Om hjälmen är kopplad till strömkällan, kommer kassetten bara att mörkas på grund av signalen från strömkällan. De optiska sensorerna deaktiveras när Bluetooth-anslutningen är aktiv och i slipläge för att förhindra oavsiktlig mörkning genom t.ex. starka ljuskällor, solljus, gnistor vid slipning etc. för att undvika.

En aktiv Bluetooth-anslutning kan identifieras av den blå, permanent upplysta lysdioden från utsidan och insidan genom reflektionen på hjälmens framlins.

För att stänga av o.g. Modes tryck igen på slipknappen. (S. 7 nr V)

Obs! Hjälmens mörkning i BT-läge beror på gasförloppstiden. För svetsuppgifter där en lång gasförflyttningstid är nödvändig, bör förspänningsfunktionen (BT-koppling) vara avstängd. Om förspänningsfunktionen fortfarande ska användas måste autopiloten vara avstängd (manuell, se punkt 4)

Hjälmen kan kopplas med endast en kraftkälla. När du byter strömkälla, koppla loss anslutningen och koppla hjälmen med den andra strömkällan.

- Känslighet.** Den här funktionen är inte tillgänglig i BT-läget, eftersom dämpningen från strömkällan redan är påslagen före bultändning. Med känslighetsknappen justeras ljuskänsligheten enligt svetsbågen och omgivande ljus. Genom att vrida vredet kan detta justeras individuellt. I området "Super High" uppnås en mycket hög ljuskänslighet för att garantera en mörkare även med svaga bågar. (P. 6 nr I)
- Sensorreglage.** Denna svets hjälm har 5 sensorer. 4 sensorer används för att detektera svetsljuset och 1 sensor ansvarar för detektering av ljusintensiteten (automatiskt läge) och den nya funktionen Stay-Dark.

Rengöring och desinfektion

Bländskyddskassetten och försättsglaset måste rengöras regelbundet med en mjuk torkduk. Starka rengöringsmedel, lösningsmedel, alkohol eller rengöringsmedel med slipfunktion får inte användas. Repade eller skadade linser måste bytas ut.

Förvaring

Svets hjälmen förvaras i rumstemperatur och med låg luftfuktighetsgrad. Förvara hjälmen ljus för att förlänga batteriets livslängd.

Efter 6 månaders lagring måste batteriet vara fulladdat via USB-C-anslutningen.

Byta försättsglas (s. 4 nr. 4)

Vid byte av monteringssskiva krävs försiktighet. Deformera inte hjälmen, annars kan svetsfiltret skadas.

- Skyddsglasat kan lossas ur fästet och dras av genom att dra bakåt i klaffen på sidan.
- Sätt fast nytt skyddsglas i en sidoklämma. Spänn om skyddsglasat till den andra sidoklämman och haka fast. Detta handgrepp kräver ett visst tryck för att tätningen på skyddsglasat ska ge den önskade effekten.

Batteri/laddning (s. 4 nr. 1)

Hjälmen har ett högpresterande litium-polymerbatteri (LiPo). Ladda helt upp batteriet före första användning med den bifogade mikro-USB-kabeln via en vanlig USB-stickkontakt (medföljer inte). Efter laddningen måste mikro-USB-uttaget på hjälmen skyddas med skyddslocket mot damm och smuts.

Batteriet laddas också upp via solcellen från externa ljuskällor (takbelysning, svetsljus). Om den används ofta, måste batteriet mycket sällan laddas.

Det rekommenderas att helt ladda hjälmen var 6:e månad.

Om batteriet är helt tomt, räcker ca 15 minuters laddning till en drifttid på ca 8 tim.

Laddningsstatus:

- rött blinkande: Batteriet är nästan tomt (ladda omedelbart)
- orange ljus: Batteriet laddas
- grönt ljus: Batteriet är helt laddat

Hjälmen bör endast laddas när en låg laddningsstatus visas. För att öka batteriets livstid bör batteriet endast laddas vid temperaturer under 45 °C.

Obs! Ladda inte hjälmen under arbetet (nätdapter, kraftbank etc.)! Om hjälmen inte mörknar vid tändning av svetsbågen, kontrollera laddningsstatusen (tryck på slipknappen när lampan slutar blinka blå, batteriet är helt urladdat). Om antireflexkassetten inte fungerar korrekt trots att batteriet laddas, kontakta din lokala återförsäljare.

Ett defekt batteri får endast bytas ut av tillverkaren eller en service som är certifierad av tillverkaren.

Problemlösning

Bländskyddskassetten blir inte mörk

→ Justera känsligheten (s. 6 nr. I)

→ Rengör sensorer eller försättsglas

→ Avaktivera viloläge (s. 4 nr. 5)

→ Koppla från öppningsfördröjning - Koppla om till "Klibb" (s. 6 nr. II) vid snabb fastsvetsning

→ Ladda batteriet (s. 4 nr. 1)

Skyddsnivå alltför ljus

→ Välj en högre skyddsnivå i manuellt läge (s. 7 nr. IV)

→ Sätt vridknapp på +1 i automatiskt läge (s. 7 nr. III)

→ Byt försättsglas (s. 4 Nr. 4)

Skyddsnivå alltför mörk

→ Välj en lägre skyddsnivå i manuellt läge (s. 7 nr. IV)

→ Sätt vridknapp på -1 i automatiskt läge (s. 7 nr. III)

Bländskyddskassetten flimrar

→ Justera positionen för förseningsläget för svetsproceduren (s. 6 nr. II)

→ Anpassa känslighetskontrollen till svetsförloppet (s. 6 nr. I)

→ Ladda batteriet (s. 4 nr. 1)

Dålig sikt

→ Rengör försättsglas eller filter

→ Anpassa skyddsnivån för svetsförloppet i manuellt läge (s. 7 nr. IV)

→ Anpassa skyddsnivåkorrigeringen till svetsförloppet i automatiskt läge (s. 7 nr. III)

→ Öka ljuset i omgivningen

Svetshjälmen glider

→ Justera/dra åt huvudbandet igen (s. 5 nr. 3a-3c)

Anti-glare-kassetten stängs för tidigt före svetsning (BT-läge)

Kontrollera gasförloppstiden vid strömkällan. Pre-darkening (pretrigger) börjar med gasförloppstidens strömkälla. För långa gasflödestider, observera anteckningen under "Applikation", punkt 8.

Specifikationer (med reservation för tekniska ändringar)

Skyddsnivå	auto mode: 2.5 (ljust) manual mode: 2.5 (ljust)	5 < 12 (mörkt) 7 - 12 (mörkt)
UV/IR-skydd	Maximalt skydd i ljus och mörkt tillstånd	
Växlingstid från ljus till mörkt	Förmörkning i BT-läge. Optiskt läge (BT av): 100 µs (23 °C/73 °F) 70 µs (55 °C/131 °F)	
Växlingstid från mörkt till ljus	0.1 - 2.0s med "Twilight Function"	
Spänningsförsörjning	Solceller	
Vikt	550 g	
Drifttemperatur	-10 °C – 70 °C/14 °F – 157 °F	
Förvaringstemperatur	-20 °C – 80 °C/-4 °F – 176 °F	
Klassificering enligt EN379	Optisk klass = 1 Läckljud = 1 Homogenitet = 1 Synvinkelberoende = 2	
Drifttid med fulladdat batteri	> 40h i BT-läge	
Bluetooth-sortiment	20m i det öppna fältet	
Bluetooth överföringseffekt	<0.8mW	
SAR	Inte relevant På grund av det stora avståndet mellan huvudet och antennen	
Bluetooth-standarder	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC Safety ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 IEC 62368-1: 2014 (2. Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Qualification RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3	
Godkännanden	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Obs: se avsnitt "Driftstillstånd")	
Ytterligare markeringar för PAPR-versionen (anmält organ CE1024)	EN12491 (TH3 i kombination med e3000/e3000X, TH2 för versioner med hårddisk och e3000/e3000X)	

FCC/CNR-överensstämmelse

Den här enheten uppfyller del 15 av FCC-reglerna och med Industry Canada licensfria RSS-standarder. Operation omfattas av följande villkor: (1) den här enheten kan inte orsaka skadliga störningar, och (2) denna enhet måste acceptera all störning som erhållits, inklusive störningar som kan orsaka önskad drift.

Radiofrekvensstrålningsexponering

Enhetens utstrålade effekt är långt under FCC:s radiofrekvensgränser. Ändå bör anordningen användas på ett sådant sätt att potentialen för mänsklig kontakt under normal drift minimeras.

Digital B-enhet

OBS: Denna utrustning har testats och visat sig uppfylla gränserna för en digital B-enhet enligt del 15 i FCC-reglerna. Dessa gränser är utformade för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar. Denna utrustning genererar, använder och kan stråla radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, orsaka skadlig störning i radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kommer att inträffa i en viss installation. Om denna utrustning orsakar skadliga störningar på andra enheter, som kan bestämmas genom att stänga av och slå på utrustningen, uppmanas användaren att försöka korrigera störningen med en eller flera av följande åtgärder:

- Minska separationen mellan utrustningen och mottagaren.

- Kontakta återförsäljaren för hjälp.

Försäkran om överensstämmelse

Se internetadressen på sista sidan.

Juridisk information

Detta dokument motsvarar kraven i EU-förordning 2016/425 punkt 1.4 i bilaga II.

Anmält organ

För detaljerad information se sista sidan.

Italiano

Introduzione

Un casco di saldatura è un copricapo che, durante determinati lavori di saldatura, serve a proteggere occhi, viso e collo da ustioni, raggi UV, scintille, infrarossi e calore. Il casco si compone di diverse parti (vedi elenco dei ricambi). Un filtro automatico per saldature combina un filtro passivo UV e un filtro passivo IR con un filtro attivo, la cui traslucidità varia nella gamma visibile dello spettro a seconda dell'intensità luminosa dell'arco di saldatura. La traslucidità del filtro automatico di saldatura ha un valore iniziale elevato (stato chiaro). Dopo l'accensione dell'arco di saldatura ed entro un tempo di risposta predefinito, la traslucidità del filtro si modifica su un valore basso (stato scuro). A seconda del modello, il casco può essere abbinato a un casco protettivo e/o a un sistema PAPR (Powered Air Purifying Respirator).

Avvertenze di sicurezza

Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il casco. Verificare il corretto montaggio del vetro di protezione frontale. Qualora risulti impossibile eliminare eventuali anomalie, la cassetta antiabbagliamento non può più essere utilizzata. Per ulteriori informazioni a riguardo, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Misure precauzionali e limitazione della responsabilità / Rischi

Durante la saldatura si sviluppano calore e radiazioni che possono causare lesioni agli occhi e alla pelle. Questo prodotto protegge gli occhi e il volto. Indossando il casco, gli occhi sono sempre protetti dalle radiazioni ultraviolette e infrarosse, indipendentemente dal livello di protezione prescelto. Per la protezione delle restanti parti del corpo è necessario indossare opportuni indumenti protettivi. In caso di utenti particolarmente predisposti, le particelle e le sostanze che si sviluppano nel corso della saldatura possono provocare reazioni allergiche. I materiali che vengono a contatto con la pelle possono causare reazioni allergiche in persone molto sensibili. La maschera per saldatore deve essere utilizzata solamente per la saldatura e la molatura e non per altre applicazioni. La Optrel non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui il casco venga usato per scopi diversi da quelli previsti o qualora non fossero rispettate le istruzioni per l'uso. Il casco è indicato per tutti i procedimenti di saldatura consueti, **ad eccezione della saldatura a gas e laser**. Si prega di rispettare le indicazioni sul livello di protezione riportate sulla confezione e conformi alla norma EN169.

Il fabbricante non si assume responsabilità in caso di utilizzo del casco di saldatura in maniera non corretta o non conforme alle istruzioni.

Il casco non sostituisce un casco protettivo. A seconda del modello, il casco può essere abbinato a un casco protettivo.

Date le sue caratteristiche costruttive, il casco può impattare sul campo visivo (nessuna visibilità sui lati senza rotazione della testa) e a causa della traslucidità del filtro oscurante automatico può inficiare la percezione del colore. Di conseguenza, è possibile che non siano visibili le luci di segnalazione o le indicazioni di avviso. Inoltre, sussiste un pericolo di urto a causa della superficie maggiore (testa con casco). Il casco riduce altresì la percezione uditiva e del calore.

Visione a colori

Per maggiore comfort e sicurezza, con questo casco per saldatura è possibile percepire i colori.

Modalità sleep

Il casco per saldatura è dotato di una funzione di spegnimento automatico, che prolunga la durata della batteria. Se per ca. 10 min. il sensore rileva meno di 1 Lux di luce, il casco si spegne automaticamente. Per riaccendere il casco, esporlo brevemente alla luce del sole. Qualora il casco non si riattivasse oppure non si oscurasse più all'accensione dell'arco di saldatura, allora bisognerà sostituire le batterie.

Garanzia & Responsabilità

Le norme di garanzia sono indicate nelle direttive dell'organizzazione di distribuzione nazionale del fabbricante. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore autorizzato. In caso di danni per utilizzo inadeguato, interventi non ammessi o in caso di utilizzo non previsto dal fabbricante, decadono garanzia e responsabilità.

Omologazione

Cambiamenti o modifiche apportate a questa apparecchiatura non espressamente approvate da optrel tec ag possono annullare l'autorizzazione FCC a utilizzare questa apparecchiatura.

Aspettativa di vita

La maschera di saldatura non ha data di scadenza. Il prodotto può essere usato finché non ci siano danni visibili o invisibili o finché non si presentino problemi di funzionamento.

Uso (Quick Start Guide p. 4-5 / Funzioni p. 6-7)

Per questo prodotto, la corretta regolazione della fascia è molto importante, in quanto solo in questo modo è possibile approfittare dei vantaggi che offre il grande campo visivo.

1. **Fascia per la testa.** Regolare la fascia superiore sulla dimensione del proprio capo. Premere la manopola con arresto a nottolino e ruotarla fino a quando la fascia si appoggia al capo in modo saldo ma senza esercitare pressione. (p. 5 n. 3a)
2. **Distanza dagli occhi.** La distanza tra la cassetta e gli occhi viene regolata allentando le manopole di bloccaggio. Posizionare il casco il più vicino possibile davanti all'occhio (quanto più vicino all'occhio si trova la cartuccia schermo, maggiore sarà il campo visivo). Regolare in modo uniforme i due lati e mantenerli paralleli. Dopo la regolazione, serrare di nuovo le manopole di bloccaggio. (p. 5 n. 3b)
3. **Inclinazione del casco (pulsante eccentrico).** È possibile regolare l'inclinazione del casco mediante la manopola. Regolare l'inclinazione in modo che il naso non tocchi l'apposito taglio. Verificate attentamente, che, anche in caso di oscillazione, la calotta non tocchi il naso (per proteggervi il naso utilizzate il nasello in dotazione). (pag. 5 n. 3c).
4. **Modalità di funzionamento automatica / manuale.** Mediante l'interruttore a scorrimento (p. 6) è possibile selezionare la modalità con cui impostare il livello di protezione. Nella modalità automatica il livello di protezione viene regolato automaticamente rispetto all'intensità dell'arco voltaico tramite dei sensori (norma EN 379:2003). Nella modalità manuale è possibile impostare il livello di protezione girando la manopola.
5. **Livello di protezione. Modalità manuale:** ruotando il regolatore del livello di protezione, in modalità "Manuale" è possibile selezionare tra i livelli di protezione 7 e 12. (La correzione del livello di protezione è disattivata in modalità Manuale) (p. 7 n. III + IV)
Modalità automatica: in modalità "Automatica" il livello di protezione è regolato automaticamente e corrisponde a livello 5 > 12 ai sensi della norma EN 379, se la manopola è in posizione "N" (laddove i livelli di protezione assoluti Minimo e Massimo rispettivamente 5 e 12 non possono essere superati in eccesso o in difetto, a prescindere dall'impostazione della correzione). (p. 7 n. III)
6. **Interruttore per l'apertura.** L'interruttore per l'apertura (Delay) (p. 6) consente di selezionare il tempo di ritardo di apertura da scuro a chiaro. La manopola consente la regolazione continua da scuro a chiaro compresa tra 0,1 e 2,0 s con la possibilità di attivare l'effetto crepuscolo. (p. 6 n. II)
7. **Effetto crepuscolo/Twilight.** Il passaggio fluido da scuro a chiaro dovuto all'effetto crepuscolo "Twilight" offre una protezione ancora migliore degli occhi da affaticamento e irritazioni in presenza di oggetti con incandescenza residua e concede all'occhio il tempo necessario per abituarsi alla luminosità. (p. 6 n. II)
ATTENZIONE: Per una rapida saldatura a punti, non posizionare la manopola in corrispondenza del campo Twilight. È più adatto il campo di saldatura "tack" con ritardo di apertura minimo.

8. **Bluetooth (BT) / modalità di rettifica.** Premendo il pulsante di levigatura si metterà il casco nella modalità di attracco BT. In questa modalità, la cartuccia rimane nello stato luminoso e viene attivata una delle seguenti azioni:
- (1) C'è una fonte di alimentazione in modalità di accoppiamento nel raggio radio: il casco è pronto per l'accoppiamento. Osservare le istruzioni per l'accoppiamento alla fonte di alimentazione e seguire. Dopo l'accoppiamento riuscito, il LED blu cambierà da lampeggiante a luce fissa.
- (2) È una fonte di energia con la quale è già stato accoppiato il raggio radio: il casco si accoppia automaticamente e il LED blu cambia da lampeggiante a illuminazione fissa.
- (3) Non è uno dei precedenti. Fonti di alimentazione all'interno della gamma radio: il LED blu lampeggia e il casco è in modalità di accoppiamento / macinazione per circa 10 minuti. Dopo circa 10 minuti senza connessione a una fonte di alimentazione, il casco torna in modalità ottica e il LED blu si spegne.
- Se il casco viene accoppiato con successo alla fonte di alimentazione, la cassetta si oscura solo a causa del segnale proveniente dalla fonte di alimentazione. I sensori ottici vengono disattivati quando la connessione Bluetooth è attiva e nella modalità di macinazione per evitare l'oscuramento involontario ad es. forti fonti di luce, luce solare, scintille durante la macinatura, ecc. per evitare.
- Una connessione Bluetooth attiva può essere riconosciuta dal LED blu illuminato in modo permanente dall'esterno e dall'interno attraverso il riflesso sull'obiettivo frontale del casco.
- Per disattivare l'immagine ad esempio Le modalità nuovamente premono il pulsante di macinazione. (P. 7 n° V)
- Nota: l'oscuramento del casco in modalità BT dipende dal tempo di pre-flusso del gas. Per le attività di saldatura in cui è necessario un lungo tempo di pre-flusso del gas, è necessario disattivare la funzione di pretrigger (accoppiamento BT). Se la funzione di pretrigger deve ancora essere utilizzata, l'autopilota deve essere disattivato (Manuel, vedere il punto 4).
- Il casco può essere accoppiato con una sola fonte di alimentazione. Quando si cambia la fonte di alimentazione, scollegare la connessione e accoppiare il casco con l'altra fonte di alimentazione.
9. **Sensibilità.** Questa funzione non è disponibile in modalità BT poiché la regolazione della luminosità dalla fonte di alimentazione è già attivata PRIMA dell'attivazione dell'arco. Con il pulsante di sensibilità, la sensibilità alla luce viene regolata in base all'arco di saldatura e alla luce ambientale. Ruotando la manopola questo può essere regolato individualmente. Nell'area "Super High" si ottiene una fotosensibilità molto elevata per garantire un oscuramento anche con archi deboli. (P. 6 n° I)
10. **Sensori.** Il casco per saldatura è dotato di 5 sensori. 4 sensori servono a rilevare la luce dell'arco, mentre 1 sensore è responsabile per il rilevamento dell'intensità luminosa (modalità automatica) e per l'innovativa funzione Stay-Dark.

Pulizia e disinfezione

Si raccomanda di pulire regolarmente con un panno morbido la cassetta antiabbagliamento e il vetro di protezione frontale. Non utilizzare soluzioni detergenti aggressive, solventi, alcol o detergenti contenenti agenti abrasivi. Sostituire i vetri graffiati o danneggiati.

Conservazione

Il casco di saldatura deve essere conservato a temperatura ambiente e in condizioni di bassa umidità dell'aria. Per prolungare la durata della batteria, conservate il casco in un luogo luminoso.

Dopo 6 mesi di conservazione, la batteria deve essere completamente carica tramite la connessione USB-C.

Sostituzione della lente frontale (p. 4 n. 4)

Quando si modifica il disco di collegamento, è necessaria cautela. Non deformare il casco, altrimenti il filtro di saldatura può essere danneggiato.

1. Tirando indietro la linguetta laterale, è possibile sganciare la lente frontale dall'ancoraggio e sfilarla.
2. Inserire la nuova lente frontale in una clip. Serrare la seconda lente frontale e bloccarla in posizione. Questa manovra richiede un po' di pressione, in modo che la guarnizione sulla lente frontale abbia l'effetto desiderato.

Batteria/Caricamento (pag. 4 n. 1)

Il casco è dotato di una batteria ai polimeri di litio (LiPo) ad alte prestazioni. Prima di utilizzare il casco per la prima volta, caricate completamente la batteria con il cavo Micro USB in dotazione, servendovi di un connettore USB in commercio (non compreso nella fornitura). Dopo il caricamento, l'attacco Micro USB sul casco deve essere protetto da polvere e sporco con il coperchio di protezione. Attraverso la cella solare, è inoltre possibile caricare la batteria da fonti luminose esterne (lampada a soffitto, luce dell'arco). In caso di uso frequente, la batteria deve essere caricata raramente.

Si consiglia di caricare completamente il casco ogni 6 mesi. Se la batteria è scarica, sono sufficienti 15 minuti di caricamento per un tempo di funzionamento di ca. 8 ore.

Stato di carica:

- 1) luce rossa lampeggiante: la batteria è quasi scarica (caricare immediatamente)
- 2) luce arancione: la batteria è in carica
- 3) luce verde: la batteria è completamente carica

Il casco deve essere ricaricato solo quando viene visualizzato uno stato di carica bassa. Per aumentare la durata della batteria, la batteria dovrebbe essere caricata solo a temperature inferiori a 45 °C.

Nota: NON caricare il casco durante il lavoro (adattatore di alimentazione, presa di corrente, ecc.)! Se il casco non si oscura quando si accende l'arco di saldatura, controllare lo stato di carica (premere il pulsante di macinazione quando il LED smette di lampeggiare in blu, la batteria è completamente scarica). Se la cassetta anti-riflesso non funziona correttamente nonostante la batteria sia in carica, contattare il rivenditore locale.

Una batteria difettosa può essere sostituita solo dal produttore o da un servizio certificato dal produttore.

Eliminazione delle anomalie

La cassetta antiabbagliamento non si scurisce

- Regolare la sensibilità (p. 6 n. I)
- Pulire i sensori o la lente frontale
- Disattivare la modalità di molatura (p. 4 n. 5)
- Spegnerne il ritardo di apertura - in caso di saldatura a punti rapida commutare su "Tack" (p. 6 n. II)
- Caricare la batteria (p. 4 n. 1)

Livello di protezione troppo chiaro

- In modalità Manuale, selezionare un livello di protezione più alto (p. 7 n. IV)
- Nella modalità automatica regolare la manopola a +1 o +2 (p. 7 n. III)
- Sostituire il vetro di protezione frontale (p. 4 n. 4)

Livello di protezione troppo scuro

- In modalità Manuale, selezionare un livello di protezione più basso (p. 7 n. IV)
- Nella modalità automatica regolare la manopola a -1 o -2 (p. 7 n. III)

La cassetta antiabbagliamento non è stabile

- Regolare la posizione del ritardo di apertura in base ai processi di saldatura (p. 6 Nr. II)

→ Adattare il trimmer per regolare la sensibilità al processo di saldatura (p. 6 Nr. I)

→ Caricare la batteria (pag. 4 n. 1)

Scarsa visibilità

- Pulire la lente frontale o il filtro
- In modalità Manuale, adattare il livello di protezione al processo di saldatura (p. 7 n. IV)
- In modalità Manuale, adattare la correzione del livello di protezione al processo di saldatura (p. 7 n. III)
- Aumentare la luminosità ambientale

Il casco da saldatura scivola

→ Regolare / stringere nuovamente la fascia sul capo (p. 5 n. 3a - 3c)

La cassetta anti-riflesso si chiude troppo presto prima della saldatura (modalità BT)

Controllare il tempo di pre-flusso del gas alla fonte di alimentazione. Il pre-oscuramento (pretrigger) inizia con il tempo di pre-flusso del gas della fonte di alimentazione. Per lunghi tempi di flusso del gas, osservare la nota sotto "Applicazione", voce 8.

Specifiche tecniche (Con riserva di modifiche tecniche)

Livello di protezione	auto mode: 2.5 (modalità chiaro) 5 < 12 (modalità scuro) manual mode: 2.5 (modalità chiaro) 7 - 12 (modalità scuro)
Protezione raggi UV/IR	Protezione massima in modalità chiaro e in modalità scuro
Tempo di commutazione da chiaro a scuro	Pre-oscuramento in modalità BT. Modalità ottica (BT spento): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Tempo di commutazione da scuro a chiaro	0.1 - 2.0s con "Twilight Function"
Alimentazione	Cellule solari 2 pz.
Peso	550 g
Temperatura di utilizzo	-10°C - 70°C / 14°F - 157°F
Temperatura di conservazione	-20°C - 80°C / -4°F - 176°F
Classificazione secondo EN379	Classe ottica = 1 Omogeneità = 1 Luce diffusa = 1 Dipendenza angolo visivo = 2
Tempo di funzionamento con batteria completamente carica	> 40 ore in modalità BT
Gamma Bluetooth	20m in campo aperto
Potenza di trasmissione Bluetooth	< 0.8mW
SAR	non rilevante A causa della grande distanza tra la testa e l'antenna
Standard Bluetooth	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 IEC 62368-1: 2014 (2. Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Qualification RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Omologazioni	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Nota: vedere la sezione "Omologazione")
Marcature aggiuntive per versione PAPR (organismo notificato CE1024)	EN12491 (TH3 in combinazione con e3000/e3000X, TH2 per versioni con hardhat e e3000/e3000X)

Conformità FCC / CNR

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC e agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada. L'operazione è soggetta alle seguenti condizioni: (1) questo dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Informazioni sull'esposizione alle radiazioni a radiofrequenza

La potenza di uscita irradiata del dispositivo è molto al di sotto dei limiti di esposizione alle radiofrequenze FCC. Tuttavia, il dispositivo deve essere utilizzato in modo tale da ridurre al minimo il potenziale contatto umano durante il normale funzionamento.

Dispositivo digitale di classe B

NOTA: questa apparecchiatura è stata testata e trovata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose ad altri dispositivi, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, si consiglia all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Ridurre la separazione tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Consultare il rivenditore per assistenza.

Dichiarazione di conformità

Vedi indirizzo Internet sull'ultima pagina.

Note legali

Il presente documento corrisponde ai requisiti del regolamento UE 2016/425 punto 1.4 dell'allegato II.

Organismo notificato

Per informazioni dettagliate, vedi ultima pagina.

Introducción

Una pantalla de soldadura es un recubrimiento para la cabeza que, en algunas tareas de soldadura, sirve para proteger los ojos, el rostro y el cuello de las quemaduras, la radiación ultravioleta, las chispas, la luz infrarroja y el calor. La pantalla se compone de varias piezas (consulte la lista de piezas de recambio). El filtro de soldadura automático combina un filtro UV pasivo y un filtro IR pasivo con un filtro activo cuya traslucidez en la zona visible del espectro varía en función de la luminosidad del arco de soldadura. La traslucidez del filtro de soldadura automático posee un valor inicial elevado (modo claro). Tras encender el arco de soldadura y dentro de los límites de un tiempo de respuesta definido, la traslucidez del filtro cambia a un valor inferior (más oscuro). En función del modelo, la pantalla de soldadura se puede combinar con un casco de protección o un sistema PAPR (equipo de aire purificado motorizado).

Advertencias de seguridad

Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el casco. Controlar que el cristal de protección frontal esté montado correctamente. Si resultara imposible eliminar las eventuales anomalías, no se podrá volver a utilizar la casete para filtro. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor oficial.

Precauciones y limitaciones de la protección/riesgos

Las radiaciones y el calor producidos durante la soldadura pueden provocar lesiones en los ojos y en la piel. Este producto protege los ojos y el rostro. Utilizando el casco, los ojos están siempre protegidos contra las radiaciones ultravioletas e infrarrojas, independientemente del nivel de protección seleccionado. Para proteger otras partes del cuerpo se deben utilizar prendas de protección apropiadas. En el caso de usuarios con una especial predisposición, las partículas y las sustancias que se generan durante la soldadura pueden provocarles reacciones alérgicas. Aquellas personas susceptibles de sufrir reacciones alérgicas por contacto con ciertos materiales deben examinar los materiales de los componentes este riesgo. La máscara de soldador debe ser utilizada sólo para soldar y amolar y no para otras aplicaciones. La empresa Optrel no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de que el casco fuera utilizado para objetivos distintos de los previstos o no se respetaran las instrucciones para su uso. El casco está indicado para todos los procedimientos normales de soldadura, **excepto para soldadura a gas y láser**. Se ruega respetar los niveles de protección indicados en el embalaje y conformes a la norma EN169.

Si se hace un uso no reglamentario o no conforme a las instrucciones de uso, el fabricante no asumirá responsabilidad alguna.

La pantalla no sustituye al casco de protección. En función del modelo, existe la posibilidad de combinar la pantalla con un casco de protección.

Debido a características del diseño de la pantalla, el campo de visión (no se tiene visibilidad a los lados si no se gira la cabeza) y a la traslucidez del filtro de oscurecimiento automático, la pantalla podría afectar negativamente a la percepción de colores, lo que puede impedir que se vean los pilotos o luces de advertencia. También existe riesgo de golpes como consecuencia de las grandes dimensiones (cabeza con pantalla). Además, la pantalla reduce la audición y la sensación de calor.

Visión multicolor

Para mayor comodidad y seguridad, este casco de soldador le permite distinguir los colores.

Modalidad "sleep"

El casco dispone de una función de desconexión automática que prolonga la vida útil del acumulador. Si la luminosidad desciende por debajo de 1 Lux durante aprox. 10 minutos, el casco se desconecta automáticamente. El casco se conecta nuevamente al exponerlo a la luz diurna. Si el casco no se activa o no se oscurece al generarse el arco de soldadura, habrá que recargar el acumulador.

Garantía & Responsabilidad

Puede extraer las condiciones de garantía de los datos de la organización de ventas del país del fabricante. Podrá encontrar más información relacionada en su distribuidor autorizado. En caso de daños derivados por una utilización no reglamentaria, manipulaciones no autorizadas o usos no previstos por el fabricante, no se aplicará garantía ni responsabilidad alguna.

Homologación de tipo

Los cambios realizados en este equipo no aprobados expresamente por optrel tec ag pueden anular la autorización de la FCC para operar este equipo.

Vida útil

La pantalla de soldar no tiene fecha de caducidad. El producto se puede utilizar, siempre y cuando no se produzcan daños visibles o no visibles o problemas de funcionamiento.

Uso (Quick Start Guide p. 4-5 / Funciones p. 6-7)

El ajuste correcto de la cinta de la cabeza es muy importante en este producto, ya que un ajuste correcto permite disfrutar de las ventajas del amplio campo de visión.

- Atalaje de cabeza.** Regular la banda superior según la medida de propia cabeza. Presionar el pomo de ajuste y girarlo hasta que la banda se apoye firmemente en la cabeza, pero sin ejercer presión. (p. 5 nr. 3a)
- Distancia de los ojos.** La distancia entre la casete y los ojos se regula aflojando los pomos de bloqueo. Ajuste el casco lo más cerca posible de los ojos (cuanto más cerca se encuentre la pantalla de los ojos, tanto mayor será su campo de visión). Regular de manera uniforme ambos lados y mantenerlos paralelos. Después de la regulación, ajustar otra vez los pomos de bloqueo. La inclinación del casco se puede regular utilizando el pomo (p. 5 nr. 3b).
- Inclinación del casco (botón excéntrico)** El botón giratorio permite adaptar la inclinación del casco. Ajuste la inclinación, de forma que la nariz no toque la pieza nasal. Compruebe con cuidado que la careta tampoco roce con la nariz al asentir (utilice la almohadilla nasal suministrada para proteger la nariz). (p. 5 n.° 3c).
- Modalidad de funcionamiento automática / manual.** Mediante el interruptor de deslizamiento se puede seleccionar la modalidad del nivel de protección. En la modalidad automática, el nivel de protección se regula automáticamente en función de la intensidad del arco voltaico mediante sensores (norma EN 379:2003). En la modalidad manual, el nivel de protección se puede seleccionar girando el pomo (p. 5 nr. 3c).
- Nivel de protección.** En el modo «manual» se puede definir el nivel de protección mediante un deslizador de valores límites, entre los límites SN5 a SN9 y SN9 a SN13. Se puede afinar el ajuste girando el botón del potenciómetro (p. 7) En la modalidad "automático" el nivel de protección es conforme a la norma EN 379 cuando el pomo (p. 7) se encuentra en la posición "N". Girando el pomo, se puede corregir un punto hacia arriba o un punto hacia abajo el nivel de protección automático, según las exigencias personales.
- Interruptor de apertura.** El interruptor de apertura (Delay) (p. 6) permite seleccionar el tiempo de retardo de apertura de oscuro a claro. El botón giratorio permite realizar un ajuste continuo de la luminosidad (oscuro/claro) entre 0.1 - 2.0 s con efecto de atenuación activable.
- Efecto de atenuación / Twilight.** La transición continua de oscuro a claro del efecto de atenuación «Twilight» ofrece una protección aún mayor para los ojos, para evitar cansancio e irritación al trabajar con materiales con incandescencia residual, permitiendo que los ojos se adapten a la luminosidad.
ATENCIÓN: Para un punteado rápido, no gire el botón a la posición Twilight. La posición "tack" es la más adecuada con un retardo de apertura mínimo. (p. 7 nr. 1))

- Bluetooth (BT) / modo de molienda.** Al presionar el botón de lijado, el casco entrará en el modo de acoplamiento BT. En este modo, el cartucho permanece en estado brillante y se activa una de las siguientes acciones:
(1) Hay una fuente de alimentación en modo de emparejamiento en el rango de radio: el casco está listo para emparejarse. Observe las instrucciones de acoplamiento a la fuente de alimentación y siga las instrucciones. Después de un emparejamiento exitoso, el LED azul cambiará de luz intermitente a luz fija.
(2) Es una fuente de alimentación con la que ya se ha acoplado en el alcance de la radio: el casco se acopla automáticamente y el LED azul cambia de una iluminación intermitente a una iluminación constante.
(3) No es uno de los anteriores. Fuentes de alimentación dentro del rango de radio: el LED azul parpadea y el casco está en modo de emparejamiento / pulido durante aproximadamente 10 minutos. Después de unos 10 minutos sin conexión a una fuente de alimentación, el casco vuelve al modo óptico y el LED azul se apaga. Si el casco se acopla con éxito a la fuente de alimentación, el casete solo se oscurecerá debido a la señal de la fuente de alimentación. Los sensores ópticos se desactivan cuando la conexión Bluetooth está activa y en el modo de molienda para evitar el oscurecimiento involuntario, por ejemplo. Fuentes de luz fuertes, luz solar, chispas al moler, etc. para evitar.
Una conexión Bluetooth activa puede ser reconocida por el LED azul, iluminado permanentemente desde afuera y desde adentro a través de la reflexión en la lente frontal del casco.
Para apagar el o.g. Modos de nuevo presionar el botón de molienda. (P. 7 no. V)
Nota: el oscurecimiento del casco en el modo BT depende del tiempo de flujo previo del gas. Para tareas de soldadura en las que se necesita un largo tiempo de pre-flujo de gas, la función de preactivación (acoplamiento BT) debe estar desactivada. Si la función de preactivación todavía está en uso, el piloto automático debe estar apagado (Manuel, ver punto 4).
El casco se puede acoplar con una sola fuente de energía. Cuando cambie la fuente de alimentación, desconecte la conexión y empareje el casco con la otra fuente de alimentación.
- Sensibilidad.** Esta función no está disponible en el modo BT, ya que la atenuación de la fuente de alimentación ya está ENCENDIDA ANTES de la ignición por arco. Con el botón de sensibilidad, la sensibilidad de la luz se ajusta de acuerdo con el arco de soldadura y la luz ambiental. Al girar la perilla esto se puede ajustar individualmente. En el área "Super alta", se logra una fotosensibilidad muy alta para garantizar un oscurecimiento incluso con arcos débiles. (P. 6 no. I)
- Sensores.** Este casco dispone de 5 sensores. 4 sensores detectan la luz de soldadura y 1 sensor se emplea para detectar la intensidad luminica (modo automático) y para la nueva función Stay Dark.

Limpeza y desinfección

Se recomienda limpiar regularmente con un paño húmedo la casete para filtro y el cristal de protección frontal. No utilizar soluciones detergentes agresivas, solventes, alcohol o detergentes que contengan agentes abrasivos. Los cristales dañados o con arañazos se deben sustituir.

Conservación

Se debe conservar el casco de soldadura a temperatura ambiente y en condiciones de baja humedad del aire. Para alargar la vida útil del acumulador, guarde el casco con la visibilidad en modo claro.

Después de 6 meses de almacenamiento, la batería debe estar completamente cargada a través de la conexión USB-C.

Sustitución del cristal frontal (p. 4 n. 4)

Al cambiar el disco de conexión, se requiere precaución. No deforme el casco, ya que de lo contrario podría dañarse el filtro de soldadura.

- La pantalla antepuesta puede soltarse tirando lateralmente de la lengüeta.
- Enganchar la nueva pantalla antepuesta en un clip lateral. Ajustar la pantalla antepuesta en el segundo clip lateral y encajarla. Para ello debe ejercerse algo de presión, para que la junta de la pantalla antepuesta pueda cumplir eficazmente su función.

Acumulador / recarga (p. 4 n. 1)

El casco dispone de un potente acumulador de ion de litio en polímero (LiPo). Recargue completamente el acumulador antes del primer uso con el cable micro USB suministrado con un cargador USB convencional (no incluido en el volumen de suministro). Una vez finalizada la recarga, debe cerrarse la tapa del microconector USB para evitar la entrada de polvo y suciedad. El acumulador también se recarga a través de la celda solar con fuentes de luz externas (lámparas, luz de soldadura). Si se usa el casco frecuentemente, apenas será necesario recargar el acumulador. Se recomienda recargar el casco completamente cada 6 meses. Si el acumulador se agotase, basta con recargarlo aprox. 15 minutos para poder trabajar durante aprox. 8 horas.

Estado de carga:

- rojo intermitente: el acumulador está casi agotado (recargar inmediatamente)
- naranja: acumulador recargándose
- verde: acumulador completamente recargado

El casco solo debe recargarse cuando se muestra un estado de carga baja. Para aumentar la vida útil de la batería, la batería solo debe cargarse a temperaturas inferiores a 45 ° C.

Nota: ¡NO cargue el casco durante el trabajo (adaptador de corriente, banco de energía, etc.)! Si el casco no se oscurece al encender el arco de soldadura, verifique el estado de carga (presione el botón de molienda cuando el LED deje de parpadear en azul, la batería se descargará por completo). Si el casete antirreflejo no funciona correctamente a pesar de que la batería se está cargando, póngase en contacto con su distribuidor local.

Una batería defectuosa solo puede ser reemplazada por el fabricante o un Servicio certificado por el fabricante.

Eliminación de las anomalías

La casete para filtro no se oscurece

- Regular la sensibilidad (p. 6 n. I).
- Limpiar los sensores o el cristal frontal.
- Desactivar la modalidad de amoladura (p. 4 n. 5).
- Desconectar el retardo de apertura - al realizar punteados rápidos, ajustar a la posición "Tack" (p. 6 n. ° II)
- Recargar el acumulador (p. 4 n. ° 1)

Nivel de protección demasiado claro

- Seleccionar un nivel de protección superior en el modo manual (p. 7 n. ° IV)
- En modo automático, ajuste el control deslizante a +1 o +2 (p. 7 n. III).
- Sustituir el cristal de protección frontal (p. 4 n. 4).

Nivel de protección demasiado oscuro

- En el modo manual seleccionar un nivel de protección inferior (p. 7 n. IV)
- En modo automático, ajuste el control deslizante a -1 o -2 (p. 7 n. III).

La casete para filtro no es estable

- Ajuste la posición del interruptor de retardo en el procedimiento de soldadura. (p. 6 n. II)
- Ajustar el regulador de sensibilidad al procedimiento de soldadura (p. 6 n. I)
- Recargar el acumulador (p. 4 n. ° 1)

Escasa visibilidad

- Limpiar el cristal frontal o el filtro.
- En el modo manual, ajustar el nivel de protección al procedimiento de soldadura (p. 7 n. IV)
- En el modo automático, ajustar la corrección del nivel de protección al procedimiento de soldadura (p. 7 n. III)
- Aumentar la luminosidad del ambiente.

El casco de soldadura resbala

- Regular / ajustar de nuevo la banda en la cabeza (p. 5 n. 3a - 3c).

El casete antirreflejo se cierra demasiado pronto antes de la soldadura (modo BT)

Verifique el tiempo de pre-flujo de gas en la fuente de energía. El oscurecimiento previo (predisparo) comienza con el tiempo de flujo previo del gas de la fuente de alimentación. Para tiempos largos de flujo de gas, observe la nota en "Aplicación", punto 8.

Especificaciones técnicas (Susceptibles de modificaciones técnicas)

Nivel de protección:	auto mode: 2.5 (Modalidad claro) 5 < 12 (modalidad oscuro) manual mode: 2.5 (Modalidad claro) 7 - 12 (modalidad oscuro)
Protección rayos UV/IR:	Protección máxima en modalidad claro y en modalidad oscuro
Tiempo de conmutación de claro a oscuro:	Pre-oscurecimiento en modo BT. Modo óptico (BT apagado): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Tiempo de conmutación de oscuro a claro:	0.1 - 2.0s con "Twilight Function"
Alimentación	Células solares 2 pz.
Peso	550 g
Temperatura de uso	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Temperatura de conservación	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
Clasificación según EN379	Clase óptica = 1 Luz difusa = 1 Homogeneidad = 1 Dependencia ángulo visual = 2
Tiempo de funcionamiento con batería completamente cargada	> 40h en modo BT
Rango de bluetooth	20m en campo abierto
Potencia de transmisión bluetooth	<0.8mW
SAR	No es relevante debido a la gran distancia entre la cabeza y la antena.
Estándares de bluetooth	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC Safety ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 IEC 62368-1: 2014 (2. Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Qualification RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Homologaciones	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Notas: consulte la sección "Homologación de tipo")
Marcas adicionales para la versión PAPR (organismo notificado CE1024)	EN12491 (TH3 en combinación con e3000/e3000X, TH2 para versiones con casco y e3000/e3000X)

Conformidad FCC / CNR

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC y con los estándares RSS exentos de licencia de Industry Canada. La operación está sujeta a las siguientes condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Información de exposición a la radiación de radiofrecuencia

La potencia de salida radiada del dispositivo está muy por debajo de los límites de exposición de radiofrecuencia de la FCC. Sin embargo, el dispositivo debe usarse de tal manera que se minimice el potencial de contacto humano durante el funcionamiento normal.

Dispositivo digital de clase B

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial a otros dispositivos, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reduzca la separación entre el equipo y el receptor.
- Consulte al distribuidor para obtener ayuda

Declaración de conformidad

Consulte la dirección de internet de la última página.

Información legal

Este documento cumple con los requisitos del Reglamento UE 2016/425 establecidos en el anexo II, punto 1.4.

Organismo acreditado

Si desea más información, consulte la última página.

Português

Introdução

Uma máscara de soldador é uma cobertura de cabeça que se usa ao efetuar determinados trabalhos de soldadura para proteger os olhos, o rosto e o pescoço contra queimaduras, luz ultravioleta, faíscas, luz infravermelha e calor. A máscara é composta por várias partes (consulte a lista de peças de substituição). Um filtro de soldadura automático combina um filtro de raios ultravioleta passivo e um filtro de luz infravermelha passivo, com um filtro ativo cuja translucidez na parte visível do espectro de luz varia em função da intensidade luminosa do arco de soldadura. A translucidez do filtro de soldadura automático tem um valor inicial elevado (estado claro). Depois de ligar o arco de soldadura, e dentro de um tempo de resposta predefinido, a translucidez do filtro muda para um valor baixo (estado escuro). Dependendo do modelo, a máscara pode ser combinada com um capacete de segurança e/ou com um sistema PAPR (Powered Air Purifying Respirator).

Avísos de segurança

Antes de utilizar a máscara por favor leia com atenção as seguintes instruções. Verifique se a viseira foi montada de forma correcta. Se não for possível corrigir os erros existentes, o ecrã de protecção já não pode ser mais utilizado. Para obter mais informações sobre esta matéria, dirija-se ao seu revendedor oficial.

Medidas de precaução e limitação da protecção/Riscos

Na soldadura são libertados calor e radiações que podem provocar lesões dos olhos e da pele. Este artigo proporciona protecção aos olhos e à cara. Durante a utilização da máscara os seus olhos estarão sempre protegidos contra as radiações ultravioleta e infravermelha, independentemente do nível de protecção optado. Recomenda-se o uso de roupa de protecção adequada em relação às restantes partes do corpo. Partículas e substâncias, que são libertadas durante o processo de soldadura, podem eventualmente causar reacções na pele em pessoas sensíveis ou com tendência a alergias. Os materiais que entram em contacto com a pele podem causar reacções alérgicas a pessoas susceptíveis. A máscara de protecção para soldadura destina-se apenas para o uso em trabalhos de soldadura e de esmerilagem, e não para outros fins. Caso a máscara de soldadura seja utilizada para outro fim que não o destinado, ou não sejam respeitadas as instruções de utilização, a Optrel está isenta de qualquer responsabilidade civil. A máscara é compatível com todos os processos de soldadura usuais, **à excepção da soldadura a gás e a laser.** *E favor escolher o nível protecção de acordo com as recomendações descritas na EN169 que se encontram na capa.*

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos na máscara de soldador decorrentes de um uso para fins diferentes dos previstos ou da inobservância destas instruções de utilização.

A máscara não substitui um capacete de segurança. Dependendo do modelo, a máscara pode ser combinada com um capacete de segurança.

Devido às suas características construtivas, a máscara pode restringir o campo visual (não se vê para os lados sem rodar a cabeça) e, devido à translucidez do filtro de escurecimento automático, pode deturpar a percepção das cores. Em consequência disso, é possível que não se reconheçam luzes de sinalização ou indicações de aviso. Além disso, existe perigo de embate, devido à maior circunferência (cabeça com máscara). A máscara reduz ainda a percepção auditiva e de calor.

Visão de cor

Para aumentar o conforto e a segurança, pode aperceber-se das cores com este capacete de soldadura.

Modo de suspensão

O capacete de soldadura tem uma função de desconexão automática, o que aumenta a vida útil da bateria. Se durante aprox. 10 minutos estiver menos de 1 lux no sensor, o capacete desliga-se automaticamente. Para religar, o capacete deve ser brevemente exposto à luz do dia. Se o capacete já não se ativar ou se não escurecer após a ignição do arco de soldadura, deve carregar novamente a bateria.

Garantia & Responsabilidade Civil

É favor consultar as condições de garantia nas instruções da organização de vendas nacional do fabricante. Para obter mais informações sobre esta matéria, é favor contactar o seu revendedor oficial. A garantia e a responsabilidade extinguem-se em caso de danos decorrentes de utilização incorreta, intervenções não autorizadas ou utilização não prevista pelo fabricante.

Aprovação de tipo

As alterações feitas a este equipamento não aprovadas expressamente pela optrel tec ag podem anular a autorização da FCC para operar este equipamento.

Vida útil prevista

O capacete de soldagem não possui prazo de validade. O produto pode ser utilizado desde que não ocorram danos visíveis ou invisíveis ou falhas de funcionamento.

Utilização (Quick Start Guide p. 4-5 / Funções p. 6-7)

A configuração correta da fita em torno da cabeça é muito importante neste produto, visto que somente através de

uma correta configuração da fita em torno da cabeça são possíveis as vantagens do grande campo de visão.

- Cinta da cabeça.** Ajuste a fita regulável de acordo com o tamanho da sua cabeça. Pressione o botão de matracaa para dentro e gire-o até a cinta da cabeça ficar bem assente mas sem estar demasiada justa. (p. 5 n. 3a)
- Distância interocular.** A distância entre o ecrã e os olhos é ajustada soltando os botões de fixação. Ajustar os dois lados da mesma forma para não desnivelar. De seguida voltar a apertar os botões de fixação. A inclinação da máscara é ajustável através de um botão de regulação. (p. 5 n. 3b)
- Inclinação del casco (botón excéntrico).** El botón giratorio permite adaptar la inclinación del casco. Ajuste la inclinación, de forma que la nariz no toque la pieza nasal. Compruebe con cuidado que la careta tampoco roce con la nariz al asentir (utilice la almohadilla nasal suministrada para proteger la nariz). (p. 5 n. 3c).
- Modo de funcionamento automático/manual. Modo manual:** En el modo «manual» se pueden seleccionar los niveles de protección 7 a 12 girando el regulador. (la corrección del nivel de protección se encuentra desactivada en el modo manual)
Modo automático: En el modo automático «Auto» el nivel de protección se adapta automáticamente y corresponde al nivel de protección 5 > 12 en conformidad con la norma EN 379, cuando el botón giratorio se encuentra en la posición «N». (los niveles de protección mínimo y máximo, 5 y 12 respectivamente, no pueden superarse, independiente del ajuste de la corrección)
- Nível de protecção.** No modo «Manual», o nível de protecção pode ser definido pelo controle deslizante entre o nível SL5 para SL9 e SL9 para SL13. O ajuste fino pode ser definido ajustando o botão do potenciômetro. No modo de funcionamento "automático" o nível de protecção corresponde à EN 379, quando o interruptor (p. 7) marca a posição "N". Através do botão de regulação o nível que foi automaticamente ajustado pode ser corrigido para mais claro ou mais escuro de acordo com as suas necessidades pessoais. (p. 7 n. III)
- Interruptor de abertura.** O botão permite o ajuste infinito (Delay) (p. 6) do escuro para o claro. El botón giratorio permite realizar un ajuste continuo de la luminosidad (oscuro/claro) entre 0.1 - 2.0 s con efecto

- de atenuación activable. (p. 6 n. II)
7. **Efecto de atenuación / Twilight.** La transición continua de oscuro a claro del efecto de atenuación «Twilight» ofrece una protección aún mayor para los ojos, para evitar cansancio e irritación al trabajar con materiales con incandescencia residual, permitiendo que los ojos se adapten a la luminosidad. (p. 6 n. II)
ATENCIÓN: Para un punteado rápido, no gire el botón a la posición Twilight. La posición «tack» es la más adecuada con un retardo de apertura mínimo.
 8. **Bluetooth (BT) / modo de moagem.** Presionar o botón de lixamento colocará o capacete no modo de acoplamiento BT. Neste modo, o cartucho permanece no estado brilhante e uma das seguintes ações é acionada:
 - (1) Existe uma fonte de energia no modo de emparelhamento na faixa de rádio: O capacete está pronto para o emparelhamento. Observe as instruções de acoplamento à fonte de alimentação e siga-as. Após o emparelhamento bem sucedido, o LED azul mudará de intermitente para constante.
 - (2) É uma fonte de energia com a qual já foi acoplado na faixa de rádio: o capacete acopla-se automaticamente e o LED azul muda de piscar para iluminação constante.
 - (3) Não é um dos acima. Fontes de energia dentro da faixa de rádio: O LED azul pisca e o capacete está em modo de emparelhamento / moagem por aproximadamente 10 minutos. Após cerca de 10 minutos sem conexão a uma fonte de energia, o capacete volta ao modo óptico e o LED azul é desligado.
 Se o capacete for acoplado com sucesso à fonte de alimentação, o cassete escurecerá apenas devido ao sinal da fonte de alimentação. Os sensores ópticos são desativados quando a conexão Bluetooth está ativa e no modo de retificação para evitar o escurecimento involuntário, por exemplo, fontes de luz forte, luz solar, faíscas quando moagem, etc, para evitar.
Uma conexão Bluetooth ativa pode ser reconhecida pelo LED azul permanentemente iluminado de fora para dentro através da reflexão na lente frontal do capacete.
Para desligar o.g. Modos novamente pressione o botão de moagem. (P. 7 n. V)
Nota: O escurecimento do capacete no modo BT depende do tempo de pré-fluxo de gás. Para tarefas de soldagem em que um tempo longo de pré-fluxo de gás é necessário, a função de pré-aceleração (acoplamento BT) deve ser desligada. Se a função de pré-acelerador ainda estiver a ser usada, o piloto automático deve ser desligado (Manual, ver ponto 4).
O capacete pode ser acoplado apenas a uma fonte de energia. Ao trocar a fonte de energia, desconecte a conexão e emparelhe o capacete com a outra fonte de energia.
 9. **Sensibilidade.** Esta função não está disponível no modo BT, pois o escurecimento da fonte de alimentação já está ligado ANTES da ignição do arco. Com o botão de sensibilidade, a sensibilidade da luz é ajustada de acordo com o arco de soldagem e a luz ambiente. Ao girar o botão, isso pode ser ajustado individualmente. Na área "Super Alta", uma fotossensibilidade muito alta é conseguida para garantir um escurecimento mesmo com arcos fracos. (P. 6 não eu)
 10. **Comutador de sensores.** Sensores. Este casco dispone de 5 sensores. 4 sensores detectan la luz de soldadura y 1 sensor se emplea para detectar la intensidad luminica (modo automático) y para la nueva función Stay Dark.

Limpeza e desinfeção

O ecrã de protecção e a viseira devem ser regularmente limpos com um pano suave. Não devem ser utilizados produtos de limpeza fortes, diluentes, álcool ou produtos de limpeza que contenham partículas abrasivas. Viseiras arranhadas ou danificadas devem ser substituídas.

Armazenamento

A máscara de soldadura deve ser guardada em lugar seco e a temperatura ambiente. Para prolongar a vida útil da bateria, guarde o capacete à luz.

Após 6 meses de armazenamento, a bateria deve estar totalmente carregada através da conexão USB-C.

Substituição da viseira (p. 4 n. 4)

Ao trocar o disco de fixação, é necessário cuidado. Não deforme o capacete, caso contrário o filtro de soldagem pode ser danificado.

1. O vidro adicional pode ser solto e retirado ao puxar a aba para o lado, para fora da ancoragem.
2. Engatar o novo vidro adicional num clipe lateral. Esticar o vidro adicional em torno do segundo clipe lateral e encaixar. Este punho necessita de um pouco de pressão, para que a vedação no vidro adicional exiba o efeito desejado.

Bateria/Processo de carregamento (pág. 4, n.º 1)

O capacete dispõe de uma bateria de Lítio-Polímero (LiPo) de elevado desempenho. Carregue a bateria por completo antes da primeira utilização, utilizando o cabo micro USB fornecido com um conector USB padrão (não incluído). Após o carregamento, a tomada micro USB deve ser protegida de pó e sujidade com a tampa protetora. A bateria é também carregada através da célula solar por fontes externas de luz (luz do teto, luz de soldadura). No caso de uso frequente, a bateria deve ser carregada muito raramente. Recomenda-se o carregamento completo do capacete a cada 6 meses. Se a bateria estiver vazia, aprox. 15 minutos de carregamento chegam para um tempo de funcionamento de aprox. de 8h.

Estado de carregamento:

- 1) vermelho intermitente: A bateria está quase vazia (carregar imediatamente)
- 2) luz laranja: A bateria está a carregar
- 3) luz verde: A bateria está completamente carregada

O capacete só deve ser recarregado quando um status de carga baixa for exibido. Para aumentar a vida útil da bateria, a bateria só deve ser carregada em temperaturas abaixo de 45 ° C.

Nota: NÃO carregue o capacete durante o trabalho (adaptador de energia, banco de potência, etc.)! Se o capacete não escurecer ao acender o arco de solda, verifique o status de carregamento (pressione o botão de moagem quando o LED parar de piscar em azul, a bateria está completamente descarregada). Se a cassete anti-reflexo não funcionar correctamente apesar da bateria estar a ser carregada, contacte o seu revendedor local.

Uma bateria defeituosa só pode ser substituída pelo fabricante ou por um serviço certificado pelo fabricante.

Solução de problemas

Ecrã de protecção não escurece

- Adaptar a sensibilidade (p. 6 n. I)
- Limpar sensores ou viseira
- Desactivar o modo de esmerilagem (p. 4 n. 5)
- Desligar retardamento de abertura - no caso de cravagem rápida, comutar para "Tack" (pág. 6, n.º II.)
- Carregar bateria (pág. 4, n.º 1)

Tonalidade demasiado clara

- No modo manual, seleccionar um nível de protecção mais elevado (p. 7 n. IV)
- No seletor de modo automático para +1 ou +2 perguntar (p. 7 n. III)
- Substituição da viseira (p. 4 n. 4)

Tonalidade demasiado escura

- No modo manual, seleccionar um nível de protecção mais baixo (p. 7 n. IV)

→ No seletor de modo automático para -1 ou -2 perguntar (p. 7 n. III)

O cartucho de protecção anti encadeamento tremeluz

- Posição de ajuste no interruptor de atraso no procedimento de soldagem. (p. 6 n. II)
- Ajustar o regulador de sensibilidade ao processo de soldadura (p. 6 n. I)
- Carregar bateria (pág. 4, n.º 1)

Má visibilidade

- Limpar viseira ou filtro
- No modo manual, ajustar o nível de protecção ao processo de soldadura (p. 7 n. IV)
- No modo automático, ajustar a correção do nível de protecção ao processo de soldadura (p. 7 n. III)
- Aumentar a luminosidade do ambiente

A máscara de soldadura escorrega

→ Adaptar/Apertar novamente a cinta da cabeça (p. 5 n. 3a-3c)

A cassete anti-reflexo fecha cedo demais antes de soldar (modo BT)

Verifique o tempo de pré-fluxo de gás na fonte de energia. O pré-escurecimento (pré-disparo) começa com o tempo de pré-fluxo de gás da fonte de alimentação. Para tempos longos de fluxo de gás, observe a observação em "Aplicação", item 8.

Características (Sob reserva de alterações técnicas)

Nível de protecção	auto mode: 2.5 (estado claro) 5 < 12 (Estado escuro) manual mode: 2.5 (estado claro) 7 - 12 (Estado escuro)
Protecção UV/IR	Protecção máxima no estado claro e escuro
Tempo de comutação de claro para escuro	Pré-escurecimento no modo BT. Modo óptico (BT desligado): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Tempo de comutação de escuro para claro	0.1 - 2.0s com "Twilight Function"
Alimentação	Células solares
Peso	550 g
Temperatura de funcionamento	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Temperatura de armazenagem	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
Classificação de acordo com EN379	Classe óptica = 1 Homogeneidade = 1 Luz difusa = 1 Dependência do ângulo de visão = 2
Tempo de funcionamento com bateria totalmente carregada	> 40h no modo BT
Alcance de Bluetooth	20m no campo aberto
Potência de transmissão Bluetooth	<0.8mW
SAR	Não relevante Devido à grande distância entre a cabeça e a antena
Padrões Bluetooth	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC Safety ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 IEC 62368-1: 2014 (2.Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Qualification RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Normas	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Notas: consulte a seção "Aprovação de tipo")
Marcações adicionais para a versão PAPR (organismo notificado CE1024)	EN12491 (TH3 em combinação com e3000/ e3000X, TH2 para versões com capacete de segurança e e3000/e3000X)

Conformidade com FCC / CNR

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC e com os padrões RSS isentos de licença da Industry Canada. A operação está sujeita às seguintes condições: (1) este dispositivo não pode causar interferência prejudicial e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar operação indesejada.

Exposição à radiação por radiofrequência

A potência de saída irradiada do dispositivo está muito abaixo dos limites de exposição a radiofrequência da FCC. No entanto, o dispositivo deve ser usado de tal maneira que o potencial de contato humano durante a operação normal seja minimizado.

Dispositivo digital de classe B

NOTA: Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites para um dispositivo digital da Classe B, de acordo com a Parte 15 das Regras da FCC. Esses limites são projetados para fornecer proteção razoável contra interferência prejudicial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, poderá causar interferência prejudicial às comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que a interferência não ocorrerá em uma instalação específica. Se este equipamento causar interferência prejudicial a outros dispositivos, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o usuário deverá tentar corrigir a interferência adotando uma ou mais das seguintes medidas:

- Reduza a separação entre o equipamento e o receptor.
- Consulte o revendedor para obter ajuda.

Declaração de conformidade

Ver endereço web na última página.

Informações legais

Este documento atende aos requisitos do Regulamento UE 2016/425, ponto 1.4 do anexo II.

Organismo notificado

Para obter informações detalhadas, consulte a última página.

Inleiding

Een lashelm is een hoofddeksel, dat bij bepaalde laswerkzaamheden de ogen, het gezicht en de hals beschermt tegen verbranding, UV-licht, vonken, infrarood licht en hitte. De helm bestaat uit meerdere delen (zie de lijst met vervangende onderdelen). Een automatisch lasfilter combineert een passief UV-filter en een passief IR-filter met een actief filter dat de lichtgeleiding in het zichtbare deel van het spectrum afstemt op de lichtsterkte van de lasboog. De lichtgeleiding van het automatische lasfilter heeft een hoge beginwaarde (lichte toestand). Na het inschakelen van de lasboog en met een bepaalde responstijd, gaat de lichtgeleiding van het filter naar een lage waarde (donkere toestand). Afhankelijk van het model kan de helm worden gecombineerd met een veiligheidshelm en/of een PAPR-systeem (Powered Air Purifying Respirator).

Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de helm in gebruik neemt. Controleer de correcte montage van de voorzetruit. Als storingen niet verholpen kunnen worden, dan mag de verduisteringscassette niet meer gebruikt worden. Voor meer informatie kunt u terecht bij de erkende vakhandel.

Voorzorgsmaatregelen en beperking van de bescherming / risico's

De producent is niet aansprakelijk wanneer de lashelm niet conform het beoogde doel of de handleiding wordt gebruikt.

De helm is niet geschikt als veiligheidshelm. Afhankelijk van het model kan de helm worden gecombineerd met een veiligheidshelm.

Door zijn constructie kan de helm het zichtveld beperken (geen zicht naar opzij zonder het hoofd te draaien) en vanwege de lichtgeleiding van het automatische verduisteringsfilter de waarneming van kleuren verminderen. Daardoor is het mogelijk dat licht- of waarschuwingssignalen niet worden gezien. Verder is er sprake van stootgevaar vanwege de grotere omvang (hoofd met helm). De helm vermindert bovendien de waarneming van geluid en warmte.

De producent is niet aansprakelijk wanneer de lashelm niet conform het beoogde doel of de handleiding wordt gebruikt.

De helm is niet geschikt als veiligheidshelm. Afhankelijk van het model kan de helm worden gecombineerd met een veiligheidshelm.

Door zijn constructie kan de helm het zichtveld beperken (geen zicht naar opzij zonder het hoofd te draaien) en vanwege de lichtgeleiding van het automatische verduisteringsfilter de waarneming van kleuren verminderen. Daardoor is het mogelijk dat licht- of waarschuwingssignalen niet worden gezien. Verder is er sprake van stootgevaar vanwege de grotere omvang (hoofd met helm). De helm vermindert bovendien de waarneming van geluid en warmte.

Kleurweergave

Voor een hoger comfort en meer veiligheid kunt u met deze lashelm kleuren waarnemen.

Slaapmodus

De lashelm is voorzien van een automatische uitschakeling waardoor de levensduur van de accu wordt verlengd. Wanneer gedurende ca. 10 minuten minder dan 1 Lux op de sensor valt, wordt de helm automatisch uitgeschakeld. Om in te schakelen moet de helm kort aan daglicht worden blootgesteld. Wanneer de helm niet meer kan worden geactiveerd of bij het ontsteken van de vlamboog niet meer verduistert, moet de accu worden opgeladen.

Garantie & aansprakelijkheid

De garantiebepalingen maken deel uit van de verkoopvoorwaarden van de fabrikant. Meer informatie hierover is verkrijgbaar bij de erkende vakhandel. De garantie en aansprakelijkheid vervallen als een schade wordt veroorzaakt door verkeerd gebruik, niet geautoriseerde modificaties of het gebruik voor een ander doel dan door de fabrikant is voorzien.

Typegoedkeuring

Wijzigingen aan deze apparatuur die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door optrel tec ag kunnen de FCC-autorisatie voor het gebruik van deze apparatuur ongeldig maken.

Verwachte levensduur

Voor de lashelm geldt geen vervaldatum. Het product kan worden gebruikt zolang er geen zichtbare of onzichtbare beschadigingen of functionele storingen optreden.

Gebruik (Quick Start Guide p. 4-5 / Functies p. 6-7)

De juiste instelling van de hoofdband is bij dit product zeer belangrijk omdat de voordelen van het grote gezichtsveld

alleen goed tot hun recht komen wanneer de hoofdband correct is ingesteld.

1. **Hoofdband.** Pas de bovenste verstelbare band aan de grootte van uw hoofd aan. Ratelknop indrukken en draaien tot de hoofdband goed maar zonder druk aanligt. (p. 5 Nr. 3a)
2. **Oogafstand.** Door het loszetten van de van de blokkeerknoppen wordt de afstand tussen de cassette en de ogen ingesteld. Plaats de helm zo dicht mogelijk voor het oog (hoe dicht u de ADF-cassette bij de ogen heeft, hoe groter uw gezichtsveld wordt). Beide zijden tegelijk instellen en niet scheef zetten. Vervolgens de blokkeerknoppen weer vastzetten. (p. 5 Nr. 3b).
3. **Helmneiging (excentrische knop).** De neiging van de helm kan met behulp van de draaiknop worden aangepast. Stel de neiging zo in dat de neus niet in contact komt met de neusbrug. Probeer voorzichtig of de schaal de neus niet raakt, ook wanneer u met het hoofd knikt (gebruik de meegeleverde neuspad om uw neus te beschermen). (p. 5 Nr. 3c).
4. **Bedrijfsmodus automatisch/handmatig.** Met de schuifschakelaar kan men de wijze van instellen van de beschermingsfactor kiezen. In de automatische modus wordt de beschermingsfactor door middel van de sensoren automatisch aan de intensiteit van de lichtboog aangepast (norm EN 379:2003). In de handmatige modus moet men de beschermingsfactor door het draaien van de knop instellen.
5. **Beschermingsfactor. Handmatige modus (p. 7 nr. III + IV):** In de modus "handmatig" kan door verdraaien van de knop worden gekozen uit de beschermingsklassen 7 tot 12. (in de handmatige modus is de correcte van de beschermingsklasse uitgeschakeld)
Automatische modus: In de automatische modus "Auto" wordt de beschermingsklasse automatisch aangepast en komt overeen met 5 > 12 volgens de norm EN 379 wanneer de draaiknop in de stand "N" staat (hierbij kan de absolute minimum en maximum beschermingsklasse 5 resp. 12 niet onder- of overschreden worden, onafhankelijk van de correctie-instelling). (p. 7 nr. III)
6. **Openingsschakelaar.** Met de openingsschakelaar (Delay) (p. 6) kan de openingsvertraging van donker naar licht gekozen worden. Met de draaiknop is een traploze instelling van donker tot licht mogelijk van 0.1 tot 2.0 s met inschakelbaar schemereffect. (p. 6 nr. II)
7. **Schemereffect / Twilight.** De vloeiende overgang van donker naar licht door het schemereffect "Twilight" zorgt voor een nog betere bescherming van de ogen tegen vermoeidheid en irritatie bij nagloeiende voorwerpen en geeft het oog de tijd die nodig is om aan de helderheid te wennen. (p. 6 nr. II)

LET OP Bij lassen van snelle hechtingen mag de draaiknop niet in het bereik "Twilight" staan. Hierbij is het bereik voor hechten "Tack" geschikt met een minimale openingsvertraging.

8. **Bluetooth (BT) / Slijpen.** Als u op de schuurknop drukt, wordt de helm in de BT-dockingmodus geplaatst. In deze modus blijft de cartridge in de heldere status en wordt een van de volgende acties geactiveerd:
(1) Er is een voedingsbron in de paarmodus in het radiogedeelte: de helm is klaar om te worden gekoppeld. Neem de instructies voor het koppelen aan de stroombron in acht en volg deze. Na een succesvolle koppeling verandert de blauwe LED van knipperend naar continu licht.
(2) Het is een krachtbron waarmee reeds in radiografisch bereik is gekoppeld: de helm koppelt automatisch en de blauwe LED verandert van flitsen in continue verlichting.
(3) Het is niet een van de bovenstaande. Stroombronnen binnen radiospectrum: de blauwe LED knippert en de helm bevindt zich gedurende ongeveer 10 minuten in de paar- / slijpmodus. Na ongeveer 10 minuten zonder verbinding met een stroombron, schakelt de helm terug naar de optische modus en de blauwe LED gaat uit.
Als de helm met succes is gekoppeld aan de stroombron, zal de cassette alleen donkerder worden vanwege het signaal van de stroombron. De optische sensoren worden gedeactiveerd wanneer de Bluetooth-verbinding actief is en in de maalmodus om onbedoelde verdonkering door bijv. sterke lichtbronnen, zonlicht, vonken bij het slijpen, enz. om te voorkomen.
Een actieve Bluetooth-verbinding kan worden herkend aan de blauwe, permanent verlichte LED van buiten en binnen door de reflectie op de voorste lens van de helm.
De o.g. Modi drukt u opnieuw op de slijpknop. (P. 7 nr. V)
Opmerking: Het donker worden van de helm in de BT-modus hangt af van de voorinstroomtijd van het gas. Voor laswerkzaamheden waarbij een lange gasvoorstroomtijd nodig is, moet de voorversterkingsfunctie (BT-koppeling) worden uitgeschakeld. Als de voorriggerfunctie nog moet worden gebruikt, moet de stuurautomaat worden uitgeschakeld (Manuel, zie punt 4).
De helm kan met slechts één krachtbron worden gekoppeld. Wanneer u de stroombron wijzigt, ontkoppel dan de verbinding en koppel de helm aan de andere stroombron.
9. **Gevoeligheid.** Deze functie is niet beschikbaar in de BT-modus, omdat het dimmen vanaf de stroombron al is ingeschakeld VOOR de ontsteking van de vlamboog. Met de gevoeligheidsknop wordt de lichtgevoeligheid aangepast volgens de lasboog en het omgevingslicht. Door aan de knop te draaien kan dit individueel worden aangepast. In het gebied "Super Hoog" wordt een zeer hoge lichtgevoeligheid bereikt om zelfs bij zwakke lichtbogen een donker worden te garanderen. (P. 6 nr. I)
10. **Sensoren.** Deze lashelm is voorzien van 5 sensoren. 4 sensoren dienen voor de detectie van het laslicht en 1 sensor is verantwoordelijk voor de detectie van de lichtintensiteit (automatische modus) en de nieuwe "Stay-Dark" functie.

Reiniging en desinfectie

De verduisteringscassette en de voorzetruit moeten regelmatig met een zachte doek schoongemaakt worden. Er mogen geen reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen gebruikt worden. Vervang gekraakte of beschadigde lenzen.

Opbergen

De lashelm moet op een droge plaats bij kamertemperatuur worden opgeborgen. Om de levensduur van de accu te verlengen, wordt aangeraden om de helm "licht" op te bergen.

Na 6 maanden opslag moet de batterij volledig worden opgeladen via de USB-C-verbinding.

Voorzetruit vervangen (p. 4 nr. 4)

Bij het wijzigen van de bevestigingsschijf is voorzichtigheid geboden. Vervorm de helm niet, anders kan het lasfilter worden beschadigd.

1. Het voorzetvenster kan uit de verankering worden losgemaakt en verwijderd door aan de lip aan de zijkant te trekken.
2. Nieuw voorzetvenster in een zijkleem inhangen. Voorzetvenster naar de tweede zijkleem spannen en vastzetten. Voor deze handeling is enige druk nodig voor een correcte afsluiting van het voorzetvenster.

Accu / opladen (pag. 4 Nr. 1)

De helm is uitgerust met een high-performance Lithium-Polymeer (LiPo) accu. Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig op behulp van de meegeleverde microUSB-kabel en een standaard USB-stekker (niet meegeleverd). Na het laden moet de microUSB-aansluiting op de helm met het beschermkapje worden beschermd tegen stof en vuil. De accu wordt door de zonnecel ook opgeladen via externe lichtbronnen (plafondverlichting, laslicht). Bij regelmatig gebruik hoeft de accu slechts zelden te worden opgeladen. Het wordt aangeraden om de helm elke 6 maanden volledig op te laden. Wanneer de accu leeg is, is een oplaadtijd van ca. 15 minuten voldoende voor een gebruiksduur van ca. 8 uur.

Status van de lading:

- 1) Rood knipperen: de accu is bijna leeg (zo snel mogelijk opladen)
- 2) Oranje branden: de accu wordt opgeladen
- 3) Groen branden: de accu is volledig opgeladen

De helm mag alleen worden opgeladen als een lage laadstatus wordt weergegeven. Om de levensduur van de batterij te verlengen, dient de batterij alleen bij temperaturen onder 45 °C te worden opgeladen. Opmerking: laad de helm NIET tijdens het werk op (stroomadapter, powerbank, enz.)! Als de helm niet donkerder wordt bij het ontsteken van de lasboog, controleer dan de laadstatus (druk op de slijpknop wanneer de LED stopt met blauw knipperen, de batterij volledig leeg is). Als de antigelichte cassette ondanks de op te laden batterij niet goed werkt, neemt u contact op met uw plaatselijke dealer.

Een defecte batterij mag alleen worden vervangen door de fabrikant of een door de fabrikant gecertificeerde service.

Probleemoplossing

Verduisteringscassette wordt niet donkerder

- Gevoeligheid aanpassen (p. 6 nr. I)
- Sensoren of voorzetruit schoonmaken
- Slijpmodus uitschakelen (p. 4 nr. 5)
- Openingsvertraging uitschakelen - voor snel hechten omschakelen naar "Tack" (p. 6 Nr. II)
- Accu opladen (p. 4 Nr. 1)

Beschermingsfactor te licht

- In de handmatige modus een hogere beschermingsklasse kiezen (p. 7 Nr. IV)
- In de automatische modus in op +1 of +2 vragen (p. 7 Nr. III)
- Voorzetruit verwisselen (p. 4 n. 4)

Beschermingsfactor te donker

- In de handmatige modus een lagere beschermingsklasse kiezen (p. 7 Nr. IV)
- In de automatische modus in op -1 of -2 vragen (p. 7 Nr. III)

Verduisteringscassette flakkt

- Pas de positie van de uitstelknop aan aan de lasprocedure. (p. 6 Nr. II)

→ Geveiligheidsregelaar aanpassen aan de lasmethode (p. 6 Nr. I)
→ Accu opladen (pag. 4 Nr. 1)
Slecht zicht
→ Voorzetruit of filter schoonmaken
→ In de handmatige modus, de beschermingsklasse aanpassen aan de lasmethode (p. 7 Nr. IV)
→ In de automatische modus, de correctie voor de beschermingsklasse aanpassen aan de lasmethode (p. 7 Nr. III)
→ Omgevingslicht versterken
Lashelm verschuift
→ Hoofdband opnieuw aanpassen / vastzetten (p. 5 nr. 3a-3c)
De antiverblindingscassette sluit te snel vóór het lassen (BT-modus)
Controleer de gasvoorstroomtijd bij de stroombron. De voorverduistering (voorversterker) begint met de gasvoorstroomtijd van de stroombron. Voor lange gasdoorstroomtijden, let op de opmerking onder "Toepassing", punt 8.

Specificaties (technische wijzigingen voorbehouden)	
Beschermingsfactor	auto mode: 2.5 (lichte stand) 5 < 12 (donkere stand) manual mode: 2.5 (lichte stand) 7 - 12 (donkere stand)
UV/IR bescherming	Maximale bescherming in lichte en donkere stand
Omschakeltijd van licht naar donker	Voorverduistering in BT-modus. Optische modus (BT uit): 100 µs (23 °C / 73 °F) 70 µs (55 °C / 131 °F)
Omschakeltijd van donker naar licht	0,1 - 2.0s met "Twilight Function"
Voeding	Zonnecellen
Gewicht	550 g
Bedrijfstemperatuur	-10 °C – 70 °C / 14 °F – 157 °F
Opslagtemperatuur	-20 °C – 80 °C / -4 °F – 176 °F
Classificering volgens EN379	Optische klasse = 1 Homogeniteit = 1 Strooilicht = 1 Kijkhoekafhankelijkheid = 2
Gebruikstijd met volledig opgeladen batterij	> 40 uur in BT-modus
Bluetooth-bereik	20 m in het open veld
Bluetooth-transmissievermogen	<0.8mW
SAR	niet relevant Vanwege de grote afstand tussen het hoofd en de antenne
Bluetooth-standaarden	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Safety IEC 62368-1: 2014 (2. Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- fication RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Goedkeuringen	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Opmerkingen: zie paragraaf "Typegoedkeuring")
Aanvullende markeringen voor PAPR-versie (aangemelde instantie CE1024)	EN12491 (TH3 in combinatie met e3000/e3000X, TH2 voor versies met veiligheidshelm en e3000/e3000X)

FCC / CNR-conformiteit
Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels en aan de licentievrije RSS-standaard (en) van Industry Canada. Operation is onderworpen aan de volgende voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet elke ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.
Blootstelling aan radiofrequente straling Informatie
Het uitgestraalde uitgangsvermogen van het apparaat ligt ver onder de FCC-limieten voor blootstelling aan radiofrequentie. Desondanks moet het apparaat zodanig worden gebruikt dat de kans op menselijk contact tijdens normaal gebruik tot een minimum wordt beperkt.
Klasse B digitaal apparaat
OPMERKING: Deze apparatuur is getest en voldoet aan de limieten voor een Klasse B digitaal apparaat, conform Deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn bedoeld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie. Deze apparatuur genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitzenden en kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, schadelijke interferentie met radiocommunicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie. Als deze apparatuur schadelijke interferentie met andere apparaten veroorzaakt, wat kan worden vastgesteld door de apparatuur uit en in te schakelen, wordt de gebruiker aangemoedigd om te proberen de interferentie te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen:
• Verminder de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
• Raadpleeg de dealer voor hulp.
Conformiteitsverklaring
Zie internetadres op de laatste pagina.
Juridische informatie
Dit document voldoet aan de eisen van de EU-verordening 2016/425 punt 1.4 van bijlage II.
Aangemelde instantie
Detailinformatie: zie laatste pagina.

Suomi

Johdanto
Hitsauskypärä on päähine, jota käytetään tietyissä hitsaustiloissa suojaamaan silmiä, kasvoja ja kaulaa palovammoilta, UV-valolta, kipinöiltä, infrapunavalolta ja kuumuudelta. Kypärä koostuu useasta osasta (ks. varaosalista). Automaattinen hitsaussuodatin yhdistää passiivisen UV- ja passiivisen infrapunasuodattimen aktiivisella suodattimella, jonka valonlämpäisyvyys vaihtelee hitsauskaaren kirkkauden mukaan spektrin näkyvällä alueella. Automaattisen hitsaussuodattimen valonlämpäisyvydellä on korkea alkuarvo (kirkas tila). Suodattimen valonlämpäisyvyys laskee matalaan arvoon hitsauskaaren päällekytkenmän jälkeen ja määritetyn vasteajan sisällä (tumma tila). Mallista riippuen kypärä voidaan yhdistää suojakypärään ja/tai PAPR-järjestelmään (Powered Air Purifying Respirator).

Varotoimenpiteet ja rajoitukset / riskit
Lue nämä käyttöohjeet ennen kuin käytät kypärää. Tarkasta, että etulasi on oikein asennettu. Jos et pysty korjaamaan vikoja, häikäisysojakasettia ei saa enää käyttää. Jos tarvitset lisätietoja, käännä virallisen myyjän puoleen.

Suojatoimenpiteet & suojausrajoitukset
Hitsattaessa syntyy lämpöä ja säteilyä, jotka saattavat aiheuttaa silmä- ja ihovammoja. Tämä tuote suojaaa silmiä ja kasvoja. Myös kypärää käytettäessä silmiäsi kohdistuu ultraviolett- ja infrapunasäteilyä riippumatta valitsemastasi suojatasosta. Käytä sopivia suojavaatteita muun kehoasi suojaamiseen. Hiukset ja aineosat, joita hitsauksen aikana vapautuu, saattavat aiheuttaa allergisuuteen taipuvaisilla ihmisillä allergisia reaktioita. Käyttäjän ihon kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit saattavat aiheuttaa allergisia reaktioita herkille käyttäjille. Hitsauskypärää saa käyttää vain hitsaukseen ja hiomiseen, ei muihin käyttötarkoituksiin. Jos hitsauskypärää käytetään näiden käyttöohjeiden vastaisesti tai jos näitä käyttöohjeita ei noudateta, Optrel ei vastaa seurauksista. Kypärä soveltuu kaikkiin hitsaustiloihin, **paitsi kaasuja ja laserhitsaukseen**. *Ota kannessa annetut EN169 mukaiset suojatasosuositukset huomioon.* Valmistaja ei ole vastuussa, jos hitsauskypärää ei käytetä määräystenmukaisesti tai käyttöohjeiden mukaisesti.

Kypärä ei korvaa suojakypärää. Mallista riippuen kypärä voidaan yhdistää suojakypärään. Kypärä saattaa vaikuttaa haitallisesti näkökenttään rakenteensa vuoksi (ei näkyvyyttä sivulle ilman pään kääntämistä) ja värien erottamiseen automaattisen pimenyssuodattimen valonlämpäisyvyydestä johtuen. Tämän seurauksena merkivaloja tai varoitusvaloja ei mahdollisesti nähdä. Lisäksi suuremmasta ympärysmästä (pää ja kypärä) aiheutuu törmäysvaara. Kypärä laskee myös kuulo- ja lämpöherkkyyttä.

Väriilliset mallit
Mukavuuden ja turvallisuuden parantamiseksi näitä hitsauskypäriä on saatavana myös väriillisinä.

Sleep-tila
Hitsauskypärässä on automaattinen sammutustoiminto, joka pidentää akun kestoa. Jos anturin havaitsema valovoimakkuus on n. 10 minuutin ajan alle 1 luksin, kypärä sammuu automaattisesti. Uudelleen käynnistystä varten kypärä on vietävä hetkeksi päivänvaloon. Jos kypärä ei käynnisty tai se ei enää tummu kun hitsauskaari syttyy, on akku ladattava.

Takuu & tuotteen virhevastuu
Takuuehdot löydät Optrel:n paikallisen myyntiorganisaation ohjeistuksesta. Lisätietoja Optrel-myyjältä. Takuu rajoittuu tuotteen materiaali- ja valmistusvikoihin. Jos vaurion syynä on tuotteen epäasianmukainen käyttö, tuoteeseen tehdyt ei-sallitut muutokset tai tuotteen käyttö muuhun kuin valmistajan tarkoitamaan käyttötarkoitukseen, takuu ja tuotteen virhevastuu eivät ole voimassa. Tuotteen virhevastuu ja takuu eivät myöskään ole voimassa, jos tuotteessa käytetään muita kuin Optrelin myymiä varaosia. Kahden vuoden takuu alkaa ostopäivästä (ostokuitissa mainittu). Rekisteröimällä tuote Optrelin verkkosivuilla voidaan takuuaikaa jatkaa vuodella.

Tyyppihyväksyntä
Tähän laitteeseen tehdyt muutokset, joita optrel tec ag ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä FCC: n luvan käyttää tätä laitetta.

Odotettu käyttöikä
Takuuehdot löytyvät valmistajan kansallisen myyntiorganisaation tiedoista. Lisätietoja saat valtuutetulta jälleenmyyjältä. Asiattomasta käytöstä, kielletyistä toimenpiteistä tai muusta kuin valmistaja tarkoitamasta käytöstä aiheutuvat vahingot johtavat takuun ja vastuun raukeamiseen.

Käyttö (Quick Start Guide s. 4-5 / Tehtävät s. 6-7)
Päähinnan oikea säätö on erittäin tärkeää laitteen toiminnalle, koska vain oikea säätö mahdollistaa laajan näkökentän edut.

- Päänauha.** Säädä ylemmän nauhan pituus pääsi koon mukaan. Paina telkinappia ja kierrä sitä, kunnes päänauha on tiukasti mutta ei puristavasti päästäsi vasten. (s. 5 nr. 3a)
- Etäisyys silmiin.** Lukitusnapit vapauttamalla voit säätää kasetin ja silmien välisen etäisyyden. Sijoita kypärä mahdollisimman lähelle silmää (koska mitä lähempänä häikäisysoja on silmää, sitä suurempi näkökenttä on). Säädä molempia puolia saman verran, älä säädä vain toista. Kiristä sitten lukitusnapit kiinni. (s. 5 nr. 3b)
- Kypärän kallistus (epäkeskonuppi).** Kypärää voidaan säätää kiertävällä nupilla. Aseta kallistus niin, että nenä ei kosketa nenänaukkoa. Tarkista huolellisesti, että kypärä ei kosketa nenää kun nyökkäät (käytä mukana toimitettua nenätyynyä nenäsi suojaamiseen). (s. 5 nr. 3c)
- Käyttötila automaattinen / manuaalinen.** Liukukatkaisimella valitset suojatasosäädön tilan. Automaattitilassa tunnistimet säätävät suojatason automaattisesti valokaaren voimakkuuden mukaan (normi EN 379:2003). Manuaaltilassa suojataso säädetään kiertämällä nappia.
- Suojatase. Manuaalinen tila:** "Manuaalisessa" tilassa voidaan suojatausta säätää suojatasojen 7–12 välillä säädintä kiertämällä. (Suojaustason korjaus on pois käytöstä manuaalitilassa)
Automaattinen tila: Automaattitilassa, "Auto", suojataso sovitetaan automaattisesti ja se vastaa tasojen 5 > 12 standardin EN 379 mukaisesti, kun nuppi on asennossa "N". (siinä maksimi- ja minimisuojaustasojen 5 ja 12 ei voida ylittää tai alittaa korjausasetuksesta riippumatta) (s. 7 nr. III)
- Avautumiskatkaisin.** Avautumiskatkaisimella (Delay) (s. 6) voit valita avautumisen viiveen tummasta kirkkaaksi. Kiertonuppi mahdollistaa portaattoman asetuksen pimeästä valoisaan 0,1–2,0 sekunnissa vaihdettavalla iltahämäreäfeetillä. (s. 6 nr. II)
- Iltahämäreähoste / Twilight.** Virtaava siirtyminen tummasta vaaleaan, eli iltahämäreähoste, "Twilight", antaa paremman suojan silmien väsymistä ja esineiden jälkihäikäilyä vastaan, ja antaa silmälle sen tarvitsemaa aikaa sopeutua kirkkauden muutokseen. (s. 6 nr. II)
HUOMIO: Älä aseta nappia Twilight-asentoon, kun teet nopeaa näköntähtäystä. Siihen sopii parhaiten asento "tack", jossa avautumisviive on pieni.
- Bluetooth (BT) / Hionta.** Hiontapainikkeen painaminen asettaa kypärän BT-telakointitilaan. Tässä tilassa kasetti pysyy kirkkaassa tilassa ja jokin seuraavista toimenpiteistä laukeaa:
(1) Radiopiirin pariliitostilassa on virtälähde: Kypärä on valmis pariliitostilaan. Noudata

virtalähteeseen kytkentäohjeita ja noudata niitä. Onnistuneen pariliitoksen jälkeen sininen LED vilkkuu vilkkumasta tasaiseksi.

(2) Se on virtalähde, johon on jo kytketty radiotaajuus: kypärä kytkeytyy automaattisesti ja sininen LED muuttuu vilkkumasta tasaiseksi.

(3) Se ei ole yksi edellä mainituista. Radiopiirin virtalähteet: Sininen LED vilkkuu ja kypärä on pariliitos / hiontatilassa noin 10 minuuttia. Noin 10 minuutin kuluttua ilman kytkentää virtalähteeseen kypärä siirtyy takaisin optiseen tilaan ja sininen LED sammuu.

Jos kypärä on kytketty onnistuneesti virtalähteeseen, kasetti tummuu vain virtalähteen signaalin vuoksi. Optiset anturit deaktivoidaan, kun Bluetooth-yhteys on aktiivinen ja hiontatilassa, jotta esim. voimakkaat valonlähteet, auringonvalo, kipinät jauhamisen aikana jne. välttämiseksi.

Sininen, pysyvästi valaistu LED ulko- ja sisäpuolelta voi tunnistaa aktiivisen Bluetooth-yhteyden kypärän etulinssin heijastuksen kautta.

Voit sulkea o.g. Paina uudelleen hiomapainiketta. (S. 7 nro V)

Huomautus: Kypärän tummeneminen BT-tilassa riippuu kaasun esivirtausajasta. Hitsaustehtävissä, joissa tarvitaan pitkää kaasun esivirtausaikaa, esilukitusfunktio (BT-kytkentä) on kytkettävä pois päältä. Jos esikäytön toimintoa on vielä käytettävä, autopilotti on kytkettävä pois päältä (Manuel, katso kohta 4).

Kypärä voidaan kytkeä vain yhteen virtalähteeseen. Kun vaihdat virtalähteen, irrota liitäntä ja liitä kypärä toiseen virtalähteeseen.

9. **Herkkyys.** Tämä toiminto ei ole käytettävissä BT-tilassa, koska virtalähteen himmennys on jo päällä ON ENNEN valokaaren syttymistä. Herkkyyspainikkeella valon herkkyyttä säädetään hitsauskaaren ja ympäristön valon mukaan. Kääntämällä nuppia tämä voidaan säätää erikseen. "Super High" -alueella saavutetaan erittäin korkea valoherkkyys taatakseen pimeyden jopa heikoilla kaarilla. (S. 6 nro I)

10. **Anturit.** Hitsauskypärässä on viisi anturia. Neljää anturia käytetään havaitsemaan hitsausvalo ja yksi anturi tarkkailee valon voimakkuutta (automaattinen tila) ja uutta Stay-Dark -toimintoa.

Puhdistus ja desinfiointi

Puhdista häikäisy-suojakasetti ja etulasi säännöllisin välein pehmeällä kankaalla pyyhkien. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita, liotainaineita tai alkoholeja. Naarmuuntuneet tai vioittuneet suojalasit on vaihdettava.

Säilytys

Säilytä hitsauskypärä huoneenlämpöisessä ja kuivassa paikassa. Kypärän säilytys alkuperäispakkauksessa lisää paristojen käyttöikää. Pidäntäaksesi akun käyttöikää säilytä kypärä valoisassa.

6 kuukauden säilytyksen jälkeen akku on ladattava täysin USB-C-liitäntän kautta.

Etulasin vaihto (S. 4 nro. 4)

Kun vaihdat kiinnityslevyä, on noudatettava varovaisuutta. Älä muotoile kypärää, sillä muuten hitsaussuodatin voi vaurioitua.

1. Päälyslävy voidaan vapauttaa kiinnityksestä vetämällä sitä taaksepäin ja eteenpäin.

2. Aseta uusi päälyslävy yhteen sivuklipsiin. Käännä päälyslävy toiseen sivuklipsiin ja kiinnitä se. Tämä liike vaatii hieman painetta, jotta päälyslävy tiivistä asetuu kunnolla.

Akku / lataaminen (s. 4 nro. 1)

Kypärässä on suuritehoinen litium-polymeeriakku (LiPo). Ennen ensimmäistä käyttöä lataa akku täyteen kaupallisesti saatavilla olevalla USB-kaapelilla (ei sisälly) laitteen USB-liittimen kautta. Latauksen jälkeen kypärän Micro-USB-liitin on suojattava pölyltä ja lialta suojatulpalla.

Ladattava akku latautuu myös aurinkokennolla ulkoisista valonlähteistä (valaistus, hitsauksen valo). Säännöllisessä käytössä akkua tarvitsee ladata hyvin harvoin.

Suositteltaan kypärän täyteen lataamista kuuden kuukauden välein.

Kun akku on tyhjä, antaa n. 15 minuutin lataus n. 8 tunnin käyttöajan.

Latauksen tila:

1) punainen vilkkuu: Akku on pian tyhjä (lataa välittömästi)

2) oranssi palaa: Akkua ladataan

3) vihreä palaa: Akku on ladattu täyteen

Kypärää tulee ladata vain, kun näytössä on alhainen lataustila. Akun käyttöajan lisäämiseksi akkua saa ladata vain alle 45 ° C: n lämpötiloissa.

Huomautus: ÄLÄ lataa kypärää työn aikana (virtalähde, virtalähde jne.)! Jos kypärä ei tummistu hitsauskaaren sytyttyä, tarkista lataustila (paina hiomapainiketta, kun LED-valo lakkaa vilkkumasta sinisenä, akku on täysin tyhjentynyt). Jos häikäisemättömä kasetti ei toimi kunnolla huolimatta akun lataamisesta, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään.

Viallisen akun saa vaihtaa vain valmistaja tai valmistajan sertifioima Sercive.

Ongelmien ratkaiseminen

Häikäisy-suojakasetti ei tummene

→ Säädä herkkyys (S. 6 nro. I)

→ Puhdista tunnistimet tai etulasi

→ Kytke hiontatila pois päältä (S. 4 nro. 5)

→ Kytke pois aloitusviive – vaihda asetukseen "Tack" nopean nidonnan aikana (s. 6 nro II)

→ Lataa akku (s. 4 nro. 1)

Suojataso liian kirkas

→ Valitse manuaalitilassa suurempi suojaustaso (S. 7 nro. IV)

→ Automaattisessa tilassa arvoksi +1 tai +2 kysyä (S. 7 nro. III)

→ Etulasin vaihto (S. 4 nro. 4)

Suojataso liian tumma

→ Valitse manuaalitilassa pienempi suojaustaso (S. 7 nro. IV)

→ Automaattisessa tilassa arvoksi -1 tai -2 kysyä (S. 7 nro. III)

Häikäisy-suojakasetti vilkkuu

→ Säädä viivekytkimen asentoa hitsausohjeen mukaan (S. 6 nro. II).

→ Säädä hitsausprosessin valvonnan herkkyyttä (S. 6 nro. I)

→ Lataa akku (s. 4 nro. 1)

Huono näkyvyys

→ Puhdista etulasi tai suodatin

→ Manuaalisessa tilassa säädä hitsausprosessin suojaustasoa (S. 7 nro. IV)

→ Automaattisessa tilassa säädä hitsausprosessin suojaustason korjausta (S. 7 nro. III)

→ Lisää ympäristön valoa

Hitsauskypärä ei pysy paikallaan

→ Säädä päänanauha uudelleen / kiristä (S. 5 nro. 3a-3c)

Häikäisykasetti sulkeutuu liian pian ennen hitsausta (BT-tila)

Tarkista kaasun esivirtausaika virtalähteessä. Ennalta tummeneminen (esisäätö) alkaa tehölähteen kaasun esivirtausajasta. Pitkien kaasuvirtausten aikana noudata huomautusta kohdassa "Sovellus", kohta 8.

Spesifikaatiot (oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään)

Suojataso	auto mode: 2.5 (kirkas tila) 5 < 12 (tumma tila) manual mode: 2.5 (kirkas tila) 7 - 12 (tumma tila)
UV-/IR-suoja	Maksimaalinen suoja kirkkaassa ja tummassa tilassa
Kytkeäntäaika kirkkaasta tummaksi	Ennalta tummeneminen BT-tilassa. Optinen tila (BT pois päältä): 100 µs (23 °C / 73 °F) 70 µs (55 °C / 131 °F)
Kytkeäntäaika tummasta kirkkaaksi	0.1 - 2.0s kanssa "Twilight Function"
Jännitteensyöttö	Aurinkokennot
Paino	550 g
Käyttölämpötila	-10 °C – 70 °C / 14 °F – 157 °F
Säilytyslämpötila	-20 °C – 80 °C / -4 °F – 176 °F
Luokitus EN379 mukaan	Optinen luokka = 1 Hajavalvo = 1 Homogeenisyys = 1 Katsekulman riippuvuus = 2
Käyttöaika täysin ladatulla akulla	> 40 h BT-tilassa
Bluetooth-alue	20m avointa kenttää
Bluetooth-lähetysteho	<0.8mW
SAR	ei sovellu Pään ja antennin välisen suuren etäisyyden vuoksi
Bluetooth-standardit	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC V3.2.0 ETSI EN 301 489-17 Safety (2.Edition) IEC 62368-1: 2014 and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/ AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Qualification RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Hyväksynnät	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Huomautuksia: katso kohta "Tyyppihyväksyntä")
PAPR-version lisämerkinnät (ilmoitettu laitos CE1024)	EN12491 (TH3 yhdistettynä e3000/e3000X, TH2 versioihin, joissa on hardhat ja e3000/ e3000X)

FCC/CNR-vaatimusten mukaisuus

Tämä laite on FCC-sääntöjen osan 15 ja Industry Canada -lisenssivapauden RSS-standardien mukainen. Käyttö edellyttää seuraavia ehtoja: (1) tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä, ja (2) tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

Radiofrekvenssisäteilytustiedot

Laitteen säteilyteho on selvästi FCC: n radiotaajuusaltistusrajojen alapuolella. Laitetta on kuitenkin käytettävä siten, että ihmiskontaktin mahdollisuus normaalin toiminnan aikana minimoidaan.

Luokan B digitaalinen laite

HUOMAUTUS: Tämä laite on testattu ja sen on todettu täyttävän luokan B digitaalisen laitteen rajoitukset FCC-sääntöjen osan 15 mukaisesti. Nämä rajoitukset on suunniteltu tarjoamaan kohtuullinen suoja haitallisilta häiriöiltä. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestintään. Ei kuitenkaan ole mitään takeita siitä, että häiriöitä ei esiinny tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä muille laitteille, jotka voidaan määrittää sammuttamalla ja kytkemällä päälle, käyttäjää rohkaistaan yrittämään korjata häiriö yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä:

- Vähennä laitteen ja vastaanottimen etäisyyttä.
- Ota yhteys jälleenmyyjään.

Vaatimusten mukaisuusvakuutus

Internetosoite löytyy viimeiseltä sivulta.

Oikeudelliset tiedot

Tämä asiakirja vastaa EU-asetuksen 2016/425 II liitteen 1.4 kohdan vaatimuksia.

Ilmoitettu laitos

Yksityiskohtaiset tiedot löydät viimeiseltä sivulta.

DANSK

Introduktion

En svejsehjelm er en hovedbeklædning, som ved bestemte svejsearbejder beskytter, øjne, ansigt og hals mod forbrændinger, UV-lys, gnister, infrarødt lys og varme. Hjelmen består af flere dele (se reservedelsliste). Et automatisk svejsesfilter kombineret med et passivt UV- og et passivt IR-Filter med et aktivt filter, hvis lysgennemgang i spektrumets synlige område varierer afhængigt af svejsebuenes lysstyrke. Det automatiske svejsesfiltere lysgennemgang har en høj startværdi (lys tilstand) Efter aktivering af svejsebuen og inden for en defineret reaktionstid ændrer filterets lysgennemgang sig til en lavere værdi (mørk tilstand). Afhængigt af modellen kan hjelmen kombineres med en beskyttelseshjelm og/eller et PAPR-system (Powered Air Purifying Respirator).

Sikkerhedsanvisninger

Læs denne betjeningsvejledning, før du tager hjelmen i brug. Kontrollér, at svejseglasset er monteret korrekt. Hvis eventuelle fejl ikke kan afhjælpes, må svejseskærmen ikke bruges mere. For yderligere informationer i denne henseende bedes du henvende dig til din officielle forhandler.

Forholdsregler og beskyttende begrænsninger / risici

Ved svejsning frigives der varme og stråling, som kan medføre skader på øjnene og huden. Dette produkt beskytter øjne og ansigt. Uafhængigt af det valgte beskyttelsesniveau er dine øjne altid beskyttet mod ultraviolet og infrarød stråling, når du bruger denne helm. Brug passende sikkerhedstøj for at beskytte resten af kroppen. Under bestemte forhold kan personer, der er disponeret for allergi, få allergiske hudreaktioner over for de partikler og substanser, der frigives under svejsningen. Materialer der kommer i kontakt med huden kan forårsage allergiske reaktioner hos særligt følsomme personer. Svejsehjelmen må kun anvendes til svejsning og slibning og ikke til andre typer opgaver. Hvis svejsehjelmen ikke anvendes bestemmelsesmæssigt, eller hvis anvisningerne i betjeningsvejledningen ikke overholdes, bortfalder Optrel's producentansvar. Hjelmen er velegnet til alle almindelige svejsemetoder, **bortset fra autogensvejsning og lasersvejsning.** Vær opmærksom på det anbefalede beskyttelsesniveau iht. EN 169, der fremgår af omslaget.

Producenten overtager intet ansvar, hvis svejsehjelmen ikke anvendes formålsbestemt eller i strid med brugsanvisningen.

Hjelmen erstatter ikke en beskyttelseshjelm. Afhængigt af modellen kan hjelmen kombineres med en beskyttelseshjelm.

Hjelmen kan på grund af synsfeltets konstruktive egenskaber (intet syn til siden uden drejning af hovedet) og på grund af det automatiske mørkningsfilters lysgennemgang påvirke farveopfattelsen. Som følge heraf bliver signallamper eller advarselsindikationer eventuelt overset. Desuden er der grundet det større omfang (hoved med helm) fare for at støde sig. Hjelmen reducerer ligeledes høre- og varmefølelsen.

Farvesyn

For større komfort og sikkerhed kan du opleve farver med denne svejsehjelm.

Dvaletilstand

Svejsehjelmen er udstyret med en automatisk sluk-funktion, hvilket øger batteriets levetid. Hvis der falder mindre end 1 lux lys på sensoren i ca. 10 minutter, slår hjelmen automatisk fra. For at slå den til igen, skal hjelmen udsættes kortvarigt for dagslys. Såfremt hjelmen ikke længere kan aktiveres, eller ikke længere bliver mørkerenår svejsebuen tændes, skal batteriet oplades på ny.

Garanti og ansvar

Garantibestemmelserne fremgår af oplysningerne fra producentens nationale salgsorganisation.. Yderligere informationer hertil får du hos din autoriserede forhandler. I tilfælde af skader grundet forkert brug, utilsigtede indgreb eller grundet af producenten ikke påtænkt anvendelse, bortfalder garanti og ansvar.

Typegodkendelse

Ændringer foretaget på dette udstyr, der ikke udtrykkeligt er godkendt af optrel tec ag, kan ugyldige FCC-tilladelsen til at betjene dette udstyr.

Forventet levetid

Svejsehjelmen har ingen udløbsdato. Produktet kan bruges, så længe der ikke optræder synlige eller usynlige skader eller funktionsfejl.

Anvendelse (Quick Start Guide s. 4-5 / Funktioner s. 6-7)

Den korrekte indstilling af hovedbåndet er meget vigtig for dette produkt, da fordelene ved det store synsfelt

kun muligvis gøres, når hovedbåndet er korrekt indstillet.

- Hovedstrop.** Tilpas den øverste justerbare strop til hovedets størrelse. Tryk justerknappen ind, og drej den, indtil hovedstroppen ligger tæt ind mod hovedet uden at trykke. (s. 5 nr. 3a)
- Øjenafstand.** Indstil afstanden mellem svejseskærmen og øjnene ved at løsne låseskruerne. Placer hjelmen så tæt som muligt foran øjnene (jo tættere du har svejseskærmskassetten på øjnene, jo større bliver dit synsfelt). Indstil de to sider ens, så de ikke sidder skævt. Spænd låseskruerne igen. (s. 5 nr. 3b).
- Hjelmhældning (excenterknap).** Hjelmhældning kan tilpasses ved hjælp af drejknappen. Justér hældningen således, at næsen ikke berører næseudsnittet. Afprøv, at hjelmskallen heller ikke berører næsen ved at nikke forsigtigt. (Brug den medleverede næsepude for at beskytte din næse). (s. 5 nr. 3c).
- Automatisk/manuel driftstilstand.** Beskyttelsesniveauets indstilling vælges ved hjælp af skyderen. I automatisk driftstilstand tilpasses beskyttelsesniveauet automatisk til svejsebrænderens intensitet via sensortechnik (standard EN 379:2003). I manuel driftstilstand indstilles beskyttelsesniveauet ved at dreje på knappen.
- Beskyttelsesniveau. Manuel mode** (s. 7 nr. III + IV): I "manuel mode" kan der vælges mellem beskyttelsestrin 7 til 12 ved at dreje på beskyttelsestrinregulatoren. (Beskyttelsestrinregulatoren er deaktiveret i manuelmoden)
Auto mode: I automatikmoden "Auto" tilpasses beskyttelsestrinnet automatisk, og svarer til beskyttelsestrin 5 > 12 i henhold til standarden EN 379, når drejknappen står på position "N". (hvorved det absolutte minimum og maksimum beskyttelsestrin ikke kommer under eller over 5 henholdsvis 12, uafhængigt af korrektionsindstillingen) (s. 7 nr. III)
- Åbningskontakt.** Ved hjælp af åbningskontakten (Delay) (s. 6) kan man vælge forsinkelsestiden på åbningsstiden fra mørk til lys. Drejknappen muliggør en trinløs justering fra mørk til lys mellem 0.1 - 2.0 s, med mulighed for at tilslutte nateffekt. (s. 6 nr. II)
- Nateffekt / Twilight.** Den flydende overgang fra mørke til lys ved nateffekten "Twilight" giver endnu bedre beskyttelse af øjnene mod træthed og irritationer ved efterglødende genstande, og giver øjet den tid det behøver for at vænne sig til lysstyrken. (s. 6 nr. II)

BEMÆRK: Til hurtig hæftesvejsning skal drejknappen ikke stilles i Twilight-området. Bedst egnet er hæfteområdet "tack" med minimal åbningsforsinkelse.

- Bluetooth (BT) / slibning.** Ved at trykke på slibeknappen sættes hjelmen i BT docking mode. I denne tilstand forbliver patronen i lyst tilstand, og en af følgende handlinger udløses:
(1) Der er en strømkilde i parringstilstand i radioprogram: Hjelmen er parat til parring. Overhold anvisningerne for kobling til strømkilden og følg. Efter vellykket parring ændres den blå LED fra blinkende til konstant lys.
(2) Det er en strømkilde, som allerede er koblet i radioområdet: hjelmen parrer automatisk og den blå LED skifter fra blinkende til konstant belysning.
(3) Det er ikke en af ovenstående. Strømkilder inden for radioområdet: Den blå LED blinker, og hjelmen er i parrings- / slibemodus i ca. 10 minutter. Efter ca. 10 minutter uden forbindelse til en strømkilde, skifter hjelmen tilbage til optisk tilstand, og den blå LED slukker.
Hvis hjelmen er koblet til strømkilden, vil kassetten kun blive mørkere på grund af signalet fra strømkilden. De optiske sensorer deaktiveres, når Bluetooth-forbindelsen er aktiv og i slibemodus for at forhindre utilsigtet mørkning ved f.eks. stærke lyskilder, sollys, gnister ved slibning osv. for at undgå.
En aktiv Bluetooth-forbindelse kan genkendes af den blå, permanent oplyste LED udefra og ind gennem refleksionen på hjelmens frontlins.
For at slukke o.g. Modes tryk igen på slibeknappen. (S. 7 nr. V)
Bemærk: Helmenes mørkning i BT-tilstand afhænger af gasforløbstiden. Til svejseprojekter, hvor der kræves en lang gasforstrømningsstid, skal forspændingsfunktionen (BT-kobling) være slukket. Hvis funktionsfunktionen stadig skal bruges, skal autopiloten være slukket (Manuel, se punkt 4). Hjelmen kan kobles til kun en strømkilde. Når du ændrer strømkilden, skal du afbryde forbindelsen og parre hjelmen med den anden strømkilde.
- Følsomhed.** Denne funktion er ikke tilgængelig i BT-tilstand, da dæmpningen fra strømkilden allerede er tændt før lysbueantænding. Med følsomhedsknappen justeres lysfølsomheden i henhold til svejsebue og omgivende lys. Ved at dreje knappen kan denne justeres individuelt. I området "Super High" opnås en meget høj lysfølsomhed for at sikre en mørkgørelse selv med svage buer. (S. 6 nr. I)
- Sensorer.** Denne svejsehjelm har 5 sensorer. 4 sensorer er til at detektere svejse-lys, og 1 sensor er ansvarlig for detektering af lysintensiteten (automatikmoden) og den nye Stay-Dark funktion.

Rengøring og desinfektion

Svejseskærmen og svejseglasset skal rengøres regelmæssigt med en blød klud. Der må ikke anvendes stærke rengøringsmidler, opløsningsmidler, alkohol eller rengøringsmidler med slibemiddel. Ridsede eller ødelagte glas skal udskiftes.

Opbevaring

Svejsehjelmen skal opbevares ved stuetemperatur og lav luftfugtighed. For at forlænge batteriets levetid skal hjelmen opbevares lyst.

Efter 6 måneders opbevaring skal batteriet være fuldt opladet via USB-C-tilslutningen.

Udskiftning af svejseglas (s. 4 nr. 4)

Ved udskiftning af vedhæftningsskiven kræves der forsigtighed. Deformér ikke hjelmen, da ellers kan svejseprøven blive beskadiget.

- Frontglasset kan løsnes fra forankringen og trækkes af ved at trække lasken på siden tilbage.
- Nyt frontglas sættes ind i en sideklemme. Frontglas spændes om til den anden sideklemme, og falder i hak. Dette håndgreb kræver noget tryk, således at tætningen på frontglasset har den ønskede virkning.

Batteri/ opladningsprocedure (S. 4 Nr. 1)

Hjelmen er udstyret med et højeffekt lithium-polymer (LiPo) batteri. Oplad batteriet fuldstændigt før første brug med det medfølgende mikro-USB-kabel med et standard USB-stik (ikke medleveret). Efter opladningen skal mikro-USB-stikket på hjelmen beskyttes mod støv og snavs med beskyttelseshætten. Batteriet oplades via solcellen af eksterne lyskilder (loftslampe, svejselys). Ved hyppig brug skal batteriet meget sjældent oplades.

Det anbefales at oplade hjelmen fuldstændigt hver 6 måneder.

Såfremt batteriet er tomt, rækker ca. 15 minutters opladning til en driftstid på ca. 8h.

Opladning status:

- 1) rødt blink: Batteriet er næsten tomt (genoplad straks)
- 2) orange lys: Batteriet oplades
- 3) grønt lys: Batteriet er fuldt opladet

716/5000

Hjelmen skal kun oplades, når en lav ladestatus vises. For at øge batteriets levetid, bør batteriet kun oplades ved temperaturer under 45 ° C.

Bemærk: Lad IKKE hjelmen under arbejdet (strømforsyning, strømforsyning osv.)! Hvis hjelmen ikke bliver mørkere, når du tænder svejsebøsningen, skal du kontrollere opladningsstatusen (tryk på knapknappen, når LED'en blinker blåt, batteriet er helt drænet). Hvis anti-glare-kassetten ikke virker korrekt, selvom batteriet oplades, skal du kontakte din lokale forhandler.

Et defekt batteri må kun udskiftes af producenten eller et Sercive, der er certificeret af producenten.

Problemløsning

Svejseskærmen bliver ikke mørk

- Tilpas følsomheden (s. 6 nr. I).
- Rengør sensorerne eller svejseglasset.
- Deaktiver slibetilstand (s. 4 nr. 5)
- sluk for åbningsforsinkelse - ved hurtig hæftning omstil til "Tack" (S. 6 Nr. II)
- Batteri/ opladning (S. 4 Nr. 1)

Beskyttelsesniveauet er for lyst

- I manuel mode vælg et højere beskyttelsestrin (s. 7 nr. IV).
- I automatisk funktionsvælgeren til +1 eller +2 spørge (s. 7 nr. III).
- Udskift svejseglasset (s. 4 nr. 4).

Beskyttelsesniveauet er for mørkt

- I manuel mode vælg et lavere beskyttelsestrin (s. 7 nr. IV).
- I automatisk funktionsvælgeren til -1 eller -2 spørge. (s. 7 nr. III).

Svejseskærmen flakker

- Juster forsinket håndtaget ved svejsningsprocedure. (s. 6 nr. II)
- Justér følsomhedsregulatoren ved svejseprocessen (s. 6 nr. I)
- Batteri/ opladning (S. 4 Nr. 1)

Dårligt udsyn

- Rengør svejseglasset eller filteret.
- I manuel mode, justér beskyttelsestrinnet til svejseprocessen (s. 7 nr. IV)
- I automatisk mode, justér beskyttelsestrinkorreksjonen til svejseprocessen (s. 7 nr. III)
- Sørg for kraftigere omgivelseslys.

Sveisehjelmens skrider

- Indstil/tilspænd hovedstroppen igen (s. 5 nr. 3a-3c).

Anti-glare-kassetten lukker for tidligt inden svejsning (BT-tilstand)

Kontroller gasforløbstiden ved strømkilden. For-mørkningen (pretrigger) starter med strømforsyningens gasforstrømningsstid. Ved lange gasstrømningsstider skal man observere noten under "Anvendelse", punkt 8.

Specifikationer (Ret til tekniske ændringer forbeholdes)

Beskyttelsesniveau	auto mode: 2.5 (lys tilstand) 5 < 12 (mørk tilstand) manual mode: 2.5 (lys tilstand) 7 - 12 (mørk tilstand)
UV/IR-beskyttelse	Maksimal beskyttelse i lys og mørk tilstand
Skiftetid fra lys til mørk	For mørkningen i BT-tilstand. Optisk tilstand (BT off): 100 µs (23 °C) 70 µs (55 °C)
Skiftetid fra mørk til lys	0.1 - 2.0s med "Twilight Function"
Strømforsyning	Solceller
Vægt	550 g
Driftstemperatur	-10 °C til 70 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C til 80 °C
Klassificering iht. EN379	Optisk klasse = 1 Homogenitet = 1 Diffust lys = 1 Afhængighed af synsvinklen = 2
Driftstid med fuldt opladet batteri	> 40h i BT-tilstand
Bluetooth-rækkevidde	20m i det åbne felt
Bluetooth-transmissionskraft	<0.8mW
SAR	ikke relevant På grund af den store afstand mellem hovedet og antennen
Bluetooth standarder	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC V3.2.0 ETSI EN 301 489-17 Safety (2. Edition) IEC 62368-1: 2014 and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/ AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- fication RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Godkendelser	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Bemærkninger: se afsnit "Typegodkendelse")
Yderligere markeringer for PAPR-version (bemyndiget organ CE1024)	EN12491 (TH3 i kombination med e3000/ e3000X, TH2 til versioner med hardhat og e3000/e3000X)

FCC / CNR-overensstemmelse

Denne enhed overholder del 15 af FCC-reglerne og med Industry Canada licensfri RSS-standard (er). Operation er underlagt følgende betingelser: (1) denne enhed kan ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne enhed skal acceptere enhver interferens, der er modtaget, inklusive interferens, der kan forårsage uønsket drift.

Oplysninger om radiofrekvensstråling

Enhedens udstrålede udgangseffekt er langt under FCC-radiofrekvensgrænserne. Ikke desto mindre skal anordningen bruges på en sådan måde, at potentialet for menneskelig kontakt under normal drift minimeres.

Klasse B digital enhed

BEMÆRK: Dette udstyr er testet og fundet at overholde grænserne for et digitalt udstyr i klasse B i henhold til del 15 af FCC-reglerne. Disse grænser er designet til at give en rimelig beskyttelse mod skadelig interferens. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i henhold til instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens i radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke forekommer interferens i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens på andre enheder, som kan bestemmes ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at rette interferensen ved en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Reducer adskillelsen mellem udstyret og modtageren.
- Kontakt forhandleren for hjælp.

Overensstemmelseserklæring

Se internetadressen på den sidste side.

Retslige informationer

Dette dokument opfylder kravene i EU-forordning 2016/425 punkt 1.4 i bilag II.

Bemyndiget organ

Detaljerede informationer, se sidste side.

Norsk

Innledning

En sveisehjelm er et hodeplagg som brukes i visse sveiseoperasjoner for å beskytte øynene, ansiktet og halsen mot brannskader, UV-lys, gnister, infrarødt lys og varme. Hjelmen består av flere deler (se reservedelliste). Et automatisk sveisefilter kombinerer passive UV- og IR-filtre med et aktivt filter, hvis lysoverførbarhet varierer i det synlige området avhengig av bestrålingsintensiteten til sveisebuen. Lystransmisjonen til det automatiske sveisefilteret har en høy startverdi (lysstyrke). Etter at sveisebuen er slått på og innen en definert responstid, endres filterets lystransmisjon til en lav verdi (mørk tilstand). Avhengig av modellen kan hjelmen kombineres med en sikkerhetshjelm og/eller med et PAPR-system (motordrevet åndedrettsvern).

Sikkerhetsinstruks

Les bruksanvisningen før du tar i bruk hjelmen. Kontroller at beskyttelsesglasset er korrekt montert. Hvis feil ikke kan opprettes må ikke sveiseglasset benyttes. Ta kontakt med autorisert forhandler dersom du ønsker ytterligere informasjon.

Forholdsregler og beskyttelse/risiko

Under sveisingen frigjøres det varme som kan føre til skader på øye og hud. Dette produktet gir beskyttelse for øyne og ansikt. Når hjelmen brukes er øynene beskyttet mot ultrafiolett og infrarød stråling uansett hvilket beskyttelsesnivå som er valgt. For å beskytte resten av kroppen må det i tillegg brukes egnede beskyttelsesklær. Partikler og substanser som frigjøres under sveisingen kan i noen tilfeller utløse allergiske reaksjoner hos personer med anlegg for dette. Materialer som kan komme i kontakt med hud, kan forårsake allergiskereaksjoner hos spesielt følsomme personer. Sveisehjelmene må bare brukes til sveising og sliping, og aldri til annen type bruk. Optrel fraskriver seg ethvert ansvar ved bruk av sveisehjelmene til andre formål eller hvis den ikke benyttes overensstemmelse med bruksanvisningen. Hjelmen er egnet for alle vanlige typer sveising **unntatt gass- og lasersveising**. *Ta hensyn til det anbefalte beskyttelsesnivået iht. EN169 som angitt på omslaget.*

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom sveisehjelmene ikke brukes som tiltenkt eller i henhold til bruksanvisningen.

Hjelmen erstatter ikke en sikkerhetshjelm. Avhengig av modell kan hjelmen kombineres med en sikkerhetshjelm.

På grunn av den konstruksjonen, kan hjelmen påvirke synsfeltet (ikke sidesyn uten å snu på hodet). Lystransmisjonen til det automatiske dimmefilteret påvirker fargeoppfatningen. Derfor kan det hende man ikke ser lyssignaler eller advarsler. Det er også en viss fare for å skumpe bort ting på grunn av størrelsen (hode med hjelm). Hjelmen reduserer også hørselen og evnen til å føle varme.

Fargevisning

For økt komfort og sikkerhet kan du se farger med denne sveisehjelmene

Hvilemodus

Denne sveisehjelmene er utstyrt med en funksjon som gjør at den slås av automatisk, noe som forlenger batteriets levetid. Hvis sensoren registrerer mindre enn 1 Lux lys i løpet av 10 minutter, slås hjelmen av automatisk. For at hjelmen skal slås på igjen må den komme i kontakt med dagslys. Hvis hjelmen ikke kan aktiveres igjen eller hvis den ikke gir beskyttelse mot sveiseflammen, må man bytte batteri.

Garanti & ansvar

Garantibetingelsene vises i informasjonen fra produsentens nasjonale salgsorganisasjon. Ytterligere informasjon om dette kan du få hos en autorisert forhandler. Ved skade som skyldes feil bruk, ikke-autorisert reparasjon eller feil bruk, bortfaller garantien.

Typegodkjenning

Endringer gjort på dette utstyret som ikke uttrykkelig er godkjent av optrel tec ag, kan ugyldiggjøre FCC-autorisasjonen til å bruke dette utstyret.

Forventet levetid

Sveisehjelmene har ingen utløpsdato. Produktet kan brukes så lenge det ikke oppstår noen synlige eller usynlige skader eller funksjonsfeil.

Bruk (se omslag s. 4-5/ funksjoners s. 6-7)

Det er veldig viktig at hodebåndet er riktig innstilt. Fordelene ved det store synsfeltet kan kun nytas når hodebåndet er innstilt riktig.

1. **Hodebånd.** Tilpass det øvre justeringsbåndet til din hodestørrelse. Trykk inn justeringsknotten (2) og dreii den til hodebåndet ligger fast inntil uten å trykke. (s. 5 nr. 3a)
2. **Øyeavstand og hjelmvinkel.** Ved å løsne låseknappene kan man stille inn avstanden mellom glasset og øynene. Plasser hjelmen så nær øynene som mulig (jo nærmere vernekassetten er øynene, jo større er synsfeltet). Still inn begge sidene likt og sørg for at de ikke kommer i klem. Trekk deretter til låseknappene igjen. (s. 5 nr. 3b)
3. **Helmhellingen (eksenterknapp)** Hjelmhellingen kan tilpasses ved hjelp av dreieknappen. Innstill hellingen slik at ikke nesen berører neseutsnittet. Test forsiktig om hjelmskallet berører nesen når du heller (bruk den vedlagte nesepaden for å beskytte nesen din). (s. 5 nr. 3c)
4. **Driftsmodus automatisk/manuell.** Med skyvebryteren kan man velge modus for beskyttelsesnivåinnstilling. I automatisk modus tilpasses beskyttelsesnivået automatisk i forhold til intensiteten på sveiseflammen (standarden EN 379:2003). I manuell modus kan beskyttelsesnivået stilles inn ved å dreie på knappen.
5. **Beskyttelsesnivå. Manuell modus:** (s. 7 nr. III + IV) I modusen "Manuell" kan du velge mellom beskyttelsesnivåene 7 til 12 ved å vri på knappen. (I manuell modus er muligheten for å korrigere beskyttelsesnivået deaktivert)
- Auto modus:** I automatikkmodusen "Auto" tilpasses beskyttelsesnivået automatisk og det tilsvarende beskyttelsesnivået 5 > 12 i henhold til standarden EN 379, når dreieknappen står i posisjonen "N". (det absolutte minimum og maksimum på 5 respektive 12 må ikke under- eller overskrides, uavhengig av korrigeringsinnstillingen). (s. 7 nr. III)
6. **Åpningsbryter.** Åpningsbryteren (Delay) (s. 6) gir deg valget av åpningsforsinkelsen fra mørkt til lyst. Dreieknappen tillater en trinnløs innstilling fra mørkt til lys mellom 0.1 - 2.0 s med mulighet for tilkobling av dimmeeffekt. (s. 6 nr. II)
7. **Dimmeeffekt / Twilight.** Den flytende overgangen i dimmeeffekten "Twilight" gir fra mørk til lys yter en enda bedre beskyttelse mot tretthet og irritasjon i øynene ved etterglødende objekter og gir øyet den tiden det trenger til å venne seg til lyset. (s. 6 nr. II)
OBS: For en rask festesveising stiller du dreieknappen i Twilightområdet. Festeområdet "tack" med minimal åpningsforsinkelse er best egnet
8. **Bluetooth (BT) / Sliping.** Ved å trykke på slipeknappen settes hjelmen inn i BT-dockingsmodus. I denne modusen forblir patronen i lyse tilstand, og en av følgende handlinger utløses:

- (1) Det er en strømkilde i paringsmodus i radioprogram: Hjelmen er klar til parring. Følg instruksjonene for kobling til strømkilden og følg. Etter vellykket sammenkobling vil den blå LED'en skifte fra blinkende til jevnt lys.
- (2) Det er en strømkilde som allerede er koblet i radioprogram: hjelmen kobles automatisk og den blå lysdioden endres fra blinkende til jevn belysning.
- (3) Det er ikke en av de ovennevnte. Strømkilder innen radioområdet: Den blå lampen blinker og hjelmen er i paring / slipemodus i ca. 10 minutter. Etter ca. 10 minutter uten tilkobling til en strømkilde, skifter hjelmen tilbake til optisk modus og den blå LED-lampen slås av.
- Hvis hjelmen er koblet til strømkilden, vil kassetten bare mørke på grunn av signalet fra strømkilden. De optiske sensorene deaktiveres når Bluetooth-tilkoblingen er aktiv og i slipemodus for å forhindre utilsiktet formørking ved f.eks. sterke lyskilder, sollys, gnister ved sliping, etc. for å unngå.
- En aktiv Bluetooth-forbindelse kan gjenkjennes av den blå, permanent oplyste lysdioden fra utsiden og innsiden gjennom refleksjonen på hjelmens frontlins.
- For å slå av o.g. Moduser trykker igjen på slipeknappen. (S. 7 nr. V)
- Merk: Mørkningen av hjelmen i BT-modus avhenger av gassforløpetidspunktet. For sveiseoppgaver hvor det er nødvendig med en lang gassforstrømningsstid, bør forspenningsfunksjonen (BT-kopling) slås av. Hvis forrige funksjonen fortsatt skal brukes, må autopiloten være slått av (Manuel, se punkt 4).
- Hjelmen kan kobles til bare en strømkilde. Når du skifter strømkilden, koble du til tilkoblingen og kobler hjelmen til den andre strømkilden.
9. **Sensitivitet.** Denne funksjonen er ikke tilgjengelig i BT-modus, da dimmen fra strømkilden allerede er slått PÅ før lysantennelse. Med følsomhetsknappen justeres lysfølsomheten i henhold til sveisebue og omgivelseslys. Ved å dreie knotten kan dette justeres individuelt. I området "Super High" oppnås en meget høy lysfølsomhet for å garantere en mørkere selv med svake buer. (S. 6 nr. I).
10. **Sensorer.** Denne sveisehjelm har 5 sensorer. 4 sensorer benyttes til deteksjon av sveise flamme og 1 sensor er ment til deteksjon av lysintensitet (automatikkmodus) og ansvarlig for den nye Stay-Dark-funksjonen.

Rengjøring og desinfeksjon

Sveiseglasset og beskyttelsesglasset må rengjøres regelmessig med en myk klut. Det må ikke brukes sterke rengjøringsmidler, løsemidler, alkohol eller rengjøringsmidler med slipende stoffer. Linser med riper eller andre skader må skiftes ut.

Oppbevaring

Sveisehjelm oppbevares tørt og i romtemperatur. Lagre hjelmen på et lyst sted, det vil forlenge batteriets levetid.

Etter 6 måneders lagring må batteriet være fulladet via USB-C-tilkoblingen.

Skifte ut beskyttelsesglass (s. 4 nr. 4)

Når du endrer festeskiven, må du være forsiktig. Ikke deform hjelmen, da ellers kan sveisefilteret bli skadet.

1. Forsatsglasset kan løsnes og trekkes ut ved at man trekker lasken på siden bakover og ut av festet på siden.

2. Heng det nye forsatsglasset inn i en sideklips. Sett forsatsglasset i den andre sideklipsen og fest det. Til dette trenger man litt trykk, slik at tetningen på forsatsglasset viser den ønskete virkningen.

Batteri/ Ladeprosess (s. 4 nr. 1)

Hjelmen er utstyrt med et høyeffektivt lithium-polymer (LiPo)-batteri. Lad batteriet helt opp med den vedlagte Micro USB-kabelen via en vanlig USB-plugg (ikke del av leveransen) før første gangs bruk. Etter ladingen må man beskytte Micro USB-kontakten på hjelmen mot støv og smuss med et verne deksel. Batteriet lades også via eksterne lyskilder (taklys, sveise flamme) via solarcellen. Hyppig bruk gjør at batteriet sjelden må lades. Det anbefales at hjelmen lades helt opp hver 6. måned.

Hvis batteriet er tomt, er en ladetid på 15 minutter nok for en driftstid på 8 timer.

Ladestatus:

- 1) Det blinker rødt Batteriet er nesten tomt (det må straks)
- 2) Det blinker orange: Batteriet lades
- 3) Det blinker grønt: Batteriet er ladet helt opp

Hjelmen skal bare lades opp når statusen for lav lading vises. For å øke batteriets levetid, bør batteriet bare lades opp ved temperaturer under 45 °C.

Merk: IKKE lad hjelmen under arbeidet (strømadapter, strømforsyning osv.)! Hvis hjelmen ikke blir mørkere når du tenner sveisebåten, kontroller du ladestatusen (trykk på slipeknappen når lampen slutter å blinke blå, batteriet er helt drenert). Hvis antireflekskassetten ikke virker riktig, til tross for at batteriet er ladet, må du kontakte din lokale forhandler.

Et defekt batteri kan kun erstattes av produsenten eller en service som er sertifisert av produsenten.

Problemløsning

Sveiseglasset formørkes ikke

- Juster sensitiviteten (s. 6 nr. I)
- Rengjør sensorer eller beskyttelsesglass
- Deaktiver slipemodus (s. 4 nr. 5)
- Slå av åpningsforsinkelsen, slå over på "tack" ved rask festing (se s. 6 nr. II)
- Lade batteriet (se side 4 nr. 1)

Beskyttelsesnivå for lyst

- Velg et høyere beskyttelsesnivå i manuell modus (s. 7 nr. IV)
- I automatisk modus dial til +1 eller +2 be (s. 7 nr. III)
- Skift ut beskyttelsesglasset (s. 4 nr. 4)

Beskyttelsesnivå for mørkt

- Velg et høyere beskyttelsesnivå i manuell modus (s. 7 nr. IV)
- I automatisk modus dial til -1 eller -2 be (s. 7 nr. III)

Sveiseglasset blaffer

- Juster posisjonen av forsinkelsesbryteren på sveiseprosedyren (s. 6 nr. II)
- Tilpasse ømfintighetsregulatoren til sveiseprosessen (s. 6 nr. I)
- Lade batteriet (se side 4 nr. 1)

Dårlig sikt

- Rengjør beskyttelsesglasset eller filteret
- I manuell modus må beskyttelsesnivået tilpasses sveiseprosessen (s. 7 nr. IV)
- I automatisk modus tilpasses beskyttelsesnivåkorrigeringen sveiseprosessen (s. 7 nr. III)
- Forsterk omgivelseslyset

Sveisehjelm skliir

- Juster/trekk til hodebåndet på nytt (s. 5 nr. 3a-3c)

Anti-glare-kassetten lukkes for tidlig før sveising (BT-modus)

Kontroller gassforløpetiden ved strømkilden. For-mørkningen (pretrigger) starter med gassforløpstid for strømkilden. For lange gasstrømningsstider, følg notatet under "Application", punkt 8.

Spesifikasjoner (Med forbehold om tekniske endringer)

Beskyttelsesnivå	auto mode: 2.5 (lys tilstand) 5 < 12 (mørk tilstand) manual mode: 2.5 (lys tilstand) 7 - 12 (mørk tilstand)
UV/IR-beskyttelse	Maksimal beskyttelse i lys og mørk tilstand
Koblingstid fra lys til mørk	Formykning i BT-modus. Optisk modus (BT av): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Koblingstid fra mørk til lys	0.1 - 2.0 med "Twilight Function"
Spenningsforsyning	Solceller
Vekt	550 g
Driftstemperatur	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Oppbevaringstemperatur	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
Klassifisering iht. EN379	Optisk klasse = 1 Diffusert lys = 1 Homogenitet = 1 Blikkvinkelavhengighet = 2
Driftstid med fulladet batteri	> 40h i BT-modus
Bluetooth-rekkevidde	20m i det åpne feltet
Bluetooth-overføringseffekt	< 0.8mW
SAR	ikke relevant På grunn av den store avstanden mellom hodet og antennen
Bluetooth-standarder	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Safety IEC 62368-1: 2014 (2.Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- fication RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Godkjenninger	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Merknader: se avsnitt "Typegodkjenning")
Ytterligere markeringer for PAPR-versjonen (varslet organ CE1024)	EN12491 (TH3 i kombinasjon med e3000/e3000X, TH2 for versjoner med hardhat og e3000/e3000X)

FCC / CNR samsvar

Denne enheten er i samsvar med del 15 av FCC-reglene og med lisensfritt RSS-standard (er) fra Canada. Operasjon er underlagt følgende forhold: (1) denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må godta all interferens som er mottatt, inkludert forstyrrelser som kan forårsake uønsket drift.

Informasjon om radiofrekvensstråling

Enhetens utstrålte effekt er langt under FCC-radiofrekvensgrenseverdiene. Likevel bør enheten brukes på en slik måte at potensialet for menneskelig kontakt under normal drift minimeres.

Klasse B digital enhet

MERKNAD: Dette utstyret er testet og funnet å overholde grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 av FCC-reglene. Disse grensene er designet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke er installert og brukt i samsvar med instruksjonene, kan det forårsake skadelig interferens på radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at interferens ikke vil oppstå i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelig interferens på andre enheter, som kan bestemmes ved å slå utstyret av og på, oppfordres brukeren til å prøve å korrigere forstyrrelsen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Reduser skillet mellom utstyret og mottakeren.
- Kontakt forhandleren for hjelp.

Konformitetserklæring

Se internettadresse på siste side.

Juridisk informasjon

Dette dokumentet oppfyller kravene i EU-forordning 2016/425 punkt 1.4 i vedlegg II.

Bemyndiget organ

For detaljerte opplysninger, se siste side.

Wprowadzenie

Hełm spawalniczy jest nakryciem głowy, które podczas wykonywania określonych prac spawalniczych służy do ochrony oczu, twarzy i szyi przed oparzeniami, światłem UV, iskrami, światłem podczerwonym i wysoką temperaturą. Hełm składa się z kilku elementów (patrz lista części zamiennych). Automatyczny filtr spawalniczy jest połączeniem pasywnego filtra UV i pasywnego filtra IR z filtrem aktywnym, którego przepuszczalność światła w widzialnym zakresie widma różni się w zależności od jasności luku spawalniczego. Przepuszczalność światła automatycznego filtra spawalniczego wykazuje wysoką wartość początkową (stan jasny). Po włączeniu luku spawalniczego i w ciągu zdefiniowanego czasu zadziałania przepuszczalność światła filtra zmienia się na niską wartość (stan ciemny). W zależności od modelu hełm można połączyć z hełmem ochronnym i/lub systemem PAPR (Powered Air Purifying Respirator – respirator oczyszczający powietrze z własnym zasilaniem).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem przyłbicy należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Sprawdzić prawidłowość montażu oraz zranienia skóry. Produkt ten zapewnia ochronę oczu oraz twarzy. Po założeniu przyłbicy, niezależnie od wybranego stopnia ochrony, oczy są zawsze chronione przed promieniowaniem ultrafioletowym oraz podczerwonym. W celu zabezpieczenia pozostałych części ciała należy dodatkowo nosić odpowiednią odzież ochronną. Częsteczki i substancje, wydzielane podczas spawania, mogą w niektórych przypadkach spowodować alergiczną reakcję skóry u osób o takich skłonnościach. Wrażliwe osoby muszą być świadome, że materiały, z których wykonana jest przyłbica mogą spowodować alergiczne reakcje skóry. Przyłbica spawalnicza może być stosowana tylko do spawania oraz szlifowania, lecz nie do innych zastosowań. Firma Optrel nie ponosi odpowiedzialności za zastosowanie przyłbicy niezgodne z przeznaczeniem lub też nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Przyłbica jest przeznaczona do wszystkich konwencjonalnych metod spawania, **za wyjątkiem spawania gazowego oraz laserowego. Należy przestrzegać zaleceń dot. stopnia ochrony zgodnie z normą EN 169, zamieszczonych na okładce.**

Środki ostrożności, ograniczenia ochrony i zagrożenia

W trakcie procesu spawania wydzielają się ciepło i promieniowanie, które mogą spowodować uszkodzenia oczu oraz zranienia skóry. Produkt ten zapewnia ochronę oczu oraz twarzy. Po założeniu przyłbicy, niezależnie od wybranego stopnia ochrony, oczy są zawsze chronione przed promieniowaniem ultrafioletowym oraz podczerwonym. W celu zabezpieczenia pozostałych części ciała należy dodatkowo nosić odpowiednią odzież ochronną. Częsteczki i substancje, wydzielane podczas spawania, mogą w niektórych przypadkach spowodować alergiczną reakcję skóry u osób o takich skłonnościach. Wrażliwe osoby muszą być świadome, że materiały, z których wykonana jest przyłbica mogą spowodować alergiczne reakcje skóry. Przyłbica spawalnicza może być stosowana tylko do spawania oraz szlifowania, lecz nie do innych zastosowań. Firma Optrel nie ponosi odpowiedzialności za zastosowanie przyłbicy niezgodne z przeznaczeniem lub też nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Przyłbica jest przeznaczona do wszystkich konwencjonalnych metod spawania, **za wyjątkiem spawania gazowego oraz laserowego. Należy przestrzegać zaleceń dot. stopnia ochrony zgodnie z normą EN 169, zamieszczonych na okładce.** Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku zastosowania hełmu spawalniczego niezgodnie z przeznaczeniem lub niezgodnie z instrukcją obsługi.

Hełm nie zastępuje hełmu ochronnego. W zależności od modelu możliwe jest połączenie hełmu z hełmem ochronnym.

Ze względu na właściwości konstrukcyjne hełm może wpływać na pole widzenia (brak widoczności na boki bez obracania głowy), a ze względu na przepuszczalność światła automatycznego filtra zaciemniającego również na postrzeganie kolorów. Wskutek tego lampki sygnalizacyjne lub wskazania ostrzegawcze mogą być niewidoczne. Ponadto występuje niebezpieczeństwo uderzenia ze względu na większy obwód (głowy z hełmem). Dodatkowo hełm ogranicza zdolność słyszenia i odczuwanie ciepła.

Widoczność kolorów

W celu zwiększenia komfortu i bezpieczeństwa przyłbica spawalnicza umożliwia widzenie kolorów.

Tryb czuwania

Przyłbica spawalnicza posiada automatyczną funkcję wyłączenia, która zwiększa czas żywotności akumulatora. Jeśli w ciągu ok. 10 minut czujnik wykrywa mniej niż 1 lx światła, przyłbica automatycznie się wyłącza. W celu ponownego włączenia należy na chwilę wystawić przyłbicę na światło dzienne. Jeśli nie można uruchomić przyłbicy lub nie zaciemnia się ona podczas zapłonu luku spawalniczego, należy ponownie naładować akumulator.

Gwarancja & odpowiedzialność

Postanowienia gwarancyjne są zawarte w danych krajowej organizacji dystrybucyjnej producenta. Więcej informacji na ten temat można uzyskać u autoryzowanego sprzedawcy. W przypadku uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwego użytkowania, niedozwolonych ingerencji lub zastosowania nieprzewidzianego przez producenta wygasają wszelkie gwarancje i odpowiedzialność.

Homologacja typu

Zmiany wprowadzone w tym urządzeniu, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez optrel tec ag, mogą unieważnić zezwolenie FCC na obsługę tego urządzenia.

Oczekiwany okres trwałości

Kask spawalniczego nie ma terminu przydatności do użycia. Produkt może być stosowany, dopóki nie pojawią się widoczne uszkodzenia lub wady.

Zastosowanie (Quick Start Guide s. 4-5 / Funkcje s. 6-7)

W przypadku tego produktu bardzo ważne jest prawidłowe wyregulowanie taśmy nagłownej, bo tylko prawidłowe wyregulowanie taśmy umożliwia korzystanie z zalety dużego pola widzenia.

- 1. Taśma nagłowna.** Dopasować górną taśmę regulacyjną do wielkości głowy. Nacisnąć przycisk zapadki i obracać, dopóki taśma nagłowna nie będzie przylegać dokładnie, lecz bez ucisku. (s. 5 Nr. 3a)
- 2. Odstęp od oczu.** Zwalniając przyciski blokady, można ustawić odstęp kasety od oczu. Ustawić przyłbicę tak blisko przed oczami, na ile to tylko możliwe (im bliżej oczu znajduje się przesłona ochronna, tym większe jest pole widzenia). Ustawić równocześnie obie strony i nie przekrzywić. Następnie ponownie dokręcić przyciski blokady. (s. 5 Nr. 3b)
- 3. Nachylenie przyłbicy (pokrętko mimosród)** Nachylenie przyłbicy można dopasować za pomocą pokrętki. Ustawić pozycję nachylenia w taki sposób, aby nos nie dotykał wycięcia na nos. Ostrożnie sprawdzić, czy także podczas schylenia się czasza przyłbicy nie dotyka nosa (używać załączonej nakładki na nos w celu jego ochrony). (s. 5 Nr. 3c)
- 4. Tryb pracy automatyczny/ręczny.** Za pomocą przełącznika przesuwnego można wybrać tryb ustawienia stopnia ochrony. W trybie automatycznym stopień ochrony ustawiany jest automatycznie przez czujniki, odpowiednio do intensywności luku elektrycznego (norma EN 379:2003). W trybie ręcznym stopień ochrony można ustawić obracając pokrętkę.
- 5. Stopień ochrony.** (s. 7 nr. III + IV) W trybie ręcznym możliwe jest przesuwanie przełącznika zakresu w celu dokonania wyboru między poziomami obszarów ochrony SL5 - SL9 i SL9 - SL13. Drobnych korekt należy dokonywać obracając pokrętkę potencjometru. W trybie automatycznym, gdy pokrętkę ustawione jest w pozycji „N”, stopień ochrony odpowiada normie EN 379. Obrót pokrętki umożliwia skorygowanie automatycznie ustawionego stopnia ochrony w górę lub w dół, zależnie od osobistych preferencji. (s. 7 nr. III)
- 6. Przełącznik otwarcia.** Przełącznik otwarcia (Delay) (s. 6) umożliwia zmianę opóźnienia otwierania z poziomu ciemnego na jasny. Pokrętkę umożliwia stopniową regulację od ciemnego do jasnego w zakresie 0,1–2,0 s za pomocą załączonego efektu zmierzchu. (s. 6 Nr. II)
- 7. Efekt zmierzchu/Twilight.** Płynne przejście od ciemnego do jasnego dzięki efektowi zmierzchu „Twilight”

gwarantuje jeszcze lepszą ochronę oczu przed zmęczeniem oraz podrażnieniem w przypadku żarzących się obiektów oraz daje oczom czas na przyzwyczajenie się do jasności. (s. 6 nr. II)

UWAGA: Podczas szybkiego spawania szczipającego nie ustawiać pokrętki w położeniu „Twilight”. Najlepiej nadaje się położenie szczipania „tack” z minimalnym opóźnieniem wylotu.

- 8. Bluetooth (BT) / Szlifowanie.** Naciśnięcie przycisku szlifowania spowoduje umieszczenie kasku w trybie dokowania BT. W tym trybie kasea pozostaje w stanie jasnym i uruchamiane jest jedno z następujących działań:

(1) Istnieje źródło zasilania w trybie parowania w zasięgu radia: kask jest gotowy do parowania. Przestrzegaj instrukcji dotyczących podłączania do źródła zasilania i postępuj zgodnie z nimi. Po udanym parowaniu niebieska dioda LED zmienia się z migającego na stałe.

(2) Jest to źródło zasilania, które zostało już połączone w trybie optycznym, a niebieska dioda LED gaśnie. Jeśli kask zostanie pomyślnie połączony ze źródłem zasilania, kasea ściemni się tylko z powodu sygnału ze źródła zasilania. Czujniki optyczne są dezaktywowane, gdy połączenie Bluetooth jest aktywne w trybie mielenia, aby zapobiec niezamierzonemu przyciemnieniu przez np. silne źródła światła, światło słoneczne, iskry podczas szlifowania itp., aby uniknąć.

Aktywne połączenie Bluetooth można rozpoznać po niebieskiej, podświetlonej na stałe diodzie LED z zewnątrz i wewnątrz, poprzez odbicie na przedniej soczewce kasku.

Aby wyłączyć o.g. Tryby ponownie naciśnij przycisk szlifowania. (Str. 7 nr V)

Uwaga: Zaciemnienie kasku w trybie BT zależy od czasu wstępnego wypływu gazu. W przypadku zadań spawalniczych, w których wymagany jest długi czas wstępnego wypływu gazu, należy wyłączyć funkcję pretrigger (sprzęgło BT). Jeśli funkcja pretrigger jest nadal używana, autopilot musi być wyłączony (Manuel, patrz punkt 4).

Kask można połączyć z jednym źródłem zasilania. Podczas zmiany źródła zasilania odłączyć połączenie i sparuj kask z innym źródłem zasilania.

- 9. Czułość.** Ta funkcja nie jest dostępna w trybie BT, ponieważ ściemnianie ze źródła zasilania jest już włączone PRZED zajarzeniem luku. Za pomocą przycisku czułości czułość na światło jest dostosowywana do luku spawalniczego i światła otoczenia. Obracając pokrętkę można je indywidualnie dostosować. W obszarze „Super High” uzyskuje się bardzo wysoką światłoczułość, aby zagwarantować ciemnienie nawet przy słabym luku. (Str. 6 nr I)

- 10. Czujniki.** Niniejsza przyłbica spawalnicza posiada 5 czujników. 4 czujniki służą do wykrywania światła spawania, a 1 czujnik wykrywa intensywność światła (tryb automatyczny) i odpowiada także za działanie nowatorskiej funkcji stay dark.

Czyszczenie i dezynfekcja
Kasę z filtrem ochronnym oraz szybkie ochronną należy regularnie czyścić za pomocą miękkiej ściereczki. Nie wolno stosować silnych środków czyszczących, rozpuszczalników, alkoholu lub też środków czyszczących z dodatkami materiałów ściernych. Zarysowaną lub uszkodzoną szybkie ochronną należy wymienić.

Przechowywanie
Przyłbicę spawalniczą należy przechowywać w temperaturze pokojowej w niskiej wilgotności powietrza. W celu przedłużenia żywotności akumulatora należy przechowywać przyłbicę w jasnym otoczeniu.

Po 6 miesiącach przechowywania akumulator musi być w pełni naładowany za pomocą połączenia USB-C.

Wymiana szybkiej ochronnej (s. 4 nr. 4)
Podczas zmiany dysku mocującego należy zachować ostrożność. Nie odkształcaj kasku, ponieważ może to spowodować uszkodzenie filtra spawalniczego.

1. Szybkie spawalniczą można przesunąć do tyłu, odkręcić boczną nakładkę mocującą i zdjąć.
2. Zaczepić nową szybkie spawalniczą w bocznym zaczepie. Zamocować szybkie spawalniczą do drugiego zaczepu i zatrzasknąć. Uchwyt trzeba nieco docisnąć, aby uszczelka na szybce spawalniczej prawidłowo działała.

Akumulator/ładowanie (s. 4 nr 1)
Przyłbica posiada wysokowydajny akumulator litowo-polimerowy (LiPo). Przed pierwszym użyciem naładować kompletnie akumulator za pomocą załączonego kabla micro USB, podłączając go do powszechnie dostępnego gniazda USB (brak w zestawie). Po zakończeniu ładowania należy zabezpieczyć osłonką gniazdo micro USB na przyłbicy przed kurzem i brudem.

Akumulator można ładować także za pomocą baterii słonecznej z zewnętrznych źródeł światła (światło sufitowe, światło spawalnicze). W przypadku częstego stosowania należy bardzo rzadko ładować akumulator. Zaleca się kompletne naładowanie przyłbicy co 6 miesięcy. W przypadku rozładowania akumulatora wystarczy ok. 15 minut ładowania, aby można było dalej pracować przez ok. 8 godzin.

Stan naładowania:
1) Miganie na czerwono: Akumulator jest prawie rozładowany (niezwłocznie naładować)
2) Świecenie na pomarańczowo: Ładowanie akumulatora w toku
3) Świecenie na zielono: Akumulator całkowicie naładowany

Kask powinien być ładowany tylko wtedy, gdy wyświetlany jest niski poziom naładowania. Aby wydłużyć żywotność akumulatora, akumulator należy ładować tylko w temperaturze poniżej 45 °C.

Uwaga: NIE ładuj kasku podczas pracy (zasilacz, bank zasilania itp.)! Jeśli kask nie przyciemnia się podczas zapalania luku spawalniczego, sprawdź stan ładowania (naciśnij przycisk szlifowania, gdy dioda LED przestanie migać na niebiesko, akumulator jest całkowicie rozładowany). Jeśli kasea przewodobłaskowa nie działa prawidłowo pomimo ładowania baterii, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.

Uszkodzony akumulator może zostać wymieniony tylko przez producenta lub serwis certyfikowany przez producenta.

Rozwiązywanie problemów
Kasea z filtrem ochronnym nie włącza zaciemnienia

→ Dostosować czułość (s. 6 nr. I)
→ Oczyszczyć detektory lub szybkie ochronną

→ Wyłączyć tryb szlifowania (s. 4 nr. 5)
→ Wyłączenie opóźnienia wylotu – podczas szybkiego szczipania przełączyć na funkcję „tack” (s. 6 nr. II)

→ Ładowanie akumulatora (s. 4 nr. 1)

Stopień ochrony zbyt jasny
→ W trybie ręcznym wybrać większy poziom ochrony (s. 7 nr. IV)
→ W trybie automatycznego wybierania do +1 lub +2 zapaj (s. 7 nr. III)

→ Wymienić szybkie ochronną (p. 4 nr. 4)

Stopień ochrony zbyt ciemny

- W trybie ręcznym wybrać niższy poziom ochrony (s. 7 nr. IV)
→ W trybie automatycznego wybierania do -1 lub -2 zapytaj (s. 7 nr. III)

Kaseta z filtrem ochronnym migocze

- Należy wyregulować położenie przełącznika opóźniającego w odniesieniu do procedury spawania.
→ Dopasować regulator czułości do techniki spawania (s. 6 nr. I)
→ ładowanie akumulatora (str. 4 nr 1)

Zła widoczność

- Oczyszczyć szybkę ochronną lub filtr
→ W trybie ręcznym dopasować poziom ochrony do techniki spawania (s. 7 nr. IV)
→ W trybie automatycznym dopasować korekcję poziomu ochrony do techniki spawania (s. 7 nr. III)
→ Zwiększyć intensywność światła w otoczeniu

Przyłbica spawalnicza ślizga się

- Ponownie dopasować/napiąć taśmę nagłowia (s. 5 nr. 3a-3c)

Kaseta przeciwodblaskowa zamyka się zbyt wcześniej przed spawaniem (tryb BT)

Sprawdź czas wstępnego przepływu gazu w źródle zasilania. Wstępne zaciemnienie (pretrigger) rozpoczyna się od czasu wstępnego wypływu gazu ze źródła zasilania. W przypadku długich czasów przepływu gazu należy przestrzegać uwagi pod „Zastosowanie”, punkt 8.

Specyfikacje (Możliwość zmian technicznych zastrzeżona)

Stopień ochrony	auto mode: 2.5 (poziom jasny) 5 < 12 (poziom ciemny) manual mode: 2.5 (poziom jasny) 7 - 12 (poziom ciemny)
Ochrona UV/IR	Maksymalna ochrona na poziomie jasnym i ciemnym
Czas przełączania z poziomu jasnego na ciemny	Przyciemnianie wstępne w trybie BT. Tryb optyczny (BT off): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Czas przełączania z poziomu ciemnego na jasny	0.1 - 2.0s z "Twilight Function"
Napięcie zasilania	Ognia słoneczne
Ciężar	550 g
Temperatura robocza	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Temperatura przechowywania	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
Klasyfikacja wg EN 379	Klasa optyczna = 1 Światło rozproszone = 1 Jednorodność = 1 Współczynnik kąta widzenia = 2
Czas pracy przy całkowicie naładowanym akumulatorze	> 40 godzin w trybie BT
Zasięg Bluetooth	20 m w otwartym polu
Moc transmisji Bluetooth	< 0.8 mW
SAR	nie dotyczy Ze względu na dużą odległość między głowicą a anteną
Standardy Bluetooth	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 EMC Safety IEC 62368-1: 2014 (2. Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Qualification RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Atesty	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Uwagi: patrz sekcja „Homologacja typu”)
Dodatkowe oznaczenia dla wersji PAPR (jednostka notyfikowana CE1024)	EN12491 (TH3 w połączeniu z e3000/e3000X, TH2 dla wersji z hardhat i e3000/e3000X)

Zgodność z FCC / CNR

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC oraz z normami RSS z wyłączeniem licencji Industry Canada. Operacja podlega następującym warunkom: (1) to urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) to urządzenie musi akceptować wszelkie otrzymane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

Informacja o narażeniu na promieniowanie o częstotliwości radiowej

Wypromieniowana moc wyjściowa urządzenia jest znacznie niższa niż limity ekspozycji częstotliwości radiowej FCC. Niemniej jednak urządzenie powinno być używane w taki sposób, aby zminimalizować potencjał kontaktu z ludźmi podczas normalnej pracy.

Urządzenie cyfrowe klasy B

UWAGA: To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Limity te zostały opracowane w celu zapewnienia rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w przypadku konkretnej instalacji. Jeśli to urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia w stosunku do innych urządzeń, co można ustalić przez wyłączenie i włączenie urządzenia, użytkownik jest zachęcany do podjęcia próby usunięcia zakłóceń za pomocą jednego lub więcej następujących środków:

- Zmniejsz odległość między urządzeniem a odbiornikiem.
- Skonsultuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania pomocy, dują się na ostatniej stronie.

Deklaracja zgodności

Patrz adres strony internetowej na ostatniej stronie.

Informacje prawne

Niniejszy dokument odpowiada wymogom rozporządzenia UE 2016/425, punkt 1.4 Załącznika II.

Jednostka notyfikowana

Szczegółowe informacje znajdują się na ostatniej stronie.

Čeština

Uvod

Svářečská helma je pokrývka hlavy, která slouží během určitých svářečských prací k ochraně očí, obličejů a krku před popálením, ultrafialovým světlem, jiskrami, infračerveným světlem a teplem. Helma se skládá z několika dílů (viz seznam náhradních dílů). Automatický svářečský filtr kombinuje pasivní UV filtr a pasivní IR filtr s aktivním filtrem, jehož světelná propustnost ve viditelné části spektra se mění v závislosti na intenzitě svařovacího oblouku. Světelná propustnost automatického svářečského filtru má vysokou počáteční hodnotu (jasný stav). Po zapnutí svařovacího oblouku a během definované reakční doby se světelná propustnost filtru změní na nižší hodnotu (tmavý stav). Podle modelu lze helmu kombinovat s ochrannou přilbou a/nebo systémem PAPR (Powered Air Purifying Respirator).

Bezpečnostní pokyny

Předtím, než začnete kuklu používat, přečtěte si návod k použití. Zkontrolujte správnou montáž předního skla. Nelze-li závady odstranit, nesmí se kazeta s ochrannou clonou již používat. Pro další informace se obraťte na svého oficiálního prodejce.

Preventivní opatření a omezení ochrany / rizika

Při svařování dochází k uvolňování tepla a záření, které by mohlo způsobit poranění pokožky a poškození zraku. Tento výrobek chrání oči a obličej. Nosíte-li tuto kuklu, bez ohledu na volbu stupně ochrany máte oči vždy chráněné proti ultrafialovému a infračervenému záření. Zbytek těla musíte navíc chránit odpovídajícím ochranným oděvem. Částice a látky, které se při svařování uvolňují, mohou za určitých okolností u příslušné náchylných osob vyvolat alergické kožní reakce. Materiály, které přicházejí do styku s pokožkou, mohou způsobovat lidem s citlivou kůží alergické reakce. Ochranná svářečská kukla se smí používat jen při svařování a broušení a nesmí se používat pro žádné jiné účely. Za použití svářečské kukly k jinému nežli stanovenému účelu nebo za zanedbání návodu k použití nepřebírá firma Optrel žádnou odpovědnost. Tato kukla se hodí pro všechny běžné svařovací postupy, s výjimkou svařování plamenem a laserového svařování. Řiďte se, prosím, doporučením pro volbu stupně ochrany podle normy EN169, uvedeným na obalu.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za používání svářečské helmy v rozporu s určeným účelem nebo není-li používána podle návodu k použití.

Helma nenahrazuje ochrannou přilbu. Podle modelu lze helmu kombinovat s ochrannou přilbou. Helma může omezovat z konstrukčních důvodů (žádný výhled do stran bez pootočení hlavy) zorné pole a kvůli světelné propustnosti automatického zatemňovacího filtru vnímání barev. Následkem toho se může stát, že nemusíte vidět signální nebo výstražné kontrolky. Dále hrozí kvůli většímu objemu (hlavy s helmou) nebezpečí nárazu. Helma navíc snižuje sluchové vjemy a citlivost na teplo.

Barevné vidění

Pro zvýšení komfortu a bezpečnosti můžete s touto svářečskou kuklou vnímat barvy.

Pohotovostní režim

Svářečská kukla je vybavena automatickou funkcí vypnutí, která zvyšuje životnost baterie. Pokud během cca 10 min dopadne na senzor méně světla než 1 Lux, kukla se automaticky vypne. K opětovnému zapnutí je třeba kuklu krátce vystavit dennímu světlu. Pokud by kuklu již nebylo možné aktivovat, nebo by při zapálení elektrického oblouku nedošlo k zatmavení, musíte opět nabít akumulátor.

Záruka a odpovědnost

Záruční ustanovení si, prosím, vyhledejte v údajích národní odbytové organizací výrobce. Další informace obdržíte u svého autorizovaného specializovaného prodejce. V případě poškození následkem neodborného použití, nedovoleného zásahu nebo použití nezamýšleného výrobcem ztrácí záruka a ručení platnost.

Schválení typu

Změny provedené na tomto zařízení, které nejsou výslovně schváleny společností Optrel tec ag, mohou mít za následek ztrátu oprávnění FCC k provozování tohoto zařízení.

Životnost:

Svařovací kukla má neomezenou dobu použitelnosti. Produkt lze používat tak dlouho, dokud se neobjeví viditelná nebo i neviditelná vada nebo funkční problém.

Použití (Quick Start Guide s. 4-5 / funkce s. 6-7)

U tohoto produktu je velmi důležité správné nastavení náhlavního pásku, protože pouze při korektním nastavení pásku jsou zaručeny výhody velkého zorného pole.

1. **Pásek na upevnění kukly.** Horní přestavitelný pásek nastavte podle velikosti své hlavy. Řehtačkový knoflík zatlačte dovnitř a otáčejte jím, dokud pásek na upevnění kukly dostatečně nepřiléhá, aniž by tlačil. (s. 5 č. 3a)
2. **Vzdálenost očí.** Uvolněním aretačního knoflíku se nastavuje vzdálenost mezi kazetou a očima. Nasaďte si kuklu tak, abyste ji měli co nejbližší očím (čím blíže máte samostmivací kazetu u očí, tím větší je vaše zorné pole). Obě strany nastavte stejně, bez našikmení. Následně aretační knoflík opět utáhněte. (s. 5 č. 3b)
3. **Sklon kukly (excentrický knoflík).** Sklon kukly lze upravit pomocí otočného knoflíku. Nastavte si sklon tak, aby se nos nedotýkal výřezu. Opatrně vyzkoušejte, zda se ani při sklonění hlavy nos kukly nedotkne (použijte ochranu nosu, která je součástí dodávky). (s. 5 č. 3c)
4. **Provozní režim automatický / ruční.** Posuvným přepínačem lze volit režim nastavení stupňů ochrany. V automatickém režimu se stupeň ochrany přizpůsobuje světelné intenzitě elektrického oblouku prostřednictvím senzoriky automaticky (norma EN 379:2003). V ručním režimu lze stupeň ochrany nastavit otáčením knoflíku.
5. **Stupeň ochrany. Manuální režim** (s. 7 č. III + IV) V režimu „Manual“ lze otáčením stupňového regulátoru volit mezi ochrannými stupni 7 až 12. (Korekce ochranného stupně je v ručním režimu deaktivována)
Režim Auto: V automatickém režimu „Auto“ je ochranný stupeň upraven automaticky a odpovídá ochrannému stupni 5 > 12 podle normy EN 379, je-li otočný knoflík nastaven do polohy „N“. (přičemž nelze nedosažnout nebo přesáhnout absolutní minimum a maximum ochranného stupně 5 respektive 12, nezávisle na korekčním nastavení) (s. 7 č. III)
6. **Přepínač zjasňovacího zpoždění.** Přepínač zjasňovacího zpoždění (Delay) (s. 6) umožňuje volbu zjasňovacího zpoždění při přechodu z tmavé na světlou. Otočný knoflík umožňuje plynulé nastavení od tmavého do světlého stavu mezi 0,1 – 2,0 s se zapínatelným efektem stmívání. (s. 6 č. II)
7. **Efekt stmívání / Twilight** Plynulý přechod z tmavého do světlého stavu stmívacího efektu „Twilight“ poskytuje ještě lepší ochranu zraku před únavou a podrážděním u rozžhávajících se objektů a dává oku potřebný čas zvyknout si na světlý stav. (s. 6 č. II)
POZOR: Pro rychlé stehování nenastavujte otočný knoflík do oblasti Twilight. Nejvhodnější je stehovací zóna „Tack“ s minimálním zpožděním otevření.
8. **Bluetooth (BT) / Broušení.** Stisknutím tlačítka pro broušení se helma dostane do režimu BT dokovací stanice. V tomto režimu zůstane kazeta v jasném stavu a spustí se jedna z následujících akcí:
(1) V režimu párování je v rádiovém dosahu zdroj napájení: Přílba je připravena k párování. Dodržujte

- pokyny pro připojení k napájecímu zdroji a sledujte. Po úspěšném párování se modrá LED změní z blikání na stálé světlo.
- (2) Jedná se o zdroj energie, se kterým je již spojen rádiový dosah: helma se automaticky spojí a modrá LED se změní z blikání na stálé osvětlení.
- (3) Není to jeden z výše uvedených. Zdroje energie v dosahu rádia: Modrá LED bliká a helma je v režimu párování / broušení po dobu přibližně 10 minut. Přibližně po 10 minutách bez připojení ke zdroji energie se helma přepne zpět do optického režimu a modrá LED dioda zhasne.
- Pokud je helma úspěšně připojena ke zdroji napájení, bude kazeta ztmavnout pouze v důsledku signálu ze zdroje napájení. Optické senzory jsou deaktivovány, když je aktivní spojení Bluetooth a v režimu broušení, aby se zabránilo neúmyslnému ztmavení např. silné zdroje světla, sluneční světlo, jiskry při broušení atd.
- Aktivní spojení Bluetooth může být rozpoznáno modrou, trvale osvětlenou LED z vnějšíku i zevnitř přes odraz na přední čočce helmy.
- Chcete-li vypnout o.g. Režimy opět stisknou tlačítko broušení. (P. 7 č. V)
- Poznámka: Stmívání přílby v režimu BT závisí na době předproudu plynu. Pro svařování, kde je nutná dlouhá doba předproudu plynu, by měla být funkce pretrigger (BT spojka) vypnuta. Pokud je funkce pretrigger stále používána, musí být autopilot vypnut (Manuel, viz bod 4).
- Helma může být spojena pouze s jedním zdrojem energie. Při změně zdroje napájení odpojte připojení a spárujte helmu s jiným zdrojem napájení.
9. **Citlivost.** Tato funkce není k dispozici v režimu BT, protože stmívání ze zdroje je již zapnuto PŘED zapálením oblouku. Pomocí tlačítka citlivosti se citlivost světla nastavuje podle svařovacího oblouku a okolního světla. Otáčením knoflíku lze toto nastavit individuálně. V oblasti "Super High" je dosaženo velmi vysoké fotosenzitivity, aby bylo zaručeno tmavnutí i při slabých obloucích. (Str. 6 č. I).
10. **Senzory.** Tato svářečská kukla je vybavena 5 senzory. 4 senzory slouží k detekci svařovacího světla a 1 senzor zajišťuje detekci intenzity světla (automatický režim) a nové funkce Stay-Dark.
- Čištění a desinfekce**
- Pokud, že kazeta clonitka navzdory nabití akumulátoru nefunguje správně, obraťte se na svého oficiálního prodejce.
- Vadný akumulátor může vyměnit výrobce nebo certifikované servisní centrum.
- Skladování**
- Ochranná svářečská kukla se má skladovat při pokojové teplotě a nízké vlhkosti vzduchu. Pro prodloužení životnosti akumulátoru skladujte kuklu ve světlém stavu.
- Po 6 měsících skladování musí být baterie plně nabitá přes USB-C připojení.
- Výměna předního skla (s. 4 č. 4)**
- Při výměně připojovacího disku je nutná opatrnost. Nedeformujte přílbu, jinak by mohlo dojít k poškození svařovacího filtru.
1. Ochrannou fólii lze uvolnit a sejmut stazením postranní spony dozadu za ukotvení.
2. Novou ochrannou fólii zavěste do postranního klipu. Ochrannou fólii obepněte k druhému postrannímu klipu a zavazkněte. Tento hmat vyžaduje určitý tlak, aby těsnění na ochranné fólii mělo požadovanou účinnost.
- Akumulátor / nabíjení (s. 4 č. 1)**
- Kukla je vybavena vysoce výkonným lithiium-polymerovým akumulátorem (LiPo). Před prvním použitím akumulátor plně nabijte pomocí dodaného micro USB kabelu přes běžný USB konektor (není součástí dodávky). Po nabití se musí micro USB zásuvka na kukle chránit pomocí ochranné krytky před vniknutím prachu a nečistot.
- Akumulátor lze také nabít pomocí solárního článku z externích světelných zdrojů (stropní světlo, svařovací světlo). Při častém používání se musí akumulátor nabíjet pouze zřídka. Jednou za půl roku doporučujeme kompletní nabití kukly. V případě, že je akumulátor prázdný, postačí doba nabíjení cca 15 minut pro dobu provozu cca 8 h.
- Stav nabití:**
- 1) bliká červeně: Akumulátor je téměř prázdný (ihned nabít)
- 2) svítí oranžově: Akumulátor se nabíjí
- 3) svítí zeleně: Akumulátor je kompletně nabitý
- Přílba by měla být nabíjena pouze tehdy, když je zobrazen stav nízkého nabití. Pro prodloužení životnosti akumulátoru by měla být baterie nabíjena pouze při teplotách pod 45 °C.
- Poznámka: NIKDY nenabíjejte helmu během práce (napájecí adaptér, napájecí zdroj atd.)! Pokud helma při zapálení svařovacího oblouku neztmavne, zkontrolujte stav nabíjení (stiskněte tlačítko broušení, když LED dioda přestane blikat modře, baterie je zcela vybitá). Pokud kazeta proti oslnění nepracuje správně i přes nabitou baterii, obraťte se na místního prodejce.
- Vadnou baterii smí vyměnit pouze výrobce nebo servis certifikovaný výrobcem.
- Řešení problémů**
- Kazeta s ochrannou clonou nezatmívá**
- přizpůsobte citlivost (s. 6 č. I)
- vyčistěte čidla nebo přední sklo
- deaktivujte režim broušení (s. 4 č. 5)
- Vypnout zpoždění otevírání – při rychlém stehování přepněte na „Tack“ (s. 6 č. II)
- Nabít akumulátor (s. 4 č. 1)
- Stupeň ochrany příliš světlý**
- V manuálním režimu vyberte vyšší ochranný stupeň (s. 7 č. IV)
- V automatickém režimu vytáčení na +1 nebo +2 se zeptat (s. 7 č. III)
- vyměňte přední sklo (s. 4 č. 4)
- Stupeň ochrany příliš tmavý**
- V manuálním režimu vyberte nižší ochranný stupeň (s. 7 č. IV)
- V automatickém režimu vytáčení na -1 nebo -2 se zeptat (s. 7 č. III)
- Kazeta s ochrannou clonou „bliká“**
- Upravte polohu zpožďovacího spínače podle postupu svařování (s. 6 č. II).
- Upravte regulátor citlivosti na svařovací metodu (s. 6 č. I)
- Nabít akumulátor (s. 4 č. 1)
- Špatný výhled**
- vyčistěte přední sklo nebo filtr
- V manuálním režimu upravte ochranný stupeň podle svařovací metody (s. 7 č. IV)
- V automatickém režimu upravte korekci ochranného stupně podle svařovací metody (s. 7 č. III)

→ zvýšte intenzitu okolního světla

Ochranná svářečská kukla se smeká

→ přizpůsobte / utáhněte pásek na upevnění kukly (s. 5 č. 3a-3c)

Kazeta proti oslnění se zavře příliš brzy před svařováním (režim BT)

Zkontrolujte předproud plynu na zdroji. Předtmívání (pretrigger) začíná časem předproudu plynu zdroje energie. V případě dlouhých časů proudění plynu dodržujte pokyny uvedené v části "Aplikace", položka 8.

Specifikace (technické změny vyhrazeny)

Stupeň ochrany	auto mode: 2.5 (světlý stav) 5 < 12 (tmavý stav) manual mode: 2.5 (světlý stav) 7 - 12 (tmavý stav)
Ochrana UV/IR	Maximální ochrana ve světlém i tmavém stavu
Doba přepnutí ze světla na tmavou	Předtmavení v režimu BT. Optický režim (BT off): 100 µs (23 °C / 73 °F) 70 µs (55 °C / 131 °F)
Doba přepnutí z tmavé na světlo	0.1 - 2.0s s "Twilight Function"
Napájecí napětí	Solární články
Hmotnost	550 g
Provozní teplota	-10 °C – 70 °C / 14 °F – 157 °F
Skladovací teplota	-20 °C – 80 °C / -4 °F – 176 °F
Klasifikace podle normy EN379	Optická třída = 1 Rozptýlené světlo = 1 Homogenita = 1 Závislost zorného úhlu = 2
Provozní doba s plně nabitou baterií	> 40h v režimu BT
Bluetooth dosah	20m v otevřeném poli
Přenosový výkon Bluetooth	<0.8mW
SAR	není relevantní Kvůli velké vzdálenosti mezi hlavou a anténou
Normy Bluetooth	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC V3.2.0 ETSI EN 301 489-17 Safety (2.Edition) IEC 62368-1: 2014 and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/ AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Qualification RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Certifikace	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Poznámky: viz část „Schválení typu“)
Dodatečná označení pro verzi PAPR (notifikovaná osoba CE1024)	EN12491 (TH3 v kombinaci s e3000/e3000X, TH2 pro verze s přílbou a e3000/e3000X)

Shoda s FCC / CNR

Toto zařízení je v souladu s částí 15 pravidel FCC a s normami RSS RSS osvobozenými od licence Industry Industry. Operace podléhá následujícím podmínkám: (1) toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí akceptovat jakékoli přijaté rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.

Informace o vystavení vysokofrekvenčnímu záření

Vyzařovaný výstupní výkon zařízení je výrazně pod limity pro vystavení vysokofrekvenčnímu záření FCC. Zařízení by však mělo být používáno takovým způsobem, aby byl minimalizován potenciál pro kontakt s člověkem během normálního provozu.

Digitální zařízení třídy B

POZNÁMKA: Toto zařízení bylo testováno a bylo shledáno, že splňuje limity pro digitální zařízení třídy B podle části 15 předpisů FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení. Toto zařízení vytváří, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobovat škodlivé rušení rádiových komunikací. Neexistuje však žádná záruka, že k rušení nedojde při konkrétní instalaci. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení jiným zařízením, které lze zjistit vypnutím a zapnutím zařízení, je uživatel vyzván, aby se pokusil odstranit rušení jedním nebo více z následujících opatření:

- Změňte vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Požádejte o pomoc prodejce.

Prohlášení o shodě

Viz internetovou adresu na poslední stránce.

Právní informace

Tento dokument odpovídá požadavkům nařízení EU 2016/425 bod 1.4 přílohy II.

Oznámený subjekt

Pro podrobné informace viz poslední stránku.

简介

焊接保护面罩是一种头部护具，用于在某些焊接过程中保护眼睛、面部和颈部免受灼伤以及紫外线、火花、红外线和高温影响。本面罩由数个部件组成（参见备件清单）。自动式焊接镜片结合了一片被动式紫外线反射保护片和一片被动式红外线反射保护片以及一片光谱可见光范围内透明度可随焊接电弧光度变化的主动式反射保护片。自动焊接镜片的透明度初始值较高（亮状态）接通焊接电弧后，在一段设定的响应时间内，镜片的透明度将变化为一个较低值（暗状态）。根据型号，面罩可能可以与安全帽和/或PAPR（Powered Air Purifying Respirator，动力送风过滤式呼吸器）系统组合。

安全提示

开始使用面罩前请阅读本操作指南。检查是否正确安装外保护片。如果故障不能排除，不允许再使用防眩盒。更多相关信息，请联系 Optrel 经销商。

如需其他信息，请联系：

在焊接过程中释放出的热量和辐射可能会导致眼睛和皮肤损伤。本产品为眼睛和面部提供安全防护。只要佩戴面罩，不管选择哪种保护等级，都可以保护您的眼睛免受紫外线和红外线辐射的伤害。要保护其他身体部分，应另外穿戴相应的防护服。焊接过程释放的微粒和物质可能会对相应体质的人员造成皮肤过敏反应。材料接触到皮肤接触可能引起的易感者过敏反应。焊接保护面罩只能在焊接和研磨时使用，不得用于其他用途。如果未将焊接保护面罩用于规定目的，或者使用时不遵守本操作指南，Optrel 概不承担任何责任。该面罩适用于除气焊和激光焊之外的所有常见焊接方法。请您注意封面上依据 EN169 的推荐保护等级。

预防措施与保护限制/风险

如果未将焊接保护面罩用于规定目的，或者使用时不遵守本操作指南，制造商概不承担任何责任。

该面罩不得替代安全帽。根据型号，面罩可能可以与安全帽组合。

由于结构特征，面罩可能影响视野；自动变光镜片的透明度则可能影响颜色感知。这可能导致漏看信号灯或警示。另外还有由于（佩戴面罩的头部）轮廓增大而发生碰撞的危险。除此，面罩还会减弱听觉和热感。

颜色可见度

为了提高舒适度和安全性，您可通过该电焊面罩来感知颜色。

睡眠模式

电焊面罩具有自动开断功能，这可增加电池的寿命。当在约 10 分钟内到达传感器的光少于 1 Lux，头盔就会自动关闭。如需重新启动，则必须将头盔短时间内暴露在日光下。如果头盔不能再被激活或在焊接电弧点燃时没有变暗，则您必须重新给电池充电。

保修与责任

保修条款请见制造商本国销售组织的指示。详细信息请咨询授权经销商。对于由于使用不当、非法更改或用于非制造商规定用途而引起的损坏，概不提供保修，也不承担任何责任。

型式认可

未经 optrel tec ag 明确批准而对此设备所做的更改可能会使 FCC 无法操作此设备。

预期的生活

焊接头盔没有失效日期。只要没有可见或不可见的损坏或故障，就可以使用该产品。

应用 (Quick Start Guide p. 4-5 / Functions p. 6-7)

在该产品中头带的正确设置是非常重要的，因为只有通过头带的正确设置才可实现其大视角的优势。

1. 头带把上部调节带调整到符合您的头部尺寸。按下棘轮旋钮并旋紧，直到头带绷紧但又无压迫感。（页 5）
2. 面部距离和面罩倾斜度松开止动钮（页 5）调整防眩盒与眼睛之间的距离。将头盔尽可能放在接近眼睛的位置（眼睛越接近遮光盒，则会有更大的视野）。两边同样调整，不要倾斜。然后重新扭紧止动钮。
3. 头盔倾斜（偏心键）可通过旋钮来调整头盔倾角。通过调节角度使鼻子不触碰护鼻。仔细的进行测试确保在点头时头盔外壳不触碰鼻子（使用提供的鼻垫来保护鼻子）。（页 5 No.3c）。
4. 自动/手动运行模式。用滑动开关可以选择保护等级设置模式。在自动模式下，利用传感器将保护等级自动与光弧的强度相适应（EN 379:2003 标准）。在手动模式下，可通过旋转旋钮来设置保护等级。
5. 手动模式：在“手动”模式可通过旋转保护等级调节器选择 7 到 12 之间的保护等级。（在手动模式时保护等级校对是关闭的）
自动模式：“自动”模式时，当旋钮处于位置“N”时，保护等级会自动进行调节，并根据标准 EN 379 的保护等级 5 > 12 相对应。（不管如何进行校正调整，不能低于额定最低保护等级 5，不得高于额定最高保护等级 12）（页 7 No. III + IV）
6. 孔径开关通过旋钮（Delay）可以选择从暗到亮的孔径延迟时间。通过旋钮可以无限调整从暗到亮的延迟时间由 0.1 到 2.0 秒，并具有额外的“暮光功能”，以保护眼睛免受长余辉的刺激。旋钮允许在 0.1 - 2.0s 中进行带有可切换朦胧状态的从暗到亮的无等级连续调节。
7. 朦胧状态。“朦胧状态”从暗到亮的流畅过程可在面对持续发光的物体时防止眼睛疲劳和受到刺激并给眼睛时间来适应这种亮度。（页 6 No. II）
8. 蓝牙（BT）/研磨模式。按下打磨按钮将使头盔进入 BT 对接模式。在此模式下，盒式磁带保持亮状态，并触发以下操作之一：
(1) 无线电范围内的配对模式有电源：头盔已准备好配对。请遵守耦合电源的说明，然后按照说明进行操作。配对成功后，蓝色 LED 将从闪烁变为稳定亮起。

(2) 它是一个已经在无线电范围内耦合的电源：头盔自动耦合，蓝色 LED 从闪烁变为稳定照明。

(3) 不是上述之一。无线电范围内的电源：蓝色 LED 闪烁，头盔处于配对/磨削模式约 10 分钟。在没有连接电源的情况下大约 10 分钟后，头盔切换回光学模式，蓝色 LED 熄灭。如果头盔成功地连接到电源，则盒子将仅由于来自电源的信号而变暗。当蓝牙连接处于活动状态并且处于研磨模式时，光学传感器被停用，以防止例如由于例如蓝牙连接而导致的无意的变暗。强光源，阳光，研磨时的火花等，以避免。
蓝色永久照明的 LED 可以通过头盔前透镜上的反射从外部和内部识别出有效的蓝牙连接。

关闭 o.g. 模式再次按下磨削按钮。（第 7 页第 V 号）

注意：BT 模式下头盔的变暗取决于气体预流时间。对于需要较长气体预流时间的焊接任务，应关闭预触发功能（BT 耦合）。如果仍然要使用预触发功能，则必须关闭自动驾驶仪（Manuel，见第 4 点）。

头盔可以僅與一個電源耦合。更換電源時，請斷開連接並將頭盔與另一個電源配對。

9. 灵敏度。此功能在 BT 模式下不可用，因为在电弧点火之前，电源的调光已经打开。使用灵敏度按钮，可根据焊接电弧和环境光调节光敏度。通过旋转旋钮可以单独调节。在“超高”区域中，实现了非常高的光敏性，以便即使在微弱的电弧下也能保证变暗。（第 6 页，第 I 号）。

10. 传感器。该电焊面罩有 5 个传感器。4 个传感器用于对焊接光线进行检测，1 个传感器负责对光线强度（自动模式）和新式的 Stay-Dark 功能进行检测。

清洁和消毒

必须定期用柔软的保洁布清洁防眩盒与外保护片。不要使用强洗涤剂、溶剂、酒精或是带有研磨剂成分的洗涤剂。保护片发生刮伤或损坏时必须更换。

存储

焊接保护面罩应在室温和低空气湿度的环境中储藏。将面罩存放在原包装中，可以延长电池的使用寿命。

存放 6 个月，必须通过 USB-C 连接为电池充满电。

更换外保护片（页 4, No. 4）

更换附件光盘时，需要小心。不要使头盔变形，否则可能会损坏焊接过滤器。

按入侧面夹子，以松开并取下外保护片。将新的外保护片挂入侧面夹子中，将外保护片夹紧至第二个侧面夹子处并卡止。进行该操作时需要稍许按压，以便使外保护片上的密封圈发挥预期的作用。

电池/充电过程（参见 4, No.1）

头盔使用高性能锂离子聚合物（LiPo）电池。首次使用前请通过附带的微型 USB 线插入到标准的 USB 连接器（不包含在供货范围内）中完成充电。充电后通过保护罩防止微型 USB 连接器受到灰尘和污垢的污染。

电池也可通过外部光源（吸顶灯、焊灯）的太阳能电池进行充电。频繁使用时电池很少需要充电。

建议每 6 个月将头盔充满一次电。

如果电池是空的，充电约 15 分钟可使用约 8h。

充电状态：

- 1) 闪烁红光：电池几乎是空的（立即充电）
- 2) 橙色指示灯：电池正在充电
- 3) 绿色指示灯：电池已充满电。

只有在显示低电量状态时才能给头盔充电。为延长电池寿命，电池只能在低于 45°C 的温度下充电。

注意：请勿在工作期间为头盔充电（电源适配器，移动电源等）！如果在点燃焊接电弧时头盔没有变暗，请检查充电状态（当 LED 停止闪烁蓝色时，按下研磨按钮，电池完全耗尽）。如果电池充电后防眩盒无法正常工作，请与当地经销商联系。

有缺陷的電池只能由製造商或製造商認證的服務進行更換

故障查询

防眩盒不变暗

→ 调整灵敏度（页 6, No. 1）

→ 清洁传感器或外保护片

→ 退出研磨模式（页 4, No. 5）

→ 关闭打开延迟，在快速定位时切换到“Tack”（参见 6 No. II）

→ 电池充电（参见 4 No. 1）

保护等级太亮

→ 在手动模式下选择较高的保护等级（页 7, No. IV）

→ 在自动模式下旋转旋钮至 +1 或者 +2（页 7, No. III）

→ 更换外保护片（页 4, No. 4）

保护等级太暗

→ 在手动模式下选择较高的保护等级（页 7, No. IV）

→ 在自动模式下旋转旋钮至 -1 或者 -2（页 7, No. III）

防眩盒闪烁

→ 在焊接过程中调整延迟开关（页 6, No. II）

→ 调整焊接程序的感光度控制器（页 6, No. I）

→ 电池充电（参见 4 No. 1）

能见度差

→ 清洁外保护片或光过滤器

→ 在手动模式下调整焊接程序的保护等级（页 7, No. IV）

→ 在自动模式下调整焊接程序的保护等级校正（页 7, No. III）

→ 提高环境光线亮度

焊接保护面罩滑动

→ 重新调整 / 拧紧头带 (页 5 No. 3a-3c)
防眩光盒在焊接前过早关闭 (BT 模式)
检查电源的气体预流时间。预变暗 (预触发) 从电源的气体预流时间开始。对于较长的气体流动时间, 请遵守“应用”项目8中的注释。
规范

保护等级	auto mode: 2.5 (明亮状态) 5 < 12 (黑暗状态) manual mode: 2.5 (明亮状态) 7 - 12 (黑暗状态)
UV/IR 防护	明亮状态和黑暗状态下的最大防护
从亮到暗转换时间	在BT模式下预变暗。 光学模式 (BT关闭): 100 µs (23 °C / 73 °F) 70 µs (55 °C / 131 °F)
从暗到亮转换时间	0.1 – 2.0 秒, 并具有“暮光功能”
供电	太阳能电池
重量	550 g
工作温度	-10 °C – 70 °C / 14 °F – 157 °F
储藏温度	-20 °C – 80 °C / -4 °F – 176 °F
根据 EN379 分级	光学等级 = 1 散射光 = 1 均匀度 = 1 视角依赖性 = 2
充满电的电池工作时间	在BT模式下 > 40h
蓝牙范围	露天场地20米
蓝牙传输功率	<0.8mW
SAR	不相关由于头部和天线之间的距离很大
蓝牙标准	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC V3.2.0 ETSI EN 301 489-17 Safety (2.Edition) IEC 62368-1: 2014 and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- fication RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
许可	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (注意: 见章节“型式认可”)
PAPR版本的附加标记 (指定机构CE1024)	EN12491 (TH3与e3000/e3000X组合·TH2与安全帽和e3000/e3000X一起使用)。

FCC / CNR 符合性
本设备符合FCC规则第15部分和加拿大工业部免许可RSS标准。操作符合以下条件: (1) 此设备不会产生有害干扰, (2) 此设备必须接受任何干扰, 包括可能导致意外操作的干扰。
射频辐射暴露信息
该设备的辐射输出功率远低于FCC射频暴露限制。然而, 该装置应该以这样的方式使用, 使得在正常操作期间人体接触的可能性最小化
B类数字设备
注意: 本设备已经过测试, 符合FCC规则第15部分对B类数字设备的限制。这些限制旨在提供合理的保护, 防止有害干扰。本设备会产生、使用并辐射射频能量, 如果不按照说明进行安装和使用, 可能会对无线电通信造成有害干扰。但是, 无法保证在特定安装中不会发生干扰。如果此设备确实对其他设备造成有害干扰 (可通过关闭和打开设备来确定), 建议用户尝试通过以下一种或多种措施纠正干扰:
•减少设备和接收器之间的距离。
•咨询经销商以获取帮助。
符合性声明
请参阅最后一页上的网页。
法律信息
本文档符合附件II中2016/425欧盟法规第1.4点的要求。
欧盟公告机构
详细信息请参见最后一页。

Magyar

Bevezetés

A hegesztősisak olyan fejfedő eszköz, amely bizonyos hegesztési munkáknál a szemek, az arc és a nyak égési sérülések, UV-sugárzás, szikrák és infravörös fény, valamint hősugárzás elleni védelmére szolgál. A sisak több részből áll (lásd a pótalkatrészek listáját). Az automata hegesztőszűrő passzív UV és passzív IR-szűrőt egyesít aktív szűrővel, amelynek fényáteresztő képessége a látható tartományban a hegesztőív fényerejétől függ. Az automata hegesztőszűrő fényáteresztő képességének magas a kezdőértéke (világos állapot). A hegesztőív bekapcsolása után, meghatározott megszólalási időn belül a szűrő fényáteresztő képessége alacsonyabb értékre változik (sötét állapot). Típustól függően a sisak védősisakkal és/vagy PAPR-rendszerrel (levegő rásegítéses légzésvédő eszközzel) is kombinálható.

Biztonsági tudnivalók

A sisak használatba vétele előtt olvassa el ezt a kezelési utasítást. Ellenőrizze az előtétűveg megfelelő felszerelését. Ha a hibák nem háríthatók el, akkor a szűrőkazetta nem használható tovább. További információért kérjük, forduljon a hivatalos viszonteladójaához.

Óvintézkedések és a védettség korlátozása, kockázatok

A hegesztési folyamat során hő és sugárzás szabadul fel, amelynek következtében szem- és bőrsérülések alakulhatnak ki. Ez a termék a szemek és az arc számára nyújt védelmet. A sisak viselése a választott védőfokozattól függetlenül mindig védelmet nyújt az ultrabolya és infravörös sugárzással szemben. A test egyéb részeinek védelmére kiegészítésként megfelelő védőruházatot kell viselni. A hegesztési folyamat során felszabaduló részecskék és anyagok adott körülmények között arra hajlamos személyeknél allergiás bőreakciókat válthatnak ki. Érzékeny személyeknél a bőrrel érintkező alkatrészek anyaga allergiás reakciót válthat ki. A hegesztő védősisakot csak hegesztéshez és csiszoláshoz szabad használni. A hegesztő sisak eredeti rendeltetéstől illetve a kezelési utasításban foglaltaktól eltérő használatáért a Optrel semmilyen felelősséget sem vállal. A sisak minden szokásos hegesztési eljáráshoz alkalmas, **kivéve a gáz- és lézerhegesztést. Vegye figyelembe a védőfokozatra vonatkozó EN169 szabvány szerinti ajánlást, amely a burkolaton található.**

A gyártó semmilyen jellegű szavatosságot nem vállal, ha a sisakot nem rendeltetésszerűen vagy nem a használati útmutató szerint használják.

A sisak nem helyettesít védősisakot. Típustól függően a sisak védősisakkal is kombinálható. Szerkezeti jellegzetességek, illetve az automatikus sötétítő szűrő fényáteresztő képessége miatt a sisak befolyásolhatja a színelismerést és a látómezőt (a fej elfordítása nélkül nem lehetséges oldalra tekinteni). Ennek következtében előfordulhat, hogy a jelzőfények vagy a figyelmeztető jelzések nem láthatók. Ezen kívül fennáll az ütközésveszély a nagyobb körfogat miatt (fej sisakkal). A sisak csökkenti a hallás és a hőérzékelés képességét is.

Színlátás

A kényelmet és a biztonságot növeli, hogy a hegesztősisakkal láthatók a színek.

Alvó mód

A hegesztősisak automata kikapcsoló funkcióval rendelkezik, amely növeli az akkumulátor élettartamát. Ha kb. 10 percen át 1 Luxnál kevesebb fény kerül az érzékelőre, automatikusan kikapcsol a sisak. Visszakapcsoláshoz rövid időre nappali fényre kell vinni. Ha nem aktiválható újra a sisak vagy a hegesztőív meggyújtásakor nem sötétedik el, fel kell tölteni az akkumulátort.

Garancia és szavatosság

A garanciális feltételeket lásd a gyártó helyi értékesítési szervezetének tájékoztatása szerint. Erre vonatkozó további tájékoztatásért forduljon a hivatalos kereskedőjéhez. Szakszerűtlen vagy a gyártó által nem rendeltetésszerűnek minősített használat, illetve nem engedélyezett beavatkozások esetén a garancia és a szavatosság elvész.

Típusjóváhagyás

A berendezésen az optrel tec ag által kifejezetten jóvá nem hagyott módosítások érvényteleníthetik az FCC engedélyt a berendezés üzemeltetésére.

Várható élettartam

A hegesztősisaknak nincs lejáratí dátuma. A termék mindaddig használható, amíg nem lépnek fel nyilvánvaló vagy kívülről nem látható sérülések vagy működési zavarok.

Alkalmazás (Quick Start Guide o. 4-5/ funkciók o. 6-7)

A fejpánt helyes beállítása nagyon fontos, mert csak így használhatók a nagy látómező előnyei.

- Fejpánt.** Állítsa be a felső állítható pántot fejméretének megfelelően. Nyomja be és forgassa addig a szűrőfogombot, amíg a fejpánt feszesen de nyomás nélkül felfekszik. (o. 5 csz. 3a)
- Ármozítóvolság.** Árőzítőgombok oldásával történik a kazetta és a szemek közötti távolság beállítása. A lehető legközelebb helyezze a sisakot a szem elé (minél közelebb van a fényvédő kazetta a szemhez, annál nagyobb a látómező). Állítsa be egyformán mindkét oldalt és ügyeljen arra, hogy ne akadjon be. Befelezésül húzza meg ismét az állítócsavarokat. (o. 5 csz. 3b).
- Sisak dölése (excenteres gomb)** A sisak dölését a forgatógombbal lehet beigazítani. Úgy állítsa be a dölést, hogy orra ne érintse az orrkivágást. Óvatosan tesztleje, hogy billentéskor se érintse a sisakhéj az orrát (használja a szállítmányhoz mellékelt orrvédő lapot orra védelmére). (5. o. 3c sz.).
- Automatikus / manuális üzemmód.** A védőfokozat átkapcsolásának módja a tolókapcsolóval választható ki. Automatikus üzemmódban a védőfokozat beállítása a fényív intenzitásának megfelelően az érzékelő segítségével történik (EN 379:2003 szabvány). Manuális üzemmódban a védőfokozat a gomb forgatásával állítható be.
- Védőfokozat.Kézi mód:** (o. 7 csz. III + IV) Kézi módban a védő fokozatszabályozó forgatásával a 7-12 közötti fokozatok közül lehet választani. (A védelmi fokozat korrekció kézi módban kikapcsol)
Automata mód: Az „Auto” automata módban automatikusan igazodik a védelmi fokozat és megfelel az EN 379 szabvány szerinti 5 > 12 védelmi foknak, ha a forgatógomb „N” pozícióin áll. (Amelynél a korrekciós beállítástól függetlenül az abszolút minimum nem lehet kevesebb mint 5, ill. nem lehet több mint 12) (o. 7 csz. III)
- Nyitáskapcsoló.** A nyitáskapcsoló (Delay) lehetővé teszi a sötétől világosra átkapcsolás késleltetésének választását. A forgatógomb fokozatmentes beállítást tesz lehetővé a sötétől a világosig, 0.1 - 2.0 s között és kiegszíthető alkonyeffektussal. (o. 6 csz. II)
- Alkonyeffektus / Twilight.** A folyamatos átmenet a "Twilight" alkonyeffektus sötétjétől a világosig még jobb védelmet kínál a szem izzó tárgyak okozta kifáradása és irritációja ellen, ill. időt ad a szemnek, hogy hozzászokjon a világoshoz. (o. 6 csz. II)
FIGYELEM: Gyors fűzőhegesztéshez ne állítsa a forgatógombot a Twilight területre. Legalkalmasabb a minimális nyitáskésleltető „tack” fűzőterület.
- Bluetooth (BT) / csiszoló.** A csiszoló gomb megnyomásával a sisak a BT dokkoló üzemmódba kerül. Ebben az üzemmódban a patron fényes állapotban marad, és az alábbi műveletek egyikét aktiválja:

- (1) A rádióartományban párosítási módban van áramforrás: A sisak készen áll a párosításra. Vegye figyelembe az áramforráshoz való csatlakoztatásra vonatkozó utasításokat, és kövesse a következőket. A sikeres párosítás után a kék LED villogni kezd a folyamatos fényre.
- (2) Ez egy áramforrás, amellyel már rádiós tartományban van kapcsolva: a sisak automatikusan párosul és a kék LED a villogástól a folyamatos megvilágításig változik.
- (3) Nem a fentiek közé tartozik. A rádió hatótávolsága: A kék LED villog, és a sisak párosítási / csiszolási üzemmódban van kb. 10 percig. Körülbelül 10 perc elteltével áramellátás nélkül csatlakozik a sisak az optikai üzemmódba, és a kék LED kialszik.
- Ha a sisak sikeresen csatlakozik az áramforráshoz, a kazetta csak az áramforrásból származó jel miatt sötétebb lesz. Az optikai érzékelők deaktiválódnak, ha a Bluetooth-kapcsolat aktív és csiszolási módban van, hogy megakadályozzák a véletlen sötétedést pl. erős fényforrások, napfény, szikrák csiszoláskor stb. A kék, tartósan megvilágított LED kívülről és belülről egy aktív Bluetooth-kapcsolatot képes felismerni a sisak elülső lencséjének visszaverődésén keresztül.
- Az o.g. kikapcsolása A módok ismét megnyomják a csiszoló gombot. (7. o. V)
- Megjegyzés: A bukósisak sötétsége BT üzemmódban a gáz előremenő időtől függ. Hegesztési feladatoknál, ahol hosszú gázáramlási idő szükséges, az előtölő funkciót (BT-csatolás) ki kell kapcsolni. Ha az előhúzó funkciót még nem kell használni, az autopilotot ki kell kapcsolni (Manuel, lásd a 4. pontot). A sisak csak egy áramforráshoz kapcsolható. Az áramforrás cseréjekor húzza ki a csatlakozást, és párosítsa a sisakot a másik áramforrással.
9. **Érzékenység.** Ez a funkció BT módban nem érhető el, mivel az áramforrásból érkező fényerő már bekapcsolt. Az érzékenységi gombokkal a fényérzékenység a hegesztési iv és a környezeti fény szerint állítható be. A forgatógomb forgatásával az egyenlően beállítható. A "Super High" területen nagyon magas fényérzékenység érhető el annak érdekében, hogy gyenge íveknel is sötétebb legyen. (6. o. l.)
10. **Érzékelők.** A hegesztősisak 5 érzékelővel rendelkezik. 4 érzékelő a hegesztőfény észlelésére szolgál, 1 érzékelő a fényerősség érzékeléséért (automata mód) és az egyszerű Stay-Dark funkcióért felelős.

Tisztítás és fertőtlenítés

A szűrőkazettát és az előtétüveget puha ruhával rendszeresen tisztítani kell. Erős tisztítószert, oldószert, alkoholt vagy csiszolóanyagot tartalmazó tisztítószert nem használható. A karcolódott vagy sérült védőfelületet ki kell cserélni.

Tárolás

A hegesztősisakot szobahőmérsékleten, alacsony páratartalom mellett kell tárolni. Ha eredeti csomagolásban tárolja a védősisakot, akkor megnövelheti az elemek élettartamát. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítására világosban kell tárolni a sisakot.

Legkésőbb 6 hónapos tárolás után az akkumulátor az USB-C csatlakozáson keresztül befejeződik

Az előtétüveg cseréje (o. 4 sz. 4)

A rögzítőlemez cseréjekor óvatosság szükséges. Ne deformálja a sisakot, mert különben a hegesztőszűrő megsérülhet.

1. Az előtét üveg a fül hátrahúzásával oldalt kioldható a rögzítőből és lehúzható.
2. Akassza be az új előtét üveget az oldalsó klipbe. Az előtét üveget helyezze a második oldalklipre és kattintsa be. Ehhez a mozdulathoz kevés nyomás szükséges, hogy az előtét üveg tömítése elérje a kívánt hatást.

Elemcsere (o. 4 sz. 1)

A sisak nagy teljesítményű lítium-polimer (LiPo) akkumulátorral rendelkezik. Első használat előtt a szállítási csomaghoz mellékelt Micro USB kábellel teljesen töltsen fel az akkumulátort a kereskedelemben kapható USB dugó csatlakoztatásával (ez utóbbit a szállítási csomag nem tartalmazza). Feltöltés után a Micro USB csatlakozó alját a sisakon a védősapkával kell védeni por és szennyeződés ellen.

Az akkumulátort a szolárcella segítségével kell feltölteni külső fényforrásokról (mennyezeti világítás, hegesztőfény). Gyakori használat esetén nagyon ritkán kell feltölteni az akkumulátort.

Ajánlott 6 havonta teljesen feltölteni a sisakot.

Ha kimerült az akkumulátor, kb. 15 perc töltés kb. 8 óra használatra lesz elegendő.

Töltési állapot:

- 1) Piros villogás: akkumulátor majdnem teljesen lemerült (azonnal fel kell tölteni)
- 2) Narancssárga világítás: akkumulátor tölt
- 3) Zöld világítás: akkumulátor teljesen feltöltött

A sisak csak akkor szabad feltölteni, ha alacsony töltöttségi állapot jelenik meg. Az akkumulátor élettartamának növelése érdekében az akkumulátort csak 45 ° C alatti hőmérsékleten szabad tölteni.

Megjegyzés: NE töltsen a sisakot munka közben (hálózati adapter, tápegység stb.)! Ha a sisak nem sötétebb a hegesztési iv gyújtásakor, ellenőrizze a töltési állapotot (nyomja meg a csiszoló gombot, amikor a LED villog kék, az akkumulátor teljesen lemerült). Ha a vakítókazetta nem működik megfelelően a feltöltött akkumulátor ellenére, forduljon a helyi forgalmazóhoz.

A hibás akkumulátort csak a gyártó vagy a gyártó által hitelesített szerviz cserélheti ki.

Problémamegoldás

Nem sötétedik el a szűrőkazetta

- Állítsa be az érzékenységet (o. 6 sz. I)
- Tisztítsa meg az érzékelőket vagy az előtétüveget
- Deaktiválja az alvó üzemmódot (o. 4 sz. 5)
- Nyitáskésleltetés kikapcsolása - gyors fűzésnél átkapcsolás "Tack"-ra (6. o. II. sz.)
- Akkumulátor töltése (4. o. 1. sz.)

Túl világos a védőfokozat

- Kézi módban válasszon magasabb védelmi fokozatot (o. 7 sz. IV)
- Automatikus üzemmód-tárcsa +1 vagy +2 kéri (o. 7 sz. III)
- Cserélje ki az előtétüveget (o. 4 sz. 4)

Túl sötét a védőfokozat

- Kézi módban válasszon alacsonyabb védelmi fokozatot (o. 7 sz. IV)
- Automatikus üzemmód-tárcsa -1 vagy -2 kéri (o. 7 sz. III)

Villog a szűrőkazetta

- Késleltető kapcsoló helyzetének beállítása a hegesztésnél. (o. 6 sz. II)
- Érzékenységszabályozó igazítása a hegesztési eljárashoz (o. 6 sz. I)
- Akkumulátor töltése (4. o. 1. sz.)

Gyenge átláthatóság

- Tisztítsa meg az előtétüveget vagy a szűrőt
- Kézi módban igazítsa a védelmi fokozatot a hegesztési eljárashoz (o. 7 sz. IV)
- Automata módban igazítsa a védelmi fokozat korrekciót a hegesztési eljárashoz (o. 7 sz. III)
- Javítsa a környezet megvilágítását

Elcsúszik a sisak

- Illessze újra illetve húzza meg a fejpántot (o. 5 sz. 3a-3c)
- A túlkörözdésmentes kazetta túl hamar bezáródik a hegesztés előtt (BT mód)

Ellenőrizze a gáz előremenő idejét az áramforrásnál. Az elővilágítás (előtölés) az áramforrás gáz előáramlási idejével kezdődik. Hosszú gázáramlási idő esetén vegye figyelembe az "Alkalmazás" 8. pontban található megjegyzést.

Specifikációk (A műszaki változtatás joga fenntartva)

Védőfokozat	auto mode: 2.5 (világos állapot) 5 < 12 (sötét állapot) manual mode: 2.5 (világos állapot) 7 - 12 (sötét állapot)
UV/IR védelem	Maximális védelem világos és sötét állapotban
Átkapcsolási idő világosról sötét állapotra	Előzárás a BT módban. Optikai üzemmód (BT ki): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Átkapcsolási idő sötétről világos állapotra	0.1 - 2.0s -val "Twilight Function"
Feszültségellátás	Fényelem
Súly	550 g
Üzemi hőmérséklet	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Tárolási hőmérséklet	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
Besorolás az EN379 szabvány szerint	Optikai osztály = 1 Szórt fény = 1 Homogenitás = 1 Látószögfüggőség = 2
Működési idő teljesen feltöltött akkumulátorral	> 40 óra BT üzemmódban
Bluetooth-tartomány	20m nyílt területen
Bluetooth átviteli teljesítmény	<0.8mW
SAR	nem releváns A fej és az antenna közötti nagy távolság miatt
Bluetooth szabványok	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Safety IEC 62368-1: 2014 (2. Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- fication RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Jóváhagyások	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Megjegyzés: lásd a "Tipusjóváhagyás" részt)
További jelölések a PAPR változathoz (bejelentett szervezet CE1024)	EN12491 (TH3 az e3000/e3000X, TH2 kombinációval hardhat és e3000e3000X verziókkal)

FCC / CNR megfelelés

Ez a készülék megfelel az FCC Szabályzat 15. részének és az Industry Canada licenctmentességi RSS szabványainak. A működtetés a következő feltételeknek felel meg: (1) ez az eszköz nem okozhat káros interferenciát, és (2) ennek az eszköznek el kell fogadnia minden kapott interferenciát, beleértve az olyan interferenciákat is, amelyek nem kívánt működést okozhatnak.

Sugárfrekvenciás sugárterhelési információk

A készülék sugárterhelés kimeneti teljesítménye messze elmarad az FCC rádiófrekvencia-expozíciós határértékektől. Ennek ellenére a készüléket úgy kell használni, hogy a normál működés során az emberi érintkezés lehetősége minimális legyen.

B osztályú digitális eszköz

MEGJEGYZÉS: Ezt a berendezést tesztelték és megállapították, hogy megfelel az B osztályú digitális eszközökre vonatkozó korlátozásoknak, az FCC Szabályzat 15. része szerint. Ezeket a korlátokat úgy tervezték, hogy megfelelő védelmet biztosítsanak a káros zavarások ellen. Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát generál, használ és sugározhat, és ha nem az utasításoknak megfelelően telepítik és használják, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Nincs garancia arra, hogy az interferencia nem fordul elő egy adott telepítésnél. Ha ez a berendezés más készülékekre nézve ártalmas interferenciát okoz, amelyet a berendezés kikapcsolásával és bekapcsolásával lehet meghatározni, akkor a felhasználót arra ösztönzik, hogy megpróbálja megjavítani az interferenciát az alábbiak közül egy vagy több alkalmazásával:

- Csökkentse a berendezés és a vevő közötti távolságot.
- Forduljon segítségért a forgalmazóhoz.

Megfelelőségi nyilatkozat

Lásd az utolsó oldalon lévő internetes címet.

Jogi információk

Ez a dokumentum megfelel a 2016/425 EU rendelet II. melléklete 1.4 pontjának.

Bejelentett szerv

A részletes információkat lásd az utolsó oldalon.

Türkçe

Giriş

Kaynak başlığı, belirli kaynak işlemleri sırasında gözleri, yüzü ve boynu yanıklar, ultraviyole ışık, kıvılcıklar, kızılötesi ışık ve ısıdan korumak için kullanılan bir başlıktır. Başlık birkaç parçadan oluşur (bkz. yedek parça listesi). Otomatik kaynak filtresi bir pasif UV filtre ve pasif IR filtreyi bir aktif filtre ile bir araya getirir; bu filtrenin spektrumu görünür bölgesinde ışık geçirgenliği, kaynak arkındaki ışık şiddetine bağlı olarak değişir. Otomatik kaynak filtresinin ışık geçirgenliği yüksek bir başlangıç değerine (aydınlık durum) sahiptir. Kaynak arkı açıldıktan sonra belirli bir yanıt süresi içinde filtrenin ışık geçirgenliği düşük bir değere (karanlık durum) iner. Modele bağlı olarak kask, bir güvenlik kaskı ve/veya PAPR (Motorlu Hava Temizleme Respiratörü) sistemi ile birleştirilebilir.

Güvenlik Uyarıları

Kaskı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz. Koruyucu levhanın doğru monte edildiğini kontrol ediniz. Arızaların giderilememesi durumunda yansıma koruma kaseti artık kullanılamaz. Daha fazla bilgi için lütfen yetkili satıcınıza başvurun.

Önlemler ve koruma kısıtlamaları/riskler

Kaynak işlemi sırasında, göz ve cilt rahatsızlıklarına yol açabilecek ısı ve ışınlar saçılmaktadır. Bu ürün gözler ve yüz için koruma sağlamaktadır. Kaskı taşıma esnasında gözleriniz güvenlik derecesi ayarından bağımsız olarak daima ultraviyole ve kızılötesi ışınlardan korunmaktadır. Vücudunuzun geriye kalan bölümlerinin korunması için ayrıca koruma giysilerinin kullanılması gerekmektedir. Kaynak işlemi sırasında saçılan parçacıklar ve maddeler, bazı kişilerde alerjik tepkilere neden olabilir. Cilt ile temas eden malzemeler cilt hassasiyeti olan kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Kaynakçı koruma kaskı sadece kaynak ve zımpara işlemleri için kullanılabilir, başka işlemler için kullanılamaz. Kaynakçı koruma kaskının amaca uygun olmayan bir biçimde ya da kullanılmı kılavuzuna uygun olmayan bir biçimde kullanılması durumlarında, Optrel sorumlu değildir. Kask, **gaz ve lazer kaynağı hariç**, bilinen tüm kaynak işlemleri için uygundur. Lütfen zarf üzerindeki, EN169'a uygun güvenlik derecesi önerisini dikkate alınız. Kaynak başlığı, kullanım amacına veya kullanma talimatlarına uygun kullanılmazsa üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Başlık, bir güvenlik kaskının yerini tutmaz. Modele bağlı olarak başlık, bir güvenlik kaskı ile birleştirilebilir. Başlığın tasarım özellikleri görüş alanını etkileyebilir (başınızı çevirmeden yanlar görülemez) ve otomatik karartma filtresinin ışık geçirgenliği renk algılamasını etkileyebilir. Bunun bir sonucu olarak sinyall lambaları veya yarı işaretleri görülemeyebilir. Ayrıca daha büyük baş çevresi (başlık takılı baş) nedeniyle çarpma riski söz konusudur. Başlık ayrıca ısıtmayı olumsuz etkiler ve ısı algılamasını düşürür.

Renk görünümü

Konforu ve güvenliği arttırmak için bu kaynak başlıkları ile renkleri algılayabilirsiniz.

Uyku modu

Kaynak başlığında batarya ömrünü arttıran otomatik kapanma işlevi vardır. Sensöre yaklaşık 10 dakika boyunca 1'den daha az Lux ışık düştüğünde başlık otomatik kapanır. Tekrar çalıştırmak için başlık kısa bir süre gün ışığına maruz bırakılmalıdır. Başlık etkinleştirilemiyorsa ya da kaynak arkı ateşlenirken karamıyorsa batarya yeniden doldurulmalıdır.

Garanti & Mesuliyet

Garanti koşulları, üreticinin ulusal satış organizasyonunun talimatlarında bulunabilir. Daha fazla bilgi için yetkili uzman satıcınıza başvurun.

Hatalı kullanım, yetkisiz müdahale veya üretici tarafından belirtilmeyen kullanımdan kaynaklanan hasar durumunda garanti ve mesuliyet geçerliliğini yitirir.

Bölümüne bakınız

Optrel tec ağ tarafından açıkça onaylanmayan bu ekipman üzerinde yapılan değişiklikler veya modifikasyonlar, FCC'nin bu ekipmanı çalıştırma iznini geçersiz kılabilir.

Beklenen ömür

Kaskın son kullanma tarihi yoktur. Ürün, görünür ve görünmez hasar, veya arıza olmadığı sürece kullanılabilir.

Kullanım (Quick Start Guide s. 4-5, fonksiyonlar s. 6-7)

Bu üründe kafa bandının düzgün ayarlanması çok önemlidir, çünkü sadece kafa bandı düzgün ayarlandığında geniş görüş alanının faydaları sağlanabilir.

- Kafa bandı.** Üst kısımda yer alan ayar bandını kafa boyunuza göre ayarlayınız. Kayış düğmesini içeriye doğru bastırınız ve kafa bandı baskı yaratmadan tam oturana kadar çeviriniz. (S. 5 Nr. 3a)
- Göz mesafesi.** Kilitleme düğmelerinin çözülmesiyle, gözler ile kaset arasındaki mesafe ayarlanır. Başlığı mümkün olduğu kadar göze yakın konumlandırın (koruyucu kartuş gözlerinize ne kadar yakın tutarsanız görüş alanı o kadar geniş olur). Her iki tarafı da aynı şekilde ayarlayınız ve eğrilik oluşmamasına dikkat ediniz. Daha sonra kilitleme düğmelerini yeniden kilitleyiniz. (S. 5 No. 3b).
- Başlık eğimi (Eksantrik düğme)** Başlık eğimi düğme ile ayarlanabilir. Eğimi, burun ile burun kesiti temas etmeyecek şekilde ayarlayın. Kafa sallardken de başlığın burun ile temas etmemesini test edin (burnunuzu korumak için birlikte teslim edilen burun pedini kullanın). (S. 5 No. 3c).
- Otomatik / manuel çalışma modu.** Sürgülü şalter ile güvenlik derecesi ayarı seçilebilir. Otomatik modda güvenlik derecesi sensörler sayesinde otomatik olarak ışık dalgasının yoğunluğuna göre ayarlanır (Norm EN 379:2003). Manuel modda güvenlik derecesi düğmesinin çevrilmesiyle ayarlanabilir.
- Koruma kademesi. Manuel modu** (S. 7 No. III + IV): "Manuel" modunda koruma seviyesi regülatörü döndürülerek 7'ile 12 koruma seviyeleri seçilebilir. (Koruma seviyesi düzeltilmesi manuel modda devre dışı bırakılmıştır)
Otomatik mod: "Oto" otomatik modunda koruma seviyesi otomatik uyarlanır ve düğme "N" de ise Norm EN 379 uyarınca 5 > 12 koruma seviyesine denktir. (burada mutlak minimum ve maksimum sırasıyla koruma seviyesi 5 ve 12'ken aşılamaz veya altında kalınamaz, düzeltme ayarından bağımsız). (S. 7 No. III).
- Açma şalteri.** Açma şalteri (Delay) (s. 6), karanlıktan aydınlığa doğru açılma süresi gecikmesinin seçilmesini sağlar. Düğme karanlık ile aydınlık arasında 0.1 - 2.0 sn değiştirilebilir alacak karanlık etkisi ile kademesiz bir ayara izin verir. (S. 6 No. II).
- Alacakaranlık etkisi/Twilight.** "Twilight" alacakaranlık etkisinin karanlıktan aydınlığa akıcı bir geçişi yeniden yanan nesnelerde gözleri için yorgunluğu ve tahrişe karşı daha iyi bir koruma sunar ve gözün aydınlığa alışması için zaman tanır. (S. 6 No. II).
DİKKAT: Hızlı birleştirme kaynağı için düğmeyi Twilight bölgesinde ayarlamayın. Minimum açılma gecikmeli "tack" birleştirme bölgesi bunun için idealdir.

- Bluetooth (BT) / Zımpara modu.** Zımparalama düğmesine basmak, kaskı BT yerleştirme moduna geçirir. Bu modda, kartuş parlak durumda kalır ve aşağıdaki işlemlerden biri tetiklenir:
(1) Eşleştirme modunda, radyo aralığında bir güç kaynağı var: Kask eşleşmeye hazır. Güç kaynağına bağlantı için talimatlara uyun ve uygulayın. Eşleştirme başarılı olduktan sonra mavi LED yanıp sönen sabit ışığa geçecektir.
(2) Telsiz menziline zaten bağlanmış olan bir güç kaynağıdır: kask otomatik olarak eşleşir ve mavi LED yanıp sönmekten sabit aydınlatmaya geçer.
(3) Yukarıdakilerden biri değil. Radyo menzilineki güç kaynakları: Mavi LED yanıp söner ve kask yaklaşık 10 dakika boyunca eşleştirme / taşıma modundadır. Bir güç kaynağına bağlanmadan yaklaşık 10 dakika sonra, kask optik moda geri döner ve mavi LED söner.
Kask güç kaynağına başarılı bir şekilde bağlanırsa, kaset sadece güç kaynağından gelen sinyali nedeniyle kararır. Bluetooth bağlantısı etkin olduğunda ve örneğin taşıma modunda istenmeden koyulaşmayı önlemek için öğütme modundayken optik sensörler devre dışı bırakılır. güçlü ışık kaynakları, güneş ışığı, taşıma sırasında kıvılcım oluşmaması vb.
Aktif bir Bluetooth bağlantısı, kaskın ön lensindeki yansıma sayesinde dışarıdan ve içeriden mavi, sürekli yanan ışıkla tanınabilir.
Örn. Modlar tekrar taşıma düğmesine basın. (S. 7 no. V)
Not: Kaskın BT modunda karaması gazın ön akış zamanına bağlıdır. Uzun bir gaz ön akış süresinin gerekli olduğu kaynak işleri için ön tetikleyici işlevi (BT eşleşmesi) kapatılmalıdır. Ön tetikleyici işlevi hala kullanılıyorsa, otopilot kapatılmalıdır (Manuel, bkz. Nokta 4).
Kask sadece bir güç kaynağı ile bağlanabilir. Güç kaynağını değiştirirken, bağlantının bağlantısını kesin ve kaskı diğer güç kaynağı ile eşleştirin.
- Hassasiyet.** Bu fonksiyon BT modunda kullanılamaz, çünkü güç kaynağındaki karartma ark ateşlemeden ÖNCE AÇIK. Hassasiyet butonu ile ışık hassasiyeti kaynak arkına ve ortam ışığına göre ayarlanır. Düğmeyi çevirerek bu tek tek ayarlanabilir. "Süper Yüksek" alanında, zayıf yaylarda bile karamayı garantilemek için çok yüksek bir ışığa duyarlılık elde edilir. (S. 6 no. I).
- Sensörler.** Bu kaynak başlığında 5 sensör vardır. 4 sensör kaynak ışığının algılanması ve 1 sensör ise ışık şiddetinin (otomatik mod) ve yeni Stay-Dark işlevinin algılanması için kullanılır.

Temizlik ve dezenfeksiyon

Yansıma koruma kaseti ve koruyucu levha düzenli olarak yumuşak bir bezle temizlenmelidir. Güçlü temizlik malzemeleri, çözültür, alkol ya da çizilebilir madde içeren temizlik malzemeleri kullanılmamalıdır. Çizilmiş veya hasar görmüş lensler değiştirilmelidir.

Muhafaza etme

Kaynak kaskı oda sıcaklığında ve nem oranı düşük bir ortamda muhafaza edilmelidir. Kaskı orijinal ambalajında saklamak pillerin kullanma süresini uzatır. Bataryanın ömrünü uzatmak için başlığı aydınlık olarak muhafaza edin.

6 aylık depolama sonrasında, batarya USB-C bağlantısı üzerinden tam olarak şarj edilmelidir.

Koruyucu levhanın değiştirilmesi (S. 4 No. 4)

Ek disk değiştirilirken dikkatli olunması gerekir. Kaskı deforme etmeyin, aksi halde kaynak filtresi zarar görebilir.

- Ek bölme, yan taraftaki kapak arkaya çekilerek ankrıjdan gözülebilir ve çıkarılabilir.
- Yeni ek bölmeyi yan klipse takın. Ek bölmeyi ikinci yan klipsin etrafında gerdiren ve yerine oturtun. Ek bölmedeki contanın istenilen etkiyi göstermesi için bu el tutamağına bürz bastırılmalıdır.

Batarya/şarj işlemi (S. 4 No. 1)

Başlıkta yüksek performanslı lityum polimer (LiPo) batarya bulunur. Bataryayı ilk kullanımdan önce birlikte teslim edilen Micro USB kablosu ile piyasada bulunan bir USB fişi (teslimat kapsamına dahil değil) üzerinden tamamen şarj edin. Şarj edildikten sonra başlığın üzerindeki Micro USB burcu, koruyucu kapak ile toza ve kire karşı korunmalıdır.

Batarya, harici ışık kaynaklarının güneş pili (tavan lambası, kaynak ışığı) üzerinden de şarj edilir. Batarya, sık kullanımlarda çok nadiren şarj edilmelidir.

Başlığın 6 ayda bir tamamen şarj edilmesi önerilir.

Batarya boş ise yaklaşık 15 dakikalık şarj işlemi, yaklaşık 8 saatlik işletim süresi için yeterli olur.

Şarj durumu:

- 1) Kırmızı yanıp sönüyor: Batarya bitmek üzere (derhal şarj edin)
- 2) Turuncu yanıyor: Batarya şarj oluyor
- 3) Yeşil yanıyor: Batarya tamamen şarj edildi

Kask yalnızca düşük şarj durumu gösterildiğinde şarj edilmelidir. Batarya ömrünü artırmak için, batarya sadece 45 ° C'nin altındaki sıcaklıklarda şarj edilmelidir.

Not: Kaskı çalışma sırasında şarj etmeyin (güç adaptörü, güç bankası vb.)! Kaynak arkını ateşlerken kask karamazsa, şarj durumunu kontrol edin (LED mavi yanıp sönmeyi bıraktığında taşıma düğmesine basın, akü tamamen boşalır). Parlama önleyici kaset, batarya şarj edilmesine rağmen düzgün çalışmıyorsa, yerel satıcınıza başvurun.

Arızalı bir pil yalnızca üretici tarafından veya üretici tarafından onaylı bir Servis tarafından değiştirilebilir.

Sorun çözme

Yansıma koruma kaseti karartmıyor

- Hassasiyeti uyumlu hale getiriniz (S. 6 No. I)
- Sensörleri ya da koruyucu levhayı temizleyiniz
- Zımpara modunu devre dışı bırakınız (S. 4 No. 5)
- Açılış gecikmesini kapatın - Hızlı birleştirmede "Tack" durumuna geçin (S. 6 No. II)
- Bataryayı şarj edin (S. 4 No. 1)

Güvenlik derecesi fazla aydınlık

- Manuel modda daha yüksek bir koruma seviyesini seçin (S. 7 No. IV)
- Otomatik Mod kadranında +1 veya +2 ask (S. 7 No. III)
- Koruma levhasını değiştiriniz (s. 4 No. 4)

Güvenlik derecesi fazla karanlık

- Manuel modda daha düşük bir koruma seviyesini seçin (S. 7 No. IV)
- Otomatik Mod kadranında +1 veya +2 ask (S. 7 No. III)

Yansıma koruma kaseti sallanıyor

- Kaynak prosedüründe gecikme anahtarını konumunu ayarlayın. (S. 6 No. II)

→ Hassasiyet regülatörünü kaynak işlemine uyarlayın (S. 6 No. I)
→ Bataryayı şarj edin (S. 4 No. 1)
Bulanık görüntü
→ Koruyucu levhayı ya da filtreyi temizleyiniz
→ Manuel modda koruma seviyesini kaynak işlemine uyarlayın (S. 7 No. IV)
→ Otomatik modda koruma seviyesi düzeltmesini kaynak işlemine uyarlayın (S. 7 No. III)
→ Çevresel ışığı yükseltiniz
Kaynak kaskı kayıyor
→ Kafa bandını yeniden ayarlayınız / sıkınız (S. 5 No. 3a-3c)
Parlama önleyici kaset kaynak işleminden çok önce kapanıyor (BT modu)
Güç kaynağındaki gaz ön akış süresini kontrol edin. Ön koyulaşma (ön tetikleyici), güç kaynağının gaz ön akış süresi ile başlar. Uzun gaz akış süreleri için, "Uygulama", madde 8 altındaki notu dikkate alın.
Spesifikasyonlar (teknik değişikliklerden sakınız)

Güvenlik derecesi	auto mode: 2.5 (aydınlık durumu) 5 < 12 (karanlık durumu) manual mode: 2.5 (aydınlık durumu) 7 - 12 (karanlık durumu)
UV/IR koruma	Aydınlık ve karanlık durumda azami koruma
Aydınlıktan karanlığa değiştirme süresi	BT modunda ön karartma. Optik mod (BT kapalı): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Karanlıktan aydınlığa değiştirme süresi	0.1 - 2.0s ile "Twilight Function"
Gerilim sağlama	Solar hücreler
Ağırlık	550 g
Çalışma ısısı	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Muhafaza ısısı	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
EN379'a göre sınıflandırma	Optik sınıf = 1 Serpme ışık = 1 Homojenlik = 1 Bakış açısına bağlılık = 2
Tamamen şarj edilmiş bir batarya ile çalışma süresi	> BT modunda 40h
Bluetooth aralığı	Açık alanda 20m
Bluetooth iletim gücü	<0.8mW
SAR	İlgili değil kafa ile anten arasındaki büyük mesafe nedeniyle
Bluetooth Standartları	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 FCC - Title 47 CFR Part 15 Bluetooth LE (FCC) RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Safety IEC 62368-1: 2014 (2.Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- fication RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Belgeler	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Dikkat: "Çalışma izni" bölümüne bakınız)
PAPR modeli için ek işaretler (onaylanmış kuruluş CE1024)	EN12491 (e3000/e3000X ile birlikte TH3, hardhat ve e3000/e3000X'li sürümleri için TH2)

FCC/CNR uygunluğu
Bu cihaz FCC Kurallarının 15. Bölümüne ve Industry Canada lisans muafiyeti ile ilgili RSS standartlarına uygundur. Değişiklik aşağıdaki koşullara tabidir: (1) bu cihaz zararlı girişime yol açmayabilir ve (2) bu cihaz istenmeyen çalışmaya neden olabilecek girişimler dahil, alınan herhangi bir girişimi kabul etmemelidir.
Radyofrekans radyasyonuna maruz kalma Bilgi
Cihazın yayılan çıkış gücü FCC radyo frekansına maruz kalma sınırlarının çok altında. Bununla birlikte, cihaz normal çalışma sırasındaki insan teması potansiyeli en aza indirilecek şekilde kullanılmalıdır.
B sınıfı dijital cihaz
NOT: Bu ekipman test edildi ve FCC Kurallarının 15. Bölümüne uygun olarak B Sınıfı dijital cihazların sınırlarına uygun olduğu bulundu. Bu sınırlar zararlı girişime karşı makul koruma sağlamak için tasarlanmıştır. Bu ekipman, radyo frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir ve talimatlara uygun şekilde kurulmaz ve kullanılmazsa, radyo iletişiminde zararlı girişime neden olabilir. Ancak, belirli bir kurulumda parazit oluşmayacağına garantisi yoktur. Bu ekipman, ekipmanı kapatıp açarak tespit edilebilecek diğer cihazlara zararlı girişime neden olursa, kullanıcının girişimi aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasıyla düzeltmeye çalışması önerilir:
• Ekipmanla alıcı arasındaki mesafeyi azaltın.
• Yardım için satıcıya danışın.
Uygunluk Beyanı
Son sayfadaki İnternet adresine bakın.
Yasal bilgi
Bu doküman, AB Yönetmeliği 2016/425 Ek II bölüm 1.4'e uygundur.
Onaylı kuruluş
Ayrıntılı bilgi için son sayfaya bakın.

本語

はじめに
溶接作業員保護ヘルメットは、溶接作業の際、眼、顔、首を、閃光火傷、紫外線、火花、赤外線、熱から保護するための、ヘッドギアです。ヘルメットは、複数のパーツにより構成されています (交換部品リスト参照)。自動溶接フィルターにより、受動 UV および受動 IR フィルターと能動フィルター、溶接アークの放射によりスペクトルムの可視範囲が変わる光透過率機能を組み合わせました。自動溶接フィルターは、高い光透過率が初期設定されています (ライトステート)。溶接アークが発生した後、一定の切替え時間内、フィルターの光透過率が、低減されます (ダークステート)。モデルにより、保護ヘルメット、もしくは PAPR (空気浄化機能) システムを装備することが可能です。
安全に関する説明
ヘルメットをご使用になられる前に、取扱説明書をお読みください。アタッチメント ガラスが正しく取り付けられていることを確認してください。不具合を解消できない場合には、防眩カセットを引き続き使用することはできません。詳細は、正規ディーラーにお問い合わせください。
安全対策 & 保護規制 / リスク
溶接作業では、目および皮膚の負傷の原因となる熱と光線が放出されます。本製品は、目と顔を保護するためのものです。どの保護等級のものをお選びいただいても、ヘルメットの着用により目を常に紫外線および赤外線から保護します。身体他の部分を保護するために、適切な保護服も着用する必要があります。溶接作業において放出される微粒子および物質は、条件と体質により皮膚にアレルギー反応を発症させる原因となることがあります。材料は、皮膚との接触に影響を受けやすい人にアレルギー反応を引き起こす可能性があります。溶接作業員保護ヘルメットは、溶接作業および研磨作業のための着用のみが認められ、その他の用途に使用することはできません。溶接作業員ヘルメットを規定の用途以外に使用したり、あるいは取扱説明書の記載内容を守らずに使用した場合に、Optrel は一切の責任を負いません。このヘルメットは、ガス溶接およびレーザー溶接を除くあらゆる一般的な溶接方法に適したものです。表紙に記載されている EN169 による 推奨保護等級をご確認ください
製造メーカーは、規定および取扱説明書に従わない溶接ヘルメットの使用に対する責任は一切負いません。このヘルメットは、保護ヘルメットとして使用することはできません。モデルによっては、保護ヘルメットと組み合わせで、使用できるものも存在します。
構造的規格により、ヘルメット着用時の視野に影響がでたり (頭を回転しないとサイドが見えない)、自動フィルターの光透過率により、色彩の知覚に影響がでたりすることがあります。その結果、信号や警告灯等を見落とす危険があります。さらに、頭部のボリュームが大きくなるために、衝撃を受けやすくなってしまいます (ヘルメットを装備した頭部)。また、ヘルメットにより、音が聞こえにくくなったり、熱を感じにくくなる場合もあります。
カラービュー
快適さと安全性を高めるため、この溶接ヘルメットカラーなら認識しやすいです。
スリープ モード
この溶接ヘルメットには自動スイッチオフ機能があり、これが充電電池の耐用期間を長くします。約10分の間に<1 Luxより少ない光がセンサーに当たるとこのメットは自動的に電源が切れます。再始動するにはヘルメットを短時間日中光に当ててください。ヘルメットの電源が入らなくなったり、溶接アーク点火のときに暗くならなくなったら、充電電池を充電し直してください。
保証 & 法的責任
保証に関する規定については、メーカーの販売事業を請け負う各国の事業所、代理組織の規定を、ご確認ください。詳細情報は、正規ディーラーにお問い合わせください。不適切な使用、不適切な製品の加工、メーカーが認可していない使用に起因する損傷には、保証は一切適用されません。
営業許可証
optrel tec agによって明示的に承認されていないこの装置に加えられた変更または修正は、この装置を操作するためのFCC認可を無効にする場合があります。
期待寿命
保護面には有効期限がありません。生成物は可視又は不可視の損傷や故障限り使用することができます。
使用法 (Quick Start Guides, 4-5 / Functions s. 6-7)
同製品の場合ヘッドバンドを正しく設定することは、ヘッドバンドの正しい設定で広い視野が得られるのでとても大切です。
1. ヘッドバンド 上側の調節バンド をご自分の頭のサイズに合わせてください。ラチェット ボタン を押し込んで回し、ヘッド バンド がぴったりとしかし 圧迫感を感じることなく頭にかかるようにします。(p. 5 No. 3a)
2. 目との距離およびヘルメットの傾き ロック ボタン を緩めて、カセットと 目との距離を調節します。ヘルメットをできるだけ目の前に近づけてください (眩惑保護カセットが目に近いほど視野が広がる)。両側を均等に調節し、傾きのないようにします。続いてロック ボタンを再度締め付けます。(p. 5 No. 3b)
3. ヘルメットの傾斜 (偏心ボタン) ヘルメットの傾斜はロータリーノブで調整します。傾斜の調整は鼻のための切り口に接触しないように行います。うなずく動作をしてもヘルメットの縁が鼻に触らないことを確認してください (同梱の鼻用クッションで鼻の周囲を保護する)。(p. 5 No. 3c).
4. 自動/手動運転モードスライド スイッチにより、保護等級設定のモードを選択することができます。自動モードでは、保護等級はセンサーにより自動的にアークの強度に合わせて調整されます (規格 EN 379:2003)。手動モードでは、ボタン を 回して保護等級を設定します。
5. 手動モード: 手動モードでは保護レベルコントローラを回して保護レベル7~12を選択します。(保護レベルの補正機能は手動モードでは機能しません)
自動モード: 自動モード「自動」では保護レベルが自動的に適合され、ロータリーノブが N位置にあるとき EN 379規格の保護レベル5 > 12に相当します。(この場合補正度の設定に関わらず、最小と最大保護レベル 5 (12に対する)の範囲外にならないようにしなければなりません。)(p. 7 No. III + IV)
6. 開口スイッチ 開口スイッチ (Delay) により、カセットが暗い状態から明るい状態に変化する速度を選択することができます。ロータリーノブで減光効果をオンにして暗めから明るめまで 0.1~2.0 sの連続調整ができます。(p. 6 No. II)
7. 減光効果/トワイライト.減光効果「トワイライト」の暗めから明るめへの滑らかな移行で長時間発光する物体の場合疲れ目や刺激から目をよりよく保護し、明るさに目が慣れる時間の余裕ができます。
注意: 迅速に圧接溶接するにはロータリーノブをトワイライトゾーンにしないこと。最適なのは最小の開口遅延で圧接ゾーン「タック」です。(p. 6 No. II)

8. ブルートゥース (BT)/モードを粉碎します。サンディングボタンを押すとヘルメットはBTドッキングモードになります。このモードでは、カートリッジは明るい状態のままで、次のいずれかのアクションがトリガーされます。
- (1) 無線範囲内にペアリングモードの電源がある: ヘルメットはペアリングの準備ができています。電源に接続するための指示に従ってください。ペアリングが成功すると、青色のLEDが点滅から点灯に変わります。
- (2) それはすでに無線範囲で結合されている電源です: ヘルメットは自動的に結合し、青いLEDは点滅から安定した照明に変わります。
- (3) 上記のいずれでもない。電波到達範囲内の電源: 青いLEDが点滅し、ヘルメットが約10分間ペアリング/グライディングモードになっています。電源に接続しないで約10分後、ヘルメットは光学モードに戻り、青いLEDが消えます。
- ヘルメットが電源にうまく接続されると、カセットは電源からの信号によって暗くなるだけです。Bluetooth接続がアクティブで研削モードにあるとき、光センサは、例えば、による意図しない暗色化を防ぐために非アクティブ化される。強い光源、日光、粉碎時の火花などを避けるために。
- アクティブなBluetooth接続は、ヘルメットの前面レンズの反射を通して、外側と内側から青く点灯しているLEDで認識できます。
- o.g.をオフにするモードは再び粉碎ボタンを押します。(P.7のV)
- 注: BTモードでのヘルメットの暗色化は、ガスのプリフロー時間によって異なります。長いガスのプリフロー時間が必要な溶接作業では、プレトリガ機能 (BTカップリング) をオフにする必要があります。それでもプレトリガ機能を使用する場合は、オートパイロットをオフにする必要があります (Manuel、ポイント4を参照)。
- ヘルメットはただ1つの電源と結合することができる。電源を変更するときは、接続を外してヘルメットと他の電源をペアリングしてください。
9. 感覚。アーク点火の前に電源からの調光がすでにオンになっているため、この機能はBTモードでは使用できません。感覚ボタンで、光の感覚は溶接アークと周囲の光に応じて調整されます。ノブを回すと、これを個別に調整できます。「スーパースパイ」の分野では、弱いアークでも暗くなることを保証するために非常に高い感光度が達成されている。(P.6の番号)
10. センサー。この溶接ヘルメットには5個のセンサーが取り付けられています。4個のセンサーが溶接光を検出し、1個のセンサーが明るさを検出 (自動モード) し、心機能ステイダー機能を果たします。

洗浄および殺菌

防眩カセットおよびアタッチメント ガラスは、定期的に柔らかい布で清掃してください。強力洗剤・溶剤・アルコールもしくは研磨剤を含有する洗浄剤は使用しないでください。傷の入ったレンズや損傷したレンズは交換しなければなりません。

保管

溶接ヘルメットは、室温の湿度の低い場所で保管してください。ヘルメットを純正のパッケージで保管すると、バッテリー寿命が長くなります。充電電池の耐用期間を延ばすにはヘルメットを明るい場所に保管してください。

6ヶ月の保管後は、USB-C接続を介してバッテリーを完全に充電してください。

アタッチメント ガラスの交換 (p.4 No. 4)

1. アタッチメントディスクを交換するときは注意が必要です。ヘルメットを変形させないでください。溶接フィルターが損傷する恐れがあります。
2. フェースシールドは横のつまみを後ろへ引き、アンカーから外して引き抜くと取外せます。
3. 新型フェースシールドを横のクリップに掛け入れます。フェースシールドを二個目のサイドクリップに回すようにして張り、嵌めます。この手作業の際は若干押し、フェースシールドのシールが所望の効果を表すようにすることが必要です。

充電電池 / 充電 (p.4 No. 1)

このヘルメットには高出力リチウムポリマー (LiPo) 充電電池が使用されています。最初に使用する前に充電電池を同梱のMicro USBケーブルで市販のUSBプラグ (同梱されていない) で完全に充電してください。充電後はヘルメットのMicro USBポートを保護キャップで埃や汚れから保護してください。充電電池はソーラーセルによっても外部光源 (天井ライト、溶接光) でも充電されます。頻繁に使用するときには充電電池を稀にしか充電しないでください。

ヘルメットを6か月おきにフル充電することをお勧めします。

充電電池が完全充電した場合、約15分充電すると約8時間使用できます。

充電レベル:

- 1)赤い点滅: 充電電池はほぼ空です(すぐに充電する)
- 2)オレンジ色の点灯: 充電電池は充電中
- 3)緑点灯: 充電電池はフル充電されている

低充電状態が表示されたときにのみ、ヘルメットを充電してください。電池の寿命を延ばすために、電池は45°C未満の温度でのみ充電されるべきである。

注意: 作業中 (電源アダプタ、電源バンクなど) は、ヘルメットを充電しないでください。溶接アークを点火してもヘルメットが暗くならない場合は、充電状態を確認します (LEDが青く点滅しなくなったら研削ボタンを押します。バッテリーが完全に消耗します)。バッテリーを充電してもアンチグレアカセットが正しく機能しない場合は、最寄りの販売店にお問い合わせください。

不良バッテリーは、製造元または製造元によって認定されたサービスによってのみ交換できます。

トラブルシューティング

防眩カセットが暗くならない

→ 感覚を適切に調整します (p.6 No. 1)

→ センサーまたはアタッチメント ガラスを清掃します

→ 研削モードを非作動にします (p.4 No. 5)

→ 開口遅延機能をオフにする - 早く貼り付けて「タック」に切り替えます (p.6 No. II)

→ 充電電池の充電 (p.4 No. 1)

保護等級が明るすぎる

→ 手動モードで保護レベルを高めます (p.7 No. IV)

→ 自動モードダイヤル (4-5 ページ) で+1 または+2 の位置決めを行う (p.7 No. III)

→ アタッチメント ガラスを交換します (p.4 No. 4)

保護等級が暗すぎる

→ 手動モードで保護レベルを高めます (p.7 No. IV)

→ 自動モードダイヤル で-1 または-2 の位置決めを行う (p.7 No. III)

防眩カセットがちらつく

→ 溶接手順で遅動スイッチの位置を調整します。(p.6 No. II)

→ 感覚コントロールを実際の溶接作業に適合する (p.6 No. I)

→ 充電電池の充電 (p.4 No. 1)

視界がよくない

→ アタッチメント ガラスまたはフィルターを清掃します

→ 手動モードで保護レベルを実際の溶接作業に適合する (p.7 No. IV)

→ 自動モードで保護レベル補正機能を実際の溶接作業に適合する (p.7 No. III)

→ 周囲の照明を明るくします

溶接ヘルメットが滑る

→ ヘッドバンドを調節しなおします/締めなおします (p.5 No. 3a-3c)

アンチグレアカセットが溶着前に閉まり過ぎる (BTモード)

電源でのガスのプリフロー時間を確認してください。プレダークニング (プレトリガ) は、電源のガスプレフロー時間から始まります。ガスフロー時間が長い場合は、「アプリケーション」の項目8のメモに従ってください。

テクニカル データ

保護等級	Auto Mode: 2.5 (明るい場所) 5 < 12 (暗い場所) Manual Mode: 2.5 (明るい場所) 7-12 (暗い場所)
紫外線/赤外線保護	明るい場所および暗い場所での最大保護
明から暗への切り換わり時間	BTモードでは事前に暗くなります。 光学モード (BTオフ): 100 μs (23°C / 73°F) 70 μs (55°C / 131°F)
暗から明への切り換わり時間	0.1-2.0 とともに “Twilight Function”
電源供給	ソーラー セル
重量	550 g
使用温度	-10°C - 70°C / 14°F - 157°F
保管温度	-20°C - 80°C / -4°F - 176°F
EN379 による等級	光学等級 = 1 散光 = 1 均質性 = 1 視角依存性 = 2
フル充電した電池での運転時間	BTモードで > 40h
Bluetoothの範囲	オープンフィールドで 20m
ブルートゥース送信電力	<0.8mW
SAR	関係ありませんヘッドとアンテナ間の距離が大きいため
Bluetooth規格	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Safety (2.Edition) IEC 62368-1: 2014 and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/A11: 2017 Bluetooth Qualification RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
承認	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (注意: セクション「運転許可」を参照)
PAPRバージョンの追加のマーキング (通知機関 CE1024)	EN12491 (TH3はe3000/e3000Xと組み合わせで、TH2はヘルメットとe3000/e3000Xのバージョン用)

FCC / CNR 準拠

FCC / CNR 準拠

このデバイスは、FCC規則のパート15およびIndustry Canadaライセンス免除RSS標準に準拠しています。(1) このデバイスは有害な干渉を引き起こさない可能性があります。(2) このデバイスは、望ましくない操作を引き起こす可能性のある干渉を含め、受信した干渉を受け入れる必要があります。

高周波放射線被ばく情報

デバイスの放射出力は、FCCの無線周波数暴露限界をはるかに下回っています。それでも、デバイスは、通常の操作中に人が接触する可能性が最小限になるように使用する必要があります。

クラスBデジタルデバイス

注: この機器はテスト済みであり、FCC規則のパート15に基づくクラスBデジタルデバイスの制限に準拠していることが確認されています。これらの制限は、有害な干渉に対する合理的な保護を提供するように設計されています。この装置は、無線周波数エネルギーを生成、使用、および放射する可能性があり、指示に従って設置および使用しないと、無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。ただし、特定の設置で干渉が発生しないという保証はありません。この機器が他のデバイスに有害な干渉を引き起こす場合 (機器の電源をオン/オフすることで判断できます)、ユーザーは次の1つ以上の手段で干渉を修正することをお勧めします。

• 機器と受信機の間隔を狭めます。

• ディーラーに相談してください。

適合宣言書

最後のページのインターネット アドレスを、ご参照ください。

法的情報

当文書は、EU 規定2016/425 第 1.4 項、補則に準拠しています。

表記箇所

詳細情報は、最後のページを参照してください。

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Το κρίνος συγκόλλησης είναι μία κάλυψη του κεφαλιού που χρησιμοποιείται σε ορισμένες εργασίες συγκόλλησης για την προστασία των ματιών, του προσώπου και του λαιμού από εγκαύματα, υπεριώδες φως, σπινθήρες, υπέρυθρο φως και θερμότητα. Το κρίνος αποτελείται από διάφορα εξαρτήματα (βλ. κατάλογο ανταλλακτικών). Το αυτόματο φίλτρο συγκόλλησης συνδυάζει ένα παθητικό φίλτρο υπεριώδους ακτινοβολίας και ένα παθητικό φίλτρο υπέρυθρης ακτινοβολίας με ένα ενεργό φίλτρο, του οποίου η φωτοδιαπερατότητα στην ορατή περιοχή του φάσματος ποικίλλει ανάλογα με τη φωτεινή ισχύ του τόξου συγκόλλησης. Η φωτοδιαπερατότητα του αυτόματου φίλτρου συγκόλλησης έχει υψηλή αρχική τιμή (κατάσταση φωτεινότητας). Μετά την ενεργοποίηση του τόξου συγκόλλησης και εντός ενός καθορισμένου χρόνου απόκρισης, η φωτοδιαπερατότητα του φίλτρου αλλάζει σε μία χαμηλότερη τιμή (κατάσταση σκίασης). Ανάλογα με το μοντέλο, αυτό το κρίνος μπορεί να συνδυαστεί με ένα κρίνος ασφαλείας και/ή ένα σύστημα PAPR (Powered Air Purifying Respirator, μηχανοκίνητος αναπνευστήρας φίλτρουαρίματος του αέρα).

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού, προτού χρησιμοποιήσετε το κρίνος. Ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση του εξωτερικού τζαμιού. Όταν τα σφάλματα δεν μπορούν να διορθωθούν, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί πλέον η κασέτα αντικετφυλωτικής προστασίας. Για περισσότερες λεπτομέρειες μπορεί να σας ενημερώσει ο εξουσιοδοτημένος έμπορος.

Προστατευτικά μέτρα & περιορισμός προστασίας / Κίνδυνοι

Κατά τη διαδικασία της συγκόλλησης ελευθερώνεται θερμότητα και ακτινοβολία, που μπορούν να οδηγήσουν σε τραυματισμούς των ματιών και του δέρματος. Αυτό το προϊόν προσφέρει προστασία για τα μάτια και το πρόσωπο. Τα μάτια σας προστατεύονται με τη χρήση του κρίνου ανεξάρτητα από την επιλογή της βαθμίδας προστασίας πάντοτε από την υπεριώδη και υπέρυθρη ακτινοβολία. Για την προστασία του υπολοίπου σώματος πρέπει να φοράτε πρόσθετη κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία. Σωματίδια και ουσίες, που ελευθερώνονται με τη διαδικασία της συγκόλλησης, υπό ορισμένες προϋποθέσεις μπορούν να προκαλέσουν σε άτομα με αντίστοιχη προδιάθεση αλλεργικές αντιδράσεις του δέρματος. Υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθη άτομα. Το προστατευτικό κρίνος συγκόλλησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη συγκόλληση και λείανση και όχι για άλλες εφαρμογές. Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί το κρίνος συγκόλλησης μη ενδεδειγμένα ή αγνοώντας τις οδηγίες χειρισμού, δεν αναλαμβάνει η εταιρεία Optrel καμία ευθύνη. Το κρίνος είναι κατάλληλο για όλες τις συνθιθεμένες μεθόδους συγκόλλησης, **με εξαίρεση τη συγκόλληση αερίου και λείξερ**. Προσέξτε παρακαλώ τη σύσταση των βαθμίδων προστασίας σύμφωνα με το πρότυπο EN169 στο εξώφυλλο.

Αναγνώριση χρωμάτων

Για μεγαλύτερη άνεση και ασφάλεια, με αυτό το κρίνος συγκόλλησης μπορείτε να αναλαμβάνετε τα χρώματα.

Λειτουργία ύπνου

Το κρίνος συγκόλλησης διαθέτει αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης, η οποία αυξάνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Αν ο αισθητήρας λαμβάνει λιγότερο από 1 lux φωτός για περ. 10 λεπτά, τότε το κρίνος απενεργοποιείται αυτόματα. Για την επανενεργοποίηση το κρίνος πρέπει να εκτίθεται για ένα σύντομο διάστημα στο φως της ημέρας. Αν το κρίνος δεν ενεργοποιείται ή δεν σκουραίνει πλέον κατά την έναυση του τόξου συγκόλλησης, τότε πρέπει να φορτίσετε ξανά την μπαταρία.

Εγγύηση & Ευθύνη

Τους όρους εγγύησης θα τους βρείτε στις υποδείξεις της εθνικής οργάνωσης πώλησης της Optrel. Για περαιτέρω σχετικές πληροφορίες αποστέβει παρακαλώ στον αντιπρόσωπο της Optrel. Εγγύηση παρέχεται μόνο για σφάλματα υλικού και σφάλματα κατασκευής. Σε περίπτωση ζημιάς λόγω ακατάλληλης χρήσης, ανεπίτρεπτης επέμβασης ή από χρήση μη προβλεπόμενη από τον κατασκευαστή εκπίπτει η εγγύηση και η ευθύνη. Επίσης εκπίπτει η ευθύνη και η εγγύηση, όταν χρησιμοποιηθούν ανταλλακτικά διαφορετικά από αυτά που διατίθεται η Optrel. Η διετής διάρκεια ισχύος της εγγύησης ξεκινάει από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη πώλησης). Αν εγγραφείτε στην ιστοσελίδα της Optrel, μπορείτε να επιμηκύνετε τη διάρκεια ισχύος για ένα ακόμα έτος. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει ευθύνη αν το κρίνος δεν χρησιμοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Αυτό το κρίνος δεν αντικαθιστά ένα κρίνος ασφαλείας. Ανάλογα με το μοντέλο, το κρίνος μπορεί να συνδυαστεί με κρίνος ασφαλείας. Λόγω των κατασκευαστικών χαρακτηριστικών του οπτικού πεδίου (δεν υπάρχει ορατότητα προς το πλάι χωρίς στρέψη του κεφαλιού) και λόγω της φωτοδιαπερατότητας του αυτόματου φίλτρου σκίασης, το κρίνος μπορεί να επηρεάσει την αντίληψη των χρωμάτων. Αυτό σημαίνει ότι μπορεί να μην γίνονται αντιληπτά φώτα σήμανσης ή προειδοποιητικές ενδείξεις. Επιπλέον υπάρχει κίνδυνος πρόσκρουσης λόγω του μεγάλου εύρους (του κεφαλιού μαζί με το κρίνος). Εκτός αυτού, το κρίνος περιορίζει την ακουστική αντίληψη και την αίσθηση της θερμότητας.

Άδεια λειτουργίας

Αλλαγές ή τροποποιήσεις σε αυτόν τον εξοπλισμό που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από την εταιρεία optreltec ag μπορεί να ακυρώσουν την άδεια της FCC για τη λειτουργία αυτού του εξοπλισμού. **Αναμενόμενη διάρκεια ζωής** Για τους όρους εγγύησης παρακαλούμε ανατρέξτε στις πληροφορίες του αντιπροσώπου του κατασκευαστή στη χώρα σας. Για περισσότερες λεπτομέρειες μπορεί να σας ενημερώσει ο εξουσιοδοτημένος έμπορος. Σε περίπτωση ζημιών λόγω ακατάλληλης χρήσης, ανεπίτρεπτων παρεμβάσεων ή παράβλεψης της προβλεπόμενης χρήσης που καθορίζει ο κατασκευαστής, η εγγύηση και η ευθύνη παύουν να ισχύουν.

Χρήση (βλέπε εξώφυλλο)

Η σωστή ρύθμιση της στερέωσης κεφαλής είναι πολύ σημαντική σε αυτό το προϊόν, καθώς μόνο μέσω της σωστής ρύθμισης της στερέωσης κεφαλής επωφελείστε από το μεγάλο οπτικό πεδίο.

1. **Ταινία της κεφαλής.** Ταιριάστε την επάνω ρυθμιζόμενη ταινία στο μέγεθος της κεφαλής σας. Στρώξτε μέσα το κουμπί της κασάνιας και στρέψτε το, ώσπου η ταινία της κεφαλής να ακουμπά καλά, αλλά χωρίς πίεση. (σελ. 5 αρ. 3a).
2. **Απόσταση από τα μάτια.** Λύνοντας τα κουμπιά ασφαλίσης ρυθμίστε η απόσταση μεταξύ της κασέτας και των ματιών. Τοποθετήστε το κρίνος όσο το δυνατόν πιο κοντά μπροστά από τα μάτια (όσο πιο κοντά στα μάτια βρίσκεται το αντιβαθμικό φίλτρο τόσο μεγαλύτερο είναι το οπτικό σας πεδίο). Ρυθμίστε και τις δύο πλευρές ομοιόμορφα και προσέξτε να μην τοποθετηθούν λοξά. Στη συνέχεια σφίξτε ξανά τα κουμπιά ασφαλίσης. (σελ. 5 αρ. 3b).
3. **Κλίση του κρίνου (έκκεντρο κουμπί)** Η κλίση του κρίνου μπορεί να προσαρμοστεί με το περιστρεφόμενο κουμπί. Ρυθμίστε την κλίση έτσι ώστε η μύτη να μην ακουμπά την εγκοπή της μύτης. Ελέγξτε προσεκτικά ότι το κέλυφος του κρίνου δεν ακουμπά τη μύτη ακόμα και όταν σκύβετε το κεφάλι (χρησιμοποιήστε το συνοδευτικό ένθετο μύτης για να προστατεύσετε τη μύτη σας). (σελ. 5 αρ. 3c).
4. **Τρόπος λειτουργίας αυτόματα / χειροκίνητα.** Με το σύρσιμο διακόπτη μπορεί να επιλεγεί ο τρόπος λειτουργίας της ρύθμισης των βαθμίδων προστασίας. Στον αυτόματο τρόπο λειτουργίας προσαρμόζεται η βαθμίδα προστασίας μέσω αισθητήρων αυτόματα στην ένταση του βολταϊκού τόξου (πρότυπο EN 379:2003). Στο χειροκίνητο τρόπος λειτουργίας μπορεί να ρυθμιστεί η βαθμίδα προστασίας με το γύρισμα του κουμπιού.
5. **Βαθμίδα προστασίας. Χειροκίνητη λειτουργία:** Στη λειτουργία "Χειροκίνητη" μπορείτε να επιλέξετε περιστρέφοντας το ρυθμιστή βαθμίδων προστασίας μεταξύ των βαθμίδων προστασίας 7 έως 12. (Η διόρθωση βαθμίδας προστασίας είναι απενεργοποιημένη στη χειροκίνητη λειτουργία) (σελ. 7 αρ. III + IV)

Αυτόματη λειτουργία: Στη λειτουργία "Αυτόματη", η βαθμίδα προστασίας προσαρμόζεται αυτόματα και αντιστοιχεί

στη βαθμίδα προστασίας 5 > 12 σύμφωνα με το πρότυπο EN 379, όταν το περιστρεφόμενο κουμπί βρίσκεται στη θέση "N". (στην περίπτωση αυτή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί βαθμίδα προστασίας μικρότερη από την απόλυτα ελάχιστη βαθμίδα προστασίας 5 ή μεγαλύτερη από την απόλυτα μέγιστη βαθμίδα προστασίας 12, ανεξάρτητα από τη ρύθμιση διόρθωσης) (σελ. 4-5 αρ. III).

6. **Διακόπτης ανοίγματος.** Ο διακόπτης ανοίγματος (Delay) (σ 5) επιτρέπει την επιλογή της καθυστέρησης του ανοίγματος από σκούρο σε φωτεινό. Το περιστρεφόμενο κουμπί επιτρέπει την οδίαβάθμηση ρύθμιση από σκούρο σε φωτεινό μεταξύ 0,1 - 2,0 s με επιλεγόμενη λειτουργία νυκτός. (σελ. 6 αρ. II)
 7. **Λειτουργία νυκτός/Twilight.** Η ομαλή μετάβαση από σκούρο σε φωτεινό της λειτουργίας νυκτός "Twilight" προσφέρει ακόμα καλύτερη προστασία των ματιών από κόπωση και ερεθισμούς σε αντικείμενα με απομένονσα πυράκτωση και παρέχει στο μάτι το χρόνο που χρειάζεται για να προσαρμοστεί στη φωτεινότητα. (σελ. 6 αρ. II) ΠΡΟΣΟΧΗ: Για γρήγορη συγκόλληση πάκτωσης μην θέτετε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στην περιοχή "Twilight". Ιδανικά, καταλληλότερη είναι η περιοχή πάκτωσης "Tack" με ελάχιστη καθυστέρηση ανοίγματος.
 8. **Bluetooth (BT) / άλεση.** Με το πάτημα του κουμπιού λείανσης τοποθετείτε το κρίνος στη λειτουργία σύνδεσης BT. Σε αυτή τη λειτουργία, η κασέτα παραμένει στη φωτεινή κατάσταση και ενεργοποιείται μία από τις ακόλουθες ενέργειες: (1) Υπάρχει πηγή τροφοδοσίας σε κατάσταση ζευγαρώματος σε περιοχή ραδιοφώνου: Το κρίνος είναι έτοιμο για αντιστοίχιση. Τηρήστε τις οδηγίες για τη σύνδεση με την πηγή τροφοδοσίας και ακολουθήστε. Μετά από επιτυχή αντιστοίχιση, το μπλε LED θα αλλάξει από αναβοσβήνει σε σταθερό φως. (2) Είναι μια πηγή ισχύος με την οποία έχει ήδη συνδεθεί σε περιοχή ραδιοφώνου: το κρίνος ζευγαρώνει αυτόματα και το μπλε LED αλλάζει από αναβοσβήνει σε σταθερό φωτισμό. (3) Δεν είναι ένα από τα παραπάνω. Πηγές τροφοδοσίας στην εμβέλεια του ραδιοφώνου: Η μπλε λυχνία LED αναβοσβήνει και το κρίνος βρίσκεται σε λειτουργία ζεύξης / λείανσης για περίπου 10 λεπτά. Μετά από περίπου 10 λεπτά χωρίς σύνδεση με πηγή ενέργειας, το κρίνος επιστρέφει στην οπτική λειτουργία και η μπλε λυχνία LED σβήνει. Αν το κρίνος έχει συνδεθεί με επιτυχία στην πηγή τροφοδοσίας, η κασέτα θα σκουραίνει μόνο λόγω του σήματος από την πηγή τροφοδοσίας. Οι οπτικοί αισθητήρες απενεργοποιούνται όταν η σύνδεση Bluetooth είναι ενεργή και στη λειτουργία λείανσης για να αποφευχθεί η ακούσια σκίαση με π.χ. ισχυρές πηγές φωτός, ηλιακό φως, σπινθήρες κατά την άλεση κλπ. για να αποφευχθεί.
- Μια ενεργή σύνδεση Bluetooth μπορεί να αναγνωριστεί από το μπλε, μόνιμα φωτισμένο LED από το εξωτερικό και το εσωτερικό μέσω της ανταπόκρισης στο μπροστινό φακό του κρίνου. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία. Οι τρόποι λειτουργίας πατάτε και πάλι το κουμπί λείανσης. (Σελ. 7 αρ. V) Σημείωση: Η σκούρωση του κρίνου στη λειτουργία BT εξαρτάται από τον χρόνο προ-ροής αερίου. Για τις εργασίες συγκόλλησης, όπου απαιτείται μακρύς χρόνος προ-ροής αερίου, πρέπει να απενεργοποιηθεί η λειτουργία μετασχηματισμού (συμπλεκτής BT). Εάν η λειτουργία πρόσδεσης σε λειτουργία πρόσδεσης πρέπει να χρησιμοποιηθεί, ο αυτόματος πιλότος πρέπει να απενεργοποιηθεί (Manuel, βλέπε σημείο 4). Το κρίνος μπορεί να συνδυαστεί με μία μόνο πηγή ενέργειας. Κατά την αλλαγή της πηγής ρεύματος, απασυνδέστε τη σύνδεση και συνδέστε το κρίνος με την άλλη πηγή τροφοδοσίας.
9. **Ευαισθησία.** Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη στη λειτουργία BT, καθώς η μείωση της έντασης από την πηγή τροφοδοσίας είναι ήδη ενεργοποιημένη. Πριν από την ανάφλεξη τόξου. Με το κουμπί ευαισθησίας ρυθμίζεται η ευαισθησία φωτός ανάλογα με το τόξο συγκόλλησης και το φως περιβάλλοντος. Περιστρέφοντας το κουμπί, αυτό μπορεί να ρυθμιστεί ξεχωριστά. Στην περιοχή "Super High", επιτυγχάνεται πολύ υψηλή φωτοευαισθησία, προκειμένου να διασφαλιστεί η σκίαση ακόμα και με αδύναμα τόξα. (Σ. 6 αρ. I)
 10. **Αισθητήρας.** Αυτό το κρίνος συγκόλλησης διαθέτει 5 αισθητήρες. Οι 4 αισθητήρες χρησιμοποιούνται στην ανίχνευση του φωτός συγκόλλησης και ο 1 αισθητήρας χρησιμεύει στην ανίχνευση της έντασης του φωτός (αυτόματη λειτουργία) και είναι υπεύθυνος για τη νέα λειτουργία "Stay-Dark".

Καθαρισμός

Η κασέτα αντικετφυλωτικής προστασίας και το εξωτερικό τζάμι πρέπει να καθαρίζονται τακτική με ένα μαλακό πανί. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν ισχυρά υλικά καθαρισμού, διαλύτες, αλκοόλη ή καθαριστικά με συστατικά σάπωνα. Οι φακοί που φέρουν αμυχές ή έχουν υποστεί ζημία πρέπει να αντικαθίστανται.

Αποθήκευση

Το κρίνος συγκόλλησης πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία χώρου και χαμηλή υγρασία αέρα. Η φύλαξη του κρίνου στην αρχική συσκευασία αυξάνει τη διάρκεια ζωής των μπαταριών. Για να επιμηκύνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, αποθηκεύετε το κρίνος σε φωτεινό μέρος. Μετά από 6 μήνες αποθήκευσης, η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως μέσω της σύνδεσης USB-C.

Αντικατάσταση του εξωτερικού τζαμιού (σελ. 4 αρ. 4)

Κατά την αλλαγή του δίσκου προαίτησης, απαιτείται προσοχή. Μην παραμορφώνετε το κρίνος, γιατί διαφορετικά το φίλτρο συγκόλλησης μπορεί να καταστραφεί.

1. Το κρύσταλλο θέασης μπορεί να λυθεί από το σημείο αγκύρωσης τραβώντας προς τα πίσω από το πλαίσιο και αφαιρεθεί.
2. Κουμπώστε το νέο κρύσταλλο θέασης σε ένα πλευρικό κλιπ. Σφίξτε το κρύσταλλο θέασης γύρω από το δεύτερο κλιπ και κουμπώστε το. Αυτή η κίνηση του χεριού χρειάζεται κάποια πίεση, ώστε το στεγανοποιητικό επάνω στο κρύσταλλο θέασης να έχει την επίδραση που θέλετε.

Αντικατάσταση των μπαταριών (σελ. 4 αρ. I)

Μπαταρία/Διαδικασία φόρτισης (σελ. 4 αρ. 1) Το κρίνος διαθέτει μια μπαταρία πολυμερούς-λιθίου (LiPo) υψηλής απόδοσης. Πριν από την πρώτη χρήση φορτίστε πλήρως την μπαταρία με το παρεχόμενο καλώδιο micro USB μέσω ενός βύσματος USB του εμπορίου (δεν περιλαμβάνεται στον εξοπλισμό παράδοσης). Μετά τη φόρτιση, η υποδοχή micro USB στο κρίνος πρέπει να προστατεύεται με το προστατευτικό κάλυμμα από σκόνη και ρυτίδες. Η μπαταρία φορτίζεται, επίσης, μέσω του φωτοβολταϊκού στοιχείου από εξωτερικές πηγές φωτός (φωτιστικά οροφής, φως συγκόλλησης). Σε περίπτωση συχνής χρήσης, η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πολύ σπάνια. Συνιστάται να φορτίζεται πλήρως την μπαταρία κάθε 6 μήνες. Σε περίπτωση που η μπαταρία είναι άδεια, αρκούν 15 λεπτά φόρτισης για χρόνο λειτουργίας περ. 8h.

Κατάσταση φόρτισης:

- 1) κόκκινο αναδόσθημα: Η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια (φόρτιση αμέσως)
- 2) πορτοκαλί φως: Η μπαταρία φορτίζεται
- 3) πράσινο φως: Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη

Το κρίνος πρέπει να φορτιστεί μόνο όταν εμφανιστεί κατάσταση χαμηλής φόρτισης. Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μόνο σε θερμοκρασίες κάτω των 45 ° C. Σημείωση: ΜΗΝ φορτίζετε το κρίνος κατά τη διάρκεια της εργασίας (τροφοδοτικό, τροφοδοσία τροφοδοσίας κλπ.) Εάν το κρίνος δεν σκουραίνει κατά την ανάφλεξη του τόξου συγκόλλησης, ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης (πατήστε το κουμπί λείανσης όταν το LED σταματήσει να αναβοσβήνει μπλε, η μπαταρία έχει αποστραγγιστεί τελείως). Αν η κασέτα κατά της λάμψης δεν λειτουργεί σωστά παρά τη φορτισμένη μπαταρία, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.

Μια ελαττωματική μπαταρία μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή από μια υπηρεσία πιστοποιημένη από τον κατασκευαστή.

Λύση προβλημάτων

Η κασέτα αντικετφυλωτικής προστασίας δε σκουραίνει

→ Προσαρμόστε την ευαισθησία (σελ. 6 αρ. I) → Καθαρίστε τους αισθητήρες ή το εξωτερικό τζάμι

→ Απενεργοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας τροχίσματος (σελ. 4 αρ. 5)

→ Καθυστέρηση ανοίγματος απενεργοποιημένη – για γρήγορες πακτώσεις, αλλαγή σε "Tack" (σελ. 6 αρ. II)
→ Φόρτιση μπαταρίας (σελ. 4 αρ. 1)
Βαθμίδα προστασίας πολύ φωτεινή
→ Επιλέξετε μια υψηλότερη βαθμίδα προστασίας στη χειροκίνητη λειτουργία (σελ. 7 αρ. IV)
→ Στον αυτόματο επιλογέα τρόπου λειτουργίας στο +1 ή στο +2 ρωτήσω (σελ. 7 αρ. III)
→ Αντικαταστήστε το εξωτερικό τζάμι (σελ. 4 αρ. 4)
Βαθμίδα προστασίας πολύ σκούρα
→ Επιλέξετε μια χαμηλότερη βαθμίδα προστασίας στη χειροκίνητη λειτουργία (σελ. 7 αρ. IV)
→ Στον αυτόματο επιλογέα τρόπου λειτουργίας στο -1 ή στο -2 ρωτήσω (σελ. 7 αρ. III)
Η κασέτα ανιεκτυφλωτικής προστασίας τρεμοσβήνει
→ Ρυθμίζοντας τον διακόπτη στη θέση «off», θα καθαυστερήσει η διαδικασία συγκόλλησης (σελ. 6 αρ. II)
→ Προσαρμόστε το ρυθμιστή ευαισθησίας στη διαδικασία συγκόλλησης (σελ. 6 αρ. I)
→ Φόρτιση μπαταρίας (σελ. 4 αρ. 1) Βαθμίδα

Κακιά ορατότητα

→ Καθαρρίστε το εξωτερικό τζάμι ή το φίλτρο → Προσαρμόστε τη βαθμίδα προστασίας στη διαδικασία συγκόλλησης στη χειροκίνητη λειτουργία (σελ. 7 αρ. IV)
→ Προσαρμόστε τη διόρθωση βαθμίδας προστασίας στη διαδικασία συγκόλλησης στην αυτόματη λειτουργία (σελ. 7 αρ. III) → Αυξήστε το φως περιβάλλοντος

Το κρίσινο συγκολλητών γλιστρά

→ Προσαρμόστε / σφίξτε ξανά την ταινία της κεφαλής (σελ. 2-3 αρ. 3a-3c)
Η κασέτα προστασίας από την απίστιδα κλείνει πολύ σύντομα πριν τη συγκόλληση (λειτουργία BT)
Ελέγξτε το χρόνο προ-ροής αερίου στην πηγή τροφοδοσίας. Το προ-σκουράχωμα (pretrigger) αρχίζει με τον χρόνο προ-ροής αερίου της πηγής ισχύος. Για μεγάλους χρόνους ροής αερίου, τηρήστε τη σημείωση στην ενότητα "Εφαρμογή", σημείο 8.

Προδιαγραφές (Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών)

Βαθμίδα προστασίας	auto mode: 2.5 (φωτεινή κατάσταση) 5 < 12 (σκοτεινή κατάσταση) manual mode: 2.5 (φωτεινή κατάσταση) 7 - 12 (σκοτεινή κατάσταση)
Προστασία UV/IR	Μέγιστη προστασία σε φωτεινή και σκοτεινή κατάσταση
Χρόνος αλλαγής κατάστασης από φωτεινό σε σκοτεινό	Προ-σκούρα σε λειτουργία BT. Οπτική λειτουργία (εκτός λειτουργίας BT): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Χρόνος αλλαγής κατάστασης από σκοτεινό σε φωτεινό	0.1 - 2.0s με "Twilight Function"
Τροφοδοσία ρεύματος	Ηλεκικά στοιχεία
Βάρος	550 g
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
Κατάταξη κατά EN379	Οπτική κατηγορία = 1 Ομογένεια = 1 Σκεδαζόμενο φως = 1 Εξάρτηση από την οπτική γωνία = 2
Χρόνος λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη μπαταρία	> 40 ώρες σε λειτουργία BT
Εύρος Bluetooth	20 μέτρα στο ανοικτό πεδίο
Ισχύ μετάδοσης Bluetooth	< 0.8mW
SAR	δεν έχει σημασία Λόγω της μεγάλης απόστασης μεταξύ κεφαλής και κεραίας
Πρότυπα Bluetooth	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Safety IEC 62368-1: 2014 (2.Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- fication RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Πρότυπα	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Σημείωση: βλέπε ενότητα "Αδεια λειτουργίας")
Πρόσθετες επιγραφές για την έκδοση PAPR (κοινοποιημένος οργανισμός CE1024)	EN12491 (TH3 σε συνδυασμό με e3000/e3000X, TH2 για εκδόσεις με σκληρό δίσκο και e3000/e3000X)

Συμμόρφωση FCC / CNR

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των Κανόνων FCC και με τα πρότυπα RSS απαλλαγμένα από άδειες χρήσης. Η λειτουργία Operation υπόκειται στις ακόλουθες προϋποθέσεις: (1) αυτή η συσκευή δεν μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές και (2) αυτή η συσκευή πρέπει να δέχεται οποιαδήποτε παρεμβολή, συμπεριλαμβανομένης της παρεμβολής που μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητη λειτουργία.

Πληροφορίες έκθεσης ραδιενέργειας ακτινοβολίας

Η ακτινοβολούμενη ισχύς εξόδου της συσκευής είναι πολύ κάτω από τα όρια έκθεσης των ραδιοσυχνότητων FCC. Παρόλα αυτά, η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με τέτοιο τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται η πιθανότητα ανθρώπινης επαφής κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας.

Ψηφιακή συσκευή κλάσης Β

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτός ο εξοπλισμός έχει ελεγχθεί και έχει διαπιστωθεί ότι συμμορφώνεται με τα όρια για ψηφιακή συσκευή Κατηγορίας Β, σύμφωνα με το Μέρος 15 των Κανόνων FCC. Αυτά τα όρια έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν λογική προστασία από επιβλαβείς παρεμβολές. Αυτός ο εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνότητων και, εάν δεν έχει εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν υπάρχει εγγύηση ότι δεν θα υπάρχουν παρεμβολές σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Αν ο εξοπλισμός αυτός προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές σε άλλες συσκευές, κάτι που μπορεί να προσδιοριστεί απενεργοποιώντας και ενεργοποιώντας τον εξοπλισμό, ο χρήστης ενθαρρύνεται να προσπαθήσει να διορθώσει τις παρεμβολές με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

- Μειώστε τον διαχωρισμό μεταξύ του εξοπλισμού και του δέκτη.
- Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο για βοήθεια.

Δήλωση συμμόρφωσης

Ανατρέξτε στη διεύθυνση Internet στην τελευταία σελίδα.

Νομικές πληροφορίες

Το παρόν έγγραφο είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις του κανονισμού 2016/425, σημείο 1.4 του παραρτήματος II.

Κοινοποιημένο όργανο

Για λεπτομερείς πληροφορίες δείτε την τελευταία σελίδα.

БЪЛГАРСКИ

Въведение

Заваръчният шлем е покритие за главата, което при определени заваръчни дейности служи за защита на очите, лицето и врата от изгаряния, UV светлина, искри, инфрачервена светлина и топлина. Шлемът се състои от няколко части (виж списъка с резервни части). Автоматичният заваръчен филтър комбинира пасивен UV филтър и пасивен IR филтър с активен филтър, чието пропускане на светлина във видимия диапазон на спектъра варира в зависимост от силата на светене на електрозаваръчната дъга. Пропускането на светлина на автоматичния заваръчен филтър има висока начална стойност (светло състояние) След включване на електрозаваръчната дъга и в рамките на дефинирано време за сработване пропускането на светлина на филтъра се променя на ниска стойност (тъмно състояние). Според модела шлемът може да се комбинира със защитен шлем и/или с PAPR система (Powered Air Purifying Respirator).

Указания за безопасност

Моля, прочетете инструкциите за работа, преди да използвате маската. Проверете дали предният прозрачен щит е монтиран правилно. Ако не е възможно да се отстранят грешките, трябва да спрете да използвате касетата. За повече информация в тази връзка, моля, свържете се с Вашия дилър на Optrel

Предпазни мерки & ограничение на защитата / рискове

По време на заваряване се отделят топлина и лъчение, които могат да причинят увреждане на очите и кожата. Това изделие предлага защита за очите и лицето. Когато носите маската, очите ви са винаги защитени от ултравиолетови и инфрачервени излъчвания, независимо от нивото на затъмняване. За да осигурите защита на останалите части от тялото си, трябва да носите също и подходящо защитно облекло. При определени обстоятелства, отделените при заваряването частици и вещества могат да предизвикат алергични кожни реакции при хора със съответното предразположение. Материалите, които влизат в контакт с кожата, могат да причинят алергични реакции при хора с чувствителна кожа. Защитната маска за заваряване трябва да се използва само за заваряване и шлайфане, но не и за други работи. Фирма Optrel не поема никаква отговорност, ако маската за заваряване се използва за цели, различни от предвидените, или ако не се спазват инструкциите за работа. Маската е подходяща за всички широко използвани техники на заваряване, **с изключение на лазерното заваряване**. *Моля, имайте предвид препоръчителното ниво на защита в съответствие с EN 169 върху капака.*

Производителят не носи отговорност, ако заваръчният шлем не се използва по предназначение или не се използва съгласно ръководството за употреба.

Шлемът не замества защитна каска. Според модела шлемът може да се комбинира със защитна каска.

Поради конструктивните си особености и пропускането на светлина на автоматичния затъмняващ се филтър шлемът може да наруши зрителното поле (без извъртане на главата няма видимост встрани) и възприемането на цветовете. В резултат на това е възможно да не бъдат забелязани сигнални светлини и предупредителни индикации. Освен това съществува опасност от сблъсък поради по-големия обем (глава с шлем). Шлемът също така намалява остротата на слуха и възприятието за топлина.

Цветоно виждане

За повишаване на комфорта и безопасността с този шлем за заваряване можете да възприемате цветовете.

"Спящ" режим

Шлемът за заваряване разполага с автоматична функция на изключване, която увеличава продължителността на живот на батериите. Ако в продължение на около 10 минути върху сензора пада по-малко от 1 лукс светлина, шлемът автоматично се изключва. За повторно включване шлемът трябва за кратко време да се изложи на дневна светлина. Ако шлемът не може да се активизира отново или при запалване на заваръчната дъга вече не затъмнява, трябва да заредите отново батерията.

Гаранция и отговорност

Моля, вижте гаранционните условия в данните на националната дистрибуторска организация на производителя. Друга информация по този въпрос можете да получите от вашия оторизиран специализиран магазин. В случай на щети вследствие на неправилна употреба, незаповолен интервенции или използване, което не е предвидено от производителя, гаранцията и отговорността отпадат.

Разрешение на експлуатация

Изменения или модификации, внесенные в это оборудование, не одобренные явно optreltec ag, могут лишить FCC разрешения на эксплуатацию этого оборудования.

Очакван живот на продукта

Заваряването каската не е изтекъл срок на годност. Продуктът може да се използва, докато се появят без видими или невидими увреждане или функционални проблеми. живот на продукта.

Как се използва (Quick Start Guide стр. 4-5 / функции стр. 6-7)

Правилната настройка на лентата за главата е много важна за този продукт, тъй като само чрез правилна настройка

на лентата за глава се проявяват предимствата на големия зрителен ъгъл.

1. **Лента за глава.** Регулирайте горната регулираща се лента според размера на главата си. Натиснете лъъбеното копче и го завъртете, докато лентата за глава прилегне здраво, но без да ви притиска. (стр. 5 гр. 3a)
2. **Разстояние от очите и ъгъл на маската.** Като освободите блокиращите копчета, можете да регулирате разстоянието между касетата и очите си. Позиционирайте шлема колкото е възможно по-близо до очите (колкото по-близо до очите поставите антирефлексната касета, толкова по-голям е зрителният ъгъл). Регулирайте от двете страни, без да наклоняте касетата. След това затегнете отново блокиращите копчета. (стр. 5 № 3b).
3. **Наклон на шлема (ексцентриков бутон)** Наклонът на шлема може да се настрои чрез въртящия се бутон. Настройте наклона така, че носът да не докосва отвора за нос. Проверете внимателно също и при кимане обвивката на шлема да не докосва носа (използвайте доставената подложка, за да предпазите носа си). (стр. 5 № 3c).
4. **Автоматичен/ръчен режим на работа.** Превключвателят с плъзгач се използва за настройка в режим на настройка на нивото на защита. В автоматичен режим нивото на защита се регулира автоматично според интензивността на светлината от дъгата посредством сензорите (стандарт EN 379:2003). В ръчен режим нивото на защита може да се настрои, като се завърти копчето.
5. **Ниво на защита. Ръчен режим:** В ръчен режим „Manual“ чрез въртене на регулатора за степенна защита може да се избора между степени на защита 7 до 12. (Корекцията на степените на защита е дезактивирана в ръчен режим)
Автоматичен режим: В автоматичен режим „Auto“ степента на защита е автоматично настроена и съответства на степен на защита 5 > 12 съгласно стандарта EN 379, ако въртящият се бутон е на позиция „N“. (независимо от настройката за корекция стойността не може да е под абсолютния минимум (степен на защита 5) и над абсолютния максимум (степен на защита 12) (стр. 7 № III + IV).
6. **Превключвател за отваряне.** Превключвателят за отваряне (Delay) дава възможност за избор на закъснение на отварянето от тъмно към светло. Въртящият се бутон позволява плавна настройка от

- тъмно към светло между 0,1 – 2,0 s с допълнително включващ се ефект на затъмняване. (стр. 6 № II)
7. **Ефект на затъмняване/Twilight.** Плавният преход от тъмно към светло на ефекта на затъмняване „Twilight“ предлага още по-добра защита на очите от умора и дразнене при остаточно нажежени обекти и дава време на очите да се адаптират към светлината. (стр. 6 № II)
- ВНИМАНИЕ: За бързо заваряване за прихващане не поставяйте въртящия се бутон в диапазона на Twilight. Най-подходящ е диапазонът на прихващащ шев „task“ с минимално забавяне на отваряне.
8. **Bluetooth (BT)/смилане режим.** Натискането на бутона за шлифование ще постави шлема в режим на докинг на BT. В този режим касетата остава в светло състояние и се задейства едно от следните действия:
- (1) Има източник на захранване в режим на свързване в радио обхват. Каската е готова за съдвояване. Спазвайте инструкциите за свързване към източника на захранване и следвайте. След успешно съдвояване, синият светодиод ще преминае от мигане към постоянно светлина.
- (2) Това е източник на захранване, който вече е свързан в радио обхват: каската автоматично се свързва и синият светодиод преминава от мигане към постоянно осветление.
- (3) Това не е едно от горепосочените. Източници на захранване в обхвата на радиосигнала: Синият светодиод мига и шлемът е в режим на съдвояване/смилане за около 10 минути. След около 10 минути без свързване към източник на захранване, каската се връща в оптичен режим и синият светодиод се изключва.
- Ако каската е свързана успешно със захранващ източник, каската ще потъмни само поради сигнала от източника на захранване. Оптичните сензори се деактивират, когато Bluetooth връзката е активна и в режим на смилане, за да се предотврати неволно потъмняване чрез напр. силни източници на светлина, слънчева светлина, искри при смилане и т.н., за да се избегне.
- Активна Bluetooth връзка може да бъде разпозната от синьо, постоянно светещия светодиод от външи отговори чрез отражението на предната леща на шлема.
- За изключване на Режимите отново натиснете бутона за шлифование. (Стр. 7 по. V)
- Забележка: Затъмняването на шлема в режим BT зависи от времето за предварително протичане на газа. За заваръчни работи, при които е необходимо дълго време за предварително подаване на газ, трябва да се изключи функцията за предварително включване (BT съединител). Ако функцията за предварително включване все още не е използвана, автопилотът трябва да бъде изключен (Manual, виж точка 4).
- Каската може да бъде свързана само с един източник на захранване. Когато смените източника на захранване, изключете връзката и свържете шлема с другия източник на захранване.
9. **Чувствителност.** Тази функция не е налична в режим BT, тъй като затъмняването от източника на захранване вече е включено ВКЛ. С бутона за чувствителност светлинната чувствителност се регулира според заваръчната дъга и околната светлина. Чрез завъртане на колчето може да се регулира индивидуално. В областта „Super High“ се постига много висока фоточувствителност, за да се гарантира потъмняване дори при слаби дъги. (Стр. 6 не. I)
10. **Сензори.** Този заваръчен шлем има 5 сензора. 4 сензора служат за откриване на светлината от заваряването и 1 сензор е отговорен за определяне на интензивността на светлината (автоматичен режим) и иновативната функция Stay-Dark.

Почистване и дезинфекция

Касетата и предният прозрачен щит трябва да се почистват редовно с мека кърпа. Не трябва да се използват силни почистващи препарати, спирт или почистващи препарати с абразивно действие. Надрасканите или повредени прозрачни щитове трябва да се подменят.

Съхранение

Маската за заваряване трябва да се съхранява на стайна температура и при ниска влажност. Съхранението на маската в оригиналната опаковка ще удължи експлоатационния живот на батериите. За да удължите срока на използване на акумулаторната батерия, съхранявайте шлема на светло.

След 6 месеца съхранение батерията трябва да бъде напълно заредена чрез USB-C връзка.

Смяна на предния прозрачен щит (стр. 4 № 4)

При смяна на диска за закрепване е необходимо да се внимава. Не деформирайте каската, тъй като в противен случай заваръчният филтър може да се повреди.

1. Чрез издърпване назад на езика встрани допълнителното стъкло може да се отдели от закрепването и да бъде извадено.
2. Окачете ново допълнително стъкло в странична щипка. Затегнете допълнителното стъкло към втората странична щипка и фиксирайте. Тази дръжка се нуждае от малко натиск, за да може уплътнението на допълнителното стъкло да покаже желания ефект.

Акумулаторна батерия/процес на зареждане (стр. 4 № 1)

Шлемът разполага с мощна литиево-полимерна (LiPo) акумулаторна батерия. Преди първа употреба заредете напълно батерията с доставения кабел Micro USB чрез стандартен USB щепсел (не се съдържа в доставката). След зареждането Micro USB буската на шлема трябва да бъде защитена с капачка от прах и замърсяване. Акумулаторната батерия се зарежда също и чрез соларни клетки от външни светлинни източници (таванно осветление, светлина от заваряването). При честа употреба акумулаторната батерия трябва да се зарежда много рядко. Препоръчва се шлемът да се зарежда напълно на всеки 6 месеца. Ако акумулаторната батерия е изтощена, са достатъчни 15 минути зареждане за около 8 часа работа.

Състояние на зареждане:

- 1) мига в червено: акумулаторната батерия е изтощена (незабавно зареждане)
- 2) свети в оранжево: акумулаторната батерия се зарежда
- 3) свети в зелено: акумулаторната батерия е заредена напълно

Каската трябва да се презарежда само когато се покаже ниско ниво на зареждане. За да увеличите живота на батерията, батерията трябва да се зарежда само при температури под 45 ° C.

Забележка: НЕ зареждайте каската по време на работа (захранващ адаптер, захранваща банка и др.)! Ако каската не потъмни при запалване на заваръчната дъга, проверете състоянието на зареждане (натиснете бутона за смилане, когато светодиодът спре да мига в синьо, батерията е напълно изтощена). Ако касетата против заслепяване не работи правилно, въпреки заредената батерия, свържете се с местния дилър.

Дефектната батерия може да бъде заменена само от производителя или Сертифицирана от производителя услуга.

Отстраняване на проблеми

Касетата не се затъмнява

- Регулирайте чувствителността (стр. 6 № II)
- Почистете сензорите или предния прозрачен щит
- Деактивирайте режима на шлайфане (стр. 4 № 5)
- Изключете забавянето на отварянето – при бързо захващане превключете на „Task“ (стр. 6 № II)
- Заредете акумулаторната батерия (стр. 4 № 1)

Прекалено светло ниво на защита

- В ръчен режим изберете по-висока степен на защита (стр. 7 № IV)
- В автоматичен режим на набиране за +1 или +2 да поиска (стр. 7 № III)
- Подменете предния прозрачен щит (стр. 4 № 4)

Прекалено тъмно ниво на защита

- В ръчен режим изберете по-ниска степен на защита (стр. 7 № IV)
- В автоматичен режим на набиране за -1 или -2 да поиска (стр. 7 № III)

Блещукане на касетата

- Сменете позицията на превключвателя за отваряне (стр. 6 № II)
- Адаптирайте регулатора на чувствителността към процеса на заваряване (стр. 6 № I)
- Заредете акумулаторната батерия (стр. 4 № 1)

Слаба видимост

- Почистете предния прозрачен щит или касетата
- В ръчен режим адаптирайте степената на защита към процеса на заваряване (стр. 7 № IV)
- В автоматичен режим адаптирайте корекцията на степената на защита към процеса на заваряване (стр. 7 № III)
- Усилете околната светлина

Маската за заваряване се плъзга

- Регулирайте/затегнете лентата за глава (стр. 5 № 3а-3с)

Касетата против заслепяване се затваря твърде рано преди заваряване (режим BT)

Проверете времето за протичане на газа при източника на захранване. Предварителното потъмняване (предварителното задействане) започва с времето за предварително подаване на газ на източника на захранване. За дълги времена на газовия поток спазвайте бележката под "Приложение", точка 8.

Технически характеристики (Запазваме си правото да извършваме технически промени)

Ниво на защита	auto mode: 2.5 (режим на светло) 5 < 12 (режим на затъмняване) manual mode: 2.5 (режим на светло) 7 - 12 (режим на затъмняване)
Защита от УВ/ИЧ лъчи	Максимална защита в режим на светло и на затъмняване
Време на превключване от светло на затъмняване	Предварително потъмняване в режим BT. Оптичен режим (изключен BT): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Време на превключване от затъмняване на светло	0.1 - 2.0 сек с "Twilight Function"
Захранване	Слънчеви елементи
Тегло	550 г
Работна температура	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Температура на съхранение	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
Класификация по EN 379	Оптичен клас = 1 Хомогенност = 1 Разсейване на светлината = 1 Зависимост от зрителния ъгъл = 2
Време на работа с напълно заредена батерия	> 40 часа в режим BT
Bluetooth обхват	20 метра на открито
Bluetooth мощност на предаване	<0.8mW
SAR	не е от значение Поради голямото разстояние между главата и антената
Bluetooth стандарти	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 IEC 62368-1: 2014 (2. Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- fication RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Стандарти	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Примечание: см. Раздел «Разрешение на експлуатация»)
Допълнителни маркировки за версията PAPR (нотифициран орган CE1024)	EN12491 (TH3 в комбинация с e3000/e3000X, TH2 за версии с хардхат и e3000/e3000X)

FCC /CNR съответствие

Това устройство е в съответствие с част 15 от правилата на FCC и с RSS-стандартите, изключени от лиценза на Industry Canada. Операцията се подчинява на следните условия: (1) това устройство може да не причинява вредни смущения и (2) това устройство трябва да приема всички получени смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа.

Информация за радиочестотна радиация

Излъчената изходна мощност на устройството е далеч под границите на радиочестотна експозиция на FCC. Независимо от това, устройството трябва да се използва по такъв начин, че потенциалът за контакт с човека по време на нормална работа да бъде сведен до минимум.

Дигитално устройство от клас B

ЗАБЕЛЕЖКА: Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от клас B, в съответствие с част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не е инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения в радио комуникациите. Въпреки това няма гаранция, че смущения няма да възникнат в конкретна инсталация. Ако това оборудване причинява вредни смущения на други устройства, които могат да бъдат определени чрез изключване и включване на оборудването, потребителят се насърчава да се опита да коригира намесата чрез една или повече от следните мерки:

- Намалете разстоянието между оборудването и приемника.
- Консултирайте се с търговеца за помощ.

Декларация за съответствие

Виж интернет адреса на последната страница.

Правна информация

Този документ отговаря на изискванията на ЕС регламент 2016/425 точка 1.4 от приложение II.

Нотифициран орган

За детайлна информация виж последната страница.

Úvod

Zváraacia prilba je pokrývka hlavy, ktorá sa pri vykonávaní určitých druhov zváračských prác používa na ochranu zraku, tváre a krku pred popálením, UV-svetlom, iskrami, infračerveným svetlom a teplom. Prilba sa skladá z viacerých častí (pozri zoznam náhradných dielov). Automatický zváračsky filter kombinuje pasívny UV a pasívny IR filter s aktívnym filtrom, ktorého svetelná priepustnosť sa vo viditeľnej časti spektra obmieňa v závislosti od intenzity ožiarenia zváračieho svetelného oblúka. Svetelná priepustnosť automatického zváračieho filtra má počítačnú vysokú hodnotu (svetlejší stav). Po zapálení zváračieho oblúka a počas definovanej reakčnej doby sa stupeň priechodnosti svetla filtra zmení na nižšiu hodnotu (tmavší stav). Podľa modelu sa môže prilba kombinovať s ochrannou prilbou a/alebo systémom PAPR (Powered Air Purifying Respirator).

Bezpečnostné inštrukcie

Pred použitím prilby si prečítajte návod na obsluhu. Skontrolujte, či je predné sklo správne nasadené. Ak nie je možné odstrániť chyby, musíte prestať používať kazetu. Ohľadom ďalších informácií kontaktujte vášho oficiálneho predajcu.

Bezpečnostné opatrenia & obmedzenie ochrany / riziká

Počas procesu zvárania sa uvoľňuje teplo a žiarenie, ktoré môžu poškodiť zrak a pokožku. Tento výrobok ponúka ochranu zraku a tváre. Ak nosíte túto prilbu, váš zrak je neustále chránený pred ultrafialovým a infračerveným žiarením bez ohľadu na úroveň stupňa ochrany. Na ochranu zvyšnej časti vášho tela musíte tiež nosiť vhodný ochranný odev. Z niektorých okolností môžu častice a substancie uvoľnené v procese zvárania vyvolať u niektorých osôb s touto preddispozíciou alergické reakcie pokožky. Materiály, ktoré prichádzajú do styku s pokožkou, môžu u citlivých osôb spôsobiť alergické reakcie. Ochranná zváraacia prilba sa smie používať len na zváranie, brúsenie a nie na iné druhy použitia. Spoločnosť Optrel neručí za spôsobené škody, ak sa zváraacia prilba používa na iný účel, než je ten, na ktorý bola prilba určená alebo ak sa nedodrží návod na obsluhu. Prilba je vhodná pre všetky známe postupy zvárania **s výnimkou zvárania laserom**. Na obálke nájdete odporúčajú úroveň ochrany podľa EN169.

Výrobca neposkytuje záruku, ak sa prilba používa v rozpore s jej určením alebo ak sa nepoužíva podľa návodu na použitie.

Prilba nenahradza ochrannú prilbu. V závislosti od modelu sa môže prilba kombinovať s ochrannou prilbou. Na základe konštruktívnych znakov môže prilba ovplyvniť zorné pole (pracovník nevidí do strán, ak neočítá hlavu) a na základe priepustnosti svetla automatického zatemňovacieho filtra môže byť ovplyvnené vnímanie farieb. Z toho dôvodu je preto možné, že používateľ neuvidí signálne svetlá alebo výstražné signály. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo nárazu z dôvodu väčšieho obvodu (hlava s prilbou). Prilba taktiež eliminuje vnímanie zvukov a tepla.

Viditeľnosť farieb

Kvôli zvýšeniu komfortu a bezpečnosti môžete pomocou tejto bezpečnostnej prilby vnímať farby.

Pohotovostný režim

Bezpečnostná prilba disponuje automatickou vypínacou funkciou, ktorá zvyšuje životnosť akumulátora. Ak počas cca 10 min. poklesne svetlo na senzore na menej ako 1 lux, prilba sa automaticky vypne. Na opätovné zapnutie sa musí prilba krátko vystaviť dennému svetlu. Ak by sa prilba nemala dať viac aktivovať alebo pri zapalovaní zváračieho oblúka viac nestmavne, musíte akumulátor nabiť nanovo.

Záruka a zodpovednosť

Záručné podmienky nájdete v údajoch národnej predajnej organizácie výrobcu. Ďalšie informácie vám poskytne váš autorizovaný predajca. Výrobca neposkytuje záruku a ručenie v prípade škôd vzniknutých v dôsledku neobdobného používania, neoprávnených zásahov alebo v dôsledku použitia, ktoré výrobca neodporúča.

Povolenie na prevádzku

Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú výslovné schválené spoločnosťou Optrel tec ag, môžu viesť k zrušeniu oprávnenia FCC na prevádzkovanie tohto zariadenia.

Použitie (Quick Start Guide str. 4-5 / funkcie 6-7)

Správne nastavenie hlavovej pásky pri tomto produkte je veľmi dôležité, pretože iba vďaka správne nastaveniu hlavovej pásky bude umožnené využívať prednosti veľkého zorného poľa.

- Hlavový popruh.** Nastavte horný nastavovací popruh podľa veľkosti vašej hlavy. Stlačte gombík západkového mechanizmu a otáčajte ním dovtedy, kým nie je hlavový popruh pevne napnutý, ale tak, aby netlačil. (str. 5 č. 3a).
- Vzdialenosť od očí a uhol prilby.** Uvoľnením poistných gombíkov je možné nastavovať vzdialenosť medzi kazetou a očami. Prilbu umiestnite pred okom tak blízko, ako je to možné (čím máte bližšie kazetu ochrany proti oslneniu pri oku, tým je väčšie vaše zorné pole). Obidve strany nastavte rovnako a neskĺpajte ich. Potom znova dotiahnite poistné gombíky. (str. 5 č. 3b).
- Sklon prilby (excentrické tlačidlo)** Sklon prilby sa dá prispôbiť otočným gombíkom. Sklon nastavte tak, aby sa nos nedotýkal nosového výrezu. Opätne otestujte, že aj pri kývnutí sa škupina prilby nedotkne nosa (Na ochranu svojho nosa použite dodanú podložku na nos). (str. 5 č. 3c).
- Automatický/ručný režim prevádzky.** Posuvný spínač sa používa na nastavenie režimu nastavenia úrovne ochrany. V automatickom režime sa úroveň ochrany automaticky nastaví na intenzitu lúča svetla cez snímače (norma EN 379:2003). V ručnom režime sa môže úroveň ochrany nastaviť otáčaním gombíka.
- Úroveň ochrany. Manuálny režim:** V režime „Manuálne“ sa môže otočením regulátora stupňa ochrany voľiť medzi stupňami ochrany 7 až 12. (Korektúra stupňa ochrany je deaktivovaná v manuálnom režime)
Automatický režim (str. 7 č. III + IV): V automatickom režime „Automatika“ sa stupeň ochrany automaticky prispôbiť a zodpovedá stupňu ochrany 5 > 12 podľa normy EN 379, keď otočný gombík sa nachádza v polohe „N“. (pričom absolútne minimum a maximum stupňa ochrany 5, respektíve 12 nie je možné nedosiahnuť, resp. prekročiť, nezávisle od nastavenia korektúry) (str. 7 č. III).
- Spínač otvorenia.** Spínač otvorenia (Delay) umožňuje zvoliť oneskorenie otvorenia z tmy na svetlo. Otočný gombík umožňuje plynulé nastavenie od tmavej po svetlú medzi 0,1 – 2,0 s s pripojiteľným efektom stmievania. (str. 6 č. II).
- Efekt stmievania/Twilight.** Plynulý prechod od tmavého k svetlému efektu stmievania „Twilight“ poskytuje ešte lepšiu ochranu očí pred únavou a podráždením pri opätovne žijajúcich objektoch a poskytuje oku čas, ktorý potrebuje, aby si zvyklo na jas. (str. 6 č. II).
POZOR: Pre rýchle stehové zváranie nedávajte tlačidlo do oblasti Twilight. Pre oblasť stehovania sa najlepšie hodí „tack“ s minimálnym oneskorením otvorenia.
- Bluetooth (BT) / Brúsenie.** Stlačením tlačidla na brúsenie sa prilba dostane do režimu BT dokovania. V tomto režime zostane kazeta v jasnom stave a spustí sa jedna z nasledujúcich činností:

(1) V režime párovania sa nachádza rádiový zdroj: Prilba je pripravená na párovanie. Dodržujte pokyny pre pripojenie k zdroju napájania a postupujte podľa nich. Po úspešnom párovaní sa modrá LED dióda zmení z blikania na stále svetlo.

(2) Je to zdroj napájania, s ktorým už bol spojený v rádiovom dosahu: prilba sa automaticky spojí a modrá LED sa zmení z blikania na trvalé osvetlenie.

(3) Nie je to jedno z vyššie uvedených. Napájacie zdroje v dosahu rádia: Modrá LED bliká a prilba je v režime párovania / brúsenia približne 10 minút. Po asi 10 minútach bez pripojenia k zdroju sa helma prepne späť do optického režimu a modrá LED dióda zhasne.

Ak je helma úspešne pripojená k zdroju napájania, kazeta sa stmavne len kvôli signálu zo zdroja napájania. Optické senzory sú deaktivované, keď je aktívne spojenie Bluetooth av mlecem režime, aby sa zabránilo neúmyselnému stmavnutiu napr. silné zdroje svetla, slnečné svetlo, iskry pri brúsení atď.

Aktívne pripojenie Bluetooth je možné rozpoznať modrou, trvalo osvetlenou LED z vonkajšej a vnútornej strany odrazom na prednej šošovke prilby.

Vypnutie funkcie o.g. Režimy opäť stlačte tlačidlo brúsenia. (P. 7 č. V)

Poznámka: Stmavenie prilby v režime BT závisí od času preprúdenia plynu. Pri zvárání, kde je potrebný dlhý čas preprúdenia plynu, by sa mala funkcia pretrigger (BT spojka) vypnúť. Ak je funkcia pretrigger stále používaná, musí byť autopilot vypnutý (Manuel, pozri bod 4).

Prilbu je možné pripojiť len s jedným zdrojom energie. Príemene zdroja napájania odpojte pripojenie a spárujte prilbu s iným zdrojom napájania.

9. **Citlivosť.** Táto funkcia nie je dostupná v režime BT, pretože stmievanie zo zdroja napájania je už zapnuté pred zapálením oblúka. Stlačidlom citlivosti sa citlivosť svetla nastavuje podľa zváračieho oblúka a okolitého svetla. Otáčaním gombíka sa dá nastaviť individuálne. V oblasti "Super High" sa dosahuje veľmi vysoká fotosenzitivita, aby sa zaručilo stmavnutie aj pri slabých oblúkoch. (S. 6 č. I).

10. **Senzory.** Táto zváraacia prilba disponuje 5 senzormi. 4 senzory slúžia na detekciu zváračieho svetla a 1 senzor je zodpovedný za detekciu intenzity svetla (automatický režim) a novú funkciu Stay-Dark.

Čistenie a dezinfekcia

Kazetu a predné sklo je nutné pravidelne čistiť použitím jemnej látky. Nepoužívajte žiadne silné alebo abrazívne čistiace prostriedky a alkohol. Poškriabané alebo poškodené sklo sa musí vymeniť.

Skladovanie

Zváraacia prilba sa musí skladovať pri izbovej teplote a nízkej vlhkosti. Skladovanie prilby v pôvodnom obale predlžuje životnosť batérii. Na predĺženie životnosti akumulátora skladujte prilbu ako svetlú.

Po 6 mesiacoch skladovania musí byť batéria úplne nabitá cez pripojenie USB-C.

Výmena predného skla (s. 4 č. 4)

Pri výmene vypňovacieho disku je potrebná opatnosť. Nedeformujte prilbu, pretože inak sa môže poškodiť zváračsky filter.

- Vystupujúce sklo sa môže uvoľniť a vytiahnuť potiahnutím spony smerom dozadu nabok z uchytienia.
- Nové vystupujúce sklo zaveste do bočnej svorky. Vystupujúce sklo napnite k druhej bočnej svorky a nechajte ho zaskočiť. Táto manipulácia si vyžaduje trochu tlaku, aby tesnenie na vystupujúcom skle ukazovalo želaný účinok.

Akumulátor/proces nabíjania (str. 4 č. 1)

Prilba disponuje vysoko výkonným lítium-polymérovým (LiPo) akumulátorom. Pred prvým použitím nabitie úplne akumulátor pomocou dodaného Micro USB kábla na bežnom USB konektore (nie je súčasťou dodávky). Po nabití sa musí Micro USB zdierka na prilbe chrániť pred prachom a špinou pomocou ochrannej krytky.

Akumulátor sa nabíja tiež cez solárny článok z externých svetelných zdrojov (stropné svetlo, zváraacie svetlo). Pri častom používaní sa musí akumulátor nabíjať veľmi zriedka.

Odporúča sa nechať prilbu kompletne nabiť každých 6 mesiacov.

V prípade, že je akumulátor prázdny, cca 15 minút nabíjania postačuje na prevádzkovú dobu cca 8 h. Stav nabitia:

- červené blikanie: Akumulátor je takmer prázdny (bezodkladné nabíjanie)
- Oranžové svietenie: Akumulátor sa nabíja
- Zelené svietenie: Akumulátor je úplne nabitý

Prilbu by ste mali nabíjať iba vtedy, keď sa zobrazuje stav nízkeho nabitia. Aby sa predĺžila životnosť batérie, batéria by sa mala nabíjať iba pri teplotách pod 45 °C.

Poznámka: NEPOUŽÍVAJTE prilbu počas práce (napájací adaptér, sieťová banka atď.)! Ak pri zapálení oblúka nezmieste helmu, skontrolujte stav nabíjania (stlačte tlačidlo brúsenia, keď LED prestane blikáť modro, batéria je úplne vybitá). Ak kazeta proti oslneniu napriek nabitíu batérie nepracuje správne, obráťte sa na miestneho predajcu.

Chýbnú prilbu smie vymeniť iba výrobca alebo servis certifikovaný výrobcom.

Riešenie problémov**Kazeta sa nestmavuje**

- Nastavte citlivosť (str. 6 č. I)
- Vyčistite snímače alebo predné sklo
- Deaktivujte režim brúsenia (str. 4 č. 5)
- Vypnutie času oneskorenia – pri rýchlom stehovaní prepnutie na „Tack“ (str. 6 č. II)
- Nabíjanie akumulátora (str. 4 č. 1)

Úroveň ochrany príliš svetlá

- Zvoľte v manuálnom režime vyšší stupeň ochrany (str. 7 č. IV)
- V automatickom režime vytáčania na +1 alebo +2 sa opýtať (str. 7 č. III)
- Vymeňte sklo predného krytu (str. 4 č. 4)

Úroveň ochrany príliš tmavá

- Zvoľte v manuálnom režime nižší stupeň ochrany (str. 7 č. IV)
- V automatickom režime vytáčania na -1 alebo -2 sa opýtať (str. 7 č. III)

Kazeta bliká

- Upravte pozíciu vypínača oneskorenia na postupe zvárání (str. 6 č. II)
- Regulátor citlivosti prispôsobte na metódu zvárání (str. 6 č. I)
- Nabíjanie akumulátora (str. 4 č. 1)

Slabý výhľad

- Vyčistite predné sklo alebo kazetu
- V manuálnom režime prispôsobte stupeň ochrany na metódu zvárání (str. 7 č. IV)
- V automatickom režime prispôsobte korektúru stupňa ochrany na metódu zvárání (str. 7 č. III)
- Zvýšte okolité osvetlenie

Zváracia prilba sa posúva

→ Nastavte alebo dotiahnite hlavový popruh (str. 5 č. 3a-3c)
Kazeta proti oslneniu sa zatvorí príliš skoro pred zváraním (režim BT)
Skontrolujte čas predprúdenia plynu na zdroji energie. Predtmavenie (pretrigger) začína časom predprúdu plynu zdroja energie. Pri dlhých časoch prúdenia plynu dodržiavajte pokyny v časti "Aplikácia", položka 8.
Špecifikácie (Vyradzujeme si právo vykonať technické zmeny)

Úroveň ochrany	auto mode: 2.5 (režim osvetlenia) 5 < 12 (režim tmy) manual mode: 2.5 (režim osvetlenia) 7 - 12 (režim tmy)
Ochrana UV/IR	Maximálna ochrana v režimoch svetlo a tma
Doba prepnutia z režimu svetlo do režimu tma	Predtmavenie v režime BT. Optický režim (BT off): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Doba prepnutia z režimu tma do režimu svetlo	0.1 - 2.0s s "Twilight Function"
Elektrické napájanie	Solárne články
Hmotnosť	550 g
Prevádzková teplota	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Teplota skladovania	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
Klasifikácia podľa EN379	Optická trieda = 1 Rozptyl svetla = 1 Homogenita = 1 Závislosť zorného uhla = 2
Prevádzkový čas s plne nabitou batériou	> 40 h v režime BT
Rozsah Bluetooth	20 mv otvorenom poli
Prenosový výkon Bluetooth	<0.8mW
SAR	nie je relevantné Kvôli veľkej vzdialenosti medzi hlavou a anténou
Normy Bluetooth	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Safety IEC 62368-1: 2014 (2. Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- fication RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Normy	CE, compliance with CSA 294.3, ANSI Z87.1 FCC (Poznámka: pozri časť „Povolenie na prevádzku“)
Ďalšie označenia pre verziu PAPR (notifikovaný orgán CE1024)	EN12491 (TH3 v kombinácii s e3000/e3000X, TH2 pre verzie s prílbou a e3000/e3000X)

Zhoda s FCC / CNR

Toto zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC a so štandardmi RSS spoločnosti Industry Canada oslobodenými od licencie. Operácia podlieha nasledujúcim podmienkam: (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a (2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaduce fungovanie.

Informácie o vystavení vysokofrekvenčnému žiareniu

Výžarovaný výstupný výkon zariadenia je výrazne pod limitmi vysokofrekvenčnej expozície FCC. Napriek tomu by sa zariadenie malo používať takým spôsobom, aby sa počas normálnej prevádzky minimalizoval potenciál pre kontakt s ľuďmi.

Digitálne zariadenie triedy B

POZNÁMKA: Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje obmedzeniam pre digitálne zariadenia triedy B v súlade s časťou 15 predpisov FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu, a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že k rušeniu nedôjde pri konkrétnej inštalácii. Ak toto zariadenie nespôsobuje škodlivé rušenie iným zariadeniam, ktoré sa dá zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, odporúča sa, aby sa používateľ pokúsil napraviť rušenie jedným alebo viacerými z nasledujúcich opatrení:

- Znížte vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Požiadajte o pomoc predajcu.

Vyhľadanie o zhode

Pozri internetovú adresu na poslednej strane.

Právne informácie

Tento dokument zodpovedá požiadavkám nariadenia EÚ 2016/425, bod 1.4 prílohy II.

Menované miesto

Detailné informácie pozri poslednú stranu.

SLOVENSKO

Uvod

Čelada za varjenie je pokrivalo za glavu, ki služi pri določenem varjenju za zaščito oči, obraza in vratu pred opeklinami, UV svetlobo, iskrami, infrardečo svetlobo in vročino. Čelada je sestavljena iz več delov (glej seznam nadomestnih delov). Samodejni filter za varjenje kombinira pasivni UV in pasivni IR filter z aktivnim filtrom, čigar prepustnost svetlobe je v vidnem območju spektra odvisna od svetlinosti varilnega obloka. Prepustnost svetlobe samodejnega filtra za varjenje ima visoko začetno vrednost (svetlo). Po vklopu varilnega obloka in v definiranem reakcijskem času se spremeni prepustnost svetlobe filtra na nižjo vrednost (temno). Odvisno od modela, se lahko čelada kombinira z zaščitno čelado in/ali PAPR-sistemom (Powered Air Purifying Respirator).

Varnostna navodila

Pred uporabo čelade preberite navodila za uporabo čelade. Preverite, če je čelna leča pravilno nameščena. Če napak ni možno popraviti, je treba prenehati z uporabo kasete. Za nadaljnje informacije se prosim obrnite na vašega uradnega prodajalca.

Previdnostni ukrepi & omejitve zaščite / tveganja

Med varjenjem se sproščata toplota in sevanje, ki lahko povzročita poškodbo oči in kože. Ta izdelek štiti oči in obraz. Men nošenjem čelade so vaše oči že zaščitene pred ultravijoličnim in infrardečim sevanjem, ne glede na faktor zaščite. Za zaščito ostalih delov telesa nosite ustrezno zaščitno obleko. V nekaterih primerih lahko pri določenih osebah delci in med varjenjem sproščene substance povzročijo alergične kožne reakcije. Materiali, ki pridejo v stik s kožo, lahko pri občutljivih osebah povzročijo alergične reakcije.

Varnostna varilna čelada se se sme uporabljati le za varjenje in brušenje, ne pa za druga dela. Optrel ne jamči za uporabo varilne čelade v drugačne namene od predpisanih ter za neupoštevanje navodil za uporabo. Čelada je primerna za vse varilne postopke, **razen zalasersko varjenje**. *Prosimo, upoštevajte priporočeni nivo zaščite na pokrovu v skladu z EN169.*

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, če ne uporabljate čelade za varjenje kot je predvideno ali ne skladno z navodilom za uporabo.

Čelada ne zamenja zaščitne čelade. Odvisno od modela, lahko čelado kombinirate z zaščitno čelado. Zaradi konstrukcijskih lastnosti lahko čelada omeji vidno polje (ni možen pogled na stran brez obračanja glave) in zaradi prepustnosti svetlobe samodejnega zatemnitvenega filtra omeji zaznavanje barv. Zaradi tega morda ne vidite signalnih luči ali opozorilnih znakov. Poleg tega obstaja nevarnost udarcev zaradi večjega obsega (glava s čelado). Čelada tudi zmanjša občutek za sluh in toploto.

Barvni pogled

Za zagotavljanje večjega udobja in varnosti je s to varilno čelado mogoče zaznavati barve.

Stanje pripravljenosti

Čelada za varjenje ima funkcijo samodejnega izklopa, ki podaljša življenjsko dobo baterije. Če v pribl. 10 minutah tipalo zazna manj kot 1 luks svetlobe, se čelada samodejno izklopi. Za ponovni vklop je treba čelado za kratek čas izpostaviti dnevni svetlobi. Če se čelada ne vklopi znova ali ne zatemni ob vžigu varilnega obloka, morate znova napolniti baterijo.

Jamstvo in odgovornost

Garancijska določila prosim preberite v podatkih nacionalne prodajne organizacije. Dodatne informacije o tem dobite pri svojem avtoriziranem strokovnem prodajalcu. V primeru poškodb zaradi neustrezne uporabe, nedovoljenih posegov ali uporabe, ki jo proizvajalec ni predvidel, odpade garancija in jamstvo.

Obratovalno dovoljenje

Spremembe ali modifikacije te opreme, ki jih optrel tec ag ni izrecno odobril, lahko razveljavijo dovoljenje FCC za uporabo te opreme.

Rok uporabe

Rok uporabe varilne čelade je neomejen. Izdelček se lahko uporablja, dokler se ne pojavijo vidne ali nevidne poškodbe oziroma tako dolgo, dokler se na izdelku ne pojavijo funkcionalne težave.

Način uporabe(Quick Start Guide str. 4-5 / funkcije str. 6-7)

Pravilna nastavitve naglavnega traku je pri tem izdelku zelo pomembna, saj je le s pravilno nastavitvijo naglavnega traku mogoče zagotoviti prednosti velikega vidnega polja.

1. **Čelni trak.** Prilagodite zgornji čelni trak na velikost vaše glave. Pritisnite zobati gumb in ga obrnite dokler čelni trak varno ne sede, vendar brez stiskanja. (str. 5, št. 3a).
2. **Razdalja med očmi in kotom čelade.** S sprostivijo zaklepnih gumbov, je možno nastaviti razdaljo med kaseto in očmi. Čelado namestite čim bližje očem (bližje bo kasete zaščite pred bleščanjem očem, večje bo vidno polje). Namestite obe strani enako in ne nagibajte. Potem ponovno pričrtnite zaklepnj gumb. (str. 5, št. 3b).
3. **Nagib čelade (zrustanje gumb)** Nagib čelade je mogoče prilagoditi z vrtljivim gumbom. Nagib nastavite tako, da se nos ne bo dotikal izreza za nos. Previdno preverite, da se školjka čelade tudi pri kimanju ne bo dotaknila nosa (za zaščito nosu uporabite priloženo nosno blazinico). (str. 5, št. 3c).
4. **Samodejni/ročni način delovanja.** Drсно stikalo se uporablja za nastavitve nivoja zaščite. V samodejnem načinu se nivo zaščite nastavi samodejno do intenzivnosti svetlobnega obloka s pomočjo senzorjev (standard EN 379:2003). V ročnem načinu se nivo zaščite nastavi z vrtenjem gumba.
5. **Nivo zaščite. Ročni način** (str. 7 št. III + IV): V ročnem načinu je mogoče z vrtenjem regulatorja zaščitnih stopenj izbirati med zaščitnimi stopnjami 7 do 12. (Korektura zaščitne stopnje je v ročnem načinu izklopljena.)

Samodejni način: V samodejnem načinu "auto" se stopnja zaščite samodejno prilagodi in ustrezno stopnji zaščite 5 > 12 v skladu s standardom EN 379, ko je vrtljivi gumb v položaju "N". (Ne glede na korekturno nastavitve ni mogoče nastaviti manjše ali večje stopnje zaščite od absolutne minimalne in maksimalne stopnje zaščite, ki znašata 5 oziroma 12.) (str. 7 št. III).

6. **Začetno stikalo.** Začetno stikalo (Delay) omogoča izbiro začetne zakasnitve med temo in svetlobo. Vrtljivi gumb omogoča brezstopensko nastavitve med temnim in svetlim med 0,1 in 2,0 s z dodatnim zatemnitvenim učinkom. (str. 6 št. II).
7. **Zatemnitveni učinek/"twilight".** Tekoči prehod s temnega na svetlo "twilight" omogoča še boljšo zaščito pred utrujenostjo in draženjem oči zaradi predmetov z naknadnim žarjenjem, saj imajo oči čas, da se privadijo na svetlost. (str. 6 št. II)

POZOR: Za hitro spenjalno varjenje vrtljivega gumba ne nastavljajte v območje za zatemnitveni učinek. Najbolj primerno je območje spenjanja "tack" z minimalnim zamikom odpiranja.

8. **Bluetooth (BT) / brušenje.** Če pritisnete gumb za brušenje, se čelada postavi v način priklopa BT. V tem načinu kartuša ostane v svetlem stanju in sproži se eno od naslednjih dejanj:
- (1) V načinu združevanja v radijskem območju je vir napajanja: čelada je pripravljena za povezovanje. Upoštevajte navodila za priključitev na vir energije in sledite navodilom. Po uspešnem seznanjanju se modra LED preklopi iz utripajoče na stalno svetlobo.
 - (2) Gre za vir energije, s katerim je že povezan radijski obseg: čelada se samodejno združi, modra LED pa se spremeni iz utripajočega v enakomerno osvetlitev.
 - (3) To ni eno od zgoraj navedenih. Viri napajanja znotraj radijskega območja: Modra LED utripa in čelada je v načinu parjenja / brušenja približno 10 minut. Po približno 10 minutah brez povezave z virom napajanja se čelada preklopi nazaj v optični način in modra LED dioda ugasne. Če je čelada uspešno povezana z virom napajanja, bo kaseta potemnila zaradi signala iz vira napajanja. Optični senzorji se deaktivirajo, ko je Bluetooth povezava aktivna in v načinu brušenja, da se prepreči nenamerno zatemnitev, npr. močni viri svetlobe, sončna svetloba, iskre pri brušenju itd.
- Aktivno povezavo Bluetooth lahko prepoznamo po modri, trajno osvetljeni LED od zunaj in znotraj skozi odsev sprednje leče čelade.
- Za izklop napr. Načinu ponovno pritisnite gumb za brušenje. (Str. 7 št. V)
- Opomba: Zatemnitev čelade v načinu BT je odvisna od časa pretoka plina. Pri varjenju, kjer je potreben dolg pretok plina, je treba izklopiti funkcijo predkrmilnika (BT spojka). Če se še uporablja funkcija prednapetja, mora biti avtopilot izklopljen (Manuel, glej točko 4).
- Čelada se lahko poveže samo z enim virom energije. Pri zamenjavi vira napajanja odklopite povezavo in združite čelado z drugim virom napajanja.
9. **Občutljivost.** Ta funkcija ni na voljo v načinu BT, ker je zatemnitev iz vira napajanja že vklopljena. S tipko za občutljivost se občutljivost na svetlobo prilagodi glede na varilni oblok in svetlobo okolja. Z obračanjem gumba se to lahko prilagodi individualno. Na področju "Super High" je dosežena zelo visoka občutljivost, da se zagotovi zatemnitev tudi pri šibkih lokih. (Str. 6 št. I)
10. **Tipala.** Ta varilna čelada ima 5 tipal. 4 tipala se uporabljajo za zaznavanje varilne svetlobe in 1 tipalo za zaznavanje intenzivnosti svetlobe (samodejni način) in nove funkcije Stay-Dark.

Čiščenje

Kaseto in čelno lečo je treba redno čistiti z mehko krpo. Ni dovoljena uporaba močnih čistilnih sredstev, alkohola ali abrazivnih čistilnih sredstev. Opraskane in poškodovane leče je treba zamenjati.

Hramba

Varilno čelado je treba hraniti pri sobni temperaturi in na nizki vlažnosti. Hramba čelade v originalni embalaži poveča življenjsko dobo baterij. Čelado hranite na svetlem mestu, saj boste tako podaljšali življenjsko dobo baterije.

Nach spätestens 6 Monaten Lagerung ist der Akku über den USB-C Anschluss vollständig zu laden.

Zamenjava čelne leče (s. 4 št. 4)

Pri menjavi priključne plošče je potrebna previdnost. Čelade ne deformirajte, ker se lahko v nasprotnem primeru poškoduje filter za varjenje.

1. Sprednje steklo lahko sprostite iz držala, tako da jeziček ob strani povlečete nazaj, in ga snamete.
2. Novo sprednje steklo obesite v stransko sponko. Sprednje steklo vrnite okrog druge stranske sponke, da zaskočite. Pri tem je treba uporabiti pritisk, da bo tesnilo na sprednjem steklu imelo želeni učinek.

Zamenjava baterij (s. 4 št. 1)

Čelada ima visokozmogljivo litij-polimerno (LiPo) baterijo. Baterijo pred prvo uporabo do konca napolnite s priloženim micro USB-kablom na običajnem USB-vhodu (ni del obsega dobave). Po polnjenju je treba micro USB-vhod na čeladi z zaščitnim pokrovom zaščititi pred prahom in umazanijo. Baterija se preko solarne celice polni tudi z zunanjih virov svetlobe (stropna osvetljiva, varilna svetloba). Pri pogosti uporabi je treba baterijo zelo redko polniti.

Priporočamo, da čelado do konca napolnite vsakih 6 mesecev.

Če je baterija prazna, je za čas uporabe pribl. 8 ur dovolj polnjenje pribl. 15 minut.

Stanje polnjenja:

- 1) Utripa rdeče: baterija je skoraj prazna (takoj napolniti)
- 2) Sveti oranžno: baterija se polni
- 3) Sveti zeleno: baterija je do konca napolnjena

Čelado je treba ponovno napolniti le, ko je prikazan nizek nivo napolnenosti. Če želite podaljšati življenjsko dobo baterije, jo lahko polnite le pri temperaturah pod 45 ° C.

Opomba: čelade NE napolnite med delom (napajalnik, napajalnik itd.)! Če se čelada ne prižge ob vžigu varilnega obloka, preverite stanje polnjenja (pritisnite gumb za brušenje, ko LED preneha utripati modro, baterija je popolnoma prazna). Če kaseta proti bleščanju ne deluje pravilno kljub polnjeni bateriji, se obrnite na lokalnega prodajalca.

Okvarjeno baterijo lahko zamenja samo proizvajalec ali servis, ki ga je potrdil proizvajalec.

Iskanje naak

Kaseta ne potemni

- Nastavitev občutljivosti (str. 6 št. I)
- Očistite senzorje ali čelno lečo
- Deaktiviranje načina brušenje (str. 4 št. 5)
- Izklopite zamik odpiranja – pri hitrem spenjanju preklopite na "tack" (str. 6, št. II).
- Napolnite baterijo (str. 4, št. 1).

Nivo zaščite je preveč svetel

- V ročnem načinu izberite višjo stopnjo zaščite. (str. 7 št. IV)
- V avtomatskem režimu vytlačanja na +1 alebo +2 sa opýtať (str. 7 št. III)
- Zamenjava čelne leče (str. 4 št. 4)

Nivo zaščite je preveč temen

- V ročnem načinu izberite višjo stopnjo zaščite. (str. 7 št. IV)
- V avtomatskem režimu vytlačanja na -1 alebo -2 sa opýtať (str. 7 št. III)

Motnje na kaseti

- Položaj stikala zakasnitve prilagodite glede na vrsto varilnega procesa. (str. 6 št. II)
- Regulator občutljivosti prilagodite postopku varjenja. (str. 6 št. I)
- Napolnite baterijo (str. 4, št. 1).

Slaba vidljivost

- Očistite čelno lečo ali kaseto
- Stopnjo zaščite v ročnem načinu prilagodite postopku varjenja. (str. 7 št. IV)

→ Korekturo zaščitne stopnje v samodejnem načinu prilagodite postopku varjenja. (str. 7 št. III)

→ Pojavčajte svetlobo okolice

Zdrsi varilne čelade

→ Prilagodite/zategnite čelni trak (str. 2-3 št. 3a-3c)

Kaseta proti bleščanju zapre pred prezračevanjem (način BT)

Preverite čas pretoka plina na viru napajanja. Predhodno zatemnitev (predkrmiljenje) se začne s časom pretoka plina iz vira napajanja. Pri dolgih pretokih plina upoštevajte opombo pod točko 8 "Uporaba".

Podatki (Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb)

Nivo zaščite	auto mode: 2.5 (svetel način) 5 < 12 (temen način) manual mode: 2.5 (svetel način) 7 - 12 (temen način)
UV/IR zaščita	Največja stopnja svetlega in temnega načina
Čas preklopa iz svetlobe v temo	Predtemnitev v načinu BT. Optični način (BT off): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Čas preklopa iz svetlobe v temo	0.1 - 2.0s s "Twilight Function"
Napajanje	Sončne celice
teža	550 g
Delovna temperatura	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Temperatura skladiščenja	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
Klasifikacija po EN379	Optični razred = 1 Razpršitev svetlobe = 1 Homogeničnost = 1 Odvisnost od vidnega kota = 2
Čas delovanja s popolnoma napolnjeno baterijo	> 40 ur v načinu BT
Območje Bluetooth	20 metrov na odprtem polju
Prenos moči Bluetooth	<0.8mW
SAR	ni pomembno Zaradi velike razdalje med glavo in anteno
Bluetooth standardi	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC V3.2.0 ETSI EN 301 489-17 Safety (2.Edition) IEC 62368-1: 2014 and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/ AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Qualification RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Standardi	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Obvestilo: glej poglavje "Obratovalno dovoljenje")
Dodatne oznake za različico PAPR (priglašeni organ CE1024)	EN12491 (TH3 v kombinaciji z e3000/e3000X, TH2 za različice s hardhat in e3000/e3000X)

FCC / CNR skladnost

Ta naprava je skladna s 15. delom pravil FCC in z RSS-standardi, ki so izvzeti iz licence Industry Canada. Za obratovanje veljajo naslednji pogoji: (1) ta naprava ne sme povzročiti škodljivih motenj in (2) ta naprava mora sprejeti kakršne koli sprejete motnje, vključno z motnjami, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

Informacije o izpostavljenosti radiofrekvenčnim sevanjem

Izsevana izhodna moč naprave je daleč pod mejami izpostavljenosti radijskim frekvencam FCC. Kljub temu je treba napravo uporabljati tako, da je možnost človeškega stika med normalnim delovanjem čim manjša.

Digitalna naprava razreda B

OPOMBA: Ta oprema je bila preizkušena in je bilo ugotovljeno, da ustreza omejitvam za digitalno napravo razreda B v skladu z delom 15 pravil FCC. Te omejitve so zasnovane tako, da zagotavljajo primerno zaščito pred škodljivimi motnjami. Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo in, če ni nameščena in uporabljena v skladu z navodili, lahko povzroči škodljive motnje v radijskih komunikacijah. Vendar ni nobenega zagotovila, da se pri določeni namestitvi ne bi prišlo do motenj. Če ta oprema povzroči škodljive motnje na drugih napravah, kar je mogoče ugotoviti z izklopom in vklopom, uporabnika spodbuja, naj poskusi odpraviti motnje z enim ali več naslednjimi ukrepi:

- Zmanjšajte razdaljo med opremo in sprejemnikom.
- Za pomoč se obrnite na prodajalca.

Izjava o skladnosti

Glej spletni naslov na zadnji strani.

Pravne informacije

Ta dokument ustreza zahtevam EU uredbe 2016/425 točka 1.4 priloge II.

Imenovan organ

Za natančne informacije glej zadnjo stran.

Introducere

Casca pentru sudură reprezintă un tip de echipament folosit la efectuarea anumitor lucrări de sudură și servește la protecția ochilor, feței și gâtului împotriva arsurilor, luminii ultraviolete, scânteilor, luminii infraroșii și căldurii. Casca are mai multe părți componente (vezi lista cu piesele de schimb). Filtrul de sudură automat este format dintr-un filtru pasiv UV și un filtru pasiv IR în combinație cu un filtru activ a cărui luminizitate variază în spectrul vizibil în funcție de radiația arcului de sudură. Nivelul de luminizitate a filtrului de sudură automat are o valoare inițială ridicată (lumină). La apariția arcului de sudură și într-un interval de comutare predefinit, luminizitatea filtrului trece la o valoare inferioară (întuneric). În funcție de model, casca de sudură poate fi utilizată împreună cu o cască de protecție și/sau cu un sistem de respirație PAPR (sistem de respirație electric cu funcție de purificare a aerului).

Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi casca. Verificați ca lentila de acoperire față să fie corect pusă. Dacă nu pot elimina erorile, trebuie să nu mai folosiți cartușul. Pentru informații suplimentare, contactați distribuitorul autorizat.

Restricții/riscuri la măsurile de precauție și protecție

În timpul procesului de sudare se degajă căldură și radiații care pot cauza leziuni ale ochilor și pielii. Acest produs oferă protecție ochilor și feței. Când purtați casca, ochii sunt deja protejați la radiațiile ultraviolete și infraroșii indiferent de nivelul de umbră. Pentru a vă proteja restul corpului, trebuie să purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată. În anumite situații particulele și substanțele eliberate în timpul procesului de sudare pot genera la persoanele cu anumite predispoziții reacții alergice ale pielii. Materiale care vin în contact cu pielea pot cauza reacții alergice la persoanele sensibile la astfel de reacții. Casca de protecție pentru sudură trebuie folosită numai la sudură sau polizare și nu pentru alte aplicații. Oprel nu își asumă nici o responsabilitate în situația în care casca de sudură este folosită în alte scopuri decât cele precizate sau dacă instrucțiunile de utilizare nu sunt respectate. Casca este adecvată pentru toate procedurile de sudură omologate, **cu excepția sudurii cu laser**. Vă rugăm să luați la cunoștință nivelul de protecție recomandat în concordanță cu EN169 de pe copertă.

Fabricantul nu își asumă răspunderea în cazul în care casca de sudură nu este folosită în scopul destinat sau cu nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.

Casca de sudură nu înlocuiește casca de protecție. În funcție de model, casca poate utilizată împreună cu o cască de protecție.

Caracteristicile constructive ale căștii poate afecta câmpul vizual (vederea periferică nu este posibilă fără rotirea capului) iar luminizitatea filtrului cu auto-întunecare poate afecta percepția culorilor. Astfel, este posibil ca semnalele luminoase sau indicatoarele de avertizare să nu poată fi văzute. În plus, apare riscul de lovire din cauza circumferinței mai mari (cap + cască). De asemenea, casca diminuează percepția auditivă și termică.

Percepția culorilor

Pentru confort și siguranță sporite, prin această mască de sudură puteți percepe culorile.

Mod stare de așteptare

Masca de sudură dispune de o funcție automată de deconectare, care mărește durata de viață a acumulatorului. Dacă pentru o durată de cca 10 min. senzorul detectează o lumină sub 1 Lux, masca se deconectează automat. Pentru repornire, masca trebuie expusă scurt la lumina zilei. În cazul în care masca nu se mai poate activa sau dacă, la aprinderea arcului de sudură nu se mai întunecă, trebuie să reîncărcați acumulatorul.

Permis de funcționare

Modificările sau modificările aduse acestui echipament care nu sunt aprobate în mod expres de către operatorul tehnic pot anula autorizarea FCC de a folosi acest echipament.

Garanție și responsabilitate

Termenii de garanție se află în instrucțiunile de vânzare date de autoritatea competentă din țara producătorului. Pentru mai multe detalii, luați legătura cu distribuitorul autorizat.

În cazul deteriorărilor provocate de utilizări necorespunzătoare, intervenții neautorizate sau utilizări neindicate de către producător, garanția și răspunderile se anulează.

Mod de utilizare (Quick Start Guide p. 4-5 / funcții p. 6-7)

Reglarea corectă a benzii pentru cap este foarte importantă în cazul acestui produs, deoarece numai o reglare corectă a benzii pentru cap va permite beneficierea de avantajele câmpului vizual extins.

- Bandă pentru cap.** Ajustați banda superioară la mărimea capului dumneavoastră. Apăsăți butonul cu clichet și rotiți până când banda pentru cap este prinsă în siguranță, dar fără a exercita presiune. (p. 5 nr. 3a).
- Distanța de la ochi și unghiul căștii.** Prin eliberarea butoanelor de blocare, distanța dintre cartuș și ochi poate fi ajustată. Poziționați masca cât mai aproape posibil de ochi (cu cât caseta de protecție este mai apropiată de ochi, cu atât câmpul vizual este mai mare). Ajustați amândouă părțile în mod egal și nu basculați. Apoi strângeți din nou butoanele de blocare. Unghiul căștii poate fi reglat prin butonul rotativ. (p. 5 nr. 3b)
- Înclinarea măștii (buton excentric)** Înclinarea măștii se poate ajusta prin intermediul butonului rotativ. Reglați înclinarea în așa fel încât nasul să nu atingă zona decupajului pentru nas. Testați cu grijă ca nici atunci când înclinați capul, carcasa măștii să nu atingă nasul (utilizați protecția furnizată împreună cu masca pentru a vă proteja nasul). (p. 5 nr. 3c).
- Mod de operare automat/manual.** Comutatorul glisant este folosit pentru a seta modul de reglare a nivelului de protecție. În modul automat, nivelul de protecție este ajustat automat la intensitatea luminii arcului de către senzori (standard EN 379:2003). În modul manual, nivelul de protecție poate fi setat prin rotirea butonului.
- Nivelul de protecție. Modul Manual** (p. 7 nr. III + IV): În modul „Manual”, prin rotirea regulatorului de trepte se pot selecta trepte de la 7 până la 12. (În modul Manual, corecția treptelor de protecție este dezactivată)
Modul Auto: În modul „Auto”, treapta de protecție este adaptată automat și corespunde cu treapta de protecție 5 > 12 conform normei EN 379, atunci când butonul rotativ se află în poziția „N”. (unde minimul și maximul absolut, deci treapta de protecție 5 respectiv 12 nu pot fi neatinse respectiv depășite, indiferent de reglarea de corecție). (p. 7 nr. III)
- Întrerupător pentru deschidere.** Întrerupătorul pentru deschidere (Delay) permite selectarea unui interval de timp de deschidere de la opac la clar. Butonul rotativ permite o reglare fără trepte de la închis la deschis între 0,1 - 2,0 s cu efect de crepuscul. (p. 6 nr. II)
- Efect de crepuscul/Twilight.** Trecerea lină de la închis la deschis a efectului de crepuscul "Twilight" oferă o și mai bună protecție a ochilor împotriva oboselii și iritației în cazul obiectelor care ard după prelucrare și oferă ochiului timpul necesar pentru a se obișnui cu lumina. (p. 6 nr. II)
ATENȚIE: Pentru suduri de prindere rapide, nu plasați butonul rotativ în zona Twilight. Cea mai

potrivită este zona de prindere "tack" cu temporizare minimă a deschiderii.

- Bluetooth (BT) / Grinding.** Apăsarea butonului de șlefuire va pune casca în modul de andocare BT. În acest mod, cartușul rămâne în stare luminos și se declanșează una dintre următoarele acțiuni: (1) Există o sursă de alimentare în modul de asociere în domeniul radio: Casca este pregătită pentru împerechere. Respectați instrucțiunile de cuplare la sursa de alimentare și urmați-le. După o împerechere reușită, LED-ul albastru se va schimba de la intermitent la lumină constantă. (2) Este o sursă de alimentare cu care a fost deveni cuplată în domeniul radio: casca se cuplează automat și LED-ul albastru se schimbă de la intermitent la iluminare constantă. (3) Nu este una dintre cele de mai sus. Surse de alimentare în raza radio: LED-ul albastru clipește, iar casca este în modul de asociere / măcinare timp de aproximativ 10 minute. După aproximativ 10 minute fără conectarea la o sursă de alimentare, casca se întoarce în modul optic și LED-ul albastru se oprește. Dacă casca este cuplată cu succes la sursa de alimentare, caseta se va întuneca doar datorită semnalului de la sursa de alimentare. Senzorii optici sunt dezactivați când conexiunea Bluetooth este activă și în modul de măcinare pentru a preveni întunecarea neintenționată, de ex. puternice surse de lumină, lumina soarelui, scânteii atunci când se mănâncă, etc. pentru a evita. O conexiune Bluetooth activă poate fi recunoscută de LED-ul albastru, luminează permanent din exterior și din interior prin reflexia obiectivului frontal al căștii. Pentru a dezactiva funcția. Apăsăți din nou butonul de măcinare. (Pag. 7 nr. V)
Notă: Întunecarea cascadei în modul BT depinde de timpul de pre-curgere a gazului. Pentru sarcinile de sudare în care este necesar un timp lung de pre-curgere a gazului, funcția de preîncărcare (cuplaj BT) trebuie oprită. Dacă funcția de preîncărcare nu este încă utilizată, pilotul automat trebuie să fie oprit (Manual, vezi punctul 4). Casca poate fi cuplată cu o singură sursă de alimentare. Când schimbați sursa de alimentare, deconectați conexiunea și asociați casca cu cealaltă sursă de alimentare.
- Sensibilitate.** Această funcție nu este disponibilă în modul BT, deoarece lumina de la sursa de alimentare este deja pornită înainte de aprinderea arcului. Cu ajutorul butonului de sensibilitate, sensibilitatea la lumină este reglată în funcție de arcul de sudură și de lumina ambientală. Prin rotirea butonului se poate regla individual. În zona "Super High", se obține o fotosensibilitate foarte ridicată pentru a garanta o întunecare chiar și cu arce slabe. (Pag. 6 nr. I).
- Senzori.** Această mască de sudură dispune de 5 senzori. 4 senzori au rolul de a detecta lumina de sudură și 1 senzor este responsabil pentru detectarea intensității luminii (mod Automat) și a noii funcții Stay-Dark.

Curățarea și dezinfectarea

Cartușul și lentila lentila de acoperire față trebuie curățate periodic cu o lavetă moale. Nu trebuie folosiți agenți puternici de curățare, alcool sau agenți de curățare abrazivi. Lentilele zgâriate sau deteriorate trebuie înlocuite.

Depozitare

Casca de sudură trebuie depozitată la temperatura camerei și la umiditate joasă. Depozitarea căștii în ambalajul original va crește durata de viață funcțională a bateriilor. Pentru a prelungi durata de viață a acumulatorului, depozitați masca într-un loc iluminat.

După 6 luni de depozitare, bateria trebuie încărcată complet prin conexiunea USB-C.

Înlocuirea lentilei de acoperire față (p. 4 nr. 4)

Când schimbați discul atașabil, este necesară precauție. Nu deformați casca, deoarece altfel filtrul de sudură poate fi deteriorat.

- Placa acoperitoare poate fi slăbită și scoasă din prindere prin tragerea de eclisa de pe lateral.
- Prindeți noua placă acoperitoare de un clips lateral. Tensionați placa acoperitoare înspre cel de-al doilea clips lateral și fixați-o. Pentru această manevră este nevoie de o presiune mai mare, pentru ca garnitura de pe placa acoperitoare să funcționeze corespunzător.

Înlocuirea bateriilor (p. 4 nr. 1)

Masca dispune de un acumulator litiu-polimer (LiPo) de înaltă performanță. Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare cu ajutorul cablului micro USB furnizat, la un ștecher USB uzual (nu este inclus în pachetul de livrare). După încărcare, mufa micro USB de pe mască trebuie protejată cu ajutorul clapetei de protecție împotriva prafului și murdăriei. Acumulatorul se încarcă și prin intermediul celulei solare, de la surse externe de lumină (lumina din tavan, lumina de sudură). În cazul utilizării frecvente, acumulatorul trebuie încărcat foarte rar. Se recomandă o încărcare completă a măștii la fiecare 6 luni. În cazul în care acumulatorul este gol, o încărcare de cca 15 minute este suficientă pentru o durată de funcționare de cca 8 ore.

Starea încărcării:

- iluminare roșie intermitentă: acumulatorul este aproape gol (încărcați imediat)
- iluminare portocalie intermitentă: acumulatorul se încarcă
- iluminare verde: acumulatorul este complet încărcat

Casca trebuie reîncărcată numai atunci când se afișează o stare de încărcare scăzută. Pentru a mări durata de viață a bateriei, bateria trebuie încărcată numai la temperaturi sub 45 ° C.

Notă: NU încărcați casca în timpul lucrului (adaptor de alimentare, bancă de alimentare, etc.)! Dacă casca nu se întunecă la aprinderea arcului de sudură, verificați starea de încărcare (apăsăți butonul de măcinare când LED-ul se oprește să clipească albastru, acumulatorul este complet golit). Dacă caseta anti-orbire nu funcționează corect în ciuda încărcării acumulatorului, contactați distribuitorul local. O baterie defectă poate fi înlocuită numai de producător sau de un serviciu certificat de producător.

Detectarea și remedierea defecțiunilor

Cartușul nu se opacizează

- Reglați sensibilitatea (p. 6 nr. I)
- Curățați senzorii sau lentilele de acoperire din față
- Dezactivați modul pentru polizare (p. 4 nr. 5)
- Decuplarea temporizării la deschidere - la prinderea rapidă, comutați pe „Tack” (p. 6 nr. II)
- Încărcarea acumulatorului (p. 4 nr. 1)

Nivelul de protecție este prea clar

- Selectați în modul Manual o treaptă de protecție mai mare (p. 7 nr. IV)
- În dial modul automat, la +1 sau +2 cere (p. 7 nr. III)
- Înlocuiți lentilele de acoperire față (p. 4 nr. 4)

Nivelul de protecție este prea opac

- Selectați în modul Manual o treaptă de protecție mai mare (p. 7 nr. IV)
- În dial modul automat, la -1 sau -2 cere (p. 7 nr. III)

Cartușul pălpăie

- Reglați poziția comutatorului cu temporizare la procedura de sudare (p. 6 nr. II)

→ Ajustați regulatorul de sensibilitate la procedeul de sudură (p.6 nr. I)
→ Încărcarea acumulatorului (p. 4 nr. 1)
Vizibilitate slabă
→ Curățați lentilele de acoperire din față sau cartușul
→ Ajustați în modul Manual treapta de protecție la procedeul de sudură (p.7 nr. IV)
→ Ajustați în modul Automat corecția treptelor de protecție la procedeul de sudură (p.7 nr. III)
→ Intensificați iluminarea ambientală
Casca de sudare alunecă
→ Ajustați/strângeți banda capului (p.5 nr. 3a-3c)
Caseta anti-orbire se închide prea curând înainte de sudare (modul BT)
Verificați timpul de pre-curgere a gazului la sursa de alimentare. Pre-întunerul (pretrigger) începe cu timpul de pre-curgere a gazului de la sursa de alimentare. Pentru perioade lungi de curgere a gazului, respectați nota de la punctul "Aplicație", punctul 8.

Specificații	
(Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice)	
Nivelul de protecție	auto mode: 2.5 (mod clar) 5 < 12 (mod opac) manual mode: 2.5 (mod clar) 7 - 12 (mod opac)
Protecție UV/IR	Protecție maximă în modurile clar și opac
Timpul de comutare de la clar la opac	Pre-întunerul în modul BT. Mod optic (oprit BT): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Timpul de comutare de la opac la clar	0.1 - 2.0s cu "Twilight Function"
Alimentarea cu energie	Celule solare
Greutate	550 g
Temperatura de utilizare	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Temperatura de depozitare	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
Clasificarea conform EN379	Clasa optică = 1 Omogenitate = 1 Dispersia luminii = 1 Dependența de unghiul de vedere = 2
Durata de funcționare cu acumulator complet încărcat	> 40h în modul BT
Bluetooth range	20 de metri în câmp deschis
Puterea de transmisie Bluetooth	<0.8mW
SAR	nu este relevant Datorită distanței mari dintre cap și antena
Standardele Bluetooth	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3 2.0# Safety IEC 62368-1: 2014 (2.Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3 fication RF-PHY
Standarde	CE, compliance with CSA 294.3, ANSI Z87.1 FCC (Observație: vezi secțiunea „Permis de funcționare”)
Marcaj suplimentar pentru versiunea PAPR (organism notificat CE1024)	EN12491 (TH3 în combinație cu e3000/e3000X, TH2 pentru versiunile cu hardhat și e3000/e3000X)

Conformitatea FCC / CNR
Acest dispozitiv este în conformitate cu partea 15 a Regulilor FCC și cu standardele (RSS) scutite de licență de la Industry Canada. Optarea este supusă următoarelor condiții: (1) acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențe care pot provoca o funcționare nedorită.
Expunerea la radiații la radiofrecvență
Puterea de ieșire radiată a dispozitivului este cu mult sub limitele de expunere la frecvența radio FCC. Cu toate acestea, dispozitivul trebuie utilizat astfel încât potențialul de contact uman în timpul funcționării normale să fie redus la minimum.
Dispozitiv digital clasa B
NOTĂ: Acest echipament a fost testat și s-a dovedit că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de clasă B, în conformitate cu partea 15 din Regulile FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de frecvență radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe nocive la comunicațiile radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că interferența nu va apărea într-o anumită instalație. Dacă acest echipament produce interferențe dăunătoare la alte dispozitive, care pot fi determinate prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența cu una sau mai multe dintre următoarele măsuri:
• Reduceți distanța dintre echipament și receptor.
• Consultați dealerul pentru ajutor.
Declarația de conformitate
Vezi adresa de Internet de pe ultima pagină.
Precizări legale
Documentul respectă cerințele reglementării UE nr. 425/2016, secțiunea 1.4 din Anexa II.
Organismul notificat
Pentru informații detaliate, vezi ultima pagină.

EESTI

Sissejuhatus

Keevituskiiver on peakate, mida kasutatakse teatud tüüpi keevitustöödel, et kaitsta silmi, nägu ja kaela põletuste, UV-valguse, sädemete, infrapunavalguse ja kuumuse eest. Kiiver koosneb mitmel osast (vt varuosade loendit). Automaatne keevitusfilter koosneb passiivsest UV-filtrist ja aktiivfiltriga varustatud passiivsest IR-filtrist, mille valguslääbivus varieerub spektri nähtavas osas, sõltudes keevituskaare heledusest. Automaatse keevitusfiltri valguslääbivus on algselt suur (hele olek). Pärast keevituskaare saavutamist muutub filtri valguslääbivus määratletud lülitusaja jooksul väikseks (tume olek). Modelist sõltuvalt saab kiivrit kombineerida kaitsekiivri ja/või mootoriga käivitatava õhku puhastava respiraatori (Powered Air Purifying Respirator, PAPR) süsteemiga.

Ohutusjuhised

Palun lugege enne kiivri kasutamist läbi kasutusjuhised. Kontrollige, kas esikatte klaas on paigaldatud korrektselt. Kui vigade kõrvaldamine ei ole võimalik, tuleb sirmi kasutamine lõpetada. Lisateabe saamiseks võtke ühendust meie volitatud edasimüüjaga.

Ettevaatusabinõud ja turvapiirangud/riskid

Keevitustoiingu ajal eraldub kuumust ja kiirgust, mis võivad kahjustada silmi ja nahka. Antud toode pakub kaitseb silmadele ja näole. Kiivrit kandes on teie silmad, hoolimata varjetasemest, alati ultraviolet- ja infrapunakiirguse eest kaitstud. Ülejäänud kehapiirkondade kaitsmiseks tuleb kanda vastavat kaitserõivastust. Teatud asjaoludel võivad keevitustoiingu käigus eralduvad osakesed ja ained põhjustada vastava eelsoodumusega isikute nahal allergilisi reaktsioone. Nahaga kokkupuutuvad materjalid võivad põhjustada vastuvõtlikel isikutel allergilisi reaktsioone. Keevitamiseks mõeldud kaitsekiivrit tohib kasutada ainult keevitamisel ja lihvimisel, kuid mitte muude toimingute teostamiseks. Optrel ei kanna mingisugust vastutust, kui keevituskiivrit kasutatakse mittesihotstarbelselt või kasutusjuhiseid eirates. Kiiver sobib kasutamiseks kõigi väljakujunenud keevitustoiingute puhul, **välja arvatud laserkeevitus**. Palun pöörake tähelepanu ümbrisel märgitud soovitatavale kaitsetasemele, mis on vastavuses standardiga EN169. Tootja ei võta endale vastutust, kui keevituskiivrit ei kasutata sihtotstarbelselt või kui kiivri kasutamisel ei järgita kasutusjuhendi nõudeid. Kiiver ei asenda kaitsekiivrit. Modelist sõltuvalt saab kiivrit kombineerida kaitsekiivriga. Kiivri konstruktsioon võib mõjutada vaatevälja (külgedele vaatamiseks tuleb pead keerata) ning automaatselt tumeneva filtri valguslääbivus võib mõjutada värvitaju. Seetõttu ei pruugi kiivri kasutaja märgata signaal- või hoiatuslampe. Lisaks kaasneb pea suurenenud ümbermõõdust tingitud kokkupuõrkeoht (kasutaja ei pruugi arvestada kiivri mõõtmetega). Kiiver vähendab ka kasutaja heli- ja kuumustaju.

Värvide nähtavus

Mugavuse ja ohutuse parandamiseks saate selle keevitusmaskiga värve tuvastada.

Puhkerežiim

Keevituskaskil on automaatne väljalülitusrežiim, mis pikendab aku kasutusiga. Kui 10 minuti vältel langeb andurile vähem kui 1 luksi valgustugevust, siis lülitub mask automaatselt välja. Uuesti sisse lülitamiseks peab mask olema veidi aega päevavalguse käes. Kui mask enam ei aktiveeru või keevitusvalguse käes ei tumene, peate aku uuesti laadima.

Garantii ja vastutus

Garantiitingimused leiate tootja riikliku müügiastutuse juhistest. Lisateavet saate spetsiaalselt volitatud edasimüüjalt. Kui kahjustuste põhjus on toote väärkasutamine, volitamata modifitseerimine või kasutaja heakskiiduta kasutusvaldkond, kaotavad garantii ja vastutus kehtivuse.

Kasutusluba

Sellesse seadmesse tehtud muudatused, mida optrel tec ag ei ole selgesõnaliselt heaks kiitnud, võivad tühistada FCC loa selle seadme kasutamiseks.

Oodatav kasutusaeg

Keevituskivriil ei ole kasutusaeg piiratud. Toodet on võimalik kasutada kuni tekivad nähtavad või nähtamatud vigastused või funktsionaalsed probleemid.

Kuidas kasutada (Quick Start Guide lk. 4-5/ funktsioonid 6-7)

Peapaela õige paigaldus on selle toote puhul väga oluline, kuna ainult peapaela õige paigaldus võimaldab suure vaatevälja haid eeliseid.

- Peapael.** Kohendage ülemist reguleerimispaela vastavalt oma pea mõõtmetele. Vajutage põrknupp sisse ja keerake seda, kuni peapael istub kindlalt, kuid survet avaldamata. (lk 5, nr 3a)
- Kaugus silmadest ja kiivri kaldenurk.** Lukustusnuppude vabastamisel saab reguleerida sirmi ja silmade vahelist kaugust. Asetage mask silmadele võimalikult lähedale (mida lähemal on visiri kassett silmadele, seda suuremaks läheb vaateväli). Reguleerige mõlemad küljed ühtemoodi ja ärge kallutage. Seejärel kinnitage uuesti lukustusnupud. (lk 5, nr 3b)
- Maski kallutamine (ekstsentrikpea) Maski saab kallutada pöördnupu abil. Seadistage kallutamine nii, et nina ei puutuks ninaava vastu. Katsetage ettevaatlikult, et ka ette kallutamise korral ei puutuks maski serv vastu nina (kasutage nina kaitsmiseks kaasas olevat ninapatja). (lk 5, nr 3c)
- Automaatne/manuaalne töörežiim.** Lüglüliti kasutatakse kaitsetaseme seadistuse režiimi määramiseks. Automaatrežiimis reguleeritakse kaitsetaset andurite abil automaatselt vastavalt valguskaare intensiivsusele (standard EN 379:2003). Manuaalrežiimis saab kaitsetaset määrata nupu keeramisega.
- Kaitsetase. Käsitsirežiim** (lk 7, nr III + IV) Käsitsirežiimis saab kaitseastme regulaatori keeramise abil valida kaitseastmete 7–12 vahel. (Kaitseastmete korrigeerimine on käsitsirežiimis inaktiveeritud)
- Automaatrežiim** Automaatrežiimis kohandatakse kaitseastmeid automaatselt ja see vastab kaitseastmele 5 > 12 vastavalt standardile EN 379, kui pöördnupp on asendis „N“. (kus kaitseastmete absoluutset miinimumi ja maksimumi (vastavalt 5 ja 12) ei saa kunagi ületada ega ei saa see sellest allapoole jääda, sõltumata korrektuurseadistustest) (lk 7, nr III)
- Avamislülit.** Avamislülit (Delay) võimaldab valida avanemisviivitust tumedast heledani. Pöördnupp võimaldab astmeteta seadistamist tumedast heledaks ajavahemikus 0,1–2,0 sekundit ühendatava pimendamisefekti. (lk 6, nr II)
- Pimendamise efekt/Twilight.** Pimendamise efekti „Twilight“ sujuv üleminek tumedalt heledale pakub veelgi paremat kaitset silmadele, vältimaks väsimust ja ärritust hõõguvate objektide

- tõttu, ning annab silmadele aega eredusega harjuda. (lk 6, nr II)
TÄHELEPANU! Kiireks punktkeevitamiseks ärge seadke pöörnuppu Twilighti režiimi alasse. Kõige paremini sobib punktkeevitamiseks ala „Tack“ minimaalse avanemisviitega.
8. **Bluetooth (BT) / jahvatamine.** Liivnupu vajutamine paneb kiivri BT dokkimisrežiimi. Selles režiimis jääb kassett heledasse olekusse ja üks järgmistest toimingutest käivitub:
 (1) Raadiosagedusalal on sidumisrežiimis toiteallikas: kiiver on sidumiseks valmis. Järgige toiteallikaga ühendamise juhiseid ja järgige neid. Pärast edukat sidumist muutub sinine LED vilkumisest püsivaks.
 (2) See on toiteallikas, millega on juba ühendatud raadiosagedusalal: kiiver automaatselt paarub ja sinine LED muutub vilkumisest kuni püsiva valgustuseks.
 (3) See ei ole üks ülaltoodust. Toiteallikad raadiosagedusalal: sinine LED vilgub ja kiiver on paaris- / lihvimisrežiimis umbes 10 minutit. Pärast umbes 10 minuti möödumist ilma toiteallikaga ühendamata lülitub kiiver optilisele režiimile ja sinine LED kustub.
 Kui kiiver on toiteallikaga edukalt ühendatud, tumeneb kassett ainult vooluallika signaalist. Optilised andurid desaktiveeritakse, kui Bluetooth-ühendus on aktiivne ja lihvimisrežiimis, et vältida tahtmatut tumenemist nt. tugevad valgusallikad, päikesevalgus, sädemed lihvimisel jne. Aktiivset Bluetooth-ühendust saab tunnustada sinine, püsivalt valgustatud LED väljastpoolt ja seest läbi kiivri esiklaasi peegelduse.
 O.g. väljalülitamiseks Režiimid vajutage uuesti lihvimisnuppu. (Lk 7 nr V)
 Märkus: Kiivri tumenemine BT režiimis sõltub gaasi eelvooluajast. Keevitustuleannete jaoks, kus on vaja pikka gaasi eelvoolu aega, tuleb eeljahuti funktsioon (BT-ühendus) välja lülitada. Kui eelkäivitusfunktsioon on veel kasutamata, tuleb autopilot välja lülitada (Manuel, vt punkt 4).
 Kiivrit saab ühendada ainult ühe toiteallikaga. Toiteallika vahetamise eemaldage ühendus ja ühendage kiiver teise toiteallikaga.
9. **Tundlikkus.** See funktsioon ei ole BT režiimis saadaval, kuna vooluallika valgustus on juba sisse lülitatud. Tundlikkuse nupp reguleerib valguse tundlikkust. Tundlikkuse nupuga reguleeritakse valgustundlikkust vastavalt keevituskäärtele ja ümbritsevale valgusele. "Super High" piirkonnas saavutatakse väga kõrge valgustundlikkus, et tagada tumedus isegi nõrkade kaartide korral. (Lk 6 nr I).
10. **Andurid.** Sellel keevitusmaskil on 5 andurit. Nelja anduri ülesanne on tuvastada keevitusvalgus ja üks andur on mõeldud valgustugevuse (automaatrežiim) ja uue Stay-Dark funktsiooni tuvastamiseks.

Puhastamine ja desinfitseerimine
 Sirmi ja esikatte klaasi tuleb puhastada regulaarselt pehme riidelapiga. Kasutada ei tohi tugevatoimelisi puhastusaineid, alkoholi ega söövitava toimega puhastusaineid. Kriimistatud või kahjustatud klaas tuleb välja vahetada.

Hoiustamine
 Keevituskiiurit tuleb hoiustada toatemperatuuril madala õhuniiskusega ruumis. Kiivri hoiustamine originaalpakendis suurendab patareide kasutusiga. Selleks, et aku kasutusiga pikendada, hoidke maski valguse käes.
 Pärast 6-kuulist ladustamist peab aku olema täielikult laetud USB-C-ühenduse kaudu.

Esikatte klaasi vahetamine (p. 4, nr. 4)
 Manustamisketta vahetamisel tuleb olla ettevaatlik. Ärge deformeerige kiivrit, sest vastasel juhul võib keevitusfilter kahjustada.

- Katteplaati saab seekiti tahapoole tõmmates klambritest külje peale lahti teha ja eemaldada.
- Asetage uus katteplaat küljel asuvasse klambrit. Pingutage katteplaat teise küljel asuva klambri ja ning lukustage. Sellele käepidemele on vaja avaldada veidi survet, et katteplaadil olev tihend saavutaks soovitud tulemuse.

Aku/laadimine (lk 4, nr 1)
 Maskil on suure jõudlusega liitium-polümeeraku (LiPo). Laadige akut enne esmast kasutamist kaasas oleva Micro USB kaabli ja kaubandusest saada oleva USB-pistikuga (ei ole tarnekomplektis) abil täielikult täis. Pärast laadimist tuleb Micro USB-puksi kaitsta maskil kaitsekorgiga, et tolm ja mustus sisse ei läheks.
 Akut laaditakse ka väliste valgusallikate (laevalgustid, keevitusvalgus) päiksepaneelide abil. Sagedasema kasutamise korral tuleb akut väga harva laadida.
 Soovituslik on mask iga 6 kuu tagant täielikult täis laadida.
 Kui aku on tühi, siis piisab 8tunnise töö tarbeks umbes 15minutilise laadimisest.

Laetus seisund

- punane vilkumine: aku on peaaegu tühi (laadige kohe)
- oranž tuli põleb: akut laetakse
- roheline tuli põleb: aku on täielikult täis

Kiivrit tuleb laadida ainult siis, kui kuvatakse madal laadimisolek. Aku eluea pikendamiseks tohib akut laadida ainult temperatuuril alla 45 ° C.
 Märkus: ÄRGE laadige kiivrit töö ajal (toiteadapter, toitepank jne)! Kui keevituskäär sүүtāmisel ei ole kiiver tumenenud, kontrollige laadimisolekut (vajutage lihvimisnuppu, kui LED-märgutuli vilgub sinine, aku on täiesti tühi). Kui pimestusvastane kassett ei tööta vaatamata aku laadimisele, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.
 Vigase aku võib asendada ainult tootja või tootja poolt sertifitseeritud teenus.

Veatsing
Sirm ei tumene
 → Reguleerige tundlikkust (lk 6, nr. I)
 → Puhastage andurid või esikatte klaas
 → Lülitage lihvimisrežiim välja (lk 6, nr. 5)
 → Avanemisviite välja lülitamine – lülitage kiirete punktide korral Tacki režiimi (lk 6, nr. II)
 → Aku laadimine (lk 4, nr. 1)

Kaitsetase liiga hele
 → Valige käsitsirežiimis suurem kaitseaste (lk 7, nr. IV)
 → Automaatrežiimis asendisse, et +1 või +2 paluda (lk 7, nr. III)
 → Vahetage välja esikatte klaas (lk 4, nr. 4)

Kaitsetase liiga tume
 → Valige käsitsirežiimis suurem kaitseaste (lk 7, nr. IV)
 → Automaatrežiimis asendisse, et +1 või +2 paluda (lk 7, nr. III)

Sirm väreleb

→ Reguleerige asendit viitelülitiga keevitusprotseduuris. (lk 6, nr. II)
 → Kohandage keevitamise ajal tundlikkusregulaatorit (lk 6, nr. I)
 → Aku laadimine (lk 4, nr. 1)

Kehv nähtavus
 → Puhastage esikatte klaas või sirm
 → Kohandage käsitsirežiimis keevitamise ajal kaitseasteid (lk 7, nr. IV)
 → Automaatrežiimis kohandage kaitseastmete korrigeerimine keevitamise peale (lk 7, nr. III)
 → Suurendage ümbritseva valguse taset

Keevituskiiveri libiseb
 → Reguleerige/pinguldage peapaela (lk 5, nr. 3a-3c)
 Pimestusvastane kassett sulgub liiga kiiresti enne keevitamist (BT režiim)
 Kontrollige gaasi eelvoolu aega toiteallikas. Pimestamine (eelröövimine) algab vooluallika gaasielselt ajast. Pika gaasivoolu korral järgige märkust "Rakendus", punkt 8.

Tehnilised andmed (Me jätame endale õiguse viia läbi tehnilisi muudatusi)	
Kaitsetase	auto mode: 2.5 (hele režiim) 5 < 12 (tume režiim) manual mode: 2.5 (hele režiim) 7 - 12 (tume režiim)
UV/IR-kaitse	Maksimaalne kaitse heledas ja tumedas režiimis
Lülitumisaeg heledast tumedasse	BT-režiimis eel-tumenemine. Optiline režiim (BT välja lülitatud): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Vaatevälja mõõtmed	50 x 100 mm / 1,97 x 3,94 "
Toide	Päikeseptareid
Kaal	550 g
Töotemperatuur	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Hoiustamistemperatuur	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
Klassifikatsioon vastavalt standardile EN379	Optiline klass = 1 Homogeensus = 1 Valguse hajutus = 1 Nähtavuse sõltuvuse nurk = 2
Tööaeg täislaetud akuga	> 40 h BT režiimis
Bluetoothi vahemik	20m avatud väljal
Bluetoothi edastusvõimsus	<0.8mW
SAR	mitte asjakohane Pea ja pea vahel on suur vahemaa
Bluetoothi standardid	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Safety IEC 62368-1: 2014 (2.Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- fication RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Standardid	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Märkus: vaata jaotist "Kasutusluba")
Lisatähised PAPR versiooni jaoks (teavitatud asutus CE1024)	EN12491 (TH3 kombineerituna e3000/e3000X-ga, TH2-ga versioonide puhul, millel on hardhat ja e3000/ e3000X)

FCC / CNR vastavus
 See seade vastab FCC reeglite 15. osale ja Industry Canada liitsentsivabast RSS-i standardile (standarditele). Kasutamine peab toimuma järgmistel tingimustel: (1) see seade ei tohi põhjustada kahjulikke häireid ja (2) see seade peab vastu võtma saadud häireid, sealhulgas häireid, mis võivad põhjustada soovimatut tööd.

Raadiosagedusliku kiirgusega kokkupuute teave
 Seadme kiirgusväljundvõimsus jääb FCC raadiosageduse kokkupuute piiridest kaugemale alla. Sellegipoolest tuleks seadet kasutada viisil, mis võimaldaks inimestel normaalse töö ajal kontakti saada.

B-klassi digitaalsete seade
 MÄRKUS. Seda seadet on testitud ja leitud, et see vastab B-klassi digitaalsete seadme piirangutele vastavalt FCC reeglite 15. osale. Need piirangud on loodud mõistliku kaitse tagamiseks kahjulike häirete eest. See seade genereerib, kasutab ja suudab kiirgata raadiosageduslikku energiat ning kui seda ei paigaldata ega kasutata vastavalt juhistele, võib see põhjustada raadioside kahjulikke häireid. Siiski ei ole mingit garantiid, et konkreetsetes paigaldustes häireid ei esine. Kui see seade põhjustab teistele seadmetele kahjulikke häireid, mida saab kindlaks teha seadme välja- ja väljalülitamisega, soovatakse kasutajal proovida häireid kõrvaldada ühe või mitme järgmise meetme abil:

- Vähendage seadme ja vastuvõtja vahelist kaugust.
- Pöörduge abi saamiseks edasimüüja poole.

Vastavusdeklaratsioon
 Vt viimasel lehel toodud veebiaadressi.

Õigusteave
 See dokument vastab EL-i määruse 2016/425 II lisa punktile 1.4.

Teavitatud asutus
 Täpsema teabe leiate viimaselt lehelt.

Įvadas

Suvirintojo šalmas – tai ant galvos maunamas įrenginys, naudojamas siekiant apsaugoti akis, veidą ir kaklą nuo nudegimų, UV spindulių, kibirkščių, infraraudonųjų spindulių ir šilumos vykdančių atitinkamas suvirinimo operacijas. Šalmą sudaro kelios dalys (žr. atsarginių dalių sąrašą). Automatiniam suvirinimo filteri dera pavyti ultravioletinių ir infraraudonųjų spindulių filtrai bei aktyvusis filtras, kurio matomos šviesos praleidimo faktorius priklauso nuo suvirinimo lanko šviesos intensyvumo. Automatinio suvirinimo filtro šviesos praleidimo faktorius pasižymi didele pradine verte (šviesos būsena). Įjungus suvirinimo lanką, praėjus apibrėžtai reakcijos trukmei filtro šviesos praleidimo faktorius sumažėja iki mažos vertės (tamsioji būsena). Atsižvelgiant į modelį, šalmą galima derinti su saugos šalmu ir (arba) PAPR (elektrinis oro gryninimo respiratorius) sistema.

Saugos nurodymai

Prieš naudodami apsauginį šalmą prašom perskaityti naudojimo instrukcijas. Patikrinkite, ar priekinio dangtelio lėšis įtaisyta tinkamai. Jei nepavyksta pašalinti trikčių, privalote nutraukti kasėtės naudojimą. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo įgaliotąjį atstovą.

Atsargumo priemonės ir apsaugos apribojimai / pavojai

Suvirinimo proceso metu išsiskiria šiluma ir spinduliavimas, kurios gali pažeisti akis ir odą. Šis gaminytis teikia akių ir veido apsaugą. Užsidėjus apsauginį šalmą, jūsų akys visada būna apsaugotos nuo ultravioletinės ir infraraudonosios spinduliavimos, nepriklausomai nuo užtamsinimo lygio. Norėdami apsaugoti kitas savo kūno dalis, taip pat privalote viliėti tinkamus apsauginius drabužius. Esant tam tikroms aplinkybėms, suvirinimo proceso metu išsiskyrusios dalelės ir medžiagos, kurios patenka ant odos, lankiusiems asmenims gali sukelti alerginę odos reakciją. Medžiagos, kurios patenka ant odos, jautriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją. Suvirintojo apsauginis šalmas leidžiama naudoti tik atliekant suvirinimo ir šlifavimo, o ne bet kokius kitus darbus. „Optrel“ neprisima atsakomybės tais atvejais, kai suvirintojo apsauginis šalmas naudojamas ne pagal paskirtį arba nesilaikant naudojimo instrukcijų. Šis apsauginis šalmas tinka visoms žinomoms suvirinimo procedūroms, išskyrus lazerinį suvirinimą. Prašom atkreipti dėmesį į rekomenduojamą apsaugos lygį pagal EN 169, nurodytą ant dangtelio.

Gamintojas neprisima jokios atsakomybės, jei suvirintojo šalmas nenaudojamas kaip nurodyta arba naudojamas nesilaikant naudotojo vadovo instrukcijų.

Šis šalmas nėra skirtas pakeisti saugos šalmą. Atsižvelgiant į modelį, šį šalmą galima derinti su saugos šalmu.

Šalmo konstrukcinės savybės gali paveikti regos lauką (nepasukus galvos nesimato periferijoje esančių objektų) o dėl automatiškai tamsėjantio filtro šviesos praleidimo faktoriaus gali pakisti spalvų suvokimas. Dėl šios priežasties gali nesimatyti signalinių lempų ar įspėjamųjų indikatorių. Be to, dėl šalmo gabaritų kyla pavojus, kad nors atsitrenkti. Šalmas taip pat prastina klausą ir mažina jautrumą karščiui.

Spalvotas vaizdas

Siekiant didesnį patogumo ir saugumo, su šiuo suvirinimo šalmu galite matyti spalvas.

Miego režimas

Suvirinimo šalmas turi automatinę išjungimo funkciją, kuri prailgina akumulatoriaus baterijos veikimo trukmę. Jeigu per maždaug 10 min. jutikliai tenka mažiau nei 1 Lux šviesos, šalmas išsijungia automatiškai. Norint pakartotinai įjungti, šalmas turi gauti šiek tiek dienos šviesos. Jeigu šalmo nereikia daugiau aktyvinti arba jis užsidegus suvirinimo lankui daugiau nebetamsėja, akumulatoriaus bateriją reikia vėl įkrauti.

Garantija ir atsakomybė

Garantijos sąlygas rasite gamintojo nacionalinės pardavimo įmonės išleistose instrukcijose. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo įgaliotąjį prekybos atstovą.

Jei gaminytis pažeidžiamas netinkamai naudojant, vykdančioms neleistinus intervencijos veiksmus arba naudojant ne pagal gamintojo nurodymą paskirtą, garantija ir atsakomybė anuluojamos.

Leidimas eksploatuoti

Šios įrangos pakeitimai ar modifikacijos, kurių aiškiai nepadidina, „optrel tec ag“, gali panaikinti FCC leidimą naudoti šią įrangą.

Numatomas galiojimo laikas

Suvirinimo šalmas neturi galiojimo termino. Produktas tinkamas naudoti tol kol neatsiranda matomų ar nematomų pažeidimų ar funkcinio problemų.

Kaip naudoti (Quick Start Guide psl. 4-5 / funkcijos 6-7)

Labai svarbu, kad šiam gaminiui būtų teisingai nustatyta galvos juosta, nes tik tinkamai nustatę galvos juostą, išnaudosite visus matymo lauko privalumus.

- Antgalvinė juosta.** Sureguliuokite viršutinę reguliavimo juostą pagal savo galvos dydį. Įspauskite reketinę rankenėlę ir ją sukite tol, kol antgalvinė juosta priglus tvirtai, tačiau nespaus galvos. (psl. 5 Nr. 3a)
- Atstumas nuo akių ir apsauginio šalmo kampas.** Atleidus fiksavimo rankenėles, galima sureguliuoti atstumą tarp kasėtės ir akių. Šalmas turi būti kuo arčiau akių (kuo kaukės nuo akinimo kasėtės bus arčiau akių, tuo didesnis bus matymo laukas). Abi puses sureguliuokite vienodai ir nepakreipkite. Paskui vėl užveržkite fiksavimo rankenėles. (psl. 5 Nr. 3b)
- Šalmo polinkis (ekscentriškas mygtukas)** Šalmo polinkis reguliuojamas sukamuoju mygtuku. Nustatykite tokį polinkį, kad nosis neliestų nosies išpjovos. Atsargiai išbandykite, kad ir lenkiantis šalmo korpusas neliestų nosies (naudokite kartą tiekiamą padėklą, skirtą nosiai apsaugoti). (psl. 5 Nr. 3c)
- Automatinis / rankinis veikimo režimas.** Slankiusis perjungiklis naudojamas apsaugos lygio nustatymo režimui nustatyti. Įjungus automatinį režimą, apsaugos lygis per jutiklius (standartas EN 379:2003) automatiškai nustatomas pagal šviesos lanko intensyvumą. Įjungus rankinį režimą, apsaugos lygį galima nustatyti suktant rankenėlę.
- Apsaugos lygis. Rankinis režimas** (psl. 7 Nr. III + IV): Rankinio režimo metu, suktant apsaugos pakopų reguliatorių, galima rinktis nuo 7 iki 12 apsaugos pakopų. (Apsaugos pakopų korekcijos funkcija rankinio režimo metu yra išaktyvinta)

Automatinis režimas: Automatinio režimo metu apsaugos pakopa pritaikoma automatiškai ir atitinka 5 > 12 apsaugos pakopą pagal EN 379 standartą, kai sukamasis mygtukas yra „N“ padėtyje. (būtina laikytis absoliučių apsaugos pakopos minimalios ir maksimalios (atitinkamai, 5 ir 12) reikšmių, neatsižvelgiant į nustatytą korekciją) (psl. 7 Nr. III)

- Atidarymo perjungiklis.** Atidarymo perjungiklis (Delay) teikia galimybę pasirinkti atidarymo dėslą persijungiant iš tamsiojo į šviesųjį režimą. Jį galima nustatyti pasukant rankenėlę. Sukamuoju mygtuku galima reguliuoti bepakopiū būdu nuo tamsaus iki šviesaus režimo 0.1–2.0 s diapazone su įjungiamu prieblandos efektu. (psl. 6 Nr. II).

- Prieblandos efektas / „Twilight“.** Lėtas prieblandos efekto „Twilight“ perėjimas nuo tamsos iki šviesos suteikia dar geresnę akių apsaugą pavargus ir dirginant liekamąjį šviesos objektams, akims suteikia laiko priprasti prie ryškumo. (psl. 6 Nr. II). DĖMESIO: Norint greitai suvirinti prikabinant, sukamojo mygtuko nenustatykite „Twilight“ sričiai. Labiausiai tinka suvirinimo prikabinant sritis „Tack“ su minimalia atidarymo dėslu.
- „Bluetooth“ (BT) / Šlifavimas.** Paspaudus šlifavimo mygtuką, šalmas bus įstatytas į „BT“ prijungimo režimą. Šiuo režimu kasėtė išleka ryškioje būsenoje ir išsijungia vienas iš šių veiksmų: (1) Radijo ryšio diapazone suporavimo režime yra maitinimo šaltinis: šalmas yra paruoštas suporuoti. Laikykites sujungimo su maitinimo šaltiniu nurodymų ir sekite. Sėkmingai suporavus, mėlynas šviesos diodas pradės mirksėti iki pastovios šviesos. (2) Tai maitinimo šaltinis, su kuriuo jau buvo prijungtas radijo ryšio diapazonas: šalmas automatiškai susieja si mėlynas LED keičiasi nuo mirksėjimo iki pastovaus apšvietimo. (3) Tai nėra vienas iš pirmiau minėtų dalykų. Maitinimo šaltiniai radijo diapazone: mėlyna šviesos diodas mirksis ir šalmas yra suporavimo / šlifavimo režimu maždaug 10 minučių. Maždaug po 10 minučių, neprijungus prie maitinimo šaltinio, šalmas vėl įsijungia į optinį režimą ir mėlynas LED išsijungia. Jei šalmas sėkmingai prijungtas prie maitinimo šaltinio, kasėtė bus tik tamsesnė dėl signalo iš maitinimo šaltinio. Optinis jutiklis išjungiamas, kai „Bluetooth“ ryšys yra aktyvus ir šlifavimo režimu, kad būtų išvengta netyčinio patamsėjimo, pvz. stiprūs šviesos šaltiniai, saulės šviesa, kibirkštys, kai šlifuojama ir tt, kad būtų išvengta. Aktyvų „Bluetooth“ ryšį gali atpažinti mėlynas, visam laikui apšviestas LED iš išorės ir vidaus per atspindį ant priekinio šalmo. Norėdami išjungti „K. Režimai dar kartą paspauskite šlifavimo mygtuką. (P. 7 Nr. V) Pastaba: „BT“ režimo šalmo tamsinimas priklauso nuo dujų srauto laiko. Suvirinimo užduotims, kai reikalingas ilgas dujų srauto laikas, priešgaisrinės sistemos funkcija (BT mova) turi būti išjungta. Jei dar reikia naudoti priešgaisrinę funkciją, autopilotas turi būti išjungtas (Manuel, žr. 4 punktą). Šalmą galima sujungti tik su vienu maitinimo šaltiniu. Pakeitus maitinimo šaltinį, atjunkite jungtį ir suporuokite šalmą su kitu maitinimo šaltiniu.
- Jautris.** Ši funkcija BT režimu nepasiekiamą, nes išjungimo iš maitinimo šaltinio įjungimas jau įjungtas. Naudojant jautrumo mygtuką, šviesos jautrumas nustatomas pagal suvirinimo lanką ir aplinkos šviesą. Sukant rankenėlę, ją galima reguliuoti atskirai. „Super High“ zonoje pasiekiamas labai didelis šviesos jautrumas, kad būtų užtikrintas patamsėjimas net ir su silpnais lankais. (P. 6 Nr. I).
- Jutikliai.** Šiame suvirinimo šalme yra 5 jutikliai. 4 jutikliai skirti suvirinimo šviesai aptikti, 1 jutiklis naudojamas šviesos ryškumui aptikti (automatinis režimas) ir naujai „Stay-Dark“ funkcijai.

Valymas ir dezinfekcija

Kasėtę ir priekinio dangtelio lėšį būtina reguliariai valyti minkštu audeklu. Negalima naudoti stiprių valiklių, spirito ar abrazyvinių valiklių. Subraižytus ar apgadintus lėšius būtina pakeisti.

Laikymas

Suvirintojo apsauginis šalmas turi būti laikomas kambario temperatūros ir mažos drėgmės sąlygomis. Laikant apsauginį šalmą originaliojoje pakuotėje, pailgėja baterijų naudojimo trukmė. Kad akumulatoriaus baterijos veikimo trukmė būtų ilgesnė, šalmą laikykite šviesioje vietoje. Po 6 mėnesių saugojimo baterija turi būti visiškai įkrauta per USB-C jungtį.

Priekinio dangtelio lėšio keitimas (psl. 4 Nr. 4)

Pakeitus priedų diską, reikia atsargiai. Negalima deformuoti šalmo, nes priešingu atveju gali būti sugadintas suvirinimo filtras.

- Suvirintojo kaukės filtrą atlaisvinti ir ištraukti galima patraukiant atgal kilpą, esančią inkarny pusėje.
- Soninėje kabėje įkabinkite naują suvirinimo kaukės filtrą. Suvirintojo kaukės filtrą pridėkite prie antros šoninės kabės ir užfiksuokite. Šią rankeną reikia šiek tiek paspausti – taip pasieksite norimą ant suvirinimo kaukės filtro esančio sandariklio poveikį.

Akumulatoriaus baterija / įkrovimo procesas (psl. 4 Nr. 1)

Šalmą yra galima ličio polimerų (LiPo) akumulatoriaus baterija. Prieš pirmąjį naudojimą įkraukite pilnai akumulatoriaus bateriją, kartu tiekiamą „Micro USB“ kabelį įkišdami į standartinį USB kištuką (tiekimo komplektacijoje nėra). Įkrovus „Micro USB“ įvorę nuo dulkių ir nešvarumų šalmą reikia apsaugoti apsaugine sklende. Akumulatoriaus bateriją įkraunama iš išorinio šviesos šaltinio (lūbų lempa, suvirinimo šviesa) per saulės elementą. Dažnai naudojant, akumulatoriaus bateriją reikia labai retai įkrauti. Rekomenduojama šalmą įkrauti kas 6 mėnesius. Išsikrovus akumulatoriaus baterijai, maždaug 15 min. kraukite maždaug 8 val. darbo trukmei.

Įkrovos būsenos:

- raudonai blyksi: akumulatoriaus baterija išsikrovė (būtina nedelsiant įkrauti)
- šviečia oranžine spalva: akumulatoriaus baterija įkraunama
- šviečia žalia spalva: akumulatoriaus baterija visiškai įkrauta

Šalmas turėtų būti įkrautas tik tada, kai rodomas žemas įkrovimo lygis. Norint padidinti baterijos tarnavimo laiką, bateriją reikia įkrauti tik esant žemesnei nei 45 ° C temperatūrai.

Pastaba: NEGALIMA įkrauti šalmo darbo metu (maitinimo adapteris, maitinimo bankas ir pan.)! Jei užsidegus suvirinimo lankui, šalmas netamsėja, patikrinkite įkrovimo būseną (spauskite šlifavimo mygtuką, kai šviesos diodas nustoja mirksėti mėlyna spalva, akumulatorius visiškai ištuštintas). Jei neperšlampanti kasėtė tinkamai neveikia, nepaisant įkrautos baterijos, kreipkitės į vietinį pardavėją. Sugedusią bateriją gali pakeisti tik gamintojas arba gamintojo patvirtinta tarnyba.

Gedimai ir jų šalinimas

Kasėtė nepatamsėja

- Sureguliuokite jautrį (psl. 6 Nr. I)
- Nuvalykite jutiklius arba priekinio dangtelio lėšį
- Išjunkite šlifavimo režimą (psl. 4 Nr. 5)
- Išjunkite atidarymo dėslą – greitojo sukabinimo metu perjungiant į „Tack“ (6 psl. Nr. II)
- Įkraukite akumulatoriaus bateriją (4 psl. Nr. 1)

Apsaugos lygis per žemas

- Rankinio režimo metu pasirinkite aukštesnę apsaugos pakopą (psl. 7 Nr. IV)
- Automatinio režimo pasirinkimo ratuką su +1 arba +2 užduoti (psl. 7 Nr. III)
- Pakeiskite priekinio dangtelio lėšį (psl. 4 Nr. 4)

Apsaugos lygis per aukštas

- Rankinio režimo metu pasirinkite aukštesnę apsaugos pakopą (psl. 7 Nr. IV)
- Automatinio režimo pasirinkimo ratuką su +1 arba +2 užduoti (psl. 7 Nr. III)

Kasėtė mirga

→ Pakoreguokite atidėjimo jungiklio padėtį suvirinimo procedūrai. (psl. 6 Nr. II)
→ Jautrumo reguliatorių nustatykite suvirinimo procesui (psl. 6 Nr. I)
→ Įkraukite akumulatoriaus bateriją (4 psl. Nr. 1)
Prastas matomumas
→ Nuvalykite priekinio dangtelio lęšį arba kasetę
→ Rankinio režimo metu apsaugos pakopą pritaikykite suvirinimo procesui (psl. 7 Nr. IV)
→ Automatinio režimo metu apsaugos pakopos korekciją pritaikykite suvirinimo procesui (psl. 7 Nr. III)
→ Padidinkite išorinį apšvietimą
Suvirintojo apsauginis šalmas nuslysta
→ Sureguliuokite / įtempkite antgalvinę juostą (psl. 5 Nr. 3a-3c)
Prieš suvirinimą užsidaro pernelyg greitai užblokuotas kasetė (BT režimas)
Patikrinkite dujų srauto laiką prie maitinimo šaltinio. Išankstinis tamsinimas (priešgaisrinis) prasideda nuo maitinimo šaltinio dujų prieš srauto. Ilgiems dujų srauto laikams laikykitės pastabos „Taikymas“ 8 punkte.

Techniniai duomenys (Mes pasilikame teisę daryti techninio pobūdžio pakeitimus)	
Apsaugos lygis	auto mode: 2.5 (šviesusis režimas) 5 < 12 (tamsusis režimas) manual mode: 2.5 (šviesusis režimas) 7 - 12 (tamsusis režimas)
Apsauga nuo UV / IR spinduliuotės	Maksimali apsauga naudojant šviesųjį ir tamsųjį režimus
Persijungimo iš šviesiojo režimo į tamsųjį režimą laikas	Prieš tamsinimą BT režimu. Optinis režimas (BT išjungtas): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Persijungimo iš tamsiojo režimo į šviesųjį režimą laikas	0.1 - 2.0s „su“ Twilight Function"
Elektros maitinimas	Saulės elementai
Masė	550 g
Darbinė temperatūra	-10 °C – 70 °C / 14 °F – 157 °F
Laikymo temperatūra	-20 °C – 80 °C / -4 °F – 176 °F
Klasifikacija pagal EN 379	Optinė klasė = 1 Šviesos sklaida = 1 Vienalytiškumas = 1 Regos kampo priklausomybė = 2
Darbo laikas su visiškai įkrauta baterija	> 40 val. BT režimu
„Bluetooth“ diapazonas	20 m atvirame lauke
„Bluetooth“ perdavimo galia	<0.8mW
SAR	netinkamas Dėl didelio atstumo tarp galvos ir antenos
„Bluetooth“ standartai	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Safety IEC 62368-1: 2014 (2. Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- fication RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Standartai	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Pastaba: žr. Skyrių „Leidimas eksploatuoti“)
Papildomi PAPR versijos ženklai (notifikuotoji įstaiga CE1024)	EN12491 (TH3 kartu su e3000/e3000X, TH2 versijoms su hardhat ir e3000/e3000X)

FCC / CNR atitiktis
Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada“ RSS standartą (-us), kuriam netaikomos licencijos. Naudojimas atliekamas atsižvelgiant į šias sąlygas: (1) šis prietaisas negali sukelti žalingų trukdžių ir (2) šis prietaisas turi priimti bet kokius gautus trikdžius, įskaitant trukdžius, kurie gali sukelti nepageidaujamą veikimą.
Informacija apie radijo dažnio spinduliuotės poveikį
Spinduliuota prietaiso išėjimo galia yra daug mažesnė už FCC radijo dažnio poveikio ribas. Nepaisant to, prietaisas turėtų būti naudojamas taip, kad normalios eksploatacijos metu žmonių kontaktas būtų kuo mažesnis.
B klasės skaitmeninis įrenginys
PASTABA: Ši įranga buvo išbandyta ir nustatyta, kad ji atitinka B klasės skaitmeninio įrenginio apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį. Šios ribos yra sukurtos siekiant tinkamai apsaugoti nuo žalingų trukdžių. Ši įranga generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnio energiją, o jei ji nebus sumontuota ir naudojama ne pagal instrukcijas, ji gali sukelti žalingus radijo ryšio trikdžius. Tačiau nėra garantijos, kad tam tikrame įrenginyje nebus trikdžių. Jei ši įranga sukelia žalingus trikdžius kitiems įrenginiams, kuriuos galima nustatyti išjungiant ir įjungiant įrangą, vartotojas raginamas pabandyti ištaisyti trikdžius viena ar keliomis iš šių priemonių:
• Sumažinkite atstumą tarp įrangos ir imtuvo.
• Kreipkitės į pardavėją pagalbos.
Atitikties deklaracija
Žr. svetainės adresą, pateiktą paskutiniame puslapyje.
Teisinė informacija
Šis dokumentas atitinka ES reglamento 2016/425 II priedo 1.4 skirsnį.
Paskelbtoji įstaiga
Išsamios informacijos rasite paskutiniame puslapyje.

LATVIEŠU

Ievads
Metināšanas ķivere ir galvassega, kas noteiktiem metināšanas darbiem kalpo, lai aizsargātu acis, seju un kaklu no apdegumiem, UV gaismas, dzirkstelēm, infrasarkanās gaismas un karstuma. Ķiveri veido vairākas daļas (skatīt rezerves daļu sarakstu). Automātiskais metināšanas filtrs kombinē pasīvo IR filtru ar aktīvo filtru, kura gaismas caurlaidība redzamajā spektrā ir atkarīga no metināšanas loka gaismas intensitātes. Automātiskā metināšanas filtra gaismas caurlaidībai ir augsta sākotnējā vērtība (gaišs stāvoklis). Pēc metināšanas loka ieslēgšanas un noteiktā nostrādes laikā filtra gaismas caurlaidība mainās uz zemāku vērtību (tumšs stāvoklis). Atkarībā no modeļa ķiveri var kombinēt ar aizsargķiveri un/vai PAPR sistēmu (Powered Air Purifying Respirator).
Drošības tehnikas noteikumi
Pirms ķiveres lietošanas, izlasiet, lūdz, ekspluatācijas instrukciju. Pārbaudiet, vai priekšējais caurspīdīgais vāks ir uzstādīts pareizi. Ja no kļūdām nav iespējams izvairīties, jums ir jāpārtrauc kārtīdža lietošana. Pēc plašākas informācijas, lūdz, vērsieties pie sava oficiālā izplatītāja.

Piesardzības pasākumi un drošības ierobežojumi / riski
Metināšanas laikā izdalās siltums un starojums, kas var bojāt acis un ādu. Šis izstrādājums nodrošina acu un sejas aizsardzību. Ķiveres lietošanas laikā jūsu acis visu laiku ir aizsargātas pret ultravioleto un infrasarkanā starojumu, neatkarīgi no tumšuma pakāpes. Citu ķermeņa daļu aizsardzībai jums ir jāvalkā piemērots aizsargapģērbs. Dažos gadījumos metināšanas laikā radušās daļiņas un vielas var izraisīt ādas alerģisku reakciju cilvēkiem, kuri pret tām ir jutīgi. Materiāli, kas nonāk saskarē ar ādu, var izraisīt alerģisku reakciju cilvēkiem, kuri pret tiem ir jutīgi. Metināšanas aizsargķivere ir jāizmanto tikai metināšanas un slīpēšanas laikā un to nedrīkst izmantot, veicot citus darbus. Opret neuzņemas atbildību par gadījumiem, kad metināšanas ķivere tiek lietota citiem neparedzētiem mērķiem vai, ja lietošanas laikā netiek ievēroti ekspluatācijas instrukcijas norādījumi. Ķivere ir piemērota visiem standarta metināšanas procedūrām, **izņemot lāzermetināšanu**. Informāciju par ieteicamo aizsardzības līmeni saskaņā ar standartu EN169 skatiet uz vāka.
Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību, ja metināšanas ķivere netiek izmantota atbilstoši noteikumiem vai ekspluatācijas pamācībai.
Šī metināšanas ķivere neaizvieto aizsargķiveri. Atkarībā no modeļa šo ķiveri var kombinēt ar aizsargķiveri.
Ķivere konstruktīvo īpatnību dēļ var ierobežot pārskatāmību (nav redzamības uz sāniem, nepagriežot galvu), bet automātiskā aptumšošanas filtra gaismas caurlaidības dēļ — krāsu uztveri. Tā rezultātā var nepamanīt singāllampaiņas vai brīdinājuma indikatorus. Papildus pastāv saduršanās draudi lielāka apmēra dēļ (galva ar ķiveri). Ķivere papildus samazina skaņas un siltuma uztveri.

Krāsu redzamība
Ar šo metināšanas ķiveri iespējams uztvert krāsas, lai iegūtu lielāku komfortu un drošības sajūtu.
Miega režīms
Metināšanas ķivere ir aprīkota ar automātisku izslēgšanās funkciju, kas paildzina akumulatora darbības laiku. Ja aptuveni 10 min. laikā uz sensora nonāk mazāk par 1 luksu gaismas, ķivere automātiski izslēdzas. Lai atkal ieslēgtos, ķivere nedaudz jāpatur dienasgaismā. Ja ķiveri vairs nav iespējams aktivizēt vai tā vairs nekļūst tumšāka pēc metināšanas loka aizdedzināšanas, ir no jauna jāuzlādē akumulators.
Garantija un atbildība
Garantijas noteikumi ir pieejami pie ražotāja vietējā izplatītāja. Plašāku informāciju par to var uzzināt pie jūsu autorizētā specializētā tirgotāja. Ja rodas bojājumi neatbilstošas lietošanas, neatļautas iejaukšanās vai ražotāja neparedzēta pielietojuma rezultātā, garantija un atbildība tiek atcelta.

Darbības atļauja
Izmaiņas vai modifikācijas šajā iekārtā, kuras nav tieši apstiprinājušas optrel tec ag, var anulēt FCC atļauju darboties ar šo aprīkojumu.
Lietošana (Quick Start Guide 4-5 lpp. / funkcijas 6-7 lpp.)
Ļoti būtiska ir pareiza galvas saites noregulēšana, jo tikai tā iespējams gūt lielā redzamības lauka priekšrocības.

- Galvas sikсна.** Noregulējiet augšējo regulējamo siksnu atbilstoši jūsu galvas izmēram. Nospiediet sprīdārokturi un grieziet to līdz galvas sikсна pieguļ droši, bet bez pārmērīga spiediena. (5. lpp., Nr. 3a)
- Attālums no acīm un ķiveres lēnķis.** Atbrīvojot bloķēšanas rokturus, var noregulēt attālumu starp kārtīdžu un acīm. Novietojiet ķiveri pēc iespējas tuvāk acīm (jo tuvāk atspīduma novēršanas kasētnē būs acīm, jo lielāks būs tās redzamības lauks). Noregulējiet abas puses vienādi un bez noliekuma. Tad pievelciet bloķēšanas rokturus. (5. lpp., Nr. 3b)
- Ķiveres slīpums (ekscentra poga)** Ķiveres slīpumu iespējams pieregulēt ar pogu. Pieregulējiet slīpumu tā, lai deguns nepieskartos deguna izgriezumam. Uzmanīgi pārbaudiet, vai arī pie galvas noliekšanas ķiveres apvalks nepieskaras degunam (deguna aizsardzībai izmantojiet komplektācijā iekļauto deguna aizsargu). (5. lpp., Nr. 3c)
- Automātiskais/manuālais darba režīms.** Ar slīdni var iestatīt aizsardzības līmeņa regulēšanas režīmu. Automātiskajā režīmā aizsardzības līmenis tiek automātiski regulēts ar devēju palīdzību atbilstoši loka gaismas intensitātei (standarts EN 379:2003). Manuālajā režīmā aizsardzības līmeni var iestatīt, griežot rokturi.
- Aizsardzības līmenis. Manuālais režīms** Manuālajā jeb „Manual” režīmā iespējams izvēlēties no 7. līdz 12. aizsardzības līmenim, pagriežot aizsardzības līmeņa regulatoru. (Aizsardzības līmeņa koriģēšana manuālajā režīmā ir deaktivizēta.)
Automātiskais režīms (7. lpp., Nr. III + IV) Automātiskajā jeb „Auto” režīmā aizsardzības līmenis tiek pielāgots automātiski un atbilst no 5. līdz 12. aizsardzības līmenim atbilstoši standartam EN 379, ja poga atrodas pozīcijā „N”. (Šeit absolūtais minimālais (5) un maksimālais (12) aizsardzības līmenis nevar tikt pārrakstīts neatkarīgi no koriģēšanas iestatījumiem.) (7. lpp., Nr. III)
- Atvērsanas slēdzis.** Atvērsanas slēdzis (Delay) ļauj izvēlēties atvērsanas aizkavi pirms pārslēgties no tumšā uz gaišo stāvokli. Ar grozāmās pogas palīdzību iespējama bezpakāpiju noregulēšana no tumšā uz gaišu ar pārslēgšanās laiku no 0,1 līdz 2,0 sek., izmantojot pārslēdzamu krēslas efektu. (6. lpp., Nr. II)
- Krēslas efekts / Twilight** Krēslas jeb „Twilight” efekta nodrošinātā vienmērīgā pāreja no tumšā uz gaišu vēl labāk aizsargā acis no atspīdošu objektu izraisīta acu noguruma un kairinājuma, kā arī ļauj acīm pierast pie spilgtuma. (6. lpp., Nr. II)
UZMANĪBU! Ātrai piedieģšanas metināšanai negrieziet pogu „Twilight” pozīcijā. Vispiemērotākā ir piedieģšanas jeb „Tack” pozīcija ar minimālu atveru aizkavi.
- Bluetooth (BT) / Slīpēšanas.** Nospiežot slīpēšanas pogu, ķivere tiks ievietota BT dokošanas režīmā. Šajā režīmā kasētnē paliek spilgtā stāvoklī un tiek aktivizēta viena no šīm darbībām:

- (1) Radiostacijas diapazonā savienošanas režīmā ir barošanas avots: ķivere ir gatava pārt savienošanai. Ievērojiet norādījumus par pievienošanu strāvas avotam un ievērojiet. Pēc veiksmīgas savienošanas pāriet zilā gaisma no mirgošanas līdz vienmērīgai gaismai.
- (2) Tas ir strāvas avots, ar kuru jau ir savienots radio diapazons: ķivere automātiski savienojas, un zilā gaismas diode mainās no mirgošanas līdz vienmērīgam apgaismojumam.
- (3) Tas nav viens no iepriekš minētajiem. Barošanas avoti radio diapazonā: zilā gaismas diode mirgo un ķivere ir savienojuma / sasmalcināšanas režīmā apmēram 10 minūtes. Pēc aptuveni 10 minūtēm bez pieslēguma strāvas avotam ķivere pārslēdzas atpakaļ uz optisko režīmu un zilā gaismas diode izslēdzas.
- Ja ķivere ir veiksmīgi savienota ar strāvas avotu, kasetne būs tikai tumšāka signāla dēļ no strāvas avota. Optiskais sensors tiek deaktivizēts, kad Bluetooth savienojums ir aktīvs un slīpēšanas režīmā, lai novērstu netīšu tumšumu, piem. spēcīgi gaismas avoti, saules gaisma, dzirksteles, utt.
- Aktīvo Bluetooth savienojumu var atpazīt zils, neatgriezeniski apgaismots LED no ārpuses un iekšpusē, izmantojot atspulgu uz ķiveres priekšējā objektīva.
- Lai izslēgtu o.g. Režīmi vēlreiz nospiediet slīpēšanas pogu. (7. lpp. V)
- Piezīme: Ķiveres tumšāks režīms BT režīmā ir atkarīgs no gāzes pirmsplūsmas laika. Metināšanas uzdevumiem, kur nepieciešams ilgs gāzes iepildes laiks, priekšdzinēja funkcija (BT sakabe) ir jāizslēdz. Ja pirmsgaitas funkcija ir vēl jāizmanto, autopilots ir jāizslēdz (Manuel, skat. 4. punktu).
- Ķiveri var savienot tikai ar vienu barošanas avotu. Mainot barošanas avotu, atvienojiet savienojumu un savienojiet ķiveri ar citu barošanas avotu.
9. **Jutīgums.** Šī funkcija nav pieejama BT režīmā, jo mirgošana no strāvas avota jau ir ieslēgta. Jutīguma poga pielāgo apkārtējās gaismas jutību tiek noregulēta atbilstošietināšanas loka un apkārtējās vides apgaismojumam. "Super High" apgabalā tiek panākta ļoti augsta fotosensitivitāte, lai garantētu tumšāku pat ar vāju loku. (6. lpp. I)
10. **Sensori.** Šīetināšanas ķivere ir aprīkota ar 5 sensoriem. 4 sensori kalpoetināšanas gaismas noteikšanai un 1 sensors tiek izmantots gaismas intensitātes noteikšanai (automātiskajā režīmā) un jaunajai funkcijai Stay-Dark.

Tīrīšana un dezinfekcija

Kārtridžs un priekšējais caurspīdīgais vāks ir regulāri jātīra ar mīkstu lupatīņu. Nedrīkst izmantot spēcīgus tīrīšanas līdzekļus, spirtu vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Saskrāpēti vai bojāti filtri ir jānomaina.

Uzglabāšana

Metināšanas ķivere ir jāglabā istabas temperatūrā vietā ar zemu mitrumu. Ķiveres uzglabāšana oriģinālajā iepakojumā ļaus pagarināt bateriju kalpošanas laiku. Lai paildzinātu akumulatora kalpošanas laiku, uzglabājiet ķiveri gaišā vietā.

Pēc 6 mēnešu uzglabāšanas akumulators ir pilnībā uzlādēts, izmantojot USB-C savienojumu.

Priekšējā caurspīdīgā vāka nomaīga (4. lpp., Nr. 4)

Mainot stiprinājuma disku, ir jāievēro piesardzība. Neizformējiet ķiveri, jo pretējā gadījumā var tikt bojātsetināšanas filtrs.

1. Pavelkot atpakaļ pārloku, priekšējo plāksni iespējams atvienot no sāna stiprinājuma un noņemt.
2. Ieāķējiet jaunu priekšējo plāksni vienā sānu fiksatorā. Ievietojiet priekšējo plāksni otrā fiksatorā, nofiksējot to. Tam nepieciešams pielietot nedaudz spēka, lai priekšējā plāksne tiktu kārtīgi noblīvēta.

Akumulators / uzlādes process (4. lpp., Nr. 1)

Ķivere ir aprīkota ar augstas veiktspējas litija polimēru (LiPo) akumulatoru. Pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru ar komplektācijā iekļauto mikro USB kabeli, izmantojot standarta USB savienotāju (nav iekļauts komplektācijā). Pēc uzlādes ķiverē esošā USB ligzda ir jānoslēdz ar aizsargvāciņu, lai tajā neiekļūtu putekļi un netīrumi.

Akumulators tiek uzlādēts, izmantojot arī ārēju gaismas avotu (griestu apgaismojuma,etināšanas gaismas) fotoelementus. Pie biežas lietošanas akumulators jālādē ļoti reti.

Ķiveri ieteicams pilnībā uzlādēt ik pēc 6 mēnešiem.

Ja akumulators ir tukšs, nepieciešama 15 minūšu ilga uzlāde, lai nodrošinātu aptuveni 8 stundu darbību.

Uzlādes stāvoklis

- 1) Mirgo sarkanā krāsā: akumulators ir gandrīz tukšs (nekavējoties nepieciešama uzlāde).
- 2) Spīd oranžā krāsā: akumulators tiek lādēts.
- 3) Spīd zaļā krāsā: akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Ķivere jāielādē tikai tad, kad tiek parādīts zems uzlādes stāvoklis. Lai palielinātu akumulatora kalpošanas laiku, akumulatoru drīkst uzlādēt tikai temperatūrā, kas zemāka par 45 ° C.

Piezīme: NEIZMANTOJIET ķiveri darba laikā (strāvas adapteris, barošanas banka uc)! Ja ķivere aizdedzinotetināšanas loka tumšo, pārbaudiet uzlādes stāvokli (piespiediet slīpēšanas pogu, kad LED mirgo zilā krāsā, akumulators ir pilnībā iztukšots). Ja spilgtuma kasete nedarbojas pareizi, neraugoties uz uzlādēto akumulatoru, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

Bojātu akumulatoru drīkst nomainīt tikai ražotājs vai ražotāja sertificēts serviss.

Traucējummeklēšana

Kārtridžs neaptumst

- Noregulējiet jutīgumu (6. lpp., Nr. I)
- Izīrtiet devējus var priekšējo caurspīdīgo vāku
- Izslēdziet slīpēšanas režīmu (4. lpp., Nr. 5)
- Izslēdziet atveru aizkavi – pie ātras piediegšanas pārslēdziet pozīciju „Tack” (6. lpp., Nr. II)
- Uzlādējiet akumulatoru (4. lpp., Nr. 1)

Aizsardzības līmenis ir pārāk gaišs

- Iestatiet augstāku aizsardzības līmeni manuālajā režīmā. (7. lpp., Nr. IV)
- Automātiskajā režīmā skalas uz +1 vai pat +2, jāutājiet (7. lpp., Nr. III)
- Nomainiet priekšējo caurspīdīgo vāku (4. lpp., Nr. 4)

Aizsardzības līmenis ir pārāk tumšs

- Iestatiet augstāku aizsardzības līmeni manuālajā režīmā. (7. lpp., Nr. IV)
- Automātiskajā režīmā skalas uz -1 vai pat -2, jāutājiet (7. lpp., Nr. III)

Kārtridža indikatori

- Pielāgot aiztures slēdža pozīcijuetināšanas procedūrai (6. lpp., Nr. II)
- Pielāgojietetināšanas procesa jutīguma regulatoru. (6. lpp., Nr. I)
- Uzlādējiet akumulatoru (4. lpp., Nr. 1).

Slikta redzamība

- Izīrtiet priekšējo caurspīdīgo vāku vai kārtridžu
- Manuālajā režīmā pielāgojiet aizsardzības līmeni atbilstošietināšanas procesam. (7. lpp., Nr. IV)
- Automātiskajā režīmā pielāgojiet aizsardzības līmeņa korekciju atbilstošietināšanas procesam. (7. lpp., Nr. III)
- Palieliniet apkārtējo apgaismojumu

Metināšanas ķivere slīd

→ Noregulējiet/pievelciet galvas siksnu (5. lpp., Nr. 3a-3c)

Pretgaismas kasete aizveras pārāk ātri pirmsetināšanas (BT režīms)

Pārbaudiet gāzes pirmsplūsmas laiku pie strāvas avota. Iepriekš tumšāks (pretrāvējs) sākas ar elektroenerģijas avota gāzes pirmsplūsmas laiku. Gariem gāzes plūsmas laikiem ievērojiet piezīmi sadaļā "Pieteikums", 8. punkts.

Specifikācija (Mēs paturam tiesības veikt tehniskās izmaiņas)

Aizsardzības līmenis	auto mode: 2.5 (gaišais režīms) 5 < 12 (tumšais režīms) manual mode: 2.5 (gaišais režīms) 7 - 12 (tumšais režīms)
Apsauga nuo UV / IR spinduliotēs	Aizsardzība pret ultravioleto un infrasarkanā starojuma Maksimālā aizsardzība gaišajos un tumšajos režīmos
Pārslēgšanās no gaišā uz tumšo stāvokli	Pirmstumsošana BT režīmā. Optiskais režīms (BT izslēgts): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Pārslēgšanās no tumšā uz gaišo stāvokli	0.1 - 2.0s ar "Twilight Function"
Barošanas avots	Saules baterijas
Svars	550 g
Darba temperatūra	-10 °C – 70 °C / 14 °F – 157 °F
Uzglabāšanas temperatūra	-20 °C – 80 °C / -4 °F – 176 °F
Klasifikācija atbilstoši EN379	Optiskā klase = 1 Gaismas izkliedēšana = 1 Homogēnums = 1 Skata leņķa atkarība = 2
Darbības laiks ar pilnībā uzlādētu akumulatoru	> 40 h BT režīmā
Bluetooth diapazons	20 m atklātā laukā
Bluetooth pārraides jauda	< 0.8mW
SAR	nav attiecināms Sakarā ar lielo attālumu starp galvu un antenu
Bluetooth standarti	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Safety IEC 62368-1: 2014 (2. Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- fication RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Standarti	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Paziņojums: skatīt sadaļu "Darbības atļauja")
Papildu marķējumi PAPR versijai (paziņotā institūcija CE1024)	EN12491 (TH3 kombinācijā ar e3000/e3000X, TH2 versijām ar hardhat un e3000/e3000X)

FCC / CNR atbilstība

Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. daļai un Industry Canada RSS standartiem, kas atbilstoši no licencēm. Darbība ir pakļauta šādiem nosacījumiem: (1) Šī ierīce nedrīkst izraisīt kaitīgus traucējumus, un (2) šai ierīcei ir jāpieņem visi saņemtie traucējumi, ieskaitot traucējumus, kas var izraisīt nevēlamu darbību.

Informācija par radiofrekvences starojumu

Ierīces izstarotā izejas jauda ir daudz zemāka par FCC radiofrekvenču iedarbības robežām. Neskatoties uz to, ierīce jāizmanto tā, lai normālas darbības laikā cilvēku kontakts būtu minimāls.

B klases digitālā ierīce

PIEZĪME: Šis aprīkojums ir pārbaudīts un atzīts par atbilstošu B klases digitālo ierīču ierobežojumiem saskaņā ar FCC noteikumu 15. daļu. Šie ierobežojumi ir izstrādāti, lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem. Šī iekārta ģenerē, izmanto un var izstarot radiofrekvenču enerģiju, un, ja tā nav uzstādīta un izmantota saskaņā ar instrukcijām, tā var radīt kaitīgus traucējumus radiosakaros. Tomēr nav garantijas, ka traucējumi neradīsies noteiktā instalācijā. Ja šī iekārta rada kaitīgus traucējumus citām ierīcēm, ko var noteikt, izslēdzot un ieslēdzot aprīkojumu, lietotājs tiek mudināts mēģināt labot traucējumus, izmantojot vienu vai vairākus šādus pasākumus:

- Samaziniet attālumu starp aprīkojumu un uztvērēju.
- Lai iegūtu palīdzību, sazinieties ar izplatītāju.

Atbilstības deklarācija

Skatiet interneta adresi pēdējā lappusē.

Juridiskā informācija

Šis dokuments atbilst ES Regulas 2016/425 II pielikuma 1.4. punktam.

Pilnvarotā iestāde

Skatiet detalizētu informāciju pēdējā lappusē.

Введение

Маска для сварки - головной убор, служащий для проведения сварочных работ и защиты глаз, лица и шеи от ожогов, УФ-излучения, искр, инфракрасного излучения и температуры. Маска состоит из нескольких частей (см. перечень запчастей). Автоматический сварочный фильтр оснащен пассивным фильтром УФ-лучей и пассивным фильтром ИК излучения, а также активным фильтром, светопропускаемость которого варьируется в видимом диапазоне в зависимости от светоотдачи сварочной дуги. Светопропускаемость автоматического сварочного фильтра имеет высокий начальный коэффициент (осветленное состояние). После включения сварочной дуги светопропускаемость фильтра меняется в течение заданного времени отклика на низкий коэффициент (затемненное состояние). В зависимости от модели маску можно комбинировать с защитной каской и/или системой PAPR (электроприводной воздухоочистительный респиратор).

Инструкции по безопасности

Перед использованием системы прочтите данную инструкцию по эксплуатации. Убедитесь, что внешние защитные линзы правильно установлены. Нельзя продолжать сварку, если светофильтр не работает. Более подробную информацию Вы получите у Вашего официального дилера.

Меры предосторожности и защитные ограничения / риски

Вследствие тепло- и светового излучения в процессе сварки возможно поражение органов зрения и кожных покровов. Данное изделие обеспечивает защиту глаз и лица. При использовании щитка обеспечивается постоянная защита глаз от ультрафиолетового и инфракрасного излучения в процессе работы вне зависимости от установленной на нем степени затемнения. Для защиты других частей тела следует носить специальную защитную одежду. В некоторых случаях частицы и вещества, образующиеся в процессе сварки, и/или сам щиток сварщика могут вызывать аллергические реакции кожи у предрасположенных людей. Материал, который контактирует с кожей, может вызвать аллергическую реакцию у восприимчивых людей. Щиток сварщика подходит только для сварки и шлифовки, ни для каких других применений. В случае применения щитка сварщика не по назначению или несоблюдения данной инструкции по эксплуатации компания Optrel ответственности не несет. Щиток подходит для выполнения всех стандартных сварочных работ **за исключением лазерной сварки**. *Соблюдайте рекомендации по выбору уровня затемнения светофильтра в соответствии с EN169, приведенные на обложке.*

Производитель не несет ответственности за пользование сварочной маской не по назначению или не соблюдая руководство по пользованию. Маска не заменяет защитную каску. В зависимости от модели шлем можно комбинировать с защитной каской.

По причине конструктивных особенностей (отсутствие видимости в сторону без поворота головы) и светопропускаемости автоматического затемняющего фильтра маска может влиять на восприятие цветовой гаммы. Вследствие этого рабочий может не увидеть сигнальные лампочки или аварийные индикаторы. Помимо этого, существует опасность удара по причине большего охвата головы (голова в маске). Каска также влияет на восприятие тепла и заглушает звуки.

Цветопередача

Для увеличения комфорта и безопасности маска точно передает весь цветовой спектр.

Режим сна

Сварочная маска имеет функцию автоматического отключения, что увеличивает срок службы аккумулятора. Если в течение 10 минут на сенсор попадает меньше 1 люкса света, то маска автоматически отключается. Для того, чтобы маска снова включилась, ее необходимо на короткий срок подержать при солнечном свете. Если маска после этого автоматически не включается, или же не затемняется при зажигании сварочной дуги, то Вам следует зарядить аккумулятор.

Гарантия и ответственность

Гарантийные обязательства указываются дилерским центром производителя в России. Более подробную информацию Вы можете получить у Вашего авторизованного дилера. В случае поломок, возникающих в результате ненадлежащего пользования, запрещенных операций или пользования вопреки указаниям производителя гарантии и материальная ответственность аннулируются.

Разрешение на эксплуатацию

Изменения или модификации, внесенные в это оборудование, не одобренные явно Optrel Tec AG, могут лишить FCC разрешения на эксплуатацию этого оборудования.

Срок службы

Сварочная маска не имеет срока годности. Она может использоваться до тех пор, пока не возникнут скрытые или видимые повреждения.

Использование (Quick Start Guide стр. 4-5 / функции стр. 6-7)

- Оголовье** Отрегулируйте верх оголовья по размеру головы. Нажмите и поверните храповик, чтобы обеспечить плотное прилегание к голове, избегая при этом чрезмерного давления на голову. Правильная регулировка оголовья для этой маски крайне важна, потому что только его точная настройка позволяет использовать преимущества панорамного обзора. (стр. 5 № 3a)
- Расстояние до лица** При ослаблении фиксаторов оголовья возможна регулировка расстояния удаления щитка от лица. Установите маску как можно ближе к глазам (чем ближе находится к глазам светофильтр, тем больше будет угол обзора). С обеих сторон расстояние должно быть одинаковым, не допускайте перекоса. После регулировки затяните фиксирующие ручки. (стр. 5 № 3b)
- Наклон маски (регулировка эксцентрика)** Наклон маски настраивается с помощью поворотного регулятора. Установите маску таким образом, чтобы нос не соприкасался с вырезом (под нос) в маске. Осторожно попробуйте, чтобы даже при кивке корпус маски не соприкасался с носом (используйте приложенные подкладки для носа чтобы дополнительно его защитить). (стр. 5 № 3c)
- Автоматический/ручной режим** Кнопка переключения режимов используется для установки режима затемнения. В автоматическом режиме, уровень затемнения регулируется сенсорами автоматически в зависимости от интенсивности света дуги (стандарт EN 379:2003). В ручном режиме, уровень затемнения выставляется в ручную, вращением регулировочной ручки.
- Уровень защиты** Ручной режим (стр. 7 № III + IV): В ручном режиме (manual) возможна регулировка затемнения светофильтра в диапазоне от 7 до 12 DIN. (Коррекция уровня защиты (+/-2) в этом режиме неактивна!)

Автоматический режим: В автоматическом режиме (auto) регулировка уровня затемнения светофильтра происходит автоматически в диапазоне 5 > 12 DIN согласно рекомендуемому значению EN 739 (ГОСТ 12.4.254-2013). Режим включен когда регулятор находится в положении "N". (независимо от настроек коррекции уровня защиты (+/-2), абсолютный минимум и максимум затемнения лежит в пределах 5 и 12 DIN соответственно)

- Переключатель скорости выветливания** Скользящий переключатель (Delay) позволяет изменять скорость перехода светофильтра из затемненного состояния в светлое. Поворотный регулятор дает возможность плавной регулировки настройки перехода из темного в светлое состояние в пределах 0,1–2,0 секунд, а также дополнительно подключаемой функцией "Выйти из сумрака". (стр. 6 № II)

- "Выйти из сумрака" / twilight** Функция "Выйти из сумрака" дает возможность плавного перехода из темного в светлое состояние при прекращении сварки, но когда сварочный шов все еще продолжает ярко светиться, что обеспечивает дополнительную защиту глаз от усталости и раздражений.
ВНИМАНИЕ: При сварке прихватками запрещено использовать режим "Выйти из сумрака". В этом случае лучше всего подойдет режим "task" с минимальной задержкой. (стр. 6 № II)
- Bluetooth (BT) / Шлифовка.** Нажатие на кнопку шлифования переведет шлем в режим стыковки ВТ. В этом режиме картердз остается в ярком состоянии, и запускается одно из следующих действий:
(1) В режиме радиосвязи есть источник питания в режиме радиосвязи: шлем готов к сопряжению. Соблюдайте инструкции по подключению к источнику питания и следуйте. После успешного сопряжения синий светодиод изменится с мигающего на постоянный свет.
(2) Это источник питания, который уже подключен в диапазоне радиосвязи: шлем автоматически соединяется, и синий светодиод меняет цвет с мигающего на постоянное освещение.
(3) Это не один из вышеперечисленных. Источники питания в радиусе действия радиоприемника: синий светодиод мигает, и шлем находится в режиме сопряжения / измельчения в течение примерно 10 минут. Примерно через 10 минут без подключения к источнику питания шлем снова переключается в оптический режим, и синий светодиод гаснет.
Если шлем успешно подключен к источнику питания, кассета потемнеет только из-за сигнала от источника питания. Оптические датчики деактивируются, когда соединение Bluetooth активно и в режиме шлифования, чтобы предотвратить непреднамеренное затемнение, например, сильные источники света, солнечный свет, искры при шлифовании и т. д., чтобы избежать.
Активное соединение Bluetooth можно узнать по синему постоянно горящему светодиоду снаружи и изнутри через отражение на передней линзе шлема.
Чтобы отключить о.д. Режимы снова нажмите кнопку шлифования. (Стр. 7 № V)
Примечание. Потемнение шлема в режиме ВТ зависит от времени предварительной подачи газа. Для выполнения сварочных работ, где требуется длительное время предварительной подачи газа, функция предварительного запуска (BT-муфта) должна быть отключена. Если функция предварительного запуска все еще используется, автопилот должен быть выключен (Мануэль, см. Пункт 4).
Шлем может быть соединен только с одним источником питания. При смене источника питания отсоедините соединение и соедините шлем с другим источником питания.
- Светочувствительность.** Эта функция недоступна в режиме ВТ, так как затемнение от источника питания уже включено ПЕРЕД зажиганием дуги. Кнопка чувствительности регулирует чувствительность окружающего освещения. С помощью кнопки чувствительности светочувствительность регулируется в зависимости от сварочной дуги и окружающего освещения. В области «Super High» достигается очень высокая светочувствительность, чтобы гарантировать затемнение даже при слабых дугах. (Стр. 6 № II)
- Сенсоры.** Данная сварочная маска обладает 5 сенсорами. 4 из них служат для обнаружения излучения от сварочных дуг, и 1 датчик служит для определения яркости (в автоматическом режиме) и также отвечает за новую функцию "остаться темным".

Чистка и дезинфекция

Щиток сварщика должен храниться при комнатной температуре и низкой влажности воздуха. Хранение щитка в оригинальной упаковке продлит срок службы батареек. Чтобы продлить срок работы аккумулятора, храните маску в светлом помещении.

хранение

Сварочный шлем следует хранить при комнатной температуре и низкой влажности. Для продления срока службы аккумуляторной батареи шлем ярко.

После 6 месяцев хранения батарея должна быть полностью заряжена через соединение USB-C.

Замена внешнего защитного стекла (стр. 4 №4)

При замене прилагаемого диска необходимо соблюдать осторожность. Не деформируйте шлем, так как в противном случае сварочный фильтр может быть поврежден.

Для замены внешней защитной линзы ее необходимо за предусмотренные боковые язычки потянуть немного назад и в сторону.

Новую линзу необходимо закрепить в одном из боковых зажимов. Линзу прижать и растянуть до щелчка второго зажима. Это потребует немного усилия чтобы уплотнитель линзы плотно сел на свое место.

Аккумуляторная батарея/Зарядка (стр. 4 №1)

Сварочная маска снабжена высокопроизводительной литий-полимерной аккумуляторной батареей. Перед первым использованием следует полностью зарядить аккумулятор с помощью идущего в комплекте micro USB кабеля. После зарядки разъём нужно закрыть колпачком для предотвращения попадания пыли и грязи.

АКБ также может подзаряжаться благодаря солнечным батареям из других источников (сварочная дуга, искусственное освещение). При частом использовании аккумулятора нужно заряжать очень редко.

Рекомендуется полностью заряжать шлем каждые 6 месяцев.

Если батарея разряжена, то потребует всего 15 минут зарядки для бесперывной работы 8 часов.

Статус заряда батареи:

- 1) мигает красным: аккумулятор разряжен (необходима зарядка)
- 2) горит оранжевым: аккумулятор заряжается
- 3) горит зеленым: аккумулятор полностью заряжен

Шлем следует заряжать только при отображении состояния низкого уровня заряда. Чтобы увеличить срок службы батареи, батарею следует заряжать только при температуре ниже 45° C.

Примечание: НЕ заряжайте шлем во время работы (адаптер питания, блок питания и т. Д.)! Если при воспламенении сварочной дуги шлем не темнеет, проверьте состояние зарядки (нажмите кнопку шлифования, когда светодиод перестанет мигать синим, батарея полностью разряжена). Если антибликовая кассета не работает должным образом, несмотря на зарядку аккумулятора, обратитесь к местному дилеру.

Дефектная батарея может быть заменена только производителем или сервисной службой, сертифицированной производителем.

Устранение неисправностей

Светофильтр не затемняется

→ Настройте светочувствительность (стр. 6 № I)

→ Очистите сенсоры или внешнее защитное стекло

→ Отключите режим зачистки (стр. 4)

→ Отключите задержку при переходе из темного состояния в светлое: при сварке прихватками работать в режиме "task" (стр. 6 №2)

→ Зарядите аккумулятор (стр. 4 №1)

Уровень затемнения слишком светлый

→ В ручном режиме выбрать более высокую степень затемнения

→ В автоматическом режиме регулировать ползунок +2 или +1 (стр. 4-5)

→ Замените внешнее защитное стекло (стр. 6-7)

Уровень затемнения слишком темный

→ В ручном режиме выбрать более низкую степень затемнения

→ В автоматическом режиме регулировать ползунок -2 или -1 (стр. 4-5)
Светофильм мигает
→ Измените положение переключателя скорости высветления (стр. 4)
→ Настроить чувствительность → Зарядите аккумулятор (стр. 2-3 №1)
Плохая видимость через светофильм
→ Очистите внешнее защитное стекло или светофильм
→ В ручном режиме выбрать ступень затемнения в зависимости от способу сварки
→ В автоматическом режиме выбрать коррекцию уровня защиты в соответствии способу сварки
→ Увеличьте окружающее освещение

Щиток сдается
→ Заново отрегулируйте оголовье (стр. 2)
Антибликовая кассета закрывается слишком рано перед сваркой (режим ВТ)
Проверьте время предварительной подачи газа на источнике питания. Предварительное затемнение (предварительный запуск) начинается со времени предварительного потока газа источника питания. Для длинных потоков газа соблюдайте примечание в разделе «Применение», пункт 8.

Технические спецификации (Оставляем за собой право на технические изменения)		
Уровень защиты	автоматический режим: 2.5 (φωτεινή κατάσταση) 5 < 12 (σκοτεινή κατάσταση) Ручной режим: 2.5 (φωτεινή κατάσταση) 7 - 12 (σκοτεινή κατάσταση)	
Защита от УФ- и ИК-излучения	Максимальная в светлом и затемненном состоянии	
Время срабатывания	Предварительное затемнение в режиме ВТ. Оптический режим (ВТ выключен): 100 μs (23°C / 73°F) 70 μs (55°C / 131°F)	
Время высветления	Положение fast = 0,1 – 2,0 с эффектом "Twilight Function"	
Элементы питания	Солнечные батареи, литиевая полимерная батарея	
Вес	520 г	
Температура использования	от -10°C до +70°C / 14°F – 157°F	
Температура хранения	от -20°C до +80°C / -4°F – 176°F	
Классификация по EN379	Оптический класс = 1 Гомогенность = 1	Рассеянный свет = 1 Зависимость от угла = 2
Время работы с полностью заряженным аккумулятором	> 40 часов в режиме ВТ	
Диапазон Bluetooth	20 м в открытом поле	
Мощность передачи Bluetooth	<0.8mW	
SAR	не актуально из-за большого расстояния между головой и антенной	
Стандарты Bluetooth	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 IEC 62368-1: 2014 (2.Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 EMC Safety Bluetooth Qualification RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3	
Сертификация	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Примечание: см. Раздел «Разрешение на эксплуатацию»)	
Дополнительная маркировка для версии PAPR (уполномоченный орган CE1024)	EN12491 (TH3 в сочетании с e3000/e3000X, TH2 для версий с hardhat и e3000/e3000X).	

Соответствие FCC / CNR
Это устройство соответствует Части 15 Правил FCC и стандарту (-ам) RSS Министерства промышленности Канады. Изменение может осуществляться при следующих условиях: (1) данное устройство не должно создавать вредных помех, и (2) это устройство должно принимать любые получаемые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу.
Радиочастотное излучение Информация
Излучаемая выходная мощность устройства намного ниже пределов радиочастотного воздействия FCC. Тем не менее, устройство должно использоваться таким образом, чтобы вероятность контакта с человеком во время нормальной работы была минимальной.

Цифровое устройство класса В
ПРИМЕЧАНИЕ. Данное оборудование было проверено и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса В в соответствии с частью 15 правил FCC. Эти ограничения предназначены для обеспечения разумной защиты от вредных помех. Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно установлено и используется не в соответствии с инструкциями, может создавать вредные помехи для радиосвязи. Тем не менее, нет никакой гарантии, что помехи не возникнут при конкретной установке. Если это оборудование создает вредные помехи для других устройств, что можно определить путем выключения и включения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи одним или несколькими из следующих мер:

- Уменьшить расстояние между оборудованием и приемником.
- Обратиться к дилеру за помощью.

Сертификат Соответствия
См. адрес интернет-сайта на последней странице.
Правовая ссылка
Настоящий документ удовлетворяет требованиям директивы ЕС 2016/425 Пункт 1.4, Приложение II.
Уполномоченный орган
Подробная информация на последней странице.

HRVATSKI

Uvod
Šijem za zavarivanje je pokrov za glavu, koja kod određenih radova na zavarivanju služi kao zaštita za oči, lice i vrat od opekline, UV-svjetla, iskrenja, infra-crvenog svjetla i vrućine. Šijem se sastoji iz više dijelova (vidi popis rezervnih dijelova). Automatski zavarivački filter kombinira pasivni UV filter i pasivni IR filter s aktivnim filtrom, čije propuštanje svjetla u vidljivom području spektra varira ovisno o svjetlosnoj jačini zavarivačkog luka. Propuštanje svjetla automatskog zavarivačkog filtera ima visoku početnu vrijednost (svijetlo stanje). Nakon uključivanja zavarivačkog luka i unutar definiranog vremena reakcije propuštanje svjetla filtera prelazi na nižu vrijednost (tamno stanje). Ovisno o modelu, šijem se može kombinirati sa zaštitnim šijemom i / ili sa sustavom PAPR (Powered Air Purifying Respirator).
Signurnosne napomene
Prije upotrebe šijema pročitajte uputu za rukovanje. Provjerite pravilnu montažu staklenog nastavka. Ako se greške ne mogu odstraniti, onda se kasete za zaštitu od zaslijepljivanja više ne smije koristiti. Za ostale informacije s tim u vezi molimo da se obratite svom službenom trgovcu.

Mjere predostrožnosti i ograničenje zaštite / rizici
Kod postupka zavarivanja oslobađa se toplina i zračenje, što može dovesti do povreda očiju i kože. Ovaj proizvod pruža zaštitu za oči i lice. Vaše oči su kod nošenja šijema, neovisno o odabiru stupnja zaštite, uvijek zaštićene od ultra-violetnog i infracrvenog zračenja. Radi zaštite ostalih dijelova tijela dodatno je potrebno nošenje odgovarajuće zaštitne odjeće. Čestice i tvari, koje se oslobađaju postupkom zavarivanja, u nekim okolnostima kod odgovarajuće predisponiranih osoba mogu izazvati alergijske reakcije na koži. Kod osjetljivih osoba kontakt kože s dijelom za glavu može dovesti do alergijske reakcije. Zaštitni šijem za zavarivanje smije se koristiti samo za zavarivanje i brušenje i za nikakve druge primjene. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost, ako se šijem za zavarivanje ne koristi namjenski ili u suprotnosti s uputom za upotrebu. Šijem je pogodan za sve uobičajene postupke zavarivanja, s izuzetkom plinskog i laserskog zavarivanja. Molimo da obratite pažnju na preporučeni stupanj zaštite u skladu s EN169 na omotu.
Šijem nije zamjena za zaštitni šijem. Ovisno o modelu, šijem se može kombinirati sa zaštitnim šijemom. Šijem zbog konstrukcijskih svojstava može ograničiti vidno polje (bez vidljivog područja sa strane bez okretanja glave), a zbog propuštanja svjetla automatskog filtera za zatamnjivanje i percepciju boja. Zbog toga je moguće da se signalna svjetla ili indikatori upozorenja ne mogu opaziti. Osim toga postoji opasnost od udaranja zbog povećanog opsega (glava sa šijemom). Šijem osim toga smanjuje osjet sluha i topline.

Režim spavanja
Kaseta za zaštitu od zaslijepljivanja posjeduje automatsku funkciju isključivanja, koja produžuje vijek trajanja baterije. Ako kroz otprilike 10 min. na kasetu za zaštitu od zaslijepljivanja padne manje od 1 Luxa svjetla, onda se kasete za zaštitu od zaslijepljivanja automatski isključuje. Za ponovno uključivanje kasete solarne ćelije treba na kratko izložiti dnevnom svjetlu. Ako se kasete za zaštitu od zaslijepljivanja više ne može aktivirati ili ako kod paljenja zavarivačkog luka više ne može zatamniti, onda treba zamijeniti baterije.

Jamstvo i odgovornost
Jamstvene odredbe možete pronaći u podacima nacionalne organizacije za prodaju od strane proizvođača. Ostale informacije s tim u vezi dobit ćete kod svog ovlaštenog specijaliziranog trgovca. Jamstvo se odnosi samo na greške u materijalu i izradi. U slučaju šteta, nastalih zbog nepravilne primjene, nedozvoljenih zahvata ili zbog upotrebe, koje proizvođač nije predvidio, prestaje jamstvo i odgovornost. Odgovornost i jamstvo prestaju i ako se koriste rezervni dijelovi, koje ne distribuira proizvođač.

Operativna licenca
Promjene ili preinake na ovoj opremi koje optrel tec ag izričito nije odobrio mogu poništiti dozvolu FCC za rad s ovom opremom.

Očekivani vijek trajanja
Šijem za zavarivanje nema rok upotrebe. Proizvod se može koristiti sve dok ne dode do vidljivih ili nevidljivih oštećenja ili smjetnji u funkcioniranju.

Primjena (Quick Start Guide str. 4-5/ Functions str. 6-7)

Pravila podešenost trake za glavu je kod ovog proizvoda vrlo važna, jer su prednosti velikog vidnog polja moguće samo u slučaju pravilne podešenosti trake za glavu.

1. Traka za glavu Veličina glave/opseg. Prilagodite gornju prilagodbu traku veličini Vaše glave. Pritisnite gumb za zahvaćanje i okrećite ga, sve dok traka za glavu dobro ne nalegne, ali bez pritiska. Pazite da Vaše oči budu otprilike u sredini vidnog polja. (str. 5 br.3a)
2. Razmak između očiju. Otpuštanjem gumba za blokiranje podešava se razmak između šijema i očiju. Šijem pozicionirajte što bliže ispred očiju (što je kasete za zaštitu od zaslijepljivanja bliža očima, utoliko je veće vidno polje). Podesite obje strane jednako, bez zakretanja. Zatim ponovno pritegnite gumb za blokiranje. (str. 5 br.3b)
3. Nagib šijema (gumb s ekscentrom) Nagib šijema se može prilagođavati pomoću okretnog gumba. Nagib podesite tako da nos ne dodiruje izrez za nos. Oprezno provjerite, da li i kod kimanja glavom nos ne dodiruje ljusku šijema (za zaštitu svog nosa koristite isporučeni jastučić za nos). (str. 5 br.3c)
4. Automatski / ručni režim rada. Kliznim prekidačem se može odabrati podešeni režim stupnja zaštite. U automatskom režimu se stupanj zaštite pomoću senzorike automatski prilagođava intenzitetu svjetlosnog luka (norma EN 379:2003). U ručnom režimu se stupanj zaštite može podešavati okretanjem gumba.
5. Stupanj zaštite. (str. 7 br. III + IV)
Ručni režim: U režimu „Manual“ se okretanjem regulatora stupnja zaštite mogu birati stupnjevi zaštite od 7 do 12. (Korekcija stupnja zaštite je u ručnom režimu deaktivirana). (str. 7 br. IV)
Automatski režim (Auto): U automatskom režimu „Auto“ stupanj zaštite se automatski prilagođava odgovara stupnju zaštite 5 > 12 u skladu s normom EN 379, kad se okretni gumb nalazi u položaju „N“. Okretanjem gumba se automatski podešeni stupanj zaštite prema osobnoj preferenciji može korigirati za do dva stupnja zaštite prema gore ili dolje (pri čemu se apsolutni minimalni i maksimalni stupanj zaštite 5, odnosno 12, ne mogu prekoračiti prema dolje ili gore, neovisno o podešenoj korekciji). (str. 7 br. III)
6. Regulator vremena otvaranja/ Delay. Regulator vremena otvaranja (Delay) dopušta biranje zadržke otvaranja s tamnog na svijetlo. Okretni gumb omogućuje klizno podešavanje s tamnog na svijetlo u rasponu od 0.1 - 2.0 s. (str. 6 br. II)
7. Efekt sumraka / Twilight. Postepeni prelazak s tamnog na svijetlo kod efekta sumraka "Twilight" očima pruža još bolju zaštitu od zamora i iritacija kod naknadno žarećih objekata i ostavlja očima

- vremena da se naviknu na svjetlinu (str. 6 br. II)
- PAŽNJA: Za brzo prijeljepljivanje varenjem nemojte stavljati okretni gumb u područje Twilight. Najpogodnije je područje prijeljepljivanja "tack" s minimalnom zadržkom otvaranja.
- Bluetooth (BT) / brušenje način. Pritiskom na gumb za brušenje, kacija se stavlja u BT docking mod. U ovom načinu rada spremnik ostaje u stanju svijesti i pokreće se jedna od sljedećih radnji:
 - (1) U načinu rada za uparivanje u radijskom opsegu postoji izvor napajanja: kacija je spremna za uparivanje. Obratite pozornost na upute za spajanje na izvor napajanja i slijedite. Nakon uspješnog uparivanja, plava LED lampica će se promijeniti iz treptućeg u stalno svjetlo.
 - (2) To je izvor napajanja s kojim je već spojen u radijskom dometu: kacija se automatski spaja i plava LED svjetlo mijenja od treperenja do stalnog osvijetljenja.
 - (3) Nije jedan od gore navedenih. Izvori napajanja unutar radijskog dometa: Plava LED dioda treperi i kacija je u modu uparivanja / brušenja otprilike 10 minuta. Nakon otprilike 10 minuta bez spajanja na izvor napajanja, kacija se vraća u optički mod, a plava LED lampica se isključuje. Ako je kacija uspješno spojena na izvor napajanja, kasetica će se potamniti samo zbog signala iz izvora napajanja. Optički senzori se deaktiviraju kada je Bluetooth veza aktivna i u načinu brušenja kako bi se spriječio nenamjerno zamračenje, na pr. izvori jake svjetlosti, sunčeva svjetlost, iskre prilikom brušenja, itd. kako bi se izbjegli.
 - Aktivna Bluetooth veza može se prepoznati po plavoj, trajno osvijetljenoj LED lampici izvana i iznutra kroz refleksiju na prednjoj leći kacije.
 - Za isključivanje napr. Načini ponovno pritisnite gumb za brušenje. (Str. 7)
 - Napomena: Zamračenje kacije u BT načinu ovisi o vremenu prije protoka plina. Za zadatke zavarivanja kod kojih je potrebno dugo vrijeme protjecanja plina, potrebno je isključiti funkciju predzavarivača (BT spojnice). Ako se još uvijek treba koristiti funkcija prednaprezanja, autopilot se mora isključiti (Manuel, vidi točku 4).
 - Kacija može biti spojena samo s jednim izvorom napajanja. Kada mijenjate izvor napajanja, odspojite priključak i spojite kaciju s drugim izvorom napajanja.
 - Osetljivost. Ova funkcija nije dostupna u načinu rada BT jer je prigušenje iz izvora napajanja već uključeno. S tipkom osjetljivosti osjetljivost na svjetlo se prilagođava prema luku zavarivanja i ambijentalnom svjetlu. Okretanjem gumba to se može pojedinačno podesiti. U području "Super High" postiže se vrlo visoka fotosenzitivnost kako bi se zajamčilo zamračenje čak i kod slabih lukova. (P. 6 br. I)
 - Senzori. Ovaj šljem za zavarivanje posjeduje 5 senzora. 4 senzora služe za detekciju zavarivačkog svjetla, a 1 senzor je za detekciju intenziteta svjetla (automatski režim) i odgovoran je za novu funkciju Stay-Dark.

Čišćenje i dezinfekcija

Kasetu za zaštitu od zaslepljivanja i stakleni nastavak redovito trebate čistiti mekom krpom. Ne smiju se koristiti jaka sredstva za čišćenje, otapala, alkohol ni sredstva za čišćenje s udjelom abrazivnih sredstava. Izgrebana ili oštećena stakla vizira treba zamijeniti.

Skladištenje

Šljem za zavarivanje treba skladištiti na sobnoj temperaturi uz malo vlage u zraku. Radi produžavanja vijeka trajanja punjive baterije, šljem trebate skladištiti na nekom svjetlom mjestu. Nakon skladištenja najmanje 6 mjeseci, baterija mora biti potpuno napunjena putem USB-C veze.

Zamjena staklenog nastavka (str. 4 br. 4)

Kada mijenjate disk za pričvršćivanje, potreban je oprez. Nemojte deformirati kaciju, jer se inače može oštetiti filter za zavarivanje.

1. Stakleni nastavak se povlačenjem vezice prema natrag može bočno otpustiti iz učvršćenja i skinuti.
2. Zakvačite novi stakleni nastavak u kopču sa strane. Stakleni nastavak sprovedite do druge kopče sa strane i pustite da uskoči. Ovaj zahvat zahtjeva mali pritisak, kako bi brtva na staklenom nastavku mogla djelovati.

Punjiva baterija/ postupak punjenja (str. 4 br. 1)

Šljem posjeduje visoko efikasnu litijску-polimersku (LiPo) punjivu bateriju. Punjivu bateriju prije prve upotrebe do kraja napunite isporučnim mikro-USB-kabelom preko običnog USB-utikača (nije sadržan u opsegu isporuke). Nakon punjenja, mikro-USB-priključak na šljemu se zaštitom kapicom mora zaštititi od prašine i nečistoće. Punjiva baterija se puni i preko solarne ćelije s eksternih izvora svjetla (stropno svjetlo, svjetlo zavarivanja). Ako se često koristi, punjiva baterija se vrlo rijetko mora puniti. Preporučamo da šljem do kraja napunite svakih 6 mjeseci. Kad se punjiva baterija isprazni, punjenje od otprilike 15 minuta dovoljno je za vrijeme rada od otprilike 8h.

Status punjenja:

- 1) crveno treptanje: Punjiva baterija je skoro prazna (odmah napunite)
- 2) narandasto svjetlo: Punjiva baterija se puni
- 3) zeleno svjetlo: Punjiva baterija je potpuno napunjena

Kacija se treba puniti samo kada se prikaže stanje niske razine napunjenosti. Da biste produžili vijek trajanja baterije, baterija se smije puniti samo na temperaturama ispod 45 °C.

Napomena: NE napunite kaciju tijekom rada (strujni adapter, napajanje, itd.)! Ako se kacija ne zatamni prilikom paljenja luka, provjerite stanje punjenja (pritisnite gumb za brušenje kada LED prestane treperiti plavo, baterija je potpuno ispražnjena). Ako kazeta protiv odsjaja ne radi ispravno, unatoč punjenju baterije, obratite se svom lokalnom prodavaču.

Neispravnu bateriju smije zamijeniti samo proizvođač ili servis ovlašten od proizvođača.

Rješavanje problema

Kaseta za zaštitu od zaslepljivanja ne zatamni

- Prilagodite osjetljivost (Sensitivity) (str. 6 br. I)
- Deaktivirajte režim brušenja (str. 4 br. 5)
- Čišćenje senzora ili staklenog nastavka
- Punjenje punjive baterije (str. 4 br. 1)
- Isključivanje zadržke otvaranja - kod brzog prijeljepljivanja prebacite na "Tack" (str. 6 br. II)

Stupanj zaštite previše svijetao

- U ručnom režimu odabrati viši stupanj zaštite (str. 7 br. IV)
- U automatskom režimu, okretni prekidač staviti na +1 ili +2 (str. 7 br. III)
- Zamjena staklenog nastavka (str. 4 br. 4)

Stupanj zaštite previše taman

- U ručnom režimu odabrati niži stupanj zaštite (str. 7 br. IV)
- U automatskom režimu, okretni prekidač staviti na -1 ili -2 (str. 7 br. III)

Kaseta za zaštitu od zaslepljivanja titra

- Položaj regulatora vremena otvaranja (Delay) prilagodite postupku zavarivanja (str. 6 br. II)
- Regulator osjetljivosti prilagodite postupku zavarivanja (str. 6 br. I)
- Napuniti punjivu bateriju (str. 4 br. 1)

Loša vidljivost

- Očistiti stakleni nastavak ili kasetu za zaštitu od zaslepljivanja
- U ručnom režimu prilagodite stupanj zaštite postupku zavarivanja (str. 7 br. IV)
- U automatskom režimu, korekciju stupnja zaštite prilagodite postupku zavarivanja (str. 7 br. III)
- Pojačajte okolno svjetlo

Šljem za zavarivanje klizi

- Ponovno prilagodite traku za glavu (str. 5 br. 3a-3c)

Kaseta za zaštitu od odsjaja se prerano zatvara prije zavarivanja (BT način rada)

Provjerite vrijeme protjecanja plina na izvoru napajanja. Pred-zatamnjenje (pretregger) započinje s vremenom predtoka plina izvora napajanja. Za dulje vrijeme protoka plina, pogledajte napomenu pod "Primjena", točka 8.1t

Specifikacije (Tehničke izmjene pridržane)

Stupanj zaštite	Auto Mode: 2.5 (svijetlo stanje) 5 < 12 (tamno stanje) Manual Mode: 2.5 (svijetlo stanje) 7 - 12 (tamno stanje)
UV/IR zaštita	Maksimalna zaštita u svijetlom i tamnom stanju
Vrijeme prebacivanja sa svijetlog na tamno	Predtamnjenje u BT načinu rada. Optički mod (BT isključen): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Vrijeme prebacivanja s tamnog na svijetlo	fast=0.1-2.0s s „efektom sumraka“
Napajanje naponom	Solarne ćelije, litij-polimerska punjiva baterija
Težina	550g
Radna temperatura	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Temperatura skladištenja	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
Klasifikacija prema EN379	Optička klasa=1 homogenost=1 Raspršeno svjetlo=1 Ovisnost od kuta gledanja=22
Vrijeme rada s potpuno napunjenom baterijom	> 40 sati u BT načinu rada
Bluetooth raspon	20 m na otvorenom polju
Bluetooth prijenos snage	<0.8mW
SAR	nije relevantno Zbog velike udaljenosti između glave i antene
Bluetooth standardi	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC V3.2.0 ETSI EN 301 489-17 Safety (2.Edition) IEC 62368-1: 2014 and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/ AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Qualification RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3
Dozvole	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Obavijest: vidjeti odjeljak "Operativna licenca")
Dodatne oznake za PAPR verziju (tijelo CE1024)	EN12491 (TH3 u kombinaciji s e3000, TH2 za verzije s hardhatom i e3000).

FCC / CNR sukladnost

Ovaj je uređaj usklađen s dijelom 15 FCC pravila i RSS RSS standardima koji su izuzeti od dozvole Industry Canada. Rukovanje ovisi o sljedećim uvjetima: (1) ovaj uređaj ne smije uzrokovati štetne smetnje i (2) ovaj uređaj mora prihvatiti sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu prouzrokovati neželjeni rad.

Informacije o izloženosti radiofrekvencijskom zračenju

Zračenja izlazna snaga uređaja daleko je ispod granica izloženosti FCC radiofrekvencijama. Ipak, uređaj treba koristiti na takav način da je potencijal za kontakt s ljudima tijekom normalnog rada minimiziran.

Digitalni uređaj klase B

NAPOMENA: Ova je oprema testirana i ustanovljeno je da udovoljava ograničenjima za digitalni uređaj klase B, u skladu s dijelom 15 FCC pravila. Ta su ograničenja osmišljena kako bi pružila razumnu zaštitu od štetnih smetnji. Ova oprema generira, koristi i može zračiti radiofrekvencijsku energiju i, ako nije instalirana i korištena u skladu s uputama, može uzrokovati štetne smetnje u radio komunikaciji. Međutim, ne postoji jamstvo da se smetnje neće dogoditi u određenoj instalaciji. Ako ova oprema uzrokuje štetne smetnje na drugim uređajima, što se može utvrditi isključivanjem i uključivanjem, korisnik se potiče da pokuša ukloniti smetnje jednom ili više sljedećih mjera:

- Smanjite udaljenost između opreme i prijemnika.
- Obratite se trgovcu za pomoć.

Izjava o sukladnosti

Vidi internet adresu na posljednjoj stranici.

Pravne informacije

Ovaj dokument zadovoljava zahtjevima EU uredbe 2016/425 točka 1.4 Priloga II.

Imenovana služba

Detaljne informacije, vidi posljednju stranicu.

GAEILGE

Réamhrá

Piosa ceannbhirn is ea clogad táthúcháin, a úsáidtear chun na súile, an aghaidh agus an muineál a chosaint in aghaidh dónna, solas ultraivialait, spréacha, solas infridhearg agus teas le linn oibríochtaí áirithe táthúcháin. Tá roinnt páirteanna sa clogad (féach liosta na bpáirteanna spártha). Tá sa scaigaire uathoibrioch táthúcháin scaigaire éighníomhach ultraivialait agus scaigaire éighníomhach infridhearg, mar aon le scaigaire gníomhach a n-athraíonn a tharchuras solais sa raon infheicthe den speictream de réir dhéine an tsolais sa stua táthúcháin. Bíonn luach tarchurais solais an scaigaire uathoibrioch táthúcháin ard (an staid gheal) ar dtús. Tar éis an stua táthúcháin a chur ar siúl, agus laistigh d'aga sonraíthe freagartha, athraíonn tarchuras solais an scaigaire chuig luach íseal (an staid dhorchá). Ag brath ar an múnla, is féidir an clogad a úsáid le clogad sábháilteachta agus/nó córas anáilaitheora ionaithe aer faoi chumhacht (PAPR).

Treoracha sábháilteachta

Leigh an lámhleabhar sula n-úsáidfidh tú an clogad. Déan cinnte de go bhfuil an críochnaitheoir suite i gceart. Mura féidir fabhtanna a réiteach, caithfead éirí as an gcaiséad frithdhallraithe a úsáid láithreach bonn. Má tá tuilleadh eolais uait, déan teagmháil le do mhiondóiltoir údaraithe.

Réamhchúraimí agus srianta/rioscaí cosanta

Le linn an phróisis táthúcháin scaoiltear teas agus radaíocht, rud a d'fhéadfadh a bheith ina gcúis le gortuithe súile agus craicinn. Tugann an tairge seo cosaint do na súile agus don aghaidh. Cosnaítear do shúile i gcónaí in aghaidh radaíocht ultraivialait agus infridhearg nuair atá an clogad á chaitheamh agat, beag beann ar an leibhéal cosanta atá roghnaithe. Caithfead éadaí cosanta cuí a chaitheamh freisin leis an gcuid eile de do chorp a chosaint. Cáithníní agus substaintí a scaoiltear le linn an phróisis táthúcháin, is féidir leo bheith ina gcúis le frithghníomhuithé ailéirgeacha craicinn i ndaoine a bhíonn tugtha dá leithéid. I gcás daoine a bhfuil craiceann bog acu, d'fhéadfadh teagmháil idir an craiceann agus an cheannpháirt a bheith ina gcúis le frithghníomhuithé ailéirgeacha. Ní ceadmhach an clogad táthúcháin a úsáid ach amháin le haghaidh feidhmeanna táthúcháin agus meilte agus ní le haghaidh aon fheidhmeanna eile. Ní ghlacann an monaróir aon dliteanas má úsáidtear an clogad ar bhealach nach bhfuil in oiriúint leis na treoracha úsáide. Tá an clogad oiriúnach do gach gnáthphróiseas táthúcháin, seachas táthúcháin gáis agus léasair. Tabhair faoi deara an leibhéal cosanta a mholtar de réir EN169 ar an gcumhadh. Ní thagann an clogad in ionad clogad sábháilteachta. Ag brath ar an múnla, is féidir an clogad a úsáid le clogad sábháilteachta.

D'fhéadfadh gnéithe deartha an chlogaid cur isteach ar an réimse radhairc (an radharc forimeallach go háirithe, rud a fhágann go gcaithfead an ceann a chasadh) agus d'fhéadfadh tarchuras solais an scaigaire uathoibriochaithe cur isteach ar aireachtáil dathanna. D'fhéadfadh sé nach mbeadh lampaí comhartha ná táscairí rabaiddh infheicthe mar thoradh air sin. Ina theannta sin, tá baol tuairte ann de bharr go bhfuil an imlíne níos mó (ceann agus an clogad air). Cuireann an clogad isteach ar an éisteach agus laghdaíonn an bhraistint teasa, leis.

Mód Codlata

Tá feidhm míchta uathoibrioch ag an gcaiséad frithdhallraithe, a mhéadaíonn saolré an chadhnra. Má bhíonn níos lú ná 1 lucsa de sholas ag teacht isteach sa chaiséad frithdhallraithe ar feadh thart ar 10 nóiméad, míchtar an caiséad frithdhallraithe go huathoibrioch. Leis an gcaiséad a chur ar siúl arís, caithfead na cealla fótvoltacha a nochtadh do sholas an lae. Más rud é nach féidir an caiséad frithdhallraithe a ghníomhachtú a thuilleadh nó nach n-éiríonn sé dorchá nuair a lastar an stua táthúcháin, ní mór cadhnraí nua a chur isteach ann.

Baránta agus dliteanas

Is i dtreoracha na heagraíochta díolacháin náisiúnta de chuid an mhonaróra a fhaightear na coinníollacha baránta. Déan teagmháil le do shain-mhiondóiltoir údaraithe le tuilleadh sonraí a fháil. Ní thugtar baránta ach i dtaca le lochtanna ábhair agus monaraíochta. I gcás damáiste a dhéanfar mar thoradh ar úsáid mhíchui, nó idirghabháil nó úsáid neamhúdaraithe nach ndéanann an monaróir foráil dóibh, beidh an baránta agus an dliteanas ar neamhni. Beidh an dliteanas agus an baránta ar neamhni chomh maith má úsáidtear páirteanna spártha seachas na cinn a ndáileann an monaróir iad.

Ceád oibríocháin

D'fhéadfadh athruithe nó modhnuithe a rinneadh ar an trealamh seo nach bhfuil ceadaithe go sainráite ag an roghá seo an t-údarú FCC a chur ar neamhni chun an trealamh seo a oibriú.

Saolré ionchais seirbhíse

Níl dáta deiridh ré ag baint leis an clogad táthúcháin. Féadfaidh an tairge a úsáid a fhad agus nach mbeidh aon damáiste, cibé infheicthe nó dofheicthe, déanta dó agus nach dtarlóidh aon mhífheidhmeanna.

Feidhmiú (Treoir Mhearthasaithe lgh. 4-5/Feidhmeanna lgh. 6-7)

Is tábhachtach an rud é ceannbhanda an tairge seo a choigeartú i gceart toisc nach féidir leas a bhaint as an réimse mór radhairc ach amháin má bhíonn an ceannbhanda coigeartaithe i gceart.

- Ceannbhanda: móid/imlíne an chinn.** Coigeartaigh an strapa uachtarach coigeartaithe le go mbeadh sé in oiriúint do mhéid do chinn. Brúigh an cnaipe raicínach isteach agus eas é go dtí go n-oiriúinídh an ceannbheirt i gceart, ar chuntar nach gcuireann brú ar do cheann. Déan cinnte de go bhfuil do shúile i lár an réimse radhairc a bheag nó a mhór. (lgh. 5 uimh. 3a)
- Fad súl.** Is féidir leat na cnaipeí glasa a scaoilteadh leis an bhfad idir an caiséad agus na súile a choigeartú. Suigh an clogad chomh gar agus is féidir do na súile (dá ghairne an caiséad frithdhallraithe do do shúile is ea is mó a bheidh do réimse radhairc). Coigeartaigh an dá thaobh go cothrom gan é a chlaonadh. Ansin teann na cnaipeí glasa arís. (lgh. 5 uimh. 3b)
- Uillinn an chlogaid (easáir).** Is féidir uillinn an chlogaid a choigeartú leis an gcnaipe rothlach. Coigeartaigh an uillinn le nach dtiocfaidh an tsrón i dteagmháil leis an bpoll don tsrón. Tástáil go cúramach nach dtagann an clogad i dteagmháil le do shrón, fiú nuair a chlaonann tú do cheann (úsáid an pillín a tháinig sa phacáiste le do shrón a chosaint). (lgh. 5 uimh. 3c)
- Mód oibríocháin: uathoibrioch/de láimh.** Is féidir leat an lasc shleamhnáin a úsáid leis an mód coigeartaithe leibhéil cosanta a roghnú. Sa mhód uathoibrioch, úsáidtear braiteoirí leis an leibhéal cosanta a chur in oiriúint do dhéine an stua (caighdeán EN 379:2003). Sa mhód láimhe, is féidir an leibhéal cosanta a shocrú de láimh ach an cnaipe a chasadh.
- Leibhéal cosanta. (lgh. 7 Uimh. III + IV)**
An mód láimhe: Sa "Mhód Láimhe", is féidir leat leibhéil chosanta 7 go 12 a roghnú ach an cnaipe rialaithe leibhéil a chasadh. (Bíonn ceartú móid cosanta díchumasaithe sa mhód láimhe). (lgh. 7 Uimh. IV)
An mód uathoibrioch: Sa mhód uathoibrioch, déantar an leibhéal cosanta a choigeartú go huathoibrioch agus comhfhreagraíonn sé do leibhéal cosanta 5 > 12 de réir EN 379 nuair a bhíonn an cnaipe rothlach socraithe sa suíomh "N". Nuair a chastar an cnaipe, is féidir an leibhéal cosanta arna shocrú go huathoibrioch a cheartú suas le dhá leibhéal cosanta suas nó síos de réir do shainroghanna pearsanta (ní féidir an t-úsleibhéal ná an t-uasleibhéal cosanta, 5 agus 12 faoi seach, a shárú beag beann ar an socrú ceartaíthe). (lgh. 7 Uimh. III)
- Rialaitheoir ama oscailte/moill.** Cuireann an rialaitheoir ama oscailte (Moill) ar do chumas an mhoill ama oscailte ó gheal go dorchá a roghnú. Is féidir an cnaipe rothlach a úsáid leis an socrú a choigeartú go leanúnach ó dhorchá go geal, idir 0.1 - 2.0 s (lgh. 6 Uimh. II)
- Eifeacht bhreacsholais.** Leis an eifeacht bhreacsholais, athraítear ón staid dhorchá chuig an staid gheal go deas réidh, rud a thugann tuilleadh cosanta fós do na súile in aghaidh tuirse agus

greannú a mbíonn an t-iarlaom ó rudaí ina chúis leo ach deis a thabhairt do na súile dul i dtáithí ar an ngile (lgh. 6 Uimh. II)

RÁBHADH: I gcás táthú creimneála gasta, ná socraigh an cnaipe rothlach sa raon "Breacsholas". Is oiriúnaí ar fad an raon "Creimneáil" agus an mhoill oscailte is giorra a roghnú.

- Bluetooth (BT) / Meilt.** Má bhrúnn tú an cnaipe sanding cuirfead an clogad isteach i mód Ábála BT. Sa tsli seo, fanann an datha sa stát geal agus cuirfead ceann de na gníomhartha seo a leanas i ngníomh:

(1) Tá foinsé cumhachta i modh pairing i raon raidió: Tá an clogad réidh le pairing. Breathnaigh na treoracha maidir le cúpláil leis an bhfoinsé cumhachta agus lean. Tar éis pairing rathúil, athróidh an LED gorm ó sholas gealánach go solas seasta.

(2) Is foinsé cumhachta i a bhfuil cúpláil uirthi cheana féin i réimse an raidió: bíonn an clogad lánúineacha go huathoibrioch agus athraíonn an LED gorm ó soillsiú seasta go soillsiú seasta.

(3) Ní ceann de na nithe thuas é. Foinsí cumhachta laistigh den raon raidió: Tá an flashes faoi stiúir gorm agus an clogad i modh pairing / meilte ar feadh thart ar 10 nóiméad. Tar éis thart ar 10 nóiméad ch ceangal le foinsé cumhachta, lascaíonn an clogad ar ais go mód optúil agus casann an LED gorm.

Má dhéantar an clogad a nascadh go rathúil leis an bhfoinsé cumhachta, ní dhorcófar an caiséad ach mar gheall ar an gcomhartha ón bhfoinsé cumhachta. Déantar na braiteoirí optúla a dhíghníomhachtú nuair a bhíonn an nasc Bluetooth gníomhach agus sa mhodh meilte chun cosc a chur ar dhóru neamhbheartaithe ag e.e. foinsí solais láidre, solas na gréine, Sparks nuair a mheilt, etc. le seachaint.

Is féidir nasc Bluetooth gníomhach a aithint ag an LED gorm, buanshoilsiú ón taobh amuigh agus taobh istigh tríd an machnamh ar lionsa tosaigh an clogad.

Chun an o.g. Brúigh an cnaipe arís an cnaipe meilte. (P. 7 uimh. V)

Tabhair faoi deara: Braitheann an dhorcháigh ar an glogad i mód BT ar an am réamh-sreafa gáis. I gcás lascanna táthaithe ina bhfuil gá le ham fada réamhthreafa gáis, ba cheart an fheidhm pretrigger (cúpláil BT) a mhúchadh. Má tá an fheidhm pretrigger fós le húsáid, ní mór an uathphiolóta a mhúchadh (féach Manuel, pointe 4).

Is féidir an clogad a nascadh le foinsé cumhachta amháin. Agus an fhoinsé cumhachta á athrú agat, dicheangail an nasc agus péireáil an clogad leis an bhfoinsé cumhachta eile.

- logaireacht.** Níl an fheidhm seo ar fáil i mód BT de réir mar a aistrítear an dimming ón bhfoinsé cumhachta AR ROIMH adhairt stua. Leis an gcnaipe logaireachta déantar an logaireacht solais a choigeartú de réir an stua táthaithe agus an tsolais chomhthimpeallach. Tríd an knob a chasadh is féidir é seo a choigeartú ina aonar. Sa limistéar "Super High", baintear fóta-éifeachtúlacht an-ard amach chun a chinntiú go dtarlódh sé go fiúntach le hairc lag. (P. 6 uimh. I)
- Braiteoirí.** Tá 5 bhraiteoir ag an glogad táthúcháin seo. Braitheann 4 bhraiteoir an solas táthúcháin agus tá 1 bhraiteoir freagrach as an déine solais a bhrath (an mód uathoibrioch) agus as an bhfeidhm nuálach "Fan dorchá".

Glanadh agus díghalrú

Caithfead an caiséad frithdhallraithe agus an críochnaitheoir a ghlacadh go rialta le h-éadach bog. Ná húsáid oibreáin ghiantacháin, tuaslagóirí, alcól ná oibreáin glantacháin a bhfuil scrábaigh iontu. Ba chóir lionsaí nua a chur in ionad lionsaí scríobtha nó damáistithe.

Stóráil

Ní mór an clogad táthúcháin a stóráil ag teocht an tseomra agus ar íseal taise. Le saolré na gcadhnraí a shineadh, stóráil an clogad i dtimpeallacht gheal.

Tar éis 6 mhí stórla, ní mór an ceallraí a mhúireáru go hiomlán trí nasc USB-C.

An lionsa clúdaigh tosaigh a athsholáthar (lgh. 4 Uimh. 4)

Nuair atá an díosca astaithe á athrú agat, tá rabhadh ag teastáil. Ná déan an clogad a dhífhoirmiú, mar is féidir damáiste a dhéanamh don scaigaire táthú.

- Is féidir an lionsa clúdaigh tosaigh a bhaint dá fheistiú ach an táb ar an taobh a tharraingt siar.
- Ceangail an críochnaitheoir nua le ceann de na fásiceáin taobh. Tarraing an críochnaitheoir anonn chuig an dara fásiceán taobh agus feistigh ina áit é. Caithfead é a bhrú isteach go daingean ionas go gcoigeartóidh an séala ar an gcríochnaitheoir do chruth sceall an chlogaid.

Proiseas luchtaithe an chadhnra (lgh. 4 Uimh. 1)

Tá cadhnra ardfeidhmíochta polaiméire litiam (LiPo) sa clogad. Sula n-úsáidfead an cadhnra den chéad uair, luchtáigh go hiomlán é leis an gcábla micrea-USB a tháinig leis an tairge agus le luchtáire USB atá ar fáil i siopaí (rud nár tháinig leis na tairge). Tar éis a luchtaithe, ní mór an caipín cosanta a úsáid leis an soicéad micrea-USB ar an glogad a chosaint in aghaidh dusta agus salachair. Luchtáíonn foinsí seachtracha solais (solas ar crochadh ón tsleáil, solas táthúcháin) an cadhnra freisin tríd an gcill fhótavoltach. Má úsáidtear an clogad go minic, is annamh a bheidh ort an cadhnra a luchtú. Molaimid duit an clogad a luchtú go hiomlán uair gach 6 mhí. Má bhíonn an cadhnra díluchtaithe go hiomlán, is leor luchtú 15 nóiméad leis an glogad a úsáid go ceann thart ar 8 n-uair an chloig.

Staid an luchtaithe:

- Ag caochadh i ndath dearg: Tá an cadhnra an-lag ar fad (luchtáigh láithreach bonn é)
- Oráiste seasta: Tá an cadhnra á luchtú
- Glas seasta: Tá an cadhnra lánluchtaithe

Níor chóir an clogad a athmhúireáru ach amháin nuair a thaispeántar stádas ísealmhuir. Chun saol na ceallraí a mhéadú, níor cheart an ceallraí a ghearradh ach ag teocht faoi bhun 45 ° C.

Tabhair faoi deara: NÁ muirear an clogad le linn na hoibre (cuibheoir cumhachta, banc cumhachta, etc.)! Mura dtógtar an clogad nuair a bhíonn an stua táthaithe á adhairt agat, seiceáil an stádas muirir (brúigh an cnaipe meilte nuair a stopann an LED flashing gorm, déantar an ceallraí a dhraenáil go hiomlán). Mura n-oibríonn an caiséad frith-glare i gceart in ainneoin go bhfuil an ceallraí a ghearradh, déan teagmháil le do dhéileálaí áitiúil.

Ní féidir leis an monaróir nó Seirbhís atá deimhnithe ag an déantúsóir ceallraí lochtach a ionadú.

Fabhtcheartú

Teipeann ar an gcaiséad frithdhallraithe dorchú

- Coigeartaigh an logaireacht (lgh. 6 Uimh. I) → Dighníomhachtaigh an modh meilte (lgh. 4 Uimh. 5)
- Glan na braiteoirí nó an lionsa clúdaigh tosaigh → Luchtáigh an cadhnra (lgh. 4 Uimh. 3)
- Múch an mhoill oscailte - athraigh go "creimneáil" i gcomhair táthú creimneála gasta (lgh. 6 Uimh. II)

Tá an leibhéal cosanta róghéal

- Sa mhód láimhe roghnaigh leibhéal cosanta níos airde. (lgh. 7 Uimh. IV)
- Sa mhód uathoibrioch socraigh an cnaipe rothlach go +1 nó +2 (lgh. 7 Uimh. III)
- Athsholáthraigh an lionsa clúdaigh tosaigh (lgh. 4 Uimh. 4)

Tá an leibhéal cosanta ródhorchá

- Sa mhód láimhe roghnaigh leibhéal cosanta níos ísle. (lgh. 7 Uimh. IV)
- Sa mhód uathoibrioch socraigh an cnaipe rothlach go -1 nó -2 (lgh. 7 Uimh. III)

Bíonn an caiséad frithdhallraithe ag preabarnach

- Ceartaigh suíomh an rialaitheora ama oscailte (moill) le haghaidh an phróisis táthúcháin (lgh. 6 Uimh. II)
- Coigeartaigh logaireacht an rialaitheora le haghaidh an phróisis táthúcháin (lgh. 6 Uimh. I)
- Luchtáigh an cadhnra (lgh. 4 Uimh. 1)

Drochléargas

- Glan an lionsa clúdaigh tosaigh nó an caiséad frithdhallraithe
- Sa mhód láimhe, coigeartaigh an leibhéal cosanta le hé a chur oiriúint don phróiseas táthúcháin (lgh. 7 Uimh. IV)
- Sa mhód uathoibrioch, coigeartaigh an leibhéal cosanta le hé a chur oiriúint don phróiseas táthúcháin (lgh. 7 Uimh. III)
- Méadaigh leibhéal an tsolais thimpeallaigh

Sleamhnaíonn an clogad táthúcháin

- Coigeartaigh/teann an ceannbhanda arís (lgh. 5 Uimh. 3a-3c)
- Dúnann an caiséad frith-glare ró-luath roimh tháthú (mód BT)
- Seiceáil an t-am réamh-sreafa gáis ag an bhfoinse cumhachta. Tosaíonn an réamh-dhorchaigh (pretrigger) leis an am réamh-sreafa gáis den fhoinse cumhachta. Maidir le hamanna fada sreafa gáis, breathnaigh ar an nóta faoi "Feidhmchlár", mír 8.

Sonraíochtaí (Faoi réir athruithe teicniúla)

Leibhéal cosanta	An mód uathoibrioch: 2.5 (an staid gheal) 5<12 (an staid dhorchacha) An mód láimhe: 2.5 (an staid gheal) 7-12 (an staid dhorchacha)
Cosaint UV/ID	Uaschosaint i ndálaí geala agus dorchacha
Aga lasctha ó gheal go dorchacha	Vorabdarkung im BT-Modus. Optischer Modus (BT ausgeschaltet): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)
Aga lasctha ó dhorchacha go geal	gasta = 0.1 - 2.0 s le "héifeacht bhreacsholais"
Soláthar leictreachais	Cealla fótvoltacha, cadhnraí polaiméire litiam
Meáchan	550g
Teocht oibriúcháin	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F
Teocht stórála	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F
Aicmiú de réir EN379	Aicme optúil = 1 Aonchineálacht = 1 Solas scaipthe = 1 Spleáchas ar an uillinn radhairc = 2
Am oibriúcháin le ceallraí a ghearrtar go hiomlán	> 40h i mód BT
Raon Bluetooth	20m sa pháirc oscailte
Cumhacht tarchurtha Bluetooth	<0.8mW
SAR	níl sé ábhartha Mar gheall ar an bhfad idir an ceann agus an t-aeróg
Caighdeán Bluetooth	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Safety IEC 62368-1: 2014 (2. Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali- RF-PHY.TS 5.0.3 fication RF-PHY
Ceaduithe	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Fógra: féach an chuid "Cead oibriúcháin")
Marcálacha breise le haghaidh leagan PAPR (comhlacht dá dtugtar fógra CE1024)	EN12491 (TH3 i dteannta le e3000/e3000X, TH2 le haghaidh leaganacha le hardhat agus e3000X)

Comhlíonadh FCC / CNR

Comhlíonann an feiste seo Cuid 15 de na Rialacha CCFG agus le Caighdeán (i) RSS de chuid Tionscal Cheanada atá díolmhaithé ó cheadúnas. Tá an t-aibíocht faoi réir na gcoinníollacha seo a leanas: (1) ní fhéadfaidh an feiste seo cur isteach dochrach a dhéanamh, agus (2) ní mór don feiste seo glacadh le haon chur isteach a fhaightear, lena n-áirítear cur isteach a d'fhéadfadh oibriú neamh-inmhianaithe a chruthú.

Faisnéis maidir le nochtadh radaíochta minicíochta minicíochta

Tá cumhacht aschuir radaíthe na feiste i bhfad faoi bhun na dtéorainneacha nocht minicíochta raidió CCFG. Mar sin féin, ba cheart an feiste a úsáid sa chaoi is go n-íoslaghdófar an acmhainneacht le haghaidh teagmhála daonna le linn gnáthoibriúcháin.

Gléas digiteach Aicme B

TABHAIR FAOI DEARA: Rinneadh an trealamh seo a thástáil agus fuarthas amach go gcomhlíonann sé na teorainneacha le haghaidh gléas digiteach Aicme B, de bhun Chuid 15 de na Rialacha CCFG. Ceapadh na teorainneacha seo chun cosaint réasúnta a sholáthar i gcoinne cur isteach dochrach. Gineann, is féidir agus úsáideann an trealamh seo fuinneamh radaimhinicíochta agus, mura bhfuil sé suiteáilte agus in úsáid de réir na dtéoracha, d'fhéadfadh sé cur isteach dochrach ar chumarsáid raidió. Mar sin féin, níl aon ráthaíocht nach dtarlóidh trasnaíocht i suiteáil ar leith. Má dhéanann an trealamh seo cur isteach dochrach ar gléasanna eile, ar féidir a chinneadh trí an trealamh a chasadh as agus ar aghaidh, moltar don úsáideoir iarracht a dhéanamh an trasnaíocht a cheartú trí cheann amháin nó níos mó de na bearta seo a leanas:

- An scaradh idir an trealamh agus an glacadóir a laghdú.
- Téigh i gcomhairle leis an déileálaí chun cabhair a fháil.

Dearbhú Comhreacachta

Féach an seoldh Idirlin ar an leathanach deireanach.

Faisnéis Dlí

Tá an cháipéis seo ag teacht leis na riachtanais a leagtar síos le halt 1.4 d'larscibhinn II Rialachán 2016/425 ón Aontas Eorpach.

An comhlacht ar tugadh fógra dó

Le heolas mionsonraithe a fháil, féach an leathanach deireanach.

MALTI

Elmu tal-iwweldjar huwa xedd ir-ras li jintuza matul certi xoghlijiet tal-iwweldjar bil-ghan li jipprotegi l-ghajnejn, il-wiċċ u l-ghong kontra hrug, dawl UV, xrar, dawl infra-ahmar u shana. L-elm u huwa maghmul minn diversi partijiet (ara l-lista tal-parts tal-bdil). Filtru tal-iwweldjar awtomatiku jikkombina filtru UV passiv u filtru IR passiv b'filtru attiv, li t-trażmissjoni tad-dawl tiegħu tvarja fil-firxa viżibbli tal-ispettru skont l-intensità tad-dawl mill-ark tal-iwweldjar. It-trażmissjoni tad-dawl tal-filtru tal-iwweldjar awtomatiku għandha valur inizjali għoli (dawl ċar). Wara li l-ark tal-iwweldjar jinxteghel u fi żmien ta' rispons definit, it-trażmissjoni tad-dawl tal-filtru tinbidel għal valur aktar baxx (dawl skur). Skont il-mudell, l-elm u jista' jiġi kkombinat ma' elm u protettiv u/jew ma' sistema PAPR (Respiratur Mġhammar b'Purifikatur tal-Arja).

Avvizi tas-sigurtà

Jekk jogħġbok agra l-istruzzjonijiet tat-thaddim gabel tuża l-elm u. Iċċekkja li l-lenti tal-kaverta' quddiem hija mmuntata kif suppost. F'każ li l-izbalji ma jkunux jistgħu jiġu eliminati, il-cassette li jipprotegi kontra d-dija m'għandux jibqa' jintuza. Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkuntattja lid-distributur uffiċjali tiegħek.

Miżuri ta' prekawżjoni u Restrizzjonijiet protettivi / Riskji

Matul il-proċess tal-iwweldjar jiġu rilaxxati shana u radjazzjoni, li jistgħu jwasslu għal korrimenti fl-ghajnejn u fil-gilda. Dan il-prodott joffri protezzjoni għall-ghajnejn u għall-wiċċ. Meta tilbes l-elm u, għajnejk se jkunu protetti dejjem kontra d-dawl ultravjola u infra-ahmar irrispettivament mill-għażla tal-klassi tal-protezzjoni. Sabiex tippotegi l-partijiet l-oħra ta' ġismek, jehtieg li tilbes ilbies protettiv addizzjonali. F'certi ċirkostanzi, il-partikoli u s-sustanzi li jiġu rilaxxati matul il-proċess tal-iwweldjar jistgħu jikkawżaw reazzjonijiet allergiċi tal-ġilda f'persuni suxxettibbli b'mod korrispondenti. Il-materjali li jiġu f'kontatt mal-ġilda jistgħu jikkawżaw reazzjonijiet allergiċi f'persuni suxxettibbli. L-elm u tal-iwweldjar protettiv jista' jintuza biss għal xoghlijiet ta' wwelldjar u ta' thin u mhux għal xoghlijiet oħra. Il-manifattur ma jassumi l-ebda responsabbiltà f'każ li l-elm u tal-iwweldjar jintuza għal applikazzjonijiet oħra mhux previsti jew ma jintuza skont l-istruzzjonijiet tat-thaddim. L-elm u huwa adattat għall-proċeduri tal-iwweldjar kollha li diġà huma stabbili, minbarra l-iwweldjar bil-gass u bil-lażer. Jekk jogħġbok ikkonforma mal-livell ta' protezzjoni rrakkomandat skont EN169 li jinsab fuq il-kaver.

L-elm u ma jissostitwixx elm u protettiv. Skont il-mudell, l-elm u jista' jiġi kkombinat ma' elm u protettiv. L-elm u jista' jaffettwa l-firxa viżiva minhabba speċifikazzjonijiet kostruttivi (l-ebda viżjoni tal-ġenb jekk wiehed ma jdawwarx rasu) u jista' jaffettwa l-perċezzjoni ta' kulur minhabba t-trażmissjoni tad-dawl tal-filtru li jiskura l-viżjoni b'mod awtomatiku. B'riżultat ta' dan, il-bozoz tas-sinjali jew l-indikaturi ta' twissija jistgħu ma jidhrux. Barra minn hekk, jeżisti periklu ta' impatt minhabba daqs akbar (ir-ras bl-elm u). L-elm u jaqqas ukoll il-perċezzjoni tas-smigh u tas-shana.

Il-modalità tal-irqad

Il-cassette li jipprotegi kontra d-dija għandu funzjoni ta' tifi awtomatiku, li żżid il-hajja tal-batterija. Jekk id-dawl jaqa' fuq il-cassette li jipprotegi kontra d-dija għal perjodu ta' madwar 10 minuti b'inqas minn 1 LUX, dan awtomatikament jintefa. Sabiex terġa' tixgħel il-cassette, dan idur jiġi espost għax-xemx għal ftit minuti. Jekk il-cassette li jipprotegi kontra d-dija ma jkunx jista' jiġi attivat jew ma jiskurax meta l-ark tal-iwweldjar jinxteghel, il-batteriji jridu jiġu ssostitwiti.

Garanzija u Responsabbiltà

Jekk jogħġbok ara l-istruzzjonijiet tal-organizzazzjoni tal-bejgħ nazzjonali tal-manifattur għad-dispożizzjonijiet dwar il-garanzija. Għal aktar informazzjoni f'dan ir-rigward, jekk jogħġbok ikkuntattja lid-distributur uffiċjali tiegħek. Il-garanzija tingħata biss għal difetti materjali u difetti li jkunu saru matul il-manifattura. F'każ ta' hsara kkawżata minn użu hażin, intervent mhux awtorizzat, jew użu mhux previst mill-manifattur, il-garanzija u l-klawżola tar-responsabbiltà ma jibgħthux validi. BI-istess mod, il-klawżola tar-responsabbiltà u l-garanzija ma jibgħthux validi jekk jintużaw partijiet tal-bdil oħra mhux previsti mill-manifattur.

Permess operattiv

Tibdiliet jew modifiki maghmula lil dan it-tagħmir mhux approvati espressament minn optrel tec ag jistgħu jneħħu l-awtorizzazzjoni FCC biex thaddem dan it-tagħmir.

Il-hajja mistennija tal-prodott

L-elm u tal-iwweldjar m'għandu l-ebda data ta' skadenza. Il-prodott jista' jintuza sakemm ma jkun hemm l-ebda hsara viżibbli jew mhux viżibbli jew ikun hemm problemi funzjonali.

Kif għandek tuża l-prodott (Gwida P. 4-5) Funzjonijiet P. 6-7)

L-isettjar korrett tal-istrixxa tar-ras huwa importanti hafa għal dan il-prodott, peress li dan huwa l-uniku mod biex jiġu sfruttati l-vantaġġi tal-firxa tal-viżjoni wiesgħa.

1. Id-daqs/iċ-ċirkonferenza tal-istrixxa tar-ras. Aġġusta l-istrixxa ta' fuq għad-daqs ta' rasek. Imbotta l'gewwa l-buttuna tar-ratchet u dawwar sakemm l-istrixxa tar-ras titwaħħal b'mod sikur iżda minghajr pressjoni. Kun ċert li għajnejk ikunu ppożizzjonati bejn wiehed u iehor fin-nofs tal-firxa viżiva. (P. 5 Nru.3a)
2. Distanza mill-ghajnejn Meta tirilaxxa l-buttuni tal-illokkjar, id-distanza bejn l-elm u l-ghajnejn tista' tiġi aġġustata. Ippożizzjona l-elm u kemm jista' jkun qrib għajnejk (aktar ma l-cassette li jipprotegi kontra d-dija jkun qrib, aktar se tkun wiesgħa l-firxa viżiva). Aġġusta ż-żewġ naħat bl-istess mod u ddawwarx. Imbagħad erġa' ssikka l-buttuni tal-illokkjar. (P. 5 Nru.3b)
3. Inklinażjoni tal-elm u (buttuna eċċentrika). L-inklinażjoni tal-elm u tista' tiġi aġġustata permezz tal-buttuna li ddur. Aġġusta l-inklinażjoni sabiex l-imnieher ma jmissx mal-talja tal-imnieher. Ikkontrolla bir-reqqa li l-parti ta' barra tal-elm u ma tmissx mal-imnieher anke meta wiehed iċaqlaq rasu (uża l-ped tal-imnieher fornuta biex tippotegi miniehrek). P. 5 Nru.3c)
4. Modalità tat-thaddim awtomatiku / manwali. Is-swiċċ li jżerżżaq jintuza biex tiġi ssettjata l-modalità li tistabbilixxi l-livell tal-protezzjoni. F'modalità awtomatika, il-livell tal-protezzjoni jiġi aġġustat awtomatikament skont l-intensità tal-ark tad-dawl permezz ta' sensuri (Standard EN 379:2003). F'modalità manwali, il-livell tal-protezzjoni jista' jiġi ssettjat billi wiehed idawwar il-buttuna.
5. Il-livell tal-protezzjoni. (P. 7 Nru. III + IV)
Modalità manwali: Fil-modalità "Manwali", wiehed jista' jagħzel bejn il-livelli tal-protezzjoni 7 u 12 billi jdawwar ir-regolatur tal-livell tal-protezzjoni. (Il-korrezzjoni tal-livell tal-protezzjoni hija diżattivata fil-modalità manwali). (P. 7 Nru. IV)
Modalità Awtomatika: Fil-modalità awtomatika ("Auto"), il-livell tal-protezzjoni jiġi aġġustat awtomatikament u jikkorrispondi għal-livell tal-protezzjoni 5 > 12 skont l-istandard EN 379 meta l-buttuna li ddur tkun fil-pożizzjoni "N". Il-livell tal-protezzjoni stabbilita awtomatikament tista' tinbidel billi wiehed idawwar il-buttuna skont l-għażla personali tiegħu sa żewġ livelli tal-protezzjoni l'fuq jew l'isfel (il-livelli tal-protezzjoni minimi u massimi assoluti jikkorrispondu għal-livelli tal-protezzjoni 5 u 12; valuri li jaqbzu din il-firxa mhumiex possibbli, irrispettivament mis-setting tal-korrezzjoni). (P. 7 Nru. III)
6. Swiċċ tal-ftuh / Dewmien. L-iswiċċ tal-ftuh (Dewmien) jippermetti li wiehed jagħzel dewmien tal-ftuh minn skur għal ċar. Il-buttuna li ddur tippermetti l-issettjar minghajr xkiel minn skur għal ċar bejn

- 0.1 u 2.0 s. (P. 6 Nru. II)
7. Dawl newwiemi / Twilight. It-tranzizzjoni fluwida minn skur għal ċar tad-dawl newwiemi "Twilight" tipproteġi lill-għajnejn saħnsitra aħjar kontra l-għeja u l-irritazzjoni f'każ ta' oġġetti li jibqgħu jarmu d-dawl u tagħtihom iż-żmien li jeħtieġu biex jaġġustaw għad-dija. (P. 6 Nru. II)
- ATTENZJONI: Jekk se twestaq xoghlijiet ta' wwelldjar malajr, iddawwarx il-buttuna li ddr fuq il-firxa newwiema. Il-firxa "tack", bid-dewmien minimu ta' ftuh tagħha, hija l-aktar adattata għal dan l-iskop.
8. Bluetooth (BT) / modalità thin. Meta tagħfas il-buttuna ta' l-ixkatlar tpoġġi l-elm u fil-mod ta' docking tal-BT. F'din il-modalità, l-iskart oċċ jibqa' f'istat qawwi u tinbeda wahda mill-azzjonijiet li ġejjin:
- (1) Hemm sors ta' enerġija fil-mod ta' tqabbil fil-medda tar-radju: L-elm u huwa lest biex jitqabbad. Osserva l-istruzzjonijiet għall-igġanċjar mas-sors ta' l-enerġija u segwi. Wara tqabbil b'suċċess, l-LED blu jnibdel minn jteptep għal dawl stabbli.
- (2) Huwa sors ta' enerġija li miegħu diġà ġie akkoppjat fil-medda tar-radju: L-elm u jgħaqqad awtomatikament u l-LED blu jnibdel minn jteptep għal illuminazzjoni kostanti.
- (3) Mhux wiehed minn dawn ta' hawn fuq. Sorsi ta' enerġija fil-medda tar-radju: L-LED blu jaqbad u l-elm u qiegħed fil-mod ta' tqabbil / thin għal madwar 10 minuti. Wara madwar 10 minuti mingħajr konnessjoni ma' sors ta' enerġija, l-elm u jaqleb lura għall-mod ottiku u l-LED blu jifti. Jekk l-elm u jingħaqad b'suċċess mas-sors tal-enerġija, il-cassette se tiskura biss minhabba s-sinjali mis-sors tal-enerġija. Is-sensors ottiċi huma diżattivati meta l-konnessjoni Bluetooth tkun attiva u fil-mod ta' thin biex jipprevjeni dan mhux intenzjonat minn eż. sorsi ta' dawl qawwi, dawl tax-xemx, xrar waqt il-thin, eċċ. biex tevita.
- Konnessjoni Bluetooth attiva tista' tiġi rikonoxxuta mill-LED blu, illuminat b'mod permanenti minn barra u minn ġewwa permezz tar-riflessjoni fuq il-lenti ta' quddiem tal-elm u.
- Itfi l-o.g. Modi għal darb'oħra aghfas il-buttuna tat-thin. (P. 7 nru. V)
- Nota: Id-dlam tal-elm u fil-modalità BT jiddependi fuq il-hin ta' qabel il-fluss tal-gass. Għal hidmiet ta' wwelldjar fejn hemm bżonn ta' hin twil ta' qabel il-fluss tal-gass, il-funzjoni ta' qabel il-bidu (coupling BT) għandha tintefa. Jekk il-funzjoni pretrigger għad trid tintuża, l-awtopilota għandu jintefa (Manuel, ara l-punt 4).
- L-elm u jista' jkun akkoppjat ma' sors ta' enerġija wiehed biss. Meta tibdel is-sors tal-enerġija, skonnettja l-konnessjoni u iqabbad l-elm u mas-sors tal-enerġija l-iehor.
9. Sensittività. Din il-funzjoni mhijiex disponibbli fil-modalità BT peress li d-diming mis-sors ta' l-enerġija huwa diġà mixgħul QABEL ma' l-arc ignition Il-buttuna tas-sensittività taġġusta s-sensittività tad-dawl ambjentali. Bil-buttuna tas-sensittività s-sensittività għad-dawl tiġi aġġustata skond l-ark tal-welding u d-dawl ta' l-ambjent. Fiż-żona "Super High", tinkiseb sensittività fotosensittiva għolja hafna sabiex tigarantixxi dlam anke b'arki dgħajfa. (P. 6 nru. I)
10. Sensuri Dan l-elm u tal-iwweldjar għandu 5 sensuri. 4 sensuri jidentifikaw id-dawl tal-iwweldjar u sensur wiehed jidentifika l-intensità tad-dawl (modalità awtomatika) u huwa responsabbli għall-funzjoni l-ġdida Stay-Dark.

Tindif u diżinfekzjoni

Il-cassette li jipproteġi kontra d-dija u l-lenti tal-kaver ta' quddiem iridu jtnaddfu b'mod regolari permezz ta' biċċa ratba. Ma jistgħux jintużaw deterġenti tat-tindif, solventi, alkohol qawwija jew deterġenti li jkunu magħmula minn partijiet li jorboxu. Lentijiet mibruxa jew danneġġati jridu jiġu ssostitwiti.

Hażna

L-elm u tal-iwweldjar għandu jinħażen f'temperatura ambjentali u b'umidità baxxa. Sabiex ittawwal il-hajja tal-batterija, aħżen l-elm u f'post b'hafna dawl.

Wara 6 xhur ta' hażna, il-batterija għandha tkun iċċarġjata kompletament permezz tal-konnessjoni USB-C.

Sostituzzjoni tal-lenti tal-kaver ta' quddiem (P. 4 Nru. 4)

Meta tinbidel id-diska tat-twahhil, hija meħtieġa kawtela. Tiddeformax l-elm u, għax inkella l-filtru tal-iwweldjar jista' jkun bil-ħsara.

1. Il-lenti tal-kaver ta' quddiem tista' titneħħa billi tiġbed it-tab tal-ġenb 'il barra.

2. Ikklippja l-lenti l-ġdida mal-klipp tal-ġenb. Ikklippja fuq it-tieni klipp tal-ġenb u daħhalha f'postha. Din il-proċedura tirrikjedi xi pressjoni sabiex is-siġilli ikollu l-effett mixtiegħ fuq il-lenti tal-kaver ta' quddiem.

Batterija/ proċedura tal-iċċarġjar (P. 4 Nru. 1)

L-elm u huwa mgħammar b'batterija tal-litju-polimeru b'enerġija għolja (LiPo). Iċċarġja l-batterija kompletament qabel ma tużaha l-ewwel darba permezz tal-Kejbil Mikro USB ipprovdut billi ddaħlu fi plagg USB disponibbli kummerċjalment (mhux fornut). Wara l-iċċarġjar, is-sokit mikro USB fl-elm u jrid jiġi protett mit-trab u mill-hmieġ permezz ta' kappa protettiva. Il-batterija tiġi ċċarġjata wkoll permezz ta' ċelloli solari minn sorsi ta' dawl esterni (dawl fil-ġholi, dawl tal-iwweldjar). Jekk l-elm u jintuża ta' spiss, il-batterija ftit li xejn se jkollha bżonn ċarġ. Huwa rrakkomandat li l-elm u jiġi ċċarġjat kompletament kull sitt xhur. Jekk il-batterija tkun vojta, din se jkollha bżonn madwar 15-il minuta biex taħdem għal madwar 8 sigħat.

Status tal-iċċarġjar:

- 1) dawl aħmar: Il-batterija hija kważi vojta (iċċarġjar immedjat)
- 2) dawl oranġjo: Il-batterija qed iċċarġja
- 3) dawl aħdar: Il-batterija hija ċċarġjata kompletament

L-elm u għandu jiġi ċċarġjat biss meta jintwera status ta' ċarġ baxx. Biex iżzid il-hajja tal-batterija, il-batterija għandha tiġi ċċarġjata biss f'temperaturi taħt il-45 °C.

Nota: TICCARKAX l-elm u waqt ix-xogħol (adaptor tal-enerġija, bank tal-enerġija, eċċ.)! Jekk l-elm u ma jiskurax meta taqbad l-ark tal-iwweldjar, iċċekkja l-istat tal-iċċarġjar (aghfas il-buttuna tat-thin meta l-LED ma jibqax jteptep blu, il-batterija titneħħa kompletament). Jekk il-cassette anti-dija ma taħdimx sew minkejja li l-batterija tkun iċċarġjata, ikkuntattja lin-negozjant lokali tiegħek.

Batterija difettuża tista' tiġi sostitwita biss mill-manifattur jew minn Servizz iċċertifikat mill-manifattur.

Soluzzjoni tal-problemi

Il-cassette li jipproteġi kontra d-dija ma jiskurax

- Aġġusta s-sensittività (P. 6 Nru. I) → Iddiżattiva l-modalità tat-thin (P. 4 Nru. 5)
- Naddaf is-sensuri jew il-lenti tal-kaver ta' quddiem → Iċċarġja l-batterija (P. 4 Nru. 1)
- Itfi d-dewmien tal-ftuh - f'każ ta' xogħol ta' malajr, ibdel għal "Tack" (P. 6 Nru. II)

Il-livell tal-protezzjoni ċar wisq

- F'modalità manwali aghzel livell tal-protezzjoni oġġla (P. 7 Nru. IV)
- F'modalità awtomatika, aġġusta l-buttuna li ddr b'+1 jew +2 (P. 7 Nru. III)
- Biddel il-lenti tal-kaver ta' quddiem (P. 4 Nru. 4)

Il-livell tal-protezzjoni skur wisq

- F'modalità manwali aghzel livell tal-protezzjoni aktar baxx (P. 7 Nru. IV)
- F'modalità awtomatika, aġġusta l-buttuna li ddr b'-1 jew -2 (P. 7 Nru. III)

Il-cassette li jipproteġi kontra d-dija jibda jteptep

- Aġġusta l-pożizzjoni tar-regolatur tal-ftuh (dewmien) fuq il-proċedura tal-iwweldjar (P. 6 Nru. II)
- Aġġusta r-regolatur tas-sensittività fuq il-proċedura tal-iwweldjar (P. 6 Nru. I)
- Iċċarġja l-batterija (P. 4 Nru. 1)

Vizjoni batuta

→ Naddaf il-lenti tal-kaver ta' quddiem jew il-cassette li jipproteġi kontra d-dija

- F'modalità manwali aġġusta l-livell tal-protezzjoni fuq il-proċedura tal-iwweldjar (P. 7 Nru. IV)
- F'modalità awtomatika aġġusta l-korrezzjoni tal-livell tal-protezzjoni fuq il-proċedura tal-iwweldjar (P. 7 Nru. III)
- Żid id-dawl ambjentali

L-elm u tal-iwweldjar jaqa'

- Aġġusta / issikka l-istrixxa tar-ras (P. 5 Nru. 3a-3c)

Il-kaset anti-dija tingħalaq kmieni wisq qabel l-iwweldjar (mod BT)

Iċċekkja l-hin ta' qabel il-fluss tal-gass fis-sors tal-enerġija. Il-pre-mudlama (pretrigger) jibda bil-hin ta' qabel il-fluss tal-gass tas-sors ta' l-enerġija. Għal hinijiet twal ta' fluss tal-gass, osserva n-nota taħt "Applikazzjoni", punt 8.

Speċifikazzjonijiet (Aħna nirriservaw id-dritt li nagħmlu xi tibdiliet tekniċi)

Il-livell tal-protezzjoni	Modalità Awtomatika 2.5 (dawl ċar) Modalità Manwali: 2.5 (dawl ċar)	5<12 (dawl skur) 7-12 (dawl skur)
Protezzjoni UV/IR	Protezzjoni massima f'dawl ċar u skur	
Il-hin tal-bdil minn ċar għal skur	Vorabdunkelung im BT-Modus. Optischer Modus (BT ausgeschaltet): 100µs (23°C / 73°F) 70µs (55°C / 131°F)	
Il-hin tal-bdil minn skur għal ċar	kważi=0.1-2.0s b"Effett newwiemi"	
Il-provvista tal-enerġija	Ċelloli solari, Batterija tal-litju-polimeru	
Piż	550g	
Temperatura ambjentali	-10°C – 70°C / 14°F – 157°F	
Temperatura tal-hażna	-20°C – 80°C / -4°F – 176°F	
Klassifikazzjoni skont EN379	Klassi ottika=1 Omoġeneità=1 Rifless=1 Angolu tad-dipendenza fuq il-vizjoni=2	
Hin ta' tħaddim b'batterija kompletament iċċarġjata	> 40 siegħa fil-modalità BT	
Firxa Bluetooth	20m fil-qasam miftuħ	
Qawwa tal-trasmissjoni Bluetooth	<0.8mW	
SAR	mhux relevanti Minhabba d-distanza kbira bejn ir-ras u l-antenna	
Standards tal-Bluetooth	Bluetooth Version: 4.2 Bluetooth LE (CE) ETSI EN 300 328 V2.1.1 Bluetooth LE (FCC) FCC - Title 47 CFR Part 15 RSS - Gen Issue 5 RSS - 247 Issue 2 EMC ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Safety IEC 62368-1: 2014 (2.Edition) and Cor. 1: 2015 EN 62368-1: 2014/AC: 2015/ A11: 2017 Bluetooth Quali-fication RF-PHY RF-PHY.TS 5.0.3	
Awtorizzazzjoni	CE, compliance with CSA Z94.3, ANSI Z87.1 FCC (Avviż: ara l-taqsimma "Permess operattiv")	
Marki addizzjonali għall-verżjoni PAPR (korp notifikat CE1024)	EN12491 (TH3 flimkien ma' e3000/e3000X, TH2 għal verżjonijiet b'hardhat u e3000/e3000X)	

Konformità FCC / CNR

Dan it-tagħmir jikkonforma mal-Parti 15 tar-Regoli tal-FCC u ma l-I-standard (i) RSS eżentati mill-licenzja Canada. L-għażla hija suġġetta għall-kundizzjonijiet li ġejjin: (1) dan l-apparat ma jistax jikkawża interferenza ta' ħsara, u (2) dan l-apparat għandu jaċċetta kwalunkwe interferenza rċevuta, inkluża interferenza li tista' tikkawża operazzjoni mhux mixtieqa.

Informazzjoni dwar l-esponiment għar-radjofrekwenza

Il-qawwa tal-hruġ irradjat tal-apparat hija hafna inqas mil-limiti tal-espożizzjoni tal-frekwenza tar-radju FCC. Madankollu, l-apparat għandu jintuża b'tali mod li l-potenzjal għal kuntatt mal-bniedem waqt operazzjoni normali huwa mminimizzat.

Apparat diġitali tal-Klassi B

NOTA: Dan it-tagħmir ġie ttestjat u nstab li jikkonforma mal-limiti għal apparat diġitali tal-Klassi B, skont il-Parti 15 tar-Regoli tal-FCC. Dawn il-limiti huma maħsuba biex jipprovdut protezzjoni raġonevoli kontra interferenza ta' ħsara. Dan it-tagħmir jiġġenera, juża u jista' jirradja l-enerġija tal-frekwenza tar-radju u, jekk mhux installat u użat skont l-istruzzjonijiet, jista' jikkawża interferenza ta' ħsara għall-komunikazzjonijiet bir-radju. Madankollu, m'hemm l-ebda garanzija li l-interferenza ma sseħhx f'installazzjoni partikolari. Jekk dan it-tagħmir jikkawża interferenza ta' ħsara fuq apparat ieħor, li jista' jiġi determinat billi t-tagħmir jifti u jixgħel, l-utent huwa mhegġegħ li jipprova jikkoreġi l-interferenza b'wiehed jew aktar mill-miżuri li ġejjin:

- Naqqas is-separazzjoni bejn it-tagħmir u r-riċevitur.
- Ikkonsulta lin-negozjant għall-għajjuna.

Dikjarazzjoni ta' konformità

Ara l-indirizz tal-internet li jinsab fl-aħħar paġna.

Informazzjoni legali

Dan id-dokument jikkonforma mar-rekwiżiti inklużi fil-punt 1.4 tal-Anness II tar-Regolament tal-UE 2016/425.

Korp notifikat

Għal informazzjoni ddettaljata ara l-aħħar paġna.

Notes:

[illegible]

optrel tec ag
industriestrasse 2
ch-9630 wattwil

phone: +41 (0)71 987 42 00
fax: +41 (0)71 987 42 99

info@optrel.com
www.optrel.com



1883 
Notified body
ECS GmbH
European Certification Service
Hüttfeldstrasse 50
DE 73430 Aalen
Germany

PAPR version only
 1024
Notified body 1024
Occupational Safety Research Institute
Jeruzalémská 1283/9
CZ-110 00 Praha 1
Czech Republic

Serial No.:	Seri No.:
Seriennummer:	シリアル番号:
Numéro de série:	Αύξων αριθμός:
Seriennummer:	Пореден номер:
Numero di serie:	Výrobné číslo:
Número de serie:	Serijska št.:
Número de série:	Număr de serie:
Serienr.:	Seerianumber:
Sarjanumero:	Serijos Nr.:
Seriennummer:	Sērijas numurs:
Seriennummer:	Серийный номер:
Numer seryjny:	Serijski broj:
Sériové číslo:	Sraithuimhir:
序列号:	Numru tas-Serje.:
Sorszám:	

Date of sale:	Satış tarihi:
Verkaufsdatum:	販売日:
Date de vente:	Ημερομηνία πώλησης:
Försäljningsdatum:	Дата на продажба:
Data di vendita:	Dátum predaja:
Fecha de venta:	Datum prodaje:
Data de venda:	Data vânzărilor:
Datum van verkoop:	Müügi kuupäev:
Myyntipäivä:	Pardavimo data:
Salgsdato:	Pārdošanas datums:
Dato for salg:	Дата продаж:
data sprzedaży:	Prodaja Datum:
Datum prodeje:	Díol Dáta:
销售日期:	Data tal-bejgħ:
Eladás dátuma:	

Dealer's stamp:	Bayi damgası:
Händlerstempel:	ディーラーのスタンプ:
Cachet du revendeur:	Σφραγίδα αντιπροσώπου:
Försäljarens stämpel:	Печат на дилъра:
francobollo del rivenditore:	Pečiatka predajcu:
Sello del comerciante:	Žig trgovca:
carimbo do concessionário:	Ștampila distribuitorului:
Dealerstempel:	Müüja tempel:
Jälleenmyyjän leima:	Pardavėjo antspaudas:
Forhandlers frimærke:	Izplatītāja zīmogs:
Forhandlerens stempel:	печать дилера:
pieczęć sprzedawcy:	Pečat trgovca:
Razítko prodejce:	Stampa an déileálaí:
经销商的印章:	Timbru tal-bejjiegħ:
Kereskedő pecsétje:	



visit our homepage
<http://www.optrel.com>

declaration of conformity
<https://www.optrel.com/service/downloads/>

